60 CENTS MONTRÉAL AOÛT 1975 58e ANNÉE

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

La mise en marché, problème NO 1 des pomiculteurs

(page 14)

BIBLIOTHEQUE VILLE MTL
SALLE DES PERIODIQUES
[illegible] SHERBROOKE EST
[illegible]AL PQ H2L 1L9
FLY76-4551-263 3290-59

Une Mark Ten ...ça contente.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette. Régulier: goudrons 16mg, nicotine 1.2mg. King: goudrons 18mg, nicotine 1.3mg.

Le chasse-neige Columbia Modèle 960-5

...un vrai bûcheur

FICHE TECHNIQUE:
- modèle 960-5, 2 stages, 10 c.v. 4 temps
- largeur de déblaiement 33"
- 5 vitesses avant et deux vitesses arrière
- rotation de l'éjecteur à 180°
- roues et pneus 16" x 6.50" pneumatiques (type tracteur)
- chaines et barres de coupe intallées à l'usine
- réservoir à essence de dimension commerciale sur les 7 - 8 et 10 c.v. Contenance: 1 gal. (E.-U.)
- Commandes situées sur le guidon pour un fonctionnement en toute sécurité.

ROTOR ET VIS HELICOIDALE A DEUX PHASES POUR UN GRAND DEBIT.

Gratis

si acheté avant le 15 nov. '75 démarreur électrique permettant de démarrer facilement par temps froid.

VOICI LA LISTE DE NOS DISTRIBUTEURS

Abitibi — Roger Lord Inc. — Lebel sur Quévillon	755-4502
Abitibi — Couture Sport Enrg. — Macamic	782-4303
Abitibi — L. P. Cloutier Inc. — Amos	732-3218
Argenteuil — Chevrier Sport Mobile — Grenville	242-6773
Argenteuil — François Provost Enrg. — Brébeuf	425-2972
Argenteuil — Hubert Provost — Lachute	562-5430
Arthabaska — André Brindle — Asbestos	879-5975
Arthabaska — Adrien Campagna — Princeville	364-5433
Arthabaska — J. Ro. Equipement Enrg. — Victoriaville	752-6620
Bagot — Garage P. E. Laliberté — Acton Vale	549-4717
Beauce — Marc Giguère Ltée — St-Georges Est	228-2491
Berthier — Normand Charette — St-Michel des Saints	833-6260
Berthier — Garage J. P. Desrosiers — Lanoraie	887-2531
Berthier — Garage Pierre-Aimé Houle — St-Cuthbert	836-3626
Berthier — Ferland Sport Inc. — Berthierville	836-4488
Bonaventure — Roger Loisel Yamaha — Paspébiac	752-3044
Chambly — Conrad Boucher — Longueuil	679-2320
Chambly — Labonté & Fils — Longueuil	651-6000
Champlain — André St-Onge — Cap-de-la-Madeleine	375-4150
Champlain — Auto. N. Charest Inc. — Ste-Anne de la P.	325-2188
Charlevoix — Clermont Scie à Chaine Enrg. — Clermont	439-3758
Châteauguay — H. P. Coutlée & Fils Inc. — Ste-Clothilde	826-4496
Chicoutimi — J. Harvey Meubles — St-Ambroise de Chi.	672-4730
Chicoutimi — Spécialités Moteur 2-Temps Ltée — Chi. N.	543-6747
Compton — Raoul Pouliot Chain Saw — Cookshire	875-3847
Deux-Montagnes — Laberge & Fils Ltée — St-Eustache	627-1689
Deux-Montagnes — Marcel Autoneige Enrg. — St-Augustin	258-3317
Deux-Montagnes — Mirabel Marine & Sport Enrg. — St-P.	258-3792
Drummond — Thivierge Enrg. — Wickham	395-4396
Iberville — Berger & Fils Inc. — Iberville	346-4422
Joliette — Madon & Frère Enrg. — Joliette	753-7858
Kamouraska — Jean Morneau Inc. — St-Pascal de Kamou.	492-3632
Labelle — Robert Beaudry — Ste-Anne du Lac	586-2603
Lac St-Jean — Jos Besson — Mistassini	276-2883
Lac St-Jean — Robert Fleury — St-Coeur de Marie	347-5132
Laviolette — Quincaillerie Arthur Havery — LaTuque	523-2774
Laviolette — J. B. Pothier & Fils Inc. — St-Tite	365-5831
Laviolette — René Simard & Fils Enrg. — St-Tite des Caps	823-2402
Lévis — Paul Roberge Auto Enrg. — St-Henri de Lévis	882-2452
L'Islet — Camille Thériault Enrg. — St-Pamphile	356-3879
Matane — Henri Caron Sport — Les Méchins	729-3650
Matapédia — Garage Léo Dubé — Val Brillant	742-3355
Mégantic — André Bizier Sport — Inverness	453-7787
Mégantic — Scie Mécanique J. Huard Inc. — Lac Mégantic	583-2778
Mégantic — Landry Equipement — Thetford Mines	335-5021
Missisquoi — Tardif Motor Sport — Cowansville	263-3476
Missisquoi — W. R. Wightman — Bedford	248-3978
Montcalm — R. Daoust Equipement Enrg.— St-Lin des Laur.	223-2502
Montmagny — Gagné Sport & Equipement — Cap St-Ignace	246-3127
Montréal — Dubois Equipement — St-Léonard	325-1330
Montréal — Paul Lavigne Automotive Inc. — Montréal	351-6004
Montréal — A. Dubois Bicycle Enrg. — Montréal	254-5522
Montréal — Jardin Cléroux & Frère Ltée — Pierrefonds	626-6040
Nicolet — Atelier Mécanique Hamel — Nicolet	293-5746
Nicolet — Noël Labonté Sthil Chain Saw — Manseau	356-2213
Nicolet — St-Léonard Sport Enrg. — St-Léonard d'Aston	399-2001
Papineau — Benoit Whissell Enrg. — St-André d'Avellin	983-2131
Portneuf — Quincaillerie C. Marcotte — St-Marc des C.	268-3221
Québec — Lavoie Scie à Chaine Enrg. — Québec	522-6064
Richmond — Couturier B. P. Service Enrg. — Greenlay	845-2373
Richmond — David Taylor — Richmond	826-5101
Rouville — Bernard Sport Enrg. — St-Paul d'Abbotsford	379-5888
Rouville — Choinière Auto Enrg. — St-Césaire	469-2820
Rouyn — Saguenay Moto Enrg. — Noranda	764-4325
St-Hyacinthe — Aurèle Beauregard — Ste-Rosalie	773-5631
St-Jean — Ethier & Frère Enrg. — Ste-Blaise	346-6881
St-Maurice — Garage Bellemare Auto Body — St-E. des Grès	535-3726
St-Maurice — Gilles Lamy — Yamachiche	296-3616
St-Maurice — Gaston Tousignant — Trois-Rivières	374-7161
Sherbrooke — Georges Delisle Inc. —Lennoxville	569-9821
Soulanges — Sauvé Marine Enrg. — Côteau du Lac	763-5709
Stanstead — Coaticook Sport Enrg. — Coaticook	849-2910
Stanstead — Pat Sales & Service — Stanstead	876-7207
Témiscouata — Gérard Castonguay — St-Antonin	862-5330
Terrebonne — M. Page Inc. — Ste-Agathe des Monts	326-3839
Terrebonne — St-Jérôme Autoneige Enrg. — St-A. des Laur.	436-9838
Terrebonne — Shawinigan Motoneige Enrg. — St-G. des L.	539-2561
Vaudreuil — Loyola Schmidt Ltée — Dorion	455-5641
Vaudreuil — G. Séguin Sport Enrg. Rigaud	238-5745
Vaudreuil — Marcel Lalonde — Ste-Justine Station	764-3424
Verchères — Garage B. Blain — Ste-Julie de Verchères	649-1297
Verchères — Robert St-Aubin — Beloeil	467-6149
Ville de Laval — Bouchard Sport Enrg. — Vimont	667-1394
Yamaska — Clinique de L'A. Yamaska Enrg. — Yamaska E.	789-2444
Yamaska — Joyal Autoneige Enrg. — St-Guillaume	396-2165

DISTRIBUÉS AU QUÉBEC et dans les Maritimes par RÉCREATION VÉHICULES (QUÉBEC) INC. 627 Stinson, St-Laurent, Qué., H4N 2E1 • Tél: 748-6549

Vous achetez un tracteur? N'oubliez pas ce qui en fait la force.

Le moteur est l'organe vital du tracteur.

Et notre réputation se fonde sur des moteurs de longue durée. Voici pourquoi!

1. Nous construisons nos propres moteurs, et nous nous assurons ainsi de leur fonctionnement et de leur résistance.

2. Nous offrons un couple d'appoint accru. Par exemple, notre 966 présente une force de traction (lb) supérieure de 36.7% pour un régime (tr/mn) et une puissance théorique (HP) donnés. La concurrence? De 8.7% à 22% tout au plus.

3. Nos moteurs se distinguent par des cylindres rectifiés à la machine-outil et des pistons refroidis par injection d'huile (dans le cas de turbomoteurs), ce qui accélère le rodage et prolonge la durée.

4. La puissance théorique de nos moteurs est établie sans exagération. Aucun refroidisseur de fortune. Mises au point répétées inutiles.

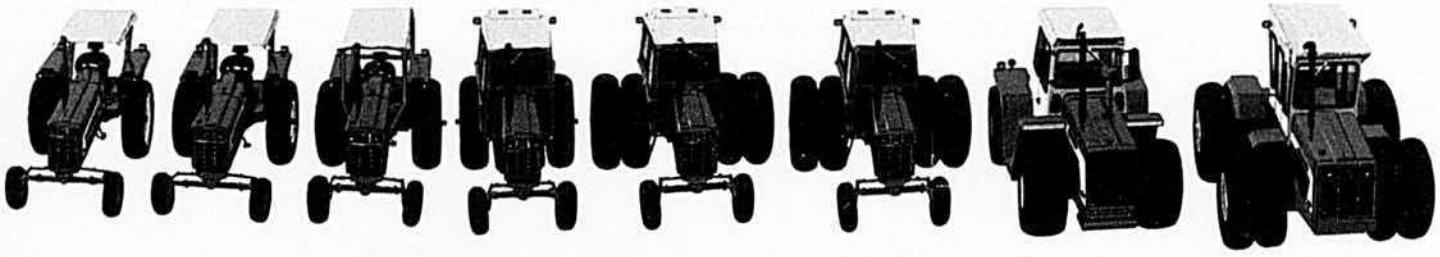
Comme le marché est inondé de nouveaux modèles dont les lignes et les gadgets se multiplient au gré des jours, le moteur passe souvent au second plan. Prenez garde!

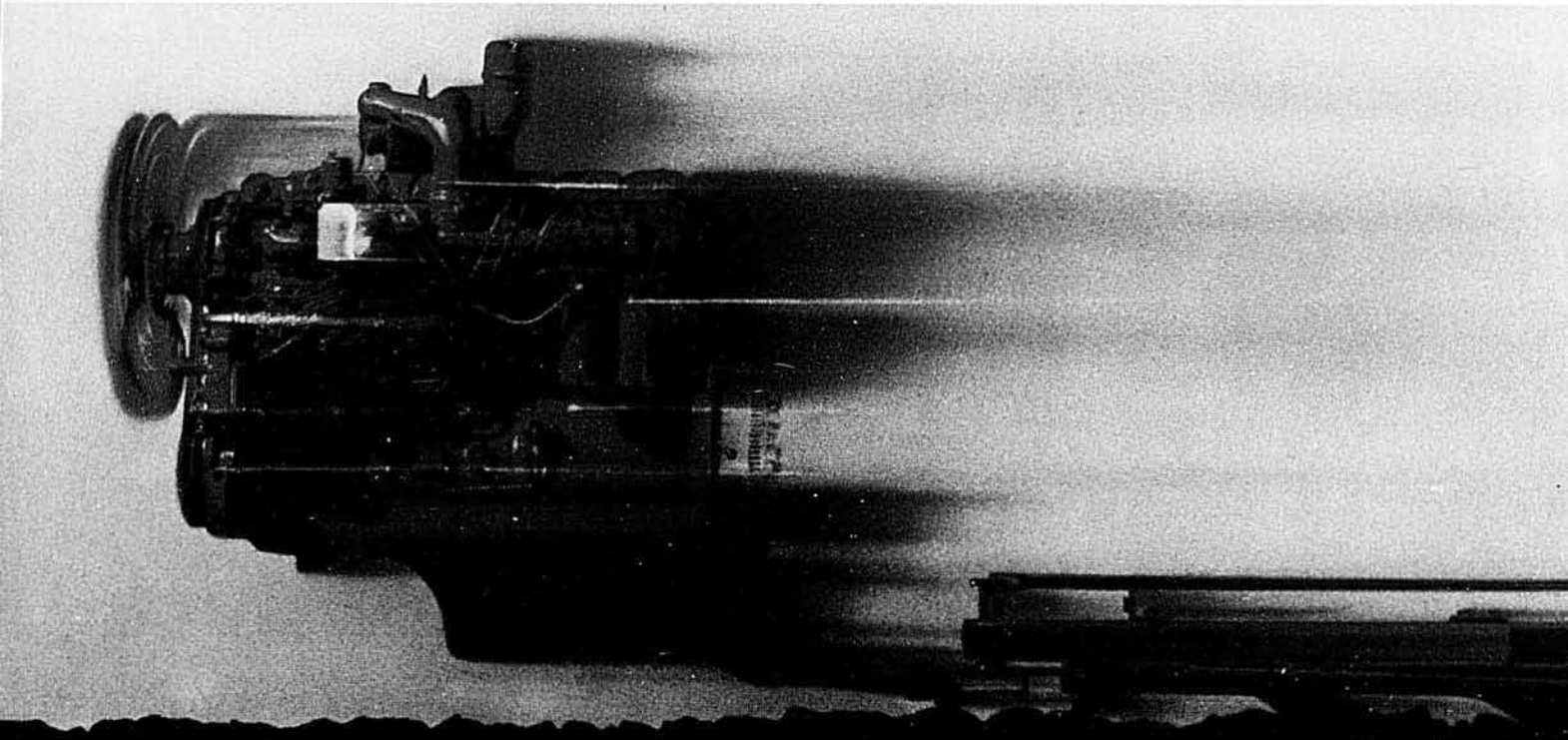
C'est ce qui fait la force d'un tracteur.

INTERNATIONAL HARVESTER

Gamme des moteurs 1975 de série 66

666	766	966	1066	1466	1566	4166	4366
66 HP à la pdf	85 HP à la pdf	100 HP à la pdf	125 HP à la pdf	145 HP à la pdf	160 HP à la pdf	150 HP à la pdf 130 HP à la barre de traction	168 HP à la barre de traction





International Harvester

Nous construisons de meilleures machines pour l'industrie agricole.

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

AOÛT 1975 — 58e ANNÉE — PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

AGRICULTURE

Télé-Bulletin		8
Viens jaser une minute!	*Maurice Hardy*	10
La mise en marché, problème numéro 1 des pomiculteurs	*J.-B. Roy*	14
Tout sur l'atelier de ferme	*Simon M. Guertin*	16
Productions animales	*Hugh Peckham et J.-P. Lemay*	25
Production porcine	*Paul Flipot*	28
Aviculture	*J.-B. Roy*	32
Les agriculteurs ont rendez-vous à Lennoxville	*Guy Jacob*	34
Les productions supérieures du PATLQ		64
La recherche à votre portée	*Réjean Bouchard et Ghislain Pelletier*	66
Faites ça et le maïs-grain rapportera	*Maurice Hardy*	71
Gilles Bourque à la récolte	*Moïse Cossette*	72
Machinerie et construction	*Simon M. Guertin*	92

CHRONIQUES

Les pronostics de septembre		6
Onésime	*Albert Chartier*	42
C'est nouveau!		76
Place à la détente!	*Jean Blanchet*	80
Dates à retenir		82
Le cultivateur devant la loi		83
Le Bulletin sportif	*André Trudelle*	86
Les mots croisés		94

NOUVELLE ET ARTICLE

L'image d'un rêve	*Guy Michaud*	40
Nos forêts sont bien protégées	*Moïse Cossette*	78

VOTRE DOMAINE MADAME

Leurs premiers pas	*Alice Ber*	47
De la cueillette à la mise en réserve	*Berthe Mirepoix*	48
Cache-coeur (crochet)	*Isabelle Gobeil*	50
Point final (mode)	*Mireille Boruzesko*	52
Indice (broderie)	*Jacqueline Vincent*	54
Tunique unique (tissage)	*Germaine Galerneau*	56
L'éducation aujourd'hui	*Réal Bertrand*	57
Service fantaisies		58
Le courrier	*Alice Ber*	61

NOTRE PAGE COUVERTURE:

Cette photo a été prise à Dunham, dans le verger de Denis Roy, ancien président de la Fédération des producteurs de pommes du Québec. A ce titre, Denis Roy s'est beaucoup intéressé à l'éternel problème de la mise en marché des pommes, dont il est question dans notre article de la page 14.

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS, AGRONOME — présidente

CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME — rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, AGRONOME — rédacteur
ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD) — rédactrice féminine

Collaborateurs:
J.-B. ROY, GUY JACOB, JEAN-PAUL LEMAY, SIMON-M. GUERTIN, PIERRE LÉONARD, HUGH PECKHAM

JACQUES LAUZON — directeur de la publicité

Le Bulletin des Agriculteurs, 5670, rue Chauveau, Montréal H1N 1H2.
Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0068.
Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec.

LE PÂTURAGE ET LES FOURRAGES NE SONT PAS SUFFISANTS . . . VOUS AVEZ AUSSI BESOIN DE XTRAVIM!

Les pâturages et les fourrages poussés à l'engrais sont très riches en hydrate de carbone mais très pauvres en protéines, phosphore, minéraux et vitamines. En apportant les protéines, vitamines et minéraux manquants, Xtravim permet d'équilibrer la ration. Le phosphore contenu dans Xtravim permet à tous les animaux d'en profiter. Parmi les autres avantages de Xtravim, notons une plus grande consommation d'eau, un taux plus élevé de glycérides du beurre et de conception, un vêlage plus facile et une amélioration de la santé du troupeau.

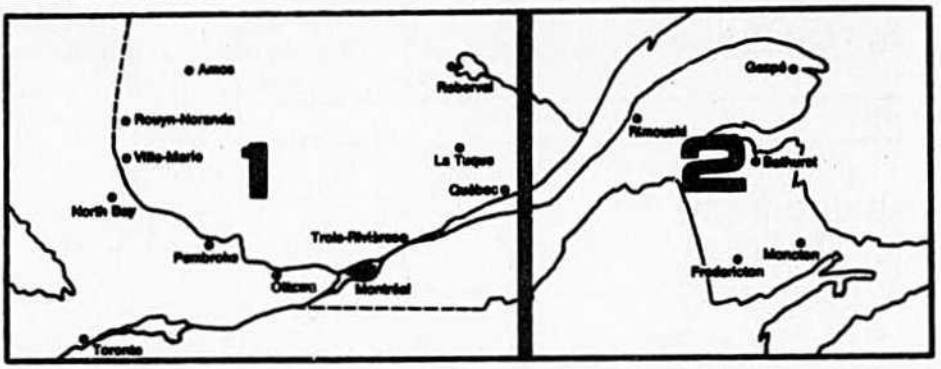
Les dispositifs à roue de léchage permettent d'économiser du temps. L'application en surface de Xtravim sur les fourrages ou l'ensilage, directement dans la mangeoire, permet un contrôle précis. La méthode la plus précise est de mélanger Xtravim dans la ration. Ecrivez pour recevoir plus de détails.

XTRAVIM®
SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE LIQUIDE

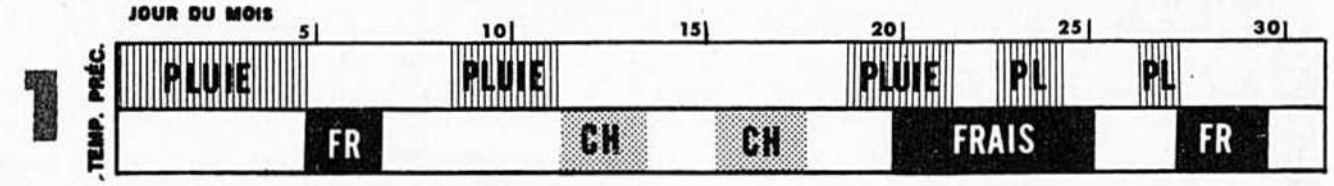
XTRAVIM AGRICULTURAL PRODUCTS LTD.
Montréal: 3176 est, rue Notre-Dame H1W 2H4

Player's Filtre | vous présente les pronostics de septembre

RÉSUMÉ: La moyenne de la température pour septembre sera à peu près normale. Les périodes les plus fraîches sont prévues au cours des dix derniers jours du mois et entre le 6 et le 9 octobre. Les précipitations seront moins élevées. Il pleuvra beaucoup les dix premiers jours. Du temps sec la semaine suivante. Une tempête est prévue entre le 3 et le 5 octobre.



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.

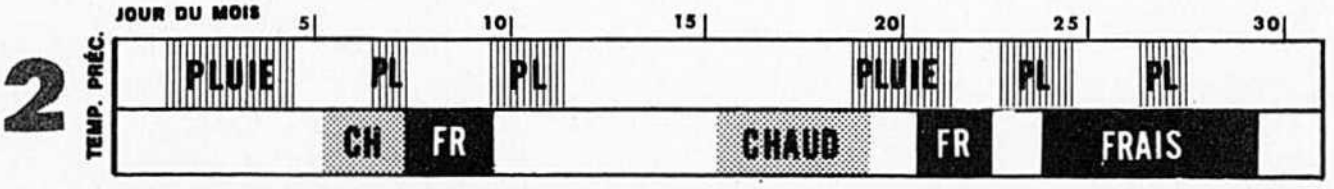


RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Une température à peu près normale est prévue pour le mois de septembre et des précipitations moins abondantes. De fréquentes averses entre le 1er et le 4 seront suivies de temps frais. Pluvieux le 9 et le 11. Beau et chaud la semaine suivante (25 à 30°C.). Averses le 19 et le 20 avec des nuits très fraîches: −2 à −5°C. Averses le 27 et frais. Après une tempête, de l'air frais et humide entre le 2 et le 5 octobre.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Les précipitations en septembre seront normales. Pluvieux les trois premiers jours, vers le 9 et le 10. Averses éparses le 7. Il pleuvra sur toute la région le 18 et le 19, et dans certaines localités seulement, le 23 et le 27. Le temps est à la tempête entre le 2 et le 5 octobre. La moyenne de la température sera à peu près normale. Frais le 5 et au cours des dix derniers jours. Le mercure pourra descendre sous 0°C. vers le 24. Chaud le 12 et le 17: 30°C.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: Les précipitations seront légèrement sous la normale en septembre. On prévoit du temps sec entre le 10 et le 20; quelques averses locales la dernière semaine. Il pleuvra beaucoup les quatre premiers jours du mois, vers le 11 et le 21. Encore de la pluie le 3 et le 5 octobre. La température sera légèrement moins élevée. Très frais la dernière semaine de septembre. 0 à +2°C le 24. Il gèlera entre le 6 et le 9 octobre. Chaud du 10 au 20 septembre.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI: La température et les précipitations seront sous la normale en septembre. De l'air frais couvrira la région suite à une tempête accompagnée de pluie entre le 2 et le 4. Des averses presque partout vers le 10 et le 11 suivies d'une semaine de temps chaud et sec. Des averses le 19 et le 20. Des nuits très fraîches entre le 20 et le 25: −5°C. Encore frais le 28. Une tempête au début d'octobre suivie de temps frais.

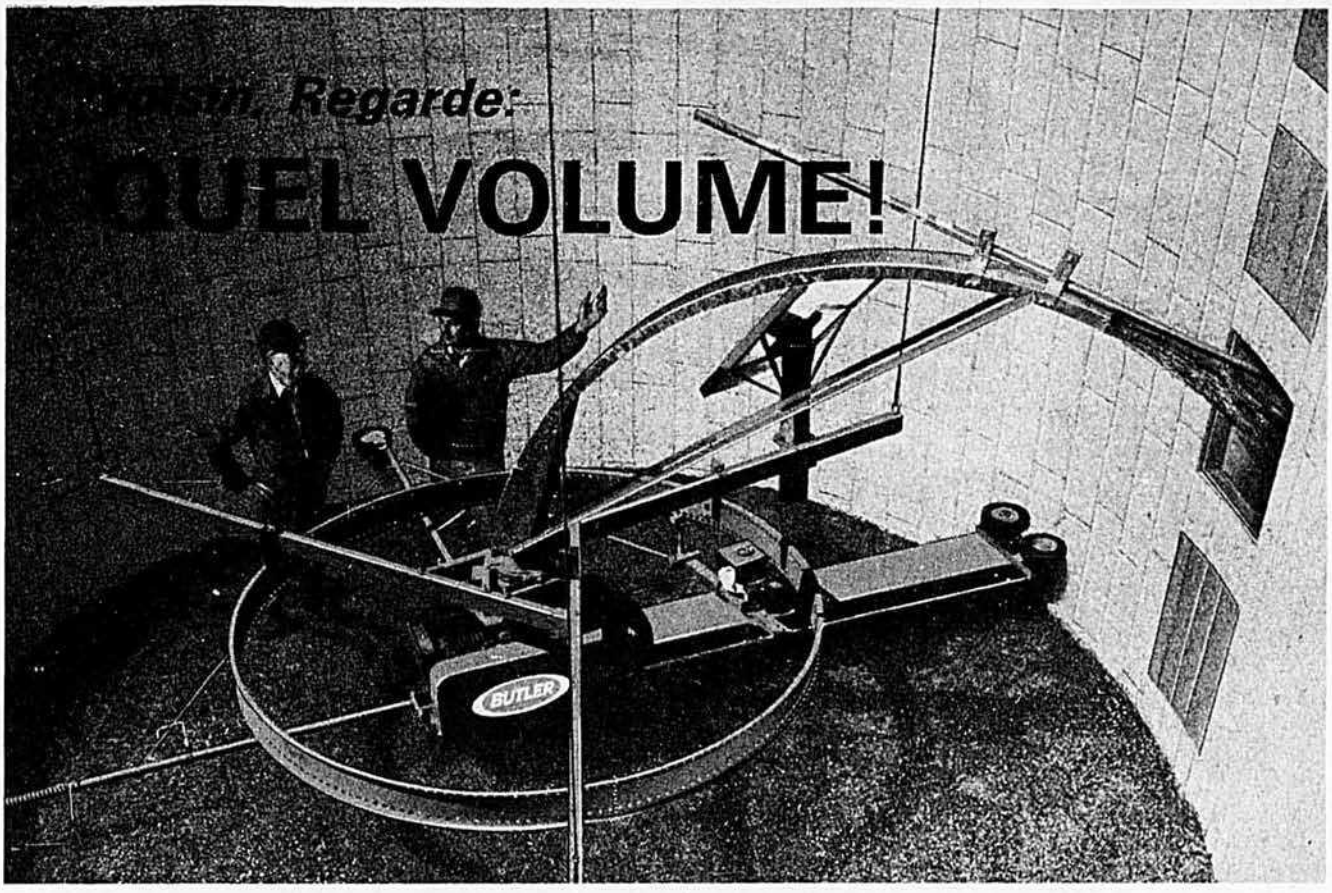


GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Très peu de pluie en septembre et une température légèrement sous la normale. Quelques averses entre le 2 et le 4. Averses éparses le 7 suivies de quelques jours frais. Pluie abondante le 10 et le 11; très peu de pluie la semaine suivante. Le mercure montera à 25 ou 28°C entre le 16 et le 19. De la pluie ou des averses dispersées après cette date. Frais le 21 et du 24 au 29: le mercure descendra au point de congélation dans certaines localités de la région. On prévoit une forte tempête au début d'octobre.

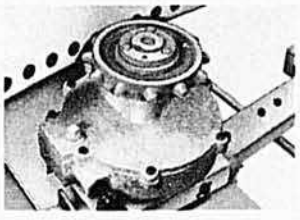
* Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.

La minute Player's

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Format régulier: "goudron" 19 mg, nicotine 1.4 mg.



Le distributeur-déchargeur d'ensilage Butler® accélère l'alimentation... et on a moins à grimper.



Alimentation rapide, moins de voyages au haut du silo: rien d'étonnant que de plus en plus de cultivateurs achètent le distributeur-déchargeur d'ensilage Butler. Il travaille pour vous toute l'année, et il passe du remplissage à l'alimentation en quelques minutes.

Suspension en trois points: coupe bien de niveau, du sommet au bas, que l'ensilage soit gelé ou non. Pas de basculement ni d'inclinaison. Pas de pesées à régler.

La plupart des déchargeurs sont entraînés autour du silo par un tambour de commande qui tourne sur l'ensilage et dépend de celui-ci pour la traction. Pas le Butler! L'anneau de commande de fort débit Butler (illustré ci-dessus) se déplace sur une voie à l'écart de l'ensilage. Vous avez donc moins à grimper dans le silo, et le gaspillage en surface est moindre. De plus, un robuste rotor de 26″ vous assure une forte capacité d'extraction d'ensilage pour les gros troupeaux.

Si vous bâtissez un silo . . . ou si vous remplacez votre vieux déchargeur, demandez à votre concessionnaire Butler de vous faire voir à l'oeuvre un distributeur-déchargeur d'ensilage Butler, le favori des cultivateurs. *Mais ne vous fiez pas seulement à notre avance; demandez l'avis d'un voisin qui possède un Butler.*

Butler® travaille et vous, vous cultivez

BUTLER **BUTLER INTERNATIONAL COMPANY**
Filiale de la Butler Manufacturing Co.
104 West Milwaukee Avenue
Fort Atkinson, Wis. 53538, U.S.A.

Voyez votre concessionnaire d'appareils de manutention Butler:

QUÉBEC

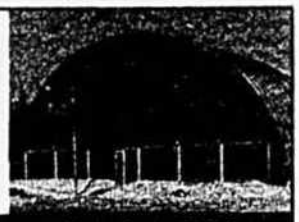
Iberville — Roland Lague	514-347-7040
L'Ange Gardien (Cté Rouville) — Lucien Malo	514-293-6456
Lennoxville — George Delisle Inc.	819-569-9821
Rivière du Loup — Tardif & Frères Enrg.	418-862-7273
St-Augustin (Cté Deux Montagnes) — Centre Agricole JLD. Inc.	514-430-1342
St-Célestin (Cté Nicolet) — Charles Lafond	819-229-3560
St-Henri (Cté Lévis) — Gustave Dallaire	418-882-2954
St-Isidore (Cté Laprairie) — Rémi Desgens	514-454-3610
St-Louis de Gonzagues (Cté Beauharnois) — Gilles Parent	514-373-3407
St-Michel (Cté Bellechasse) — Garage P. A. Gagnon	418-884-2271
St-Polycarpe (Cté Soulanges) — Bruno Campeau	514-265-3428
St-Vallier (Cté Bellechasse) — Société Coop. Agricole St-Vallier	418-884-2854
St-Zéphirin (Cté Yamaska) — Centre Agricole, Oliver Enrg.	514-564-2171
Ste-Elizabeth (Cté Joliette) — Roger Perreault	514-756-2145
Ste-Rosalie (Cté St-Hyacinthe) — Léon Plante	514-799-3834

ACHETEZ

Le STRAIGHT MASTER est facilement adapté aux usages commerciaux et industriels: entrepôts, bureaux, ateliers, etc.

60' sur 100' pour seul. **$15,585**

y compris grande porte: 24' de large et 14' de haut.



ECONOMISEZ

Voici la façon éclairée d'obtenir la capacité qu'il vous faut: un grand espace de remisage de machinerie en plus d'un atelier, sans supplément.

40' sur 58' pour seul. **$4,998**

y compris grande porte: 20' de large et 14' de haut.

CONSTRUISEZ

Pour l'étable à stalles ou a stabulation libre, le STRAIGHT MASTER est imbattable.

46' sur 86' pour seul. **$7,219**

y compris grande porte: 24' de large et 14' de haut.

MAINTENANT

Ces offres de durée limitée (f.a.b. Terrasse Vaudreuil comprennent les robustes parois d'extrémité et les grandes portes indiquées.

Brochure gratuite: Téléphonez à frais virés ou postez le coupon!

LB-8/75

NOM

ADRESSE TEL.

VILLE PROV. CODE POSTAL

DATE PREVUE DE CONSTRUCTION

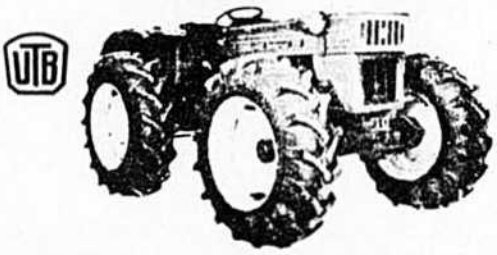
DIMENSIONS DU BATIMENT — largeur x longueur

DURAFORME INC.

121, 7e avenue, Terrasse Vaudreuil, Québec
Tél. à frais virés (514) 453-4761

DURAFORME

Pour une meilleure traction



12 mois par année, ce sont les tracteurs

UNIVERSAL

maintenant disponibles au prix d'un tracteur ordinaire de même puissance

- Moteur diesel
- Servo direction
- Transmission syncronisée
- 12 vitesses avant, 3 arrière, série 550
- 9 vitesses avant, 3 arrière, série 445
- Prise de force 540 et synchronisée avec roue
- Attache 3-points et barre de tire
- Barrage du différentiel

ASCOT EQUIPMENT INC. *Louise Payeur, dir. gén*

IMPORTATEUR ET DISTRIBUTEUR

ASCOT CORNER,
Sherbrooke, Qué. Tél.: (819) 569-7483

Pour plus d'information concernant nos tracteurs Universal, découpez et postez ce coupon aujourd'hui même.

Nom .....

Adresse .....

Rang ..... Tél.: .....

télé-bulletin

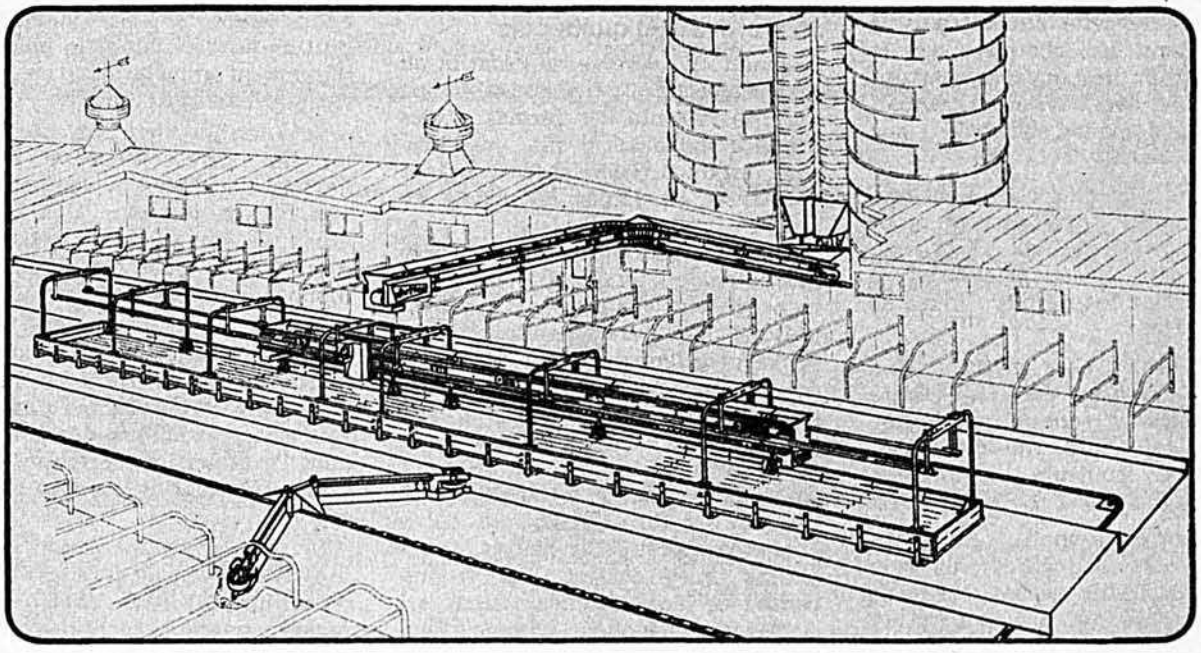
LE GRAND NOMBRE DE BOUVILLONS présentement à l'engraissement laisse entrevoir une augmentation des abattages, plus tard au cours de l'année. En raison des prix élevés du porc, le marché canadien peut absorber plus de viande bovine qu'il y a un an, à des prix comparables à ceux de 1974. Notons que pendant la dernière partie de 1974, le prix moyen des bouvillons A1 et A2 était d'environ $50. A la fin de juillet 1975, le prix moyen de ces mêmes bouvillons était de $49.

LE VOLUME DE LA PRODUCTION PORCINE ne semble pas vouloir augmenter, du moins d'ici le printemps prochain. Si on s'en tient à la période d'octobre 1975 à mars 1976, tout indique que les abattages pourraient encore diminuer dans l'Ouest (9%) et dans l'Est (2%), par rapport à la période correspondante de l'an dernier. Au niveau national, cela pourra signifier une diminution de l'ordre de 5%. Depuis avril, les prix du porc n'ont cessé d'augmenter et ils sont actuellement considérablement plus élevés que ceux de l'an dernier. A la fin de juillet, le prix moyen pour l'indice 100 dépassait $75.

UN PRIX DE SOUTIEN de $47.70 les 100 lb de poids vif, a été établi pour les "bons" agneaux. Le mouton devient ainsi le premier produit agricole à être visé par un programme de stabilisation des prix, depuis que la Loi sur la stabilisation a été modifiée. Le prix de soutien de $47.70 a été calculé en tenant compte de deux facteurs: le prix moyen des cinq dernières années et la différence entre le coût de production des années 1970 à 1974 et celui de 1975. Si, pour l'année 1975, le prix de vente moyen national est plus bas que $47.70, le gouvernement fédéral versera aux éleveurs un paiement d'appoint sur tous les agneaux livrés aux abattoirs.

L'agriculture devient 'PRESSE-BOUTON'

Jutras est là pour la bien servir!



L'agriculture "à force de bras" est en train de disparaître; elle est dépassée. On a d'abord mécanisé les opérations du champ, mais on réalise que la mécanisation des bâtisses n'est pas moins bienfaisante.

C'est une question de confort, de rapidité et d'efficacité. Les nettoyeurs étaient une bénédiction, mais on n'y pense même plus tellement ils font maintenant partie du décor. Aucun éleveur ne voudrait retourner à l'ère de "la petite fourche" pour se débarrasser de son fumier. JUTRAS était là pour répondre à ce besoin de mécanisation et il y est encore.

Le même besoin existe pour la mécanisation de l'alimentation. La même tendance se dessine à cet égard. La ferme de demain sera convertie à l'alimentation automatique pour multiplier les possibilités de chaque paire de bras et pour la soulager.

LA FERME LAITIÈRE S'EN VIENT "PRESSE-BOUTON". ET JUTRAS EST ENCORE LÀ POUR LA SERVIR.

La Compagnie JUTRAS est plus que jamais orientée vers ce type d'agriculture. Elle a mis au point toute une gamme de convoyeurs capables de rendre l'alimentation automatique dans tous les genres de bâtisses . . . capables de manipuler pour vous toutes les récoltes.

Nous avons le convoyeur ou le soigneur automatique que vous cherchez et nous avons aussi l'équipe de spécialistes pour vous conseiller et solutionner tous les problèmes d'automation qui vous chicotent, qu'il s'agisse d'une bâtisse neuve, d'une bâtisse à rénover ou d'une bâtisse à équiper en neuf.

L'illustration ci-dessus vous montre ce qui vous manque pour tirer plein parti de vos investissements antérieurs. Si le débouleur d'ensilage est irremplaçable, le CONVOYEUR A COURROIES JUTRAS l'est encore davantage.

Pourquoi s'éreinter quand la machine peut faire le travail plus facilement et plus efficacement! ÉQUIPEZ VOTRE FERME D'UN SOIGNEUR À COURROIES JUTRAS ET D'UN CONVOYEUR D'ALIMENTS JUTRAS. L'installation peut en être faite à l'extérieur comme à l'intérieur. Ça sert 12 mois par année.

Votre temps, c'est de l'argent!

Avec l'équipement JUTRAS vous sauvez du temps et vous faites plus d'argent! SURTOUT, LE NOM JUTRAS EST SYNONYME DE SOLIDITÉ, DE RENDEMENT ET DE DURÉE. ON PEUT S'Y FIER. Vous faites des projets? Demandez à notre représentant d'aller en jaser avec vous. Il "chiffrera" avec vous. Il a déjà rencontré des problèmes comme les vôtres. Son expérience vous aidera à prendre les bonnes décisions. SES SERVICES SONT GRATUITS.

Jutras, c'est encore le service...
plus que jamais, dans une agriculture
"presse-bouton", Jutras pense automatique

La Compagnie Jutras Ltée

Victoriaville, Québec

viens jaser une minute!

Une province à sauver!

avec Maurice Hardy, agronome

Le mois de juin aura été lui aussi une merveille cette année. Dans le jardin, dans les champs, sur la route, autour des maisons, partout on était "en avant de notre temps". Je me suis demandé si ce n'était pas un peu anormal.

Si je me suis posé cette question, c'est que mes hirondelles ne sont pas arrivées plus tôt dans leur maisonnette cette année. Elles arrivent toujours dans les derniers jours de mai.

L'an dernier, elles n'étaient pas venues. Ce fut un été triste. Cette année, elles y sont et c'est une saison merveilleuse. Autour d'elles, tout est en couleurs, en lumière, tout est vie.

Il y aura cette année trois hirondelles de corde à linge de plus dans notre ciel. Elles seront les plus belles, de couleur bleu luisant et blanc neige, à l'oeil vif, au gazouillis délicat. Elles connaîtront la danse de l'azur dans le soleil du matin. Elles passeront chez vous et vous les reconnaîtrez facilement.

Depuis quelque temps, l'heureux père ne cesse, chaque jour, à la même heure, d'amener ses amis admirer sa progéniture... après quoi tout le monde vient se bercer sur la corde à linge et donner ses impressions. Faudrait pas penser que quelqu'un a eu l'originalité un jour d'inventer la famille: nos hirondelles y avaient pensé bien avant nous!

La terre qui se perd au Nord-Ouest québécois

Quand on traverse de l'Abitibi au Témiscamingue, on laisse tout au long de la route des fermes et des terres abandonnées qui, on l'imagine, ont dû être défrichées avec tant de sueurs, de peines, d'ennui et de pleurs.

Qu'on s'arrête un instant à penser aux colons du temps, à leur équipement, à leur éloignement des facilités et de leurs familles. Qu'on pense à ces femmes fortes, à leur vie de renoncement, de privations. Qu'on pense aux accidents et aux maladies qui les ont frappés eux aussi, si loin de tout et de tous. Qu'on pense aux liens solides d'amitié qui ont dû attacher ces défricheurs des premières heures. Leurs petites joies étaient des récompenses et leurs drames étaient acceptés sans fléchir... comme menu quotidien.

Et aujourd'hui, la forêt se prépare à reprendre ce qu'elle avait si opiniâtrement refusé de donner facilement.

Pourtant, il y aurait tant de verdure à produire encore là-dessus. Il se peut que ce soit ici une question de sol, une question d'égouttement, de roches ou autre. Mais il reste cependant qu'on réalise là aussi l'abandon systématique de la terre productive. Cet abandon semble toutefois moins douloureux dans cette immense région, étant données les limites que la nature lui impose, étant donné son éloignement des centres de décision et le poids bien minime qu'on lui accorde en production agricole chez nous.

Cet abandon n'est pas spécifique à l'Abitibi. On le retrouve partout. Parfois il est plus évident et on ne s'en occupe pas plus... alors imaginez si on va s'en occuper en Abitibi alors qu'il "passe moins de monde" sur la route là qu'ailleurs.

Abandon d'une production primaire, d'une richesse naturelle qui a le mérite au moins d'être au soleil... alors qu'on a tant donné pour d'autres richesses enfouies sous terre et dont l'exploitation, certes méritoire, n'aura pas laissé de trop grands espoirs...

Un jour, en traversant ces régions je rêvais de voir de grandes étendues de verdure exploitées avec une technique moderne, selon des données scientifiques à point, suite aux recherches, essais et réalisations d'un travail conjoint et permanent de nos Gouvernements. Je voyais, dis-je, un centre d'exploitation de prairies destinées à la production du boeuf et de l'agneau. Ce centre aurait été responsable de la formation professionnelle de travailleurs agricoles destinés d'une part au travail sur les terres du Centre et, d'autre part, à la gestion des exploitations familiales dont les Gouvernements auraient facilité l'agrandissement, l'égouttement, le chaulage, etc.

→

Dates limites

Aucun avis de dommage ne sera reçu par la Régie après les dates suivantes:

POUR LES CÉRÉALES: 25 SEPTEMBRE
POUR LE MAÏS À ENSILER: 1 OCTOBRE
TABAC À CIGARE: 10 SEPTEMBRE
TABAC JAUNE (À CIGARETTE): 12 SEPTEMBRE

LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC

SIX CHOIX DE MINERAUX? QUI EN A BESOIN? VOUS!

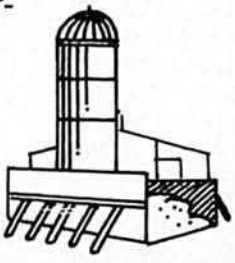
Et voici pourquoi:

Si vous croyez qu'un seul mélange de minéraux peut tout faire, vous vous leurrez grandement et vous trompez votre bétail. La recherche le démontre: les minéraux sont essentiels à la santé du bétail et vos animaux ont besoin de minéraux particulièrement adaptés aux fourrages.

Shur-Gain offre six mélanges de minéraux pour combler ces besoins précis. Il ne vous les faut pas tous, probablement un seul ou peut-être deux. Toutefois, comme il n'y a pas deux programmes d'alimentation identiques, vous avez besoin du choix que vous offre Shur-Gain. C'est payant de bien choisir. Le bétail s'en porte mieux aux points de vue efficacité d'alimentation, fertilité, production, santé en général et profits. Choisissez donc "celui qui convient" parmi les six mélanges que vous apporte la recherche Shur-Gain.

Minéraux essentiels No 1 Shur-Gain –

A servir à libre choix quand le fourrage est surtout constitué d'ensilage de maïs.

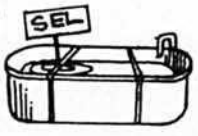


Minéraux essentiels No 2 Shur-Gain –

A servir avec les foins et/ou ensilage de graminées et/ou légumineuses avec ou sans ensilage de maïs.

Minéraux essentiels No 3 Shur-Gain – sans sel

A servir lorsque l'eau d'alimentation renferme du sel ou que les animaux reçoivent du sel d'autre façon, avec ensilage de maïs.



Minéraux essentiels No 4 Shur-Gain – sans sel ni calcium

Pour ré-équilibrer la ration totale ayant un rapport Ca:P supérieur à 2:1 dû à l'apport de légumineuses additionné en surplus dans les moulées.

Minéraux essentiels No 5 Shur-Gain – avec un rapport calcium/ phosphore egal, sans sel

A servir comme le N° 2 lorsque l'eau de breuvage renferme du sel.

Minéraux essentiels No 6 Shur-Gain – contient du magnesium

A servir quand le fourrage utilisé a poussé d'une façon très luxuriante et peut predisposer à la tétanie d'herbage.

Lorsque la ration de base est déficiente en magnésium et qu'un apport de calcium et de phosphore est nécessaire.

SHUR-GAIN

minéraux pour bovins, chevaux et moutons

Shur-Gain... pour le producteur moderne.

ÉCONOMISEZ

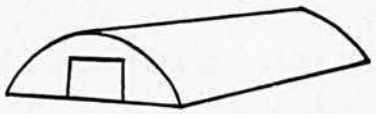
ISOLATION

à peu de frais avec

URÉTHANE SUPÉRIEUR DE QUÉBEC INC.

ENTREPRENEUR EN ISOLATION

L'application de cet isolant à base d'uréthane est moussé sur place à l'aide d'équipements spéciaux.



Isolation d'édifice

- Commercial
- Industriel
- Résidentiel
- Bâtisse en métal

ESTIMATION ET CONSULTATION GRATUITES

Pour information, écrivez ou téléphonez à frais virés à:

URÉTHANE SUPÉRIEUR DE QUÉBEC INC.

1800 CUNARD, CHOMEDEY
LAVAL, QUÉBEC
TÉL. (514) 331-9365

NOM .....

ADRESSE .....

.....

TEL. .....

LE BULLETIN

DES AGRICULTEURS

le favori

de la famille rurale

Avec de la verdure, tous les espoirs sont permis. A La Pocatière, on vous fait de l'agneau exquis à l'ensilage de foin; à la ferme "Shurgain", non loin de Toronto, on fait des merveilles de bouvillons et d'agneaux avec de l'ensilage; à la ferme de Lennoxville, la verdure permet de réaliser des bêtes de qualité dont toutes les tables du Québec pourraient se régaler ... on aurait pu rêver du boeuf marque "Abitibi", d'agneau de Palmarolle, etc.

En évitant de violer la nature des champs et des sols, on aurait intéressé des têtes et des bras à des productions qui se contrôlent par des connaissances autant sinon plus que par des clôtures. On aurait sauvé la terre.

Mais chaque année, les mêmes problèmes reviennent: manque de bras, désintéressement, manque de chaux, informations faibles, égouttement difficile, saisons courtes, etc. Toutes ces choses déjà entendues ailleurs, tous des éléments qu'il faut contrôler avant de faire les pas qui assureront le succès! Car, là comme ailleurs, le succès est accroché à la technique de la précision, de la ponctualité, de la qualité des gestes à poser: pas une journée à perdre au printemps, choix méticuleux des variétés, lutte sans merci contre les mauvaises herbes, technique moderne de préparation des sols et d'ensemencement, choix judicieux des cultures, fertilisation raisonnée. Mais surtout, les défis étant affaires d'hommes, il aurait fallu et il faudra toujours s'assurer d'une étroite collaboration entre les chercheurs et les vulgarisateurs, de quelque Gouvernement qu'ils soient, peu importe la couleur de leur employeur. En somme, nous avons tous pour fonction de servir l'agriculteur et l'agriculture. L'agriculteur et l'agriculture de l'Abitibi, s'ils doivent être perpétués, ont besoin de tout ça. Sans lésiner, il faudra se rapprocher d'eux.

Au Témiscamingue, il y a le climat, mais il y a eu l'école d'agriculture

En fin de septembre 1974, le long de la route, près de Notre-Dame-du-Nord, il y avait de magnifiques champs de luzerne, dont la ferme Lefort par exemple devait être orgueilleuse. En fait, à ce moment-là, beaucoup de producteurs "d'en bas" auraient été fiers de ces champs.

L'agriculture est plus facile au Témiscamingue, peut-être parce que la région est plus vieille, certainement parce que la région est plus favorisée. Ici, le lecteur dira que j'ai bien raison, que cette région est un peu plus au Sud que l'Abitibi, que les sols doivent être meilleurs. Ce n'est pas pour ces raisons que j'appelle cette région plus favorisée. Le Témiscamingue est autour de Ville-Marie, où la formation agricole a laissé des traces chez tous ceux qui sont venus un jour puiser à l'école d'agriculture de l'endroit. Le Témiscamingue a profité aussi de la science des chercheurs qui ont passé à New-Liskard et à Kapuskasing. Avec le temps, l'école a disparu et les chercheurs s'en sont retournés chez eux ... en Ontario.

Promenez-vous dans ce pays au temps des récoltes. Vous verrez que la technique manque, même s'il y a des "combines" à toutes les portes. Vaste région toujours riche en possibilités, mais trop loin des centres ...

On sait bien que ce sont les "centres" qui décident en agriculture à Québec et que Montréal soit la ville la plus remplie d'agriculteurs au monde ... mais de terres, il n'y en a point ...

Il y a pourtant au Témiscamingue (et en Abitibi d'ailleurs) des producteurs émérites dont les rendements et la qualité des récoltes surprennent. Ils ont eux aussi leurs problèmes. Je sais que le blé d'Inde n'y vient pas bien et qu'il se passera encore des années avant de rêver à mieux. Je sais que la luzerne n'est pas plus facile pour les producteurs de ces régions que pour les autres. Là comme ailleurs, la luzerne sera capricieuse sur l'égouttement et sur le pH, sur la fertilisation et la régie des coupes, sur la préparation de ses sols et sur sa survie dans les mauvaises herbes.

"La lune est révélatrice ce soir, le prix du boeuf devrait monter".

Mais tant qu'il y en a et qu'il y en aura pour nous étonner par leurs succès après avoir suivi les recommandations sérieuses, il y aura assez de preuves des possibilités que ces régions peuvent offrir. Encore là, la terre rend bien quand elle est sous les soins d'un producteur compétent, habile, "adroit"; mais tous ces producteurs demandent de la technique, des méthodes pas nécessairement nouvelles mais rafraichies (car ces régions ont été ouvertes au progrès aussi rapidement qu'ailleurs), des méthodes éprouvées, pratiques, intéressantes.

Mais il n'y a pas que de la luzerne pour ces régions. Il y a toutes les graminées, le trèfle rouge, leur fertilisation, leur régie et leur richesse.

L'automne dernier, des champs étaient abandonnés, et l'hiver suivant, le foin avait valeur d'or. Du foin est venu de l'ouest du pays... alors que tout près de chez nous, à vrai dire chez nous... on en avait perdu!

C'est un pays où les demi-mesures ne passent pas, c'est un pays de défis réservé aux audacieux. Il me semble que j'ai lu ça quelque part étant plus jeune... aux heures des rêves.

Depuis que les professeurs et les chercheurs s'en sont allés, il aurait fallu multiplier les démonstrations pratiques pour illustrer les meilleures façons de réussir d'abord les cultures traditionnelles, de les récolter, les conserver et enfin de les utiliser de façon pratique et économique.

L'opération sauvetage est amorcée

A-t-on tout essayé pour redonner à l'agriculture de cette région toutes ses chances, pour développer toutes ses possibilités et que faudrait-il faire pour ne pas laisser se perdre le fruit des sueurs de deux générations de défricheurs? La vaillante équipe d'une vingtaine d'agronomes qui oeuvrent avec sincérité dans ce Nord-Ouest québécois, que M. Caouette appelle une province, s'est posé la question et a trouvé un début de réponse. C'est ce qu'elle dévoilait en fin de juin, pour le bénéfice des confrères agronomes réunis en congrès à Rouyn.

Cette équipe a mis au point un plan de zonage des terres qui, utilisées selon leur vocation, pourraient constituer un réservoir de fourrages. Il n'est pas bête le principe qui a donné naissance à ce plan de zonage: plutôt que de laisser se perdre les millions qu'on a investis pour développer l'agriculture et les infrastructures dans cette jeune "province", il est urgent de "mettre le paquet" pour récupérer ce qui est récupérable et n'avoir pas à sortir d'autres millions, un jour, quand on aura besoin de tous nos sols arables pour remplacer ceux que nos villes "du bas" dévorent.

* * *

Mes hirondelles sont encore une fois reparties et la maisonnnette si active pour quelque temps, si enjouée et si bruyante, est délaissée. Signe des saisons, signe de la vie qui passe.

Elles nous auront encore cette année amplement payé par leur beauté. Pour elles, c'est la façon de respecter les promesses qu'elles nous avaient laissées à leur dernier départ.

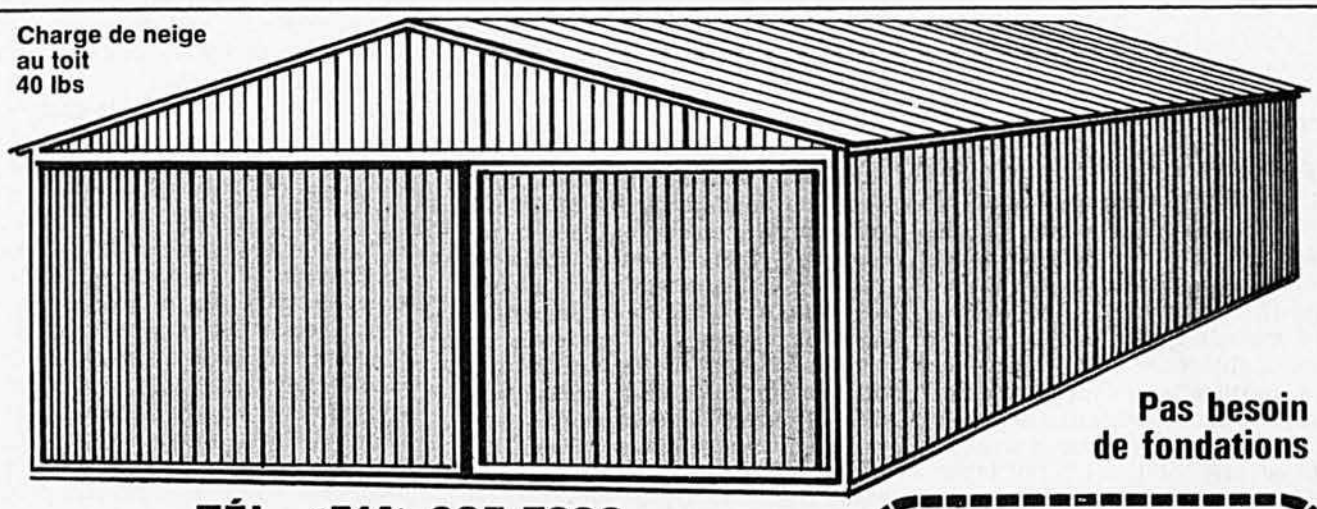
Une vie est venue enjouée, libre. La vie est partie avec ses souvenirs. Une autre vie reviendra aussi enjouée, aussi libre, avec ses promesses.

Il n'y a plus rien sur la corde à linge le matin, au lever du jour.

Il n'y a plus rien sur ma corde à linge le soir dans le soleil rouge.

Ça ne gazouille plus dans la maisonnette...

La vie est repartie... mais elle reviendra. □



Pas besoin de fondations

TÉL.: (514) 325-7830

Les Bâtisses U/BUILD sont faciles à ériger. En fait vous n'avez besoin que d'un seul marteau.

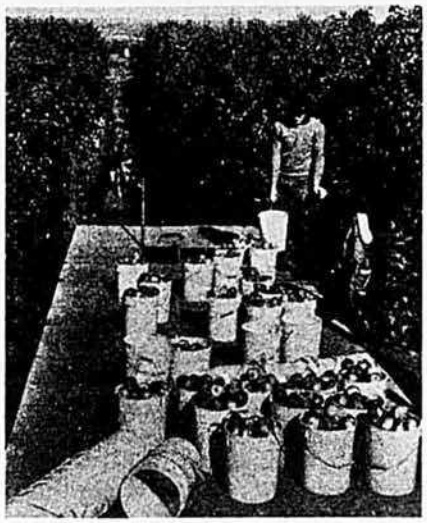
C'est ainsi que vous pouvez économiser de 30 à 50% du prix que vous chargerait un entrepreneur pour une même bâtisse en la construisant vous-même.
Les Bâtisses U/BUILD comprennent toutes une grande porte coulissante à l'avant et une autre grande porte coulissante à l'arrière.

Les Bâtisses U/BUILD "un marteau suffit" sont distribuées au Québec exclusivement par

SYSTEMAX BÂTIMENTS DE FERME
4470, boul. LAVOIE • ST-VINCENT-DE-PAUL
VILLE DE LAVAL — P.Q.

CONSTRUCTION SYSTEMAX INC.
4470 boul. LAVOIE — LAVAL, QUE.
Veuillez me faire parvenir, sans obligation, plus d'informations sur les bâtisses U/BUILD.
□ 26' x 48' x 10' □ 40' x 80' x 14'
□ 32' x 64' x 12' □ 40' x 110' x 14'
□ 40' x 80' x 12' STABULATION
□ 40' x 96' x 12' LIBRE □
NOM .....
ADRESSE .....
.....
.....
TÉL. BA-8-75

La mise en marché, problème NO 1 des pomiculteurs



par J.-B. Roy, agronome
(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

Il est étrange de constater que les pomiculteurs, qui furent parmi les premiers producteurs à se grouper, soient encore aux prises avec le problème crucial de la mise en marché ordonnée de la pomme. La question a pourtant fait l'objet de maints débats et de multiples études. La solution reste à trouver. En février dernier, les pomiculteurs ont mis leurs ultimes espoirs dans un éventuel plan conjoint. Ils en ont confié la responsabilité à la Fédération des producteurs de pommes du Québec, organisation née du sabordage de l'Association des pomiculteurs, elle-même successeur de la Société de Pomologie.

Un problème qui date

La Société de Pomologie a existé de 1894 à 1969. Tout au long de ses 75 ans de vie, elle a été confrontée avec le problème de la vente des pommes. Les rapports de ses assemblées annuelles font écho aux discussions alimentées par des producteurs insatisfaits des modes d'écoulement de leurs fruits ou des prix qu'ils en touchaient. Jamais, dans la pratique, une solution n'a fait l'unanimité. Vers 1916, à Rougemont, on tenta une première expérience d'entreposage et de vente en commun, mais sans succès. Dix ans plus tard, des pomiculteurs d'Abbotsford répétèrent la même expérience. En 1930, des centres de classification et d'emballage à Covey-Hill et à Franklin donnèrent de l'espoir. Ils survécurent jusqu'à la construction d'un entrepôt frigorifique, à Franklin même, deux ans après l'érection du premier entrepôt au Québec, à Farnham, en 1950.

Dans les années '50, les entrepôts frigorifiques étaient considérés comme un important élément de solution au problème de la vente des pommes. Les gouvernements fédéral et provincial firent généreusement leur part pour encourager l'établissement de telles entreprises sur une base coopérative. Elles eurent une répercussion favorable durant quelques années, mais progressivement et pour toutes sortes de raisons, leurs bons effets s'amenuisèrent. Aujourd'hui, certains de ces entrepôts coopératifs sont considérés comme des monuments érigés à la mésentente des pomiculteurs.

Les entrepôts frigorifiques ouvrirent tout de même la voie aux chambres à atmosphère modifiée ou entreposage au gaz qui sont une solution au problème de satisfaire la demande pour la variété McIntosh, par exemple, en prolongeant la période de vente jusqu'au mois de juin. On sait que 80% de la récolte de pommes au Québec est constituée de cette variété très appréciée du consommateur. Cette popularité offre la possibilité aux pomiculteurs d'étendre la saison de vente de cette variété durant plusieurs mois. Le fruit provenant des chambres à atmosphère modifiée conserve sa couleur et sa saveur. Il se vend à prime maintenant que la publicité en a fait connaître les mérites.

Un autre facteur qui a modifié la commercialisation de la pomme fut l'introduction du sac de polyéthylène essayé au Québec en 1951; il rencontra l'appui du consommateur parce qu'il pouvait voir les pommes et que le fruit pouvait être apporté à la maison dans le même contenant. Un gros détaillant de Montréal observe: "Les clients ne furent pas lents à constater que les pommes se conservaient mieux dans le sac et que, en achetant de semaine en semaine, il pouvait obtenir en tout temps une pomme fraîche, juteuse et ferme, de qualité égale à la pomme de même variété en octobre. C'est un des facteurs importants dans l'accroissement de la demande pour la McIntosh dont la vente, grâce à l'introduction du sac de polyéthylène, a augmenté de 33%".

Malgré ses avantages certains, le sac de polyéthylène voit sa valeur contestée par des producteurs et des consommateurs. On dit qu'il est souvent une source de meurtrissures dans les magasins parce que la texture lisse de ces contenants en rend les empilades très vulnérables aux heurts de la clientèle. Ce détail illustre la complexité de la mise en marché de la pomme.

La vente ordonnée de la pomme n'est pas de tout repos à cause des caractéristiques de la pomiculture au Québec. D'abord, la récolte est irrégulière. La plus volumineuse est celle de 1974. Ses 6.5 millions de boisseaux dépassent de 250,000 boisseaux le record établi en 1971. La récolte de 80,000 minots, en 1945, est la plus petite de toute l'histoire de la pomologie au Québec. Les variations de plus ou moins grandes amplitudes qui caractérisent les récoltes annuelles sont un des aléas de la pomiculture et elles compliquent l'organisation des marchés.

A l'inconvénient d'une production irrégulière s'ajoute la domination du marché par la variété McIntosh. Celle-ci constitue 80% de la récolte. La production de pommes qui, naguère, était constituée de plus de cent variétés n'en comprend plus qu'une quinzaine d'importance. Elle est faite de variétés tardives dans

une proportion de 90 à 95%. Après la McIntosh viennent comme variétés tardives la Cortland, la Lobo, la Fameuse, la Délicieuse rouge et quelques autres.

Les variétés cultivées au Québec sont destinées à la consommation à l'état frais et l'importance de la pomme de table est l'élément fondamental de toute revalorisation du marché. Bien que la proportion de la récolte transformée soit faible et ne corresponde généralement qu'aux excédents et aux fruits médiocres, le marché de la transformation agit comme une soupape de sûreté et, comme telle, doit être développé. Des pomiculteurs prétendent même que c'est là le premier élément de solution à leur problème de vente. Les espoirs nés de l'établissement des cidreries sont loin d'être encore comblés. Actuellement, la transformation ne joue pas le rôle de régulateur du marché qui devrait être le sien.

La commercialisation de la pomme est le fait, pour une part, des producteurs eux-mêmes qui vendent aux consommateurs et aux détaillants. Une forte partie de la production passe par les commerçants, les emballeurs et les grossistes. Les emballeurs n'ont pas toujours bonne presse auprès des producteurs. A bien des égards, c'est la pagaille et le pomiculteur, sans pouvoir de négociation, s'en tire comme il le peut et souvent plus mal que bien.

De l'aveu de maints producteurs eux-mêmes, la commercialisation de la pomme au Québec est marquée au coin d'un individualisme néfaste dont ils doivent se départir le plus tôt possible s'ils veulent sortir des ornières où ils s'enlisent depuis quelques années. Souhaitons qu'ils déploient autant d'efforts pour ordonner leur mise en marché qu'ils en ont accomplis pour améliorer leurs méthodes de production et diminuer leur coût de revient. Les pomiculteurs d'avant-garde qui ont à coeur de régler enfin le problème de la commercialisation de la pomme au Québec devraient être le levain qui fera lever la pâte du progrès.

L'élément de progrès sera-t-il le plan conjoint?... Son éventuelle création nourrit les espérances. Quelque 500 producteurs commerciaux en attendent les effets bénéfiques. Dans l'intervalle, le problème de la vente ordonnée de la récolte de pommes demeure entier. Et pourtant une valeur annuelle de $6 à $8 millions est en jeu, de même que l'avenir d'une production que l'on persiste à qualifier de prometteuse. □

EXCAROTOR

UNE MACHINE RÉVOLUTIONNAIRE

UNE NOUVELLE MÉTHODE DE DRAINAGE RAPIDE — ÉCONOMIQUE — EFFICACE

Epand les déblais uniformément jusqu'à 80 pieds.

NOUVELLE SUBVENTION

de **$400.00** (max.) annuellement, par exploitation agricole.

LE MINISTERE DE L'AGRICULTURE, pour la création et le curage des fossés, verse directement à l'agriculteur une subvention de quatre ($0.04) cents le pied linéaire de travaux exécutés à l'aide d'une excavatrice du type EXCAROTOR. Ceci est en plus des 40 heures régulières de travaux mécanisés.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'EXCAROTOR

- vitesse de travail: 800 à 2,000 pieds à l'heure
- profondeur maximum du fossé: en création, 2½-3'
  en curage, 1½-5 pieds.
- distance d'éjection: à droite, 1½ à 80 pieds
  à gauche, 1½ à 5 pieds.
- vitesse de rotation de la fraise: 270 tours/minute.
- puissance nécessaire de tracteur: 80 à 100 C.V.

AVANTAGES EXCLUSIFS

- le champ n'est pas bouleversé.
- les récoltes ne sont pas endommagées, si le creusage est fait au printemps, à la fin de l'été ou à l'automne.
- les déblais du fossé sont épandus uniformément.

RENSEIGNEMENTS

- au bureau local du Ministère de l'Agriculture.
- à L.-J. BOULET, agronome de

L'AMÉNAGEMENT DE PARCS ET VERDURE, ENRG.

C.P. 130, 3e Rang, St-Apollinaire, Lotbinière, Qué. G0S 2E0

Tél: (418) 694-1349 (Bur.)

(418) 527-2916 (Rés.)

TOUT SUR L'ATELIER DE FERME

La machinerie moderne exige un entretien régulier si on veut en prolonger la durée et lui permettre de rendre les services qu'on est en droit d'en attendre. Celui qui dispose, sur la ferme, d'un atelier bien aménagé, peut augmenter l'efficacité de ses machines au champ, diminuer les coûts d'entretien, accroître la durée de sa machinerie et, surtout, augmenter sensiblement le coût d'échange.

par Simon M. Guertin, agronome et ingénieur

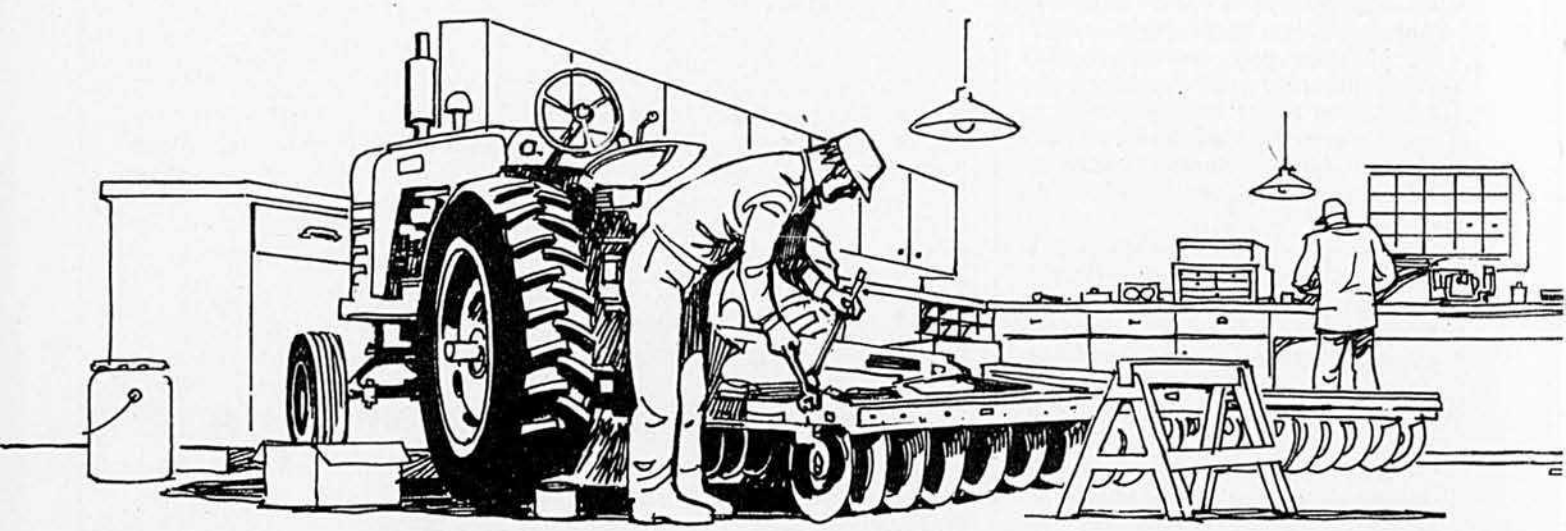
Grâce à son atelier, l'agriculteur est en mesure d'entretenir sa machinerie et d'exécuter lui-même un certain nombre de réparations, surtout les plus urgentes. Il réduit ainsi le coût élevé d'une main-d'oeuvre spécialisée, tout en diminuant sa dépendance à l'égard du revendeur dont l'établissement est souvent surchargé aux périodes de pointe.

Où situer l'atelier?

Tout dépendant de vos bâtiments déjà existants, l'atelier peut occuper une construction remodelée ou une bâtisse neuve. De toute façon, il faut que le plafond soit au moins à 14 pieds du plancher. Il devra être bien isolé et recouvert, à l'intérieur, par un matériau non inflammable, tel que la tôle d'acier. Le mur sera également bien isolé et protégé contre le feu du côté intérieur. Si vous optez pour une construction neuve, vous devriez la situer à un endroit bien drainé et facilement accessible. L'avant de la bâtisse devrait être pavé sur une longueur de 10 pieds pour permettre des réparations extérieures, si l'atelier est déjà rempli. Comme dans toute autre construction, il vaut mieux conserver un certain espace libre pour l'expansion. Lors de la construction, n'oubliez pas de protéger les portes contre les vents dominants. Et surtout, lors du choix du site, il faudrait éviter que votre construction provoque l'accumulation de neige à des endroits peu désirables.

Un atelier en rapport avec l'importance de la ferme

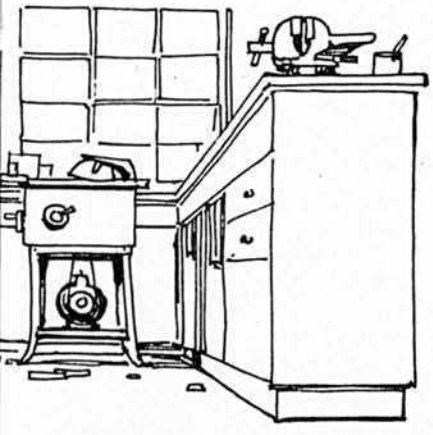
Les dimensions d'un atelier dépendent de l'outillage utilisé; la superficie étant d'autant plus grande que l'équipement est complexe. Le petit atelier s'impose à celui qui ne possède pas beaucoup de machinerie et qui ne veut pas effectuer beaucoup de réparations. Il peut être aménagé sur le mur du fond d'une remise. L'atelier de dimensions moyennes peut être adapté aux besoins de la plupart des exploitations agricoles. Il est suffisamment grand pour abriter une grosse machine et permettre à plus d'une personne de faire les réparations qui s'imposent. Quant au grand atelier, il convient beaucoup plus



aux grosses exploitations où l'on doit effectuer plusieurs réparations à la fois.

Lorsqu'un agriculteur se pose la question à savoir de quelles dimensions sera son atelier, la réponse qui nous vient immédiatement est qu'il doit être aussi grand que la surface occupée par le plus gros instrument aratoire, tel que la moissonneuse. Les dimensions de l'atelier seront donc fonctions de la machinerie utilisée sur la ferme. Lors de la planification de l'atelier, on doit penser à l'aire occupée par la machine la plus volumineuse; de plus, on doit prévoir un espace libre autour de la machine et finalement, sur le mur, le coin réservé à l'atelier et aux outils. Pour les gens préférant se restreindre à de petites surfaces de travail, on peut prévoir 10 pieds x 20 pieds au centre pour la machine. L'étendue réservée à la circulation sera de 4½ pieds autour de la machine. Finalement, l'établi occupera 2½ pieds sur 3 faces de l'atelier. De cette façon, on obtient les dimensions intérieures minimum d'atelier de 24' x 31½'. D'autres préféreront réduire cet espace quitte à réparer la grosse machinerie dans la remise ou à l'extérieur. Cette situation se rencontre souvent lorsque l'atelier est adjacent au hangar à machinerie.

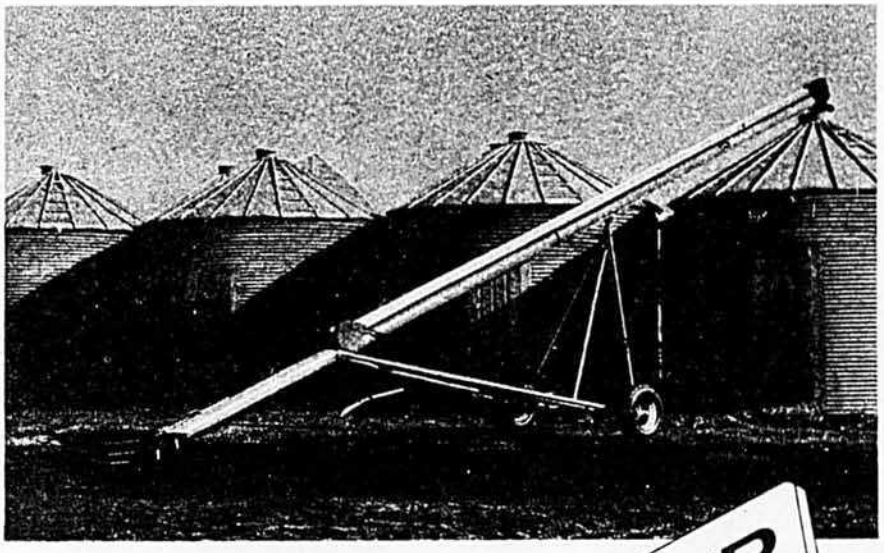
En réalité, l'atelier de ferme devrait aussi contenir un bureau chauffé avec lavabo, un guide d'entretien de la machinerie, les cata- →



Vous connaissez l'agriculture, et nous l'outillage agricole... travaillons de pair.

Des tarières protégées, plus sûres.

Toutes les pièces mobiles ont été protégées pour votre sécurité. Choisissez une tarière à tout usage ou de transport qui peut acheminer de 500 à 3,600 boisseaux à l'heure. Les tarières Allied sont conçues et construites pour vous fournir le service et le rendement fiable que vous attendez. Nous vous offrons une gamme complète d'accessoires. Les tarières à tout usage sont offertes en longueurs de 12′ à 34′, de 4″, 5″ et 6″ de diamètre. Les tarières de transport sont offertes en longueurs de 28′ à 61′, de 6″, 7″ et 8″ de diamètre.
Ajoutez la trémie Flexa-Hopper pour maintenir votre tarière à l'oeuvre à pleine capacité. Adaptée à toute tarière de 6″ à 12″.



Voyez votre concessionnaire Allied pour vous renseigner à fond.

- 124, Avenue Labrosse
  Pointe-Claire, Québec H9R 1A1
  Tél. (514) 697-5320
- James Street
  Box 910
  St. Marys, Ontario N0M 2V0
  Tél. (519) 284-2530

PARTNER

NOUVEAU SYSTÈME D'ALLUMAGE
THYRISTOR

R417T

1 — Elimine les pointes.
2 — Compris en entier dans un seul bloc.
3 — Complètement à l'épreuve de l'humidité et de toute saleté.
4 — Réglage continu, élimine les ajustements.

THÉO TURGEON INC.
Case postale 1274,
1535 Boul. Hamel, ouest,
Québec G1K 7E9, Qué.

SEUL DISTRIBUTEUR POUR L'EST DU CANADA
Tél. : code 418-683-4441

LA HACHEUSE PROFITABLE pour trois saisons

M-C

1. Déchiquette et charge les tiges de maïs pour la litière.
2. Hache et charge les fourrages verts.
3. Conditionne parfaitement le foin.

Une hacheuse M-C sera la plus utilisée et la plus utile des machines chez vous car elle est robuste et assure des économies toute l'année; elle travaille encore après que d'autres machines ont cessé de le faire. L'action directe de coupe et projection à l'aide d'un rotor unique à couteaux-fléaux exclusifs M-C possède un rendement supérieur pour toute tâche. Facile à rattacher et à utiliser, elle est légère pour votre budget en raison de son prix vraiment approprié. Ecrivez pour vous documenter ou renseignez-vous auprès du concessionnaire M-C.

MATHEWS COMPANY
DEPT. C210B
CRYSTAL LAKE, ILLINOIS 60014

Distributeur pour l'est du Canada

IOFANO

Plessisville, P.Q. • Woodstock, Ont.
Moncton, N.-B.

logues d'outils et les manuels d'entretien des machines. De plus, on devrait prévoir un téléphone pour faciliter les communications.

Ensuite, il convient de considérer la facilité d'accès des machines à l'intérieur de l'atelier. L'emplacement de la porte dépendra de la disposition à l'intérieur de l'atelier et du type de construction. Cette porte sera plus large et plus haute que le plus gros instrument. De plus, on prévoira une porte de dimensions normales pour la circulation des gens. Une machine telle qu'une moissonneuse a des dimensions qui nous surprennent parfois. Cet instrument peut exiger des portes aussi grandes que 14 pieds de hauteur et 16 pieds de largeur. Enfin, l'ensemble des fenêtres doit occuper une superficie au moins équivalente au dixième de celle du plancher; de cette façon, vous pouvez vous éclairer en bonne partie grâce à la lumière naturelle. Toutefois, il faudra compléter cet éclairage par des ampoules électriques. En effet, certaines journées sont sombres et parfois vous serez obligé de travailler le soir. On vous suggère donc d'utiliser une ampoule de 100 watts par 100 pieds carrés ou, ce qui est encore mieux, deux tubes fluorescents de 40 watts pour le même espace.

Il faut une bonne ventilation

L'atelier de ferme doit être bien ventilé afin de permettre le renouvellement de l'air et d'évacuer les fumées de soudure, les odeurs persistantes de peinture, de vernis ou autres liquides. Le monoxyde de carbone émanant du tuyau d'échappement des moteurs est un gaz mortel et très difficile à dissiper. Si vous devez faire fonctionner un moteur, il faudrait toujours diriger les gaz d'échappement vers l'extérieur grâce à un boyau métallique flexible.

De préférence, choisissez un ventilateur capable de déplacer au moins 1 pied cube d'air par minute par pied carré de plancher. En général, un ventilateur de 12 pouces de diamètre suffit. Si votre atelier est chauffé à l'huile, il faudrait consulter un spécialiste en chauffage avant d'installer la ventilation. En effet, les ventilateurs créent un vide dans la bâtisse, affectant les performances de la fournaise et risquant même de la faire exploser. Enfin, pour une ventilation adéquate, on devra prévoir suffisamment d'entrées d'air. En effet, le but de la ventilation étant de renouveler l'air, il faut donc permettre à l'air pur d'entrer. Vous comprendrez que s'il n'y a aucune entrée d'air, le ventilateur affectera le rendement de la cheminée.

Le plancher idéal, en béton

On ne doit pas hésiter un seul instant sur le choix du béton comme surface du plancher. La grosse machinerie se meut beaucoup plus facilement sur une surface dure. De plus, l'ajustement des machines est facilité et l'atelier s'entretient plus aisément. Lors de la construction du plancher, on devra prévoir une légère pente vers un drain devant recevoir les eaux de lavage et la neige fondue. Dans le drain, il faudrait placer un réceptacle de sédiment qui empêchera le métal ou le gravier de s'introduire dans le tuyau et de bloquer éventuellement l'égout.

Pour aider à conserver le plancher plus chaud, il faut ajouter un isolant rigide sur l'extérieur du solage et ainsi empêcher la chaleur de fuir par le béton. Le plancher d'un atelier devrait toujours être élevé de 4 à 12 pouces par rapport au terrain naturel. De cette façon, on favorise le drainage et l'entrée demeure toujours facile d'accès et sans glace.

Suffisamment de prises de courant

Comme vous le savez sans doute, l'électricité nous rend d'innombrables services, en particulier dans un atelier. Lors de l'installation, on doit exiger des fils à trois conducteurs pour assurer la distribution du 120 volts. En effet, la troisième tige de la prise qui est ronde sert de protection contre un mauvais fonctionnement des appareils électriques. Si

→

Le système complet de séchage du grain

1 Ajoutez du grain et une source d'énergie au séchoir Moridge... et le séchage de **qualité** commence. Pas d'autre coffre ni de tarière à acheter.

trois grandes raisons d'adopter Moridge

2 Le système d'agitation Moridge élimine les poches d'humidité et garantit un séchage uniforme... sans mélange de grain humide au grain sec.

3 Bien réglé, notre régulateur d'air à modulation sèche vite sans endommager le grain et vous laisse libre de récolter d'autre grain entre les charges.

GEORGE WHITE & SONS CO. LTD.
P.O. BOX 129, DEPT. LB,
LONDON, ONT. N6A 4V6
Tel.: (519) 434-1111
925, RUE ST-LOUIS, DEPT LB,
ST-JOSEPH,
CTE ST-HYACINTHE, QUE. J2T 3G4
Tél.: (514) 773-6025

MORIDGE DRYING COMPANY

LIVRE POUR LIVRE D'ÉNERGIE

CO-OP

VOTRE MEILLEUR ACHAT !

LES FAITS:

Le besoin principal des vaches laitières est celui de l'ÉNERGIE (unités nutritives totales);
D'après les nutritionistes, l'un des meilleurs critères d'évaluation de la qualité des aliments destinés aux ruminants (foins, ensilages, moulées) est le % d'énergie (U.N.T.);
La façon la plus logique d'évaluer les qualités de 2 moulées laitières de 16% est leur pourcentage d'ÉNERGIE (U.N.T.);
Les moulées laitières "CO-OP ENERGYL" sont formulées pour contenir un minimum de 72% d'ÉNERGIE (U.N.T.)

LES PRODUCTEURS AVISÉS

S'assurent du contenu en ÉNERGIE (U.N.T.) de leur moulée;

Basent leur décision d'achat sur le coût par lb. d'ÉNERGIE et non sur le coût de 100 lb. de moulée;

Votre meunerie CO-OP se fera un plaisir de vous fournir votre coût de moulée par lb. d'ÉNERGIE (U.N.T.)
PARLEZ-EN À "MONSIEUR CO-OP" !

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
Division des Moulées Fertilisants — 1055 rue du Marché Central, Montréal, Québec

Vous gardez vos profits en poche avec Lincoln

Seulement **$166.00 pour le AC 180S**
$176.00 pour le AC 225S

Taxes provinciale et fédérale de vente en plus.

Approbation ACNOR
Garantie complète.
F. à B. Toronto.
Le prix comprend: masque avec verre fumé, pince de masse, porte-electrode, câble de soudure, câble d'entrée, fiche murale et réceptacle, électrodes échantillons.

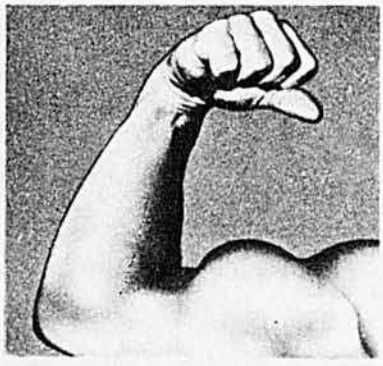
À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.Q. H4R 1E6

LINCOLN WELDERS ®

LB8
Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:
Soudeuse ☐ Marchand le plus près ☐
Nom .....
No et rue .....
Ville ..... Prov. .....

Muscles puissants comme ceux-ci

en 5 min. seulement par jour



Un livret gratuit présente le moyen rapide de développer des bras "d'acier", des mains puissantes, des épaules plus larges, une poitrine plus bombée et des jambes plus musclées. Pas de poids ni d'haltères; nul exercice fatigant. Les photos présentent par étapes le concept isotonique et isométrique d'une nouvelle invention: Bullworker. Inventé en France et utilisé avec enthousiasme, ce système est maintenant disponible au Canada. DEMANDEZ VOTRE LIVRET GRATUIT, sans obligation de votre part.

BULLWORKER SERVICE Dépt. FBW 1083
94 Crockford Blvd., Scarborough, Ont.
Veuillez m'envoyer au plus tôt, sans obligation, le livret illustré gratuit qui montre comment développer des muscles puissants en quelques minutes seulement par jour. (En lettres moulées)
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____
©Omniprose Ltée.

vous décidez d'enlever ce conducteur, et que votre instrument électrique fait défaut, vous servirez alors de conducteur; ce qui peut signifier une mort certaine. Par contre, grâce au fil communément appelé "ground", l'appareil sera alors court-circuité et le fusible brûlera.

Les prises de courant seront disposées à tous les 8 à 10 pieds autour de l'atelier. On devra prévoir suffisamment de circuits indépendants pour pouvoir opérer tous les instruments électriques ensemble. Par contre, au-dessus de l'établi, la distance entre les prises de courant peut être réduite de moitié. On devrait aussi prévoir au moins une extension suspendue au plafond. Ce fil rétractable sera très utile pour différents travaux autour des machines.

Le service électrique de 240 volts devrait être assez fort pour permettre l'utilisation d'un poste de soudure et quelques autres équipements exigeant beaucoup de courant. Dans cette catégorie, on rencontre les chaufferettes et les moteurs de force supérieure à ½ H.P. Le poste de soudure devrait être installé près de la porte pour pouvoir travailler sans devoir entrer les machines à l'intérieur. On pense aux réparations d'été lorsque l'atelier est déjà encombré. Le compresseur à air sera d'utilisation plus pratique, si placé près de la porte.

Enfin, on devrait toujours installer quelques prises de courant de 120 volts à l'extérieur de l'atelier. Elles pourraient s'avérer très utiles lors des réparations mineures durant l'été ou pour brancher un chauffe-moteur l'hiver. Tout ceci nous amène à dire que l'entrée électrique d'un atelier ne devrait jamais être inférieure à 100 ampères.

L'établi, l'endroit le plus occupé

En conséquence, il est primordial de bien en planifier l'installation. La largeur de l'établi sera de 30 pouces et la longueur de 8 à 12 pieds. Quant à la hauteur, tout dépend de l'espace attribué, mais en général, une hauteur de 34 pouces est pratique pour tout le monde. L'établi peut être fixé au mur ou complètement indépendant. Si vous optez pour une table, vous êtes mieux de la boulonner au mur. En effet, si vous devez travailler une pièce assez durement, vous risquez de déplacer l'établi. Il est recommandé d'employer du bois dur pour le dessus, tel que le chêne ou l'érable. Certains préfèrent utiliser du contre-plaqué recouvert d'une feuille d'acier de 3/16 de pouce d'épaisseur. L'idée est excellente puisque de cette façon vous pouvez souder sur la table sans aucun danger de détérioration.

Les outils sont ensuite accrochés au mur, juste au-dessus de l'établi. Pour être certain de ranger les outils toujours au même endroit, il convient de peinturer la silhouette de l'outil sur le panneau. En plus de faciliter le rangement du matériel, ce dessin vous avertit si tout l'équipement est revenu à sa place. Vous savez sans doute qu'il en coûte cher de semer des outils puisque ces derniers ne repoussent pas!

L'ordre doit régner

C'est toujours lorsque vous avez besoin d'une pièce qu'elle est introuvable. C'est alors que vous apprécierez l'utilité d'une armoire pour ranger les pièces de rechange. Vous avez sans doute certains problèmes à placer les boulons, écrous, rondelles... Une petite armoire avec tiroirs fait très bien l'affaire pour ce genre de pièces. On peut l'acheter avec tiroirs en métal ou la fabriquer en employant de vieux réservoirs à l'huile ou à sirop de la contenance d'un gallon.

L'atelier se révèlera aussi un excellent endroit pour ranger les outils de jardin et à clôture. En effet, une armoire réservée à cet emploi évitera les pertes de temps lorsqu'on aura besoin d'un outil; on est ainsi assuré de toujours le retrouver dans son endroit de rangement.

Vous pouvez vous procurer des plans pour le matériel ci-haut mentionné, ainsi que beaucoup d'autres, dans une publication du ministère de l'Agriculture du Québec intitulée: "L'atelier de ferme". De plus, vous trouverez dans cette brochure la liste des outils que peut comprendre l'atelier ainsi que leur description et prix. Cette publication est disponible soit au bureau de votre agronome, de votre conseiller en génie rural ou en écrivant à:

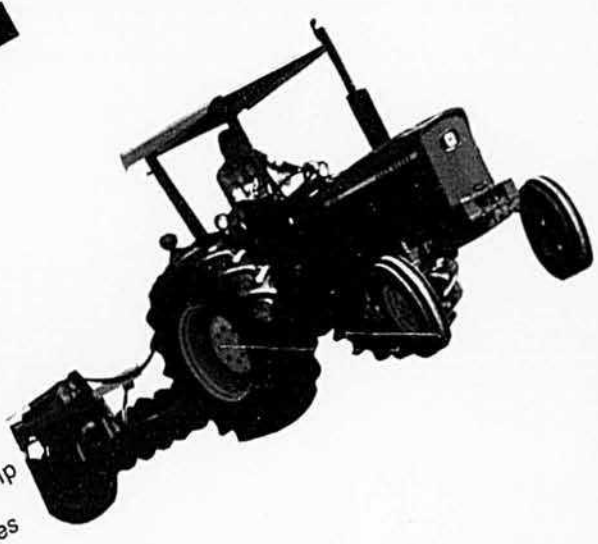
Service de Construction
et Machinisme,
Ministère de l'Agriculture
du Québec,
200A, Chemin Ste-Foy,
Québec, Qué.

La sécurité est de mise

N'allez jamais suspendre un treuil (chain block) au toit. En effet, vous créez ainsi une surcharge et vous risquez d'endommager votre construction et même de vous blesser. Utilisez plutôt une chèvre qui est un cadre métallique sur lequel vous pouvez suspendre un treuil sans danger. D'ailleurs, vous trouverez un plan détaillé d'un tel appareil dans la publication mentionnée plus haut. →

Donnez-nous
8 heures de travail
sur votre ferme et nous
vous fournirons un tracteur
John Deere pour le faire

DÉFIEZ UN DEERE



Vous êtes le seul à savoir exactement quel tracteur vous convient le mieux. C'est pourquoi votre concessionnaire John Deere vous invite à défier un Deere. Dites-lui quand . . . et il vous fournira le tracteur pour votre travail, au champ ou autour de la ferme.

Si vous avez un vieux modèle de tracteur pour vos corvées autour de la ferme, mettez un John Deere au défi de vous prouver ses avantages. Plus de direction difficile avec un chargeur. Plus de relevage hydraulique lent pendant les virages. Plus de réglages ou de changement des garnitures de freins. Plus de capot à enlever pour vérifier la batterie. Plus besoin de s'arrêter pour engager le blocage du différentiel. Plus de verrouillage incertain des freins. Plus de levier de PDF hors de portée. Et votre tracteur ne sera plus uniquement consacré aux corvées de la ferme. Vous pourrez l'utiliser à d'autres travaux aux champs, sur vos parcs d'engraissements, ou à la fenaison.

Défiez un John Deere . . . sur le plan des performances . . . du prix . . . de la facilité d'utilisation et d'entretien. Défiez un John Deere sur votre ferme, dans vos propres conditions. Fournissez le travail . . . votre concessionnaire fournira le tracteur — appelez-le sans tarder.

920 de 36 ch
1120 de 45 ch
1830 de 57 ch
2130 de 66 ch

Case postale 2025
Hamilton, Ontario
L8N 3S7

JOHN DEERE

Exigez des moulées contenant du M.N.C.

Vous commandez des moulées sous forme de tablettes, cubes ou granules ("Pellets", "crumbs") et vous attendez qu'elles restent sous cette forme jusqu'à la consommation.

Le fabricant s'en assure en ajoutant au mélange un liant ou un ingrédient qui lie les particules entre elles.

Le M.N.C. est un de ces ingrédients et il est le meilleur parce qu'en plus, il enrichit les moulées.

Le M.N.C. est un concentré du "petit lait". Il contient donc les éléments nutritifs du lait comme du lactose, des protéines, des minéraux essentiels, des vitamines et d'autres facteurs de croissance non identifiés.

Exigez donc que vos moulées comprimées soient liées au M.N.C. et non plus par des produits inertes sans valeur.

Même le fabricant y trouve son profit parce que le M.N.C. améliore le rendement de son équipement et son produit; il réduit ses coûts de production et lui permet de fournir à ses clients une moulée plus nutritive.

Pour de plus amples informations, voyez votre représentant de moulées local ou écrivez à:

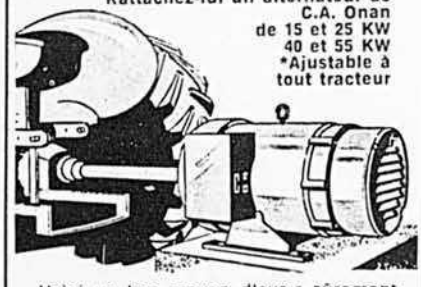
PEEBLES PRODUCTS LTD.

5650, rue Iberville, Suite 102,
Montréal, Qué. H2G 2B4
TWX 610-421-3463
Tél.: (514) 274-6405

Foremost

Transformez votre tracteur en CENTRALE D'URGENCE

Rattachez-lui un alternateur de C.A. Onan de 15 et 25 KW 40 et 55 KW *Ajustable à tout tracteur



Voici un bon moyen d'avoir sûrement de l'électricité d'urgence à bon compte, à la ferme. De l'électricité en abondance, en quelques minutes, pour éclairage, chauffage, trayeuses, pompes et tout outillage essentiel, en cas de panne électrique.

Pour tous détails écrire ou téléphoner à :

J. A. FAGUY & FILS LTÉE

750 Montée de Liesse, Montréal, P.Q. H4T 1P3 Tél.: 341-3610

2544 Sheffield Rd., Ottawa, Ont. K1B 3V7 Tél.: 234-6553

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

Un atelier de ferme est un bâtiment constamment menacé par le feu; c'est pourquoi il est indispensable de se munir d'un extincteur. Il doit être placé près de la porte et être facile d'accès de l'extérieur. Il est très important de choisir un extincteur capable d'éteindre, sans danger pour l'opérateur, des feux causés par l'électricité. Il peut être rempli de matière chimique sèche ou de bioxyde de carbone. Ces extincteurs appartiennent à la classe C.

Il est préférable, voire même recommandable, de toujours porter des lunettes et des gants pour travailler avec les différents instruments d'un atelier. De plus, vos gants pourraient vous sauver la vie si le troisième fil d'un instrument électrique est brisé. Quant à vos yeux, vous en avez eu deux à la naissance, c'est à vous de les conserver. Finalement, pour remédier à tout accident mineur, il faudrait avoir, à portée de la main, une trousse de premiers soins.

* * *

Sachez que l'argent investi dans un atelier constitue une mise de fonds rentable. C'est au moment d'un bris inattendu que vous saurez l'apprécier. En effet, tout agriculteur sait faire des réparations mineures pour permettre à sa machine de continuer son travail. Au cours de l'hiver, vous aurez l'occasion de réparer votre équipement. Finalement, vous pourrez, comme beaucoup d'autres agriculteurs, entretenir votre automobile, votre camionnette et même votre motoneige! □

À L'ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE SEMENCE

Jean Toutant

Henri Mondry

La filiale du Québec de l'Association Canadienne des Producteurs de Semences était l'hôte du 71e congrès annuel de cette association, tenu à Montréal en juillet dernier.

L'Association Canadienne des Producteurs de Semences est un organisme qui fut fondé en 1904 et qui, dans la production et l'amélioration des semences pédigrées, joue un peu le rôle des associations d'éleveurs de bovins de race pure. Elle a l'autorité pour établir les normes qui régissent la production des semences pédigrées au Canada; c'est elle qui émet les certificats attestant de la pureté des semences que les cultivateurs peuvent acheter en sacs scellés. Les normes établies par l'association sont appliquées par les inspecteurs du ministère de l'Agriculture du Canada.

Chaque année lors de son assemblée annuelle, l'Association Canadienne des Producteurs de Semences rend hommage à des personnalités qui ont contribué à l'essor de l'agriculture, notamment au chapitre de l'amélioration des productions céréalières et fourragères.

On a ainsi remis un certificat de membre à vie, à titre honorifique, à Jean Toutant, agronome, de la Division des Produits Végétaux d'Agriculture Canada, à Montréal.

On a également honoré M. Henri Mondry, un producteur de semence de St-Basile le Grand, en le nommant "sociétaire Robertson".

De l'économie et des avantages sur lesquels vous pouvez toujours compter, saisons après saisons.

Notre raisonnement est bien simple.

Si un camion donne satisfaction sur la ferme, ses performances seront fiables dans toutes les circonstances.

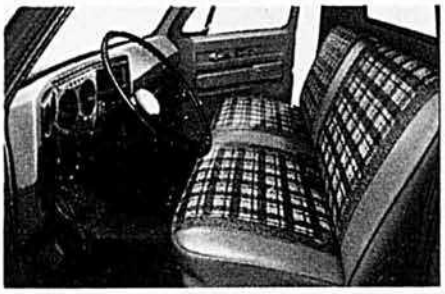
Vous pouvez donc en conclure que nous fabriquons ces camions pour la ferme.

Confort de la cabine.

La robustesse du camion ne se traduit pas nécessairement par un roulement dur.

La cabine du camion Chevrolet est spacieuse et confortable.

Le siège est à hauteur de chaise et la hauteur siège-plafond est plus que suffisante, même pour les conducteurs plus grands que la moyenne.



Les camions Chevrolet sont conçus de façon à offrir beaucoup d'espace pour les jambes et suffisamment d'espace entre le volant et le dossier du siège.

Construction résistante.

Les camions Chevrolet sont conçus pour durer saisons après saisons.

Les longerons de cadre standard sont faits d'acier au carbone et les traverses en U contribuent à la résistance aux efforts de torsion et à la robustesse. Des ressorts biétagés à flexibilité variable combinent douceur de suspension et forte capacité de charge. Des ressorts et amortisseurs arrière auxiliaires pour stabiliser les charges sont livrables sur demande. Le pavillon de la cabine est à double paroi pour accroître la résistance et la rigidité tandis que les doublures d'ailes fournissent une protection supplémentaire.

Les camions Chevrolet sont robustes, de fond en comble.

Choix de groupes motopropulseurs.

Chevrolet offre une vaste gamme d'éléments de groupes motopropulseurs: moteurs 6 cylindres ou V8, boîtes de vitesses automatiques ou manuelles. Ponts arrière à un ou deux rapports dont la force va jusqu'à 23,000 livres. Les ponts tandem comprennent les ponts Eaton dont la force est de 30,000 ou 34,000 livres. Les PBV varient entre 13,800 livres et 42,820 livres et les PBC, jusqu'à 60,000 livres.

Rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet. Il sera heureux d'équiper votre camion en fonction des besoins de votre ferme. Vous pourrez compter sur votre camion, saisons après saisons.

DURABLE
Chevrolet
RENTABLE

Certains des équipements représentés ici sont fournis en option, moyennant supplément.

CAMIONS POUR LA FERME

Nous savons que nous avons le meilleur produit pour le drainage mais savez-vous que nous vous offrons la meilleure équipe de conseillers?

Demandez á Big 'O'

Ce sont les hommes qui font marcher les compagnies. Chez nous, c'est toujours un travail d'équipe, que ce soit la recherche de nouveaux produits, la production, la mise en marché, les ventes, en passant par les divers services administratifs, nous sommes tous à votre disposition. Notre organisation nous permet de résoudre avec le maximum d'efficacité tous vos problèmes. Notre fierté: vous servir avec rapidité et satisfaction. Notre formule de succès: le label BIG "O". Pour mieux nous connaître écrivez-nous ou téléphonez-nous - Nous viendrons vous présenter notre compagnie en détails et répondre aux questions que vous vous posez.

LES PLASTIQUES BIG "O" (QUEBEC) LTEE
455 Michel Jasmin, Dorval, (Qué.)
Tel: (514) 636-4761
Usine: Coteau du Lac
B.P. 270
Tel: (514) 763-5941

BIG "O"

DISTRIBUTEURS BIG "O" POUR L'AGRICULTURE

GILLES VALLÉE INC.
59 Montée du Lac
Ste Barbe
Tel. (514) 373-4625

DION, Réjean,
St-Pie,
Cté Bagot, Qué.
Tel: (514) 772-2106

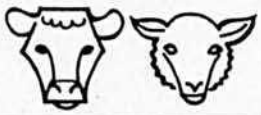
VAILLANCOURT,
Charlemagne,
Rang Kempt,
St-Alexandre,
Cté Iberville, Qué.
Tel: (514) 296-4739

LA CHAÎNE
COOPÉRATIVE
DU SAGUENAY,
Saint-Bruno,
Cté Lac St-Jean, Qué.
Tel: (418) 343-2470

BIG "O"

Venez nous voir au Concours provincial de labour, à la Station de Recherches de Lennoxville, du 16 au 18 septembre.

productions animales



La vache de boucherie, grosse et efficace?

Le type de vache de boucherie d'aujourd'hui n'est certainement pas celui des années passées. Cette vache doit être plus haute sur ses pattes, plus longue, plus élancée que la vache d'autrefois. Elle doit posséder un squelette plus grand, avoir un potentiel génétique plus élevé pour la croissance et à l'âge adulte, avoir une conformation dégagée de tout excès de gras et démontrer une capacité pour la production et la reproduction.

Il est important de se rendre compte que chaque race de boucherie a des critères assez spécifiques pour décrire le type de vache idéale. Comme exemple: le type d'une vache Aberdeen-Angus ou Hereford est différent du type Chianina et il n'y a aucune possibilité que les mêmes exigences de type s'appliquent aux deux races. Il est assez difficile de définir le mot "grosseur". Généralement, grosseur est identifiée avec le poids de l'animal. Mais il est évident que d'autres critères pourront être aussi et même plus utiles pour bien identifier la grosseur idéale qui apportera une efficacité optimum. Ces critères qui devront être étudiés comme projet de recherches sont: hauteur au garrot, longueur du corps, largeur du rein au niveau des hanches; c'est possible que le poids du veau au sevrage ait une relation plus étroite avec ces derniers caractères qu'avec le poids de la vache.

Sans doute, le sujet "grosseur" est l'aspect le plus discuté dans la production de viande bovine. Mais les facteurs suivants contribuent à l'efficacité aussi: processus de maturité, traits maternels, vigueur. Plus que les autres caractéristiques d'une race, la production laitière de la vache influence le poids de son veau au sevrage. C'est la production laitière qui est surtout responsable de la variation dans les poids des veaux au sevrage. Les vaches les plus pesantes au sevrage ont parfois les veaux les plus légers. Fréquemment, les vaches les plus maigres au temps du sevrage auront produit les veaux les plus pesants. Pour évaluer cet aspect, un indice de sevrage peut être calculé pour chaque vache en utilisant la formule suivante:

On divise le poids du veau au sevrage par le poids de la mère au sevrage. Un indice de 0.5 à 0.6 est considéré normal. Ceci permet de faire une sélection des vaches qui ont un indice inférieur à la moyenne du troupeau.

Est-on justifié de chercher à grossir la vache de boucherie? Il semble que oui, car les abattoirs désirent des animaux avec un grand squelette pour développer des coupes plus grosses; on veut aussi des animaux qui grandissent rapidement tout en ayant une bonne carcasse.

Le pour et le contre

Les avantages à vouloir grossir les vaches sont les suivantes:

1 — augmenter les chances de sevrer un veau plus pesant;

2 — les veaux les plus gros peuvent être abattus à des poids plus élevés, sans excès de gras;

3 — il est probable que les vaches les plus grosses vivent plus longtemps et produisent plus de veaux;

4 — le prix du marché est plus élevé pour les grosses vaches;

5 — les vaches les plus grosses consomment plus de nourriture mais elles ont un taux de gain journalier supérieur.

Maintenant, il y a quelques désavantages à considérer:

1 — les sujets les plus gros ont une maturité sexuelle plus tardive;

2 — la production laitière des grosses vaches peut être légèrement inférieure à celle des vaches plus petites. On croit quand même que les facteurs héréditaires pour la grosseur et pour la production laitière ne sont pas influencés par les mêmes gênes;

3 — les grosses vaches ont besoin de plus d'aliments. Cependant, les besoins alimentaires n'augmentent pas en proportion directe avec le poids de la vache,

→

Inscrivez-vous à la Royale de 1975

Gagner à la Royale, c'est gagner non seulement à l'exposition indiscutable des champions du Canada, mais à la plus grande foire agricole intérieure du monde.

Quel enchantement d'affronter les participants de 25 pays, des dix provinces du Canada et de 18 des Etats-Unis; de remporter un des 10 trophées représentant chacun le championnat du monde; et d'encaisser une part des $235,000 de prix!

Quelle que soit la division où vous voulez vous inscrire parmi les 23 offertes, faites-le sans tarder. Le 11 octobre est la date-limite.

Voyez votre agent de voyages au sujet des tournées à forfait à destination de la Royale à compter des grandes villes du Canada.

Réservez vos billets maintenant pour le spectacle équestre

L'an dernier, à peu près toutes les représentations du spectacle équestre de la Royale ont eu lieu à guichets fermés. Ne tardez donc pas à commander vos billets pour ne pas rater l'enchantement de l'épreuve omnium de saut ou les manoeuvres enlevantes des équipes de championnats hippiques internationaux.

Pour les listes de prix, les bons de commande des billets pour le spectacle équestre, et tout renseignement, écrivez à: John E. Moles, Royal Agricultural Winter Fair, Royal Coliseum Exhibition Park, Toronto, Ontario M6K 3C3. Tél. (416) 366-9051.

Foire royale 1975

FOIRE AGRICOLE ROYALE D'HIVER - 14 au 22 NOVEMBRE

Distributeur automatique d'ensilage modèle 32

Distributeur automatique de moulée pour porcheries modèle 55

SILO-CAR est la voiturette par excellence qui peut vous procurer une distribution bien contrôlée.

- *Fonctionne sur batterie de 12 volts*
- *Munie d'un chargeur intégré automatique*

Pour information, écrivez à:

Les Equipements Agricoles Proulx Ltée
St-Germain, Co. Drummond, P.Q.
J0C 1K0 Tél. (819) 395-2135

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL. .....

mais plutôt en proportion de leur poids métabolique qui est le poids en kilogrammes à la puissance ¾ ($Kg^{¾}$).

Plusieurs auteurs favorisent la sélection basée sur le taux de production par unité de grosseur corporelle métabolique. Ceci veut dire qu'une vache de 1,600 lb ne consomme pas deux fois la quantité d'aliments d'une vache de 800 lb pour le maintien journalier, mais environ 1.6 fois ou 60% de plus. Alors, quel est le poids optimum pour une vache de boucherie? Je crois que c'est impossible de répondre catégoriquement. Il est impératif que les éleveurs fassent une sélection pour la grosseur ou taille à chaque étape de vie-sevrage, à un an, après le premier vêlage et à l'âge adulte (5 ans). Qu'il faille grossir la vache de boucherie, cela dépend de plusieurs facteurs ou situations: troupeau de race pure ou commercial, location et température ambiante, race, troupeau croisé et marchés.

Comme règle générale, on peut dire qu'avec chaque augmentation de 100 lb de poids vif après 800 lb, une vache doit sevrer un veau qui pèsera de 7 à 10 lb de plus que le veau de la vache de 800 lb. Et cela, seulement pour défrayer le coût additionnel pour le maintien de la vache plus pesante.

Ce qui est important avec les vaches de boucherie, c'est de sevrer un veau qui est grand, long, pesant (ayant un poids ajusté à 200 jours de 500 lb minimum) et possédant les gênes pour un gain journalier élevé.

Si c'est possible d'atteindre cet objectif avec des vaches de 1,000 lb ou moins après le sevrage, les frais de maintien seront bien inférieurs à ceux d'une autre entreprise où les vaches pèsent 1,400 lb.

Il est très important de sélectionner les vaches pour les instincts maternels et la capacité laitière, afin d'obtenir la vache la plus efficace pour notre entreprise. En résumé, il devient évident que c'est très important de peser les vaches en même temps que les veaux au sevrage, et ensuite de sélectionner les vaches pour les facilités de vêlage, le poids à la naissance, et la production laitière.

La vache adulte ayant toutes ces

aptitudes ne sera pas une surprise pour personne si elle pèse entre 1100 lb et 1200 lb au sevrage et si elle mesure 48 à 50 pouces au garrot.

Hugh Peckham, agronome

Rechercher des brebis prolifiques

Dans un élevage moderne, la première des qualités exigées d'une femelle en reproduction est d'être productive, c'est-à-dire qu'elle doit sevrer un nombre élevé de descendants par unité de temps. En production ovine, la seule amélioration des agneaux est insuffisante pour assurer une rentabilité adéquate. L'objectif est donc de produire des brebis susceptibles de donner annuellement non plus 1 ou 1.5 agneaux mais 2.5 ou 3.0 agneaux. Ce résultat peut être atteint en augmentant le nombre d'agneaux produits à chaque agnelage ou en accélérant le rythme de reproduction des brebis. Pour augmenter la prolificité, c'est-à-dire le nombre d'agneaux produits par mise bas, il existe deux solutions:

1 — L'efficacité de la sélection en race pure est fonction de l'héritabilité du pourcentage de prolificité. D'après les résultats d'expériences, la prise en considération de plusieurs productions successives d'une même brebis permet d'obtenir une estimation valable et plus précise de sa valeur génétique.

2 — Le recours au croisement avec des races très prolifiques assure un progrès plus rapide. En effet, l'utilisation de la race Finnish Landrace dans un programme de croisement permet d'augmenter la productivité des brebis. Les objectifs du croisement commercial consiste à produire des femelles F^1 et, en vue de la production des agneaux de boucherie, à les faire saillir par des béliers de race à viande.

En résumé, obtenir deux agnelages chaque année est réalisable, mais, il faut pour cela sélectionner les brebis capables de se reproduire en toute saison et plus spécialement à "contre saison", c'est-à-dire au printemps, alors que la saison de reproduction la plus favorable correspond à la période des jours décroissants.

Jean-Paul Lemay, agronome

Les entraîneurs connaissent bien Absorbine. Parce qu'ils connaissent bien les chevaux.

Pour bien soigner les chevaux, les entraîneurs utilisent le liniment vétérinaire Absorbine et l'Absorbine Hooflex. Ils préfèrent Absorbine à toute autre préparation du genre parce qu'ils connaissent son efficacité.

Alors fiez-vous donc aux experts. Donnez à votre cheval un bain quotidien avec Absorbine. Ça vous aidera à régler bien des problèmes et même à les éviter.

Liniment vétérinaire Absorbine

Utilisée quotidiennement, cette préparation aide à soulager la douleur musculaire et à réduire boiterie et enflures. Parce que les ingrédients qu'elle contient aident à tonifier les muscles. Faites comme les entraîneurs. Employez Absorbine pour calmer votre cheval après un dur effort. Ainsi, il sera toujours en forme.

Absorbine Hooflex

Pour les sabots de vos chevaux, employez Absorbine Hooflex. Il contient neuf ingrédients actifs efficaces contre la corne sèche et les crevasses. Absorbine Hooflex protège le sabot tout entier. Absorbine Hooflex est garanti par W. F. Young, Inc., fabricants du liniment vétérinaire Absorbine.

ABSORBINE

Le nom le plus respecté dans les milieux équestres.

W. F. Young Inc.,
425, rue River
Verdun, Québec
H4G 3B7

MOISSONNEUSE à PATATES

Cette moissonneuse est complète en elle-même car elle comprend:

- **prise de force**
- **pneus**
- **embrayage de sécurité**
- **plate-forme à l'arrière et sur les côtés**
- **cylindre de relevage de la table**
- **deux empocheurs**
- **tablier en 3 sections 29" de large**
- **capacité de 1000 sacs par jour**
- **Deux accessoires nettoyeurs pour enlever les tiges (cotons) et les mauvaises herbes**
- **Réduit des avaries et les meurtrissures au minimum.**

Prix: $3,150.

POUR INFORMATION, ÉCRIVEZ À:

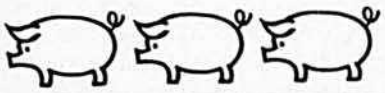
BERTRAND EQUIPEMENTS INC.
117 BOUL. SAUVÉ, ST-EUSTACHE, P.Q. J7P 2A2

NOM .....

ADRESSE .....

— TERRITOIRES DISPONIBLES —

production porcine



Influence du taux de protéine dans l'alimentation des truies

Pour des questions de prix, certains éleveurs peuvent être tentés de diminuer le pourcentage de protéine dans les rations qu'ils servent à leurs truies gestantes. A ce moment-là, connait-on bien les effets d'un tel geste sur l'ensemble des rendements du troupeau?

Depuis une dizaine d'années, beaucoup de travaux de recherche ont été effectués sur les protéines dans l'alimentation de la truie, tant au point de vue qualitatif que quantitatif. Plusieurs des résultats semblent indiquer que les protéines affectent principalement la reproduction des truies, plutôt que les performances de leurs descendants.

Les effets sur la reproduction

Les résultats d'expériences de l'université du Minnesota démontrent clairement que la quantité de protéines consommée par la truie a une influence sur la reproduction, comme l'indique le tableau 1. Dans cette expérience, on a utilisé 36 truies, dont 12 par traitement. La répartition des truies sur les différents niveaux de protéine se faisait à partir de la période d'accouplement pour la première gestation. Durant la lactation, toutes les truies étaient alimentées avec une moulée dosant 16% de protéine, de façon à combler leurs exigences alimentaires. Au sevrage, les truies revenaient au même traitement qu'avant la mise bas.

Les résultats de cette expérience indiquent qu'il y a eu 11 truies gestantes sur un total de 12 lors de la première gestation, pour les truies consommant 0.75 livre de protéine par jour, alors que le nombre de truies gestantes n'a été que de 10 et 9 pour celles qui consommaient respectivement 0.55 et 0.33 livre de protéine. Lors de la deuxième gestation, le nombre de truies gestantes a diminué, comparativement à celui de la première gestation. Par contre, cette diminution a été plus accentuée chez les truies recevant 0.55 et 0.33 livre de protéine par jour. Le nombre de truies gestantes était en étroite relation avec la consommation de protéine. Lors de la deuxième gestation, 10 truies étaient gestantes du groupe recevant 0.75 livre de protéine par jour. Ce nombre est passé à 7 et 5 lorsque les truies étaient alimentées au taux de 0.55 et 0.33 livre de protéine respectivement. Les raisons de non mise bas sont mentionnées au bas du Tableau 1.

TABLEAU 1. — Influence des protéines durant la gestation sur les performances des truies et des porcelets.

Consommation de protéine (livres/jour)	0.75	0.55	0.33[1]
Gestation	**Nombre de truies**		
1ère	11[a]	10[b]	9[c]
2e	10[d]	7[e]	5[f]
	Nombre de porcelets par portée		
1ère	8.8	8.2	7.9
2e	9.3	9.4	9.4
	Poids moyen à la naissance (livres)		
1ère	2.95	2.73	2.84
2e	3.01	2.35	3.08
	Gain en livres, de 0 à 21 jours		
1ère	10.12	9.68	9.68
2e	10.12	9.02	9.02

[a] Absence de chaleur (1).
[b] Pas de conception (2).
[c] Accidentée (1); pas de conception (1); résorption apparente du foetus (1).
[d] Truie a refusé ses porcelets.
[e] Pas de conception.
[f] Pas de conception (3); porcelets transférés (1).
[1] Pour obtenir cette consommation, les truies étaient alimentées au taux de 4 livres de moulée par jour contenant 18.8%, 13.7% et 8.5% de protéine respectivement.

Influence sur le colostrum et le lait des truies

Dans la même expérience, les chercheurs de l'université du Minnesota ont mesuré l'effet sur les porcelets de l'ingestion de protéines par la truie (Tableau 1). Lors de la première mise bas, les truies alimentées avec 0.75 livre de protéine ont eu une plus grosse portée et des porcelets plus lourds à la naissance que les porcelets des truies alimentées avec 0.55 et 0.33 livre de protéine, respectivement. Cependant, ces différences n'existaient plus à la deuxième mise bas. Le nombre de porcelets par portée était d'environ 9.4 et le poids d'environ 3 livres, excepté pour ceux dont les mères recevaient 0.55 livre de protéine par jour.

De la naissance au sevrage (21 jours), la croissance des porcelets des truies alimentées avec 0.75 livre de protéine par jour a été supérieure à celle des porcelets dont les mères étaient alimentées durant la gestation avec 0.55 ou 0.33 livre de protéine par jour. Selon des travaux effectués au New Jersey, cette différence de croissance s'expliquerait par une plus grande quantité de protéines, de gras et de solides totaux contenus dans le colostrum et le lait de truies alimentées avec un plus haut taux de protéine. Le pourcentage de protéine, de gras et de solides totaux augmente dans le colostrum et dans le lait lorsque les truies reçoivent une moulée dosant 15% de protéine. Le pourcentage de protéine dans le colostrum des truies alimentées avec une moulée à 5% de protéine était de 13.0, alors qu'il était de 15.5 pour les truies alimentées avec une moulée à 15% de protéine. Le pourcentage de gras et de solides totaux,

qui était de 7.1 et 26.2 respectivement, est passé à 8.1 et 30.9 lorsque les truies recevaient une moulée à 15% de protéine.

Les travaux réalisés à l'université du Kentucky démontrent clairement, d'après les taux de croissance des porcelets avant le sevrage, que les niveaux de protéine dans l'alimentation de la truie gestante ou nourricière influencent la composition du lait. Dans cette expérience, on a utilisé 43 truies, dont 22 étaient alimentées avec une moulée contenant 2% de protéine et 21 alimentées avec une moulée contenant 17% de protéine. A la mise bas, la moitié des truies alimentées avec la moulée à 2% de protéine ont été alimentées avec une moulée à 5% de protéine, tandis que l'autre moitié a été alimentée avec une moulée à 17% de protéine. Il en a été de même pour les truies alimentées avec une moulée à 17% de protéine durant la gestation. En dedans de 48 heures après la mise bas, 75% des porcelets ont été échangés avec les porcelets des autres truies. Ces échanges permettaient d'évaluer l'effet que pouvait avoir un bas ou un haut niveau de protéine durant la gestation sur la croissance des porcelets, lorsque ceux-ci étaient nourris par leur mère ou par des truies nourrices qui étaient alimentées différemment de leur mère durant la gestation (truie portière) ou la lactation.

D'après les résultats de cette expérience, on constate que l'effet du pourcentage de protéine durant la lactation, sur le gain moyen journalier des porcelets, est fonction du pourcentage de protéine de la ration durant la gestation. C'est-à-dire qu'une truie alimentée avec un bas niveau de protéine durant la gestation devra recevoir un haut niveau de protéine durant la lactation. La croissance des porcelets dont la mère a été alimentée avec une moulée à 17% de protéine durant la gestation et 5% de protéine durant la lactation a été similaire à celle des porcelets dont la mère était alimentée avec une moulée à 17% de protéine durant la gestation et la lactation, ou à celle des porcelets dont la mère adoptive recevait une moulée à 17% et 5% de protéine durant la gestation et la lactation. Les porcelets allaités par les truies alimentées avec des moulées contenant 2 et 5% de protéine ont eu une croissance inférieure à celle des autres porcelets, même si leur mère réelle recevait 17% de protéine durant la gestation.

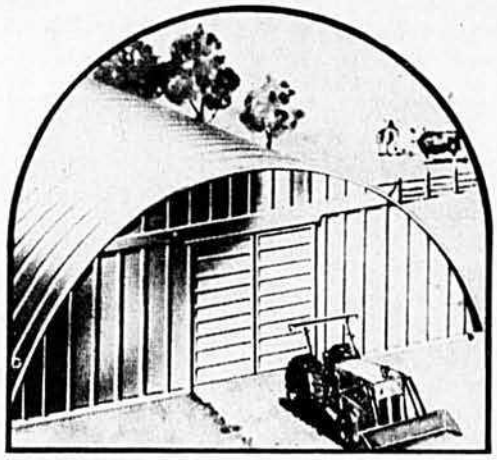
Effet des protéines sur la performance des descendants

La croissance des porcelets après le sevrage ne semble pas être affectée par la quantité de protéines fournie à leur mère durant la gestation (voir tableau 2, à la page 30).

A partir de l'âge de 21 jours (sevrage) jusqu'au poids de 40 à 50 livres, le taux de gain ainsi que l'efficacité alimentaire ont été sensiblement les mêmes pour tous les porcelets issus de la première mise bas. Aucune différence n'a été observée pour ceux de la deuxième mise bas.

A partir de 40 ou 50 livres jusqu'au poids du marché, qui était de 200 livres dans un cas et de 210 livres dans l'autre cas, le taux de croissance a été légèrement inférieur pour les porcelets dont les mères ont été alimentées avec 0.55 ou 0.33 livre de protéine durant la première gestation, et il a fallu de 6 à 9 jours de plus à ces porcelets pour atteindre le poids du marché. Pour les porcelets de la deuxième mise bas de truies alimentées avec 0.55 ou 0.33 livre de protéine, il a fallu seulement de 5 à 6 jours de plus pour atteindre le poids du marché. →

Remise, grange ou quoi encore, c'est un problème? Pas avec Archidrome.



Des renseignements, c'est utile et ça ne coûte pas cher: seulement l'effort de les demander. Le coupon est à votre portée; un coup de ciseaux et le tour est joué. Archidrome saura vous aider.

J'aimerais recevoir de plus amples renseignements au sujet de l'Archidrome.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

TÉLÉPHONE _____

Adressez à:
LA COMPAGNIE D'ACIER ARCHIDROME DU CANADA LIMITÉE
3100 Boulevard Losch, St-Hubert,
Comté Taillon, P.Q. J3Y 3V8
Tél: 1-514-678-4444 BA 8/75

Archidrome

C'EST **SAME**... avec un système exclusif à quatre roues motrices

SYSTÈME HYDRAULIQUE À CONTRÔLE CONSTANT EN CIRCUIT FERMÉ

AU SERVICE DE L'AGRICULTEUR
LES RIGOLEUSES Dondi
LES FAMEUSES MACHINES À CREUSER DES FOSSES

COMPTOIR AGRICOLE
SABREVOIS, QUÉ. J0J 2G0
Distributeur pour le Québec
Joseph Bernard, rep.
514/346:9431

DEPOSITAIRES DEMANDÉS

DUCTALLOY.
Pointes garanties pour toutes marques de charrues

Reverdeurs seulement
Ecrire à:
J. M. Morissette
C.P. 69
Ste-Marguerite
du Lac Masson, Qué.

OTACO
Orillia, Ontario

VOUS GAGNEZ SUR DEUX PLANS

AVEC UN DÉCHARGEUR DE SILO VOLUMATIC DE JAMESWAY

Le déchargeur de silo Volumatic de Jamesway est à la fois un déchargeur d'ensilage et un chargeur d'ensilage, et on peut le faire passer du déchargement au chargement en quelques minutes. Grâce à sa suspension de conception spéciale en trois points, tenue de niveau par flottement, et grâce à son anneau motorisé Pioneer, le Volumatic de Jamesway décharge l'ensilage de tout genre et tranche bien de niveau depuis le sommet jusqu'au bas du silo. Il ne peut s'incliner, basculer ni s'enfouir. Renseignements supplémentaires: postez le coupon.

JAMESWAY

JAMESWAY FARM EQUIPMENT LTD. LB-8
C.P. 39, St-Isidore-de-Prescott, Ontario K0C 2B0
Veuillez me renseigner sur (pointez):
☐ Déchargeur de silo ☐ Stalles Cow-Saver
☐ Parquets Perma-Pens ☐ Écureur d'étable
☐ Ventilation Air-Flow ☐ Convoyeur à fumier
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

TABLEAU 2. — Effet des protéines durant la gestation sur les performances des descendants.

Consommation de protéine (livres/jour)	0.75	0.55	0.33[1]
	1ère portée		
21 jours jusqu'au poids de 40 livres[a]			
Gain journalier (livres)	0.84	0.84	0.86
Efficacité alimentaire[c]	1.91	1.89	1.90
40 à 200 livres[b]			
Gain journalier (livres)	1.52	1.47	1.41
Efficacité alimentaire	3.51	3.61	3.48
Age à 200 livres (jours)	161	167	170
	2e portée		
21 jours jusqu'au poids de 50 livres[a]			
Gain journalier (livres)	0.92	0.92	0.92
Efficacité alimentaire	2.08	2.09	2.14
50 à 210 livres[b]			
Gain journalier (livres)	1.80	1.74	1.83
Efficacité alimentaire	3.61	3.58	3.67
Age à 210 livres	150	156	155

[1] Voir commentaires du tableau 1.
[a] Moyennes de même grosseur de portée.
[b] Moyennes de 2 mâles et une femelle par portée avec un total de 8 portées par traitement.
[c] Livres de nourriture / livre de gain.

Peu d'effet sur la qualité des carcasses

Les niveaux de protéine servis aux truies durant la gestation affectent peu ou pas du tout la qualité des carcasses de leur progéniture (Tableau 3). Le pourcentage de rendement (poids de la carcasse divisé par le poids vif de l'animal multiplié par 100) a été de 73 et 74% pour les porcelets des truies de première et deuxième mise bas respectivement. La longueur de la carcasse n'a pas été affectée d'une façon significative par les niveaux de protéine durant la gestation des mères. L'épaisseur du gras dorsal des porcelets des truies alimentées avec les plus bas niveaux de protéine durant la première gestation a été légèrement inférieure

TABLEAU 3. — Influence de la consommation de protéines durant la gestation sur la qualité de la carcasse des descendants.

Consommation de protéine (livres/jour)	0.75	0.55	0.33[1]
Gestation	Pourcentage de rendement		
1ère	73	73	73
2e	74	74	74
	Longueur de la carcasse (pouces)		
1ère	29.6	29.8	30.0
2e	30.2	30.6	30.1
	Epaisseur du gras dorsal (pouces)		
1ère	1.41	1.33	1.31
2e	1.39	1.32	1.46

[1] Même commentaire que Tableau 1.

à celle des porcelets des truies alimentées avec 0.75 livre de protéine par jour. Par contre, cet effet n'a pas semblé persister chez les porcelets de la deuxième mise bas, bien que les porcelets des truies alimentées avec 0.33 livre de protéine par jour avaient plus de gras dorsal que les porcelets des truies alimentées avec 0.75 et 0.55 livre de protéine par jour.

La race a une influence

D'après une étude faite à Guelph, il semble que l'effet des protéines durant la gestation soit affecté par les races (Tableau 4). Dans cette expérience, on a utilisé deux races de truies (Duroc et Yorkshire) alimentées uniquement à l'orge dans un cas et de l'orge additionnée de 10% de tourteau de soya dans l'autre cas. Quatorze jours après la mise bas, les truies alimentées à l'orge avaient eu en moyenne 6.76 et 6.29 porcelets pour les races Duroc et Yorkshire. Ces moyennes ont été augmentées à 7.30 et 8.93 lorsque le tourteau de soya a été ajouté à la ration durant la gestation. Cette addition a donc fait augmenter de 0.54 et de 2.64 porcelets les portées pour le Duroc et le Yorkshire respectivement.

TABLEAU 4. — Effet des niveaux de protéine selon les races durant la gestation.

	Orge	Orge + 10% tourteau de soya
Porcelets/portée (14 jours)		
Duroc	6.76	7.30
Yorkshire	6.29	8.93

L'augmentation de 2.64 porcelets pour le Yorkshire et de seulement 0.54 pour le Duroc démontre clairement que le Yorkshire est plus susceptible à la quantité de protéines consommée. Cette susceptibilité est probablement due à la plus grande fécondité du Yorkshire, comparativement au Duroc.

En conclusion, les protéines ont surtout de l'influence sur la reproduction, la composition du colostrum et du lait, et le taux de gain des porcelets avant le sevrage. On constate en plus que certaines races de porcs ont des exigences protéiques supérieures à celles d'autres races.

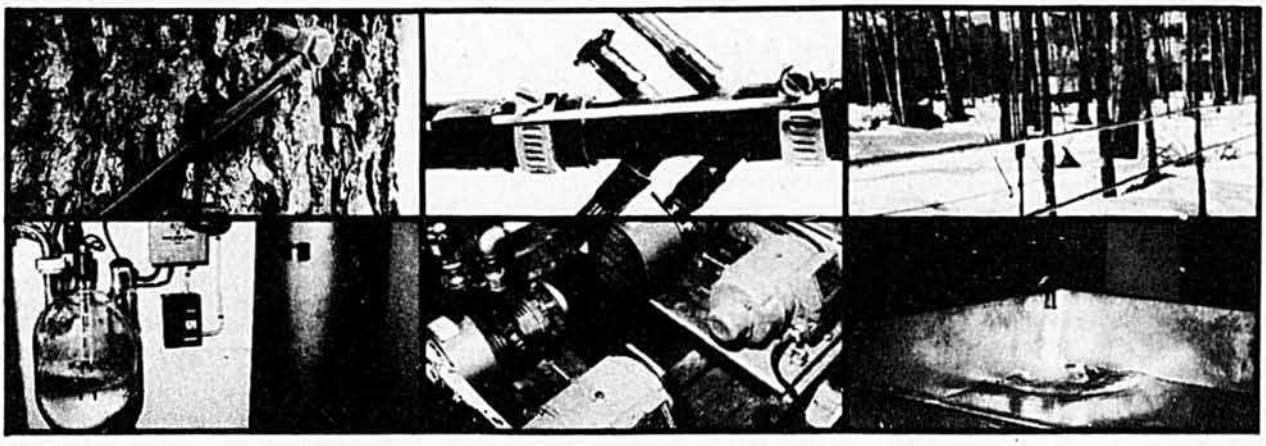
Paul Flipot, agronome

Le **'SYSTÈME VACUUM'** IPL
le système sans seaux qui peut
DOUBLER le **RENDEMENT**
de votre érablière.

1- Un tuyau de 5/16", relié au chalumeau, recueille la sève et l'amène au conduit principal.

2- Les lignes secondaires de 5/16" sont rattachées hermétiquement au conduit principal de 3/4" à l'aide d'une double fourche.

3- Deux lignes principales de 3/4", transportent la sève jusqu'à la cabane à sucre.



4- Dans la cabane, l'eau d'érable coule dans une cloche à vide (relâcheur) munie d'un appareil régularisant la pression dans tout le système.

5- Deux pompes vacuum, reliées à la cloche à vide, créent une succion d'air à l'intérieur des tuyaux et forcent ainsi la circulation de la sève vers la cabane.

6- Lorsque la cloche à vide est remplie, un mécanisme incorporé lui permet de se déverser dans un grand réservoir qui alimente la bouilloire.

Les érablières pourvues du «Système Vacuum IPL» ont augmenté leur rendement de 100 à 150%.

Le «Système Vacuum IPL» ne nécessite la surveillance que d'un homme par 4,000 entailles.

Le «Système Vacuum IPL» améliore la qualité du sirop, puisque l'eau d'érable échappe aux intempéries et à la manutention.

De plus, les spécialistes de IPL évalueront, sans frais, les besoins de votre érablière et vous démontreront les multiples avantages du «Système Vacuum IPL», d'installation facile et économique.

Non seulement vous conseilleront-ils lors de l'installation du «Système Vacuum IPL» mais aussi durant son fonctionnement. Car IPL vous assure les services de toute une équipe d'experts qui, sans frais, vous aideront à obtenir le maximum de rendement de votre système de collecte sous vide.

Pour plus de renseignements, téléphonez sans frais ou postez ce coupon à l'adresse ci-dessous:

☐ Je désire recevoir vos dépliants et listes de prix ☐ Je désire rencontrer un représentant

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____ Nombre d'entailles _____

LES INDUSTRIES PROVINCIALES LTÉE
ST-DAMIEN, BELLECHASSE, QUÉ. G0R 2Y0
IPL ® (418) 789-2880 QUÉBEC 692-1677 — MONTRÉAL 861-8774

aviculture

Le tiers des meurtrissures se produit avant le ramassage

On croit généralement que les meurtrissures qui déprécient les poulets à griller sur la chaîne d'abattage, se produisent surtout lors du ramassage, de la mise en cage et de l'expédition des oiseaux. Une étude conduite par des spécialistes en marché de l'Université du Texas, en coopération avec des éleveurs, démontre cependant que le tiers des meurtrissures se produit au poulailler même, avant que les oiseaux ne soient capturés pour l'expédition. Aussi est-il recommandé de libérer le plancher de tous les accessoires, de circuler posément et d'un pas assuré parmi les oiseaux avant la capture, et d'être certain d'avoir affaire à une équipe de travailleurs entraînés.

Dans l'étude des causes de meurtrissures à laquelle réfère ce texte, on a pris un échantillon d'oiseaux juste avant l'arrivée de l'équipe de ramassage. On a fermé les lumières pour ne pas énerver les poulets et on a disposé soigneusement les cages dans le poulailler. On a saisi à deux mains les oiseaux un par un pour réduire les ébats et placer délicatement les volailles dans les cages.

Pour le test, 150 poulets ont été capturés au hasard dans chaque poulailler par les membres du groupe d'étude et encagés par lots de 12 ou 13. Les cages ont été déposées avec précaution dans le camion, puis transportées pour l'abattage du lendemain matin.

A l'abattoir, les oiseaux ont été sortis des cages avec soin et suspendus à la chaîne d'abattage à des crochets bien identifiés par les chercheurs eux-mêmes. En marquant de façon différente les crochets supportant les poulets capturés par l'équipe de l'abattoir, on a pu différencier la provenance des deux groupes d'oiseaux.

Une fois que les oiseaux furent déplumés, les carcasses échantillonnées furent examinées et on prit note des meurtrissures. Seules les meurtrissures exigeant d'être camouflées furent notées. Ce travail a été confié à deux personnes seulement afin de garantir l'uniformité du travail. Aucun autre facteur que les meurtrissures n'entra en ligne de compte.

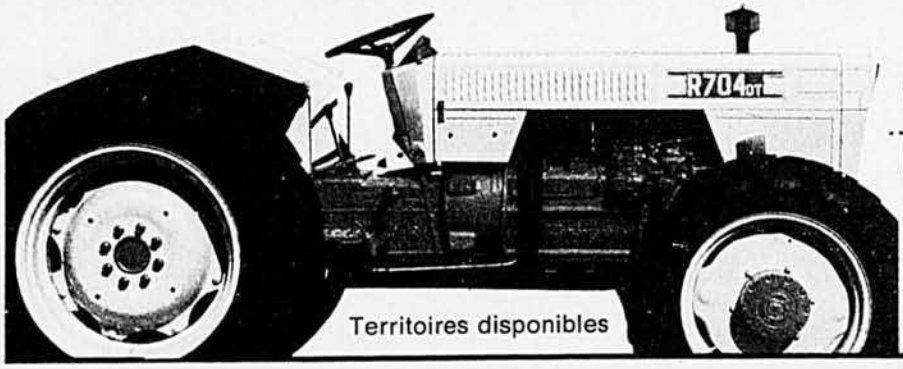
Les résultats publiés par John C. Fowler et David B. Mellor, de l'Université du Texas, démontrent que la proportion des meurtrissures constatées au poulailler, chez 22 troupeaux, avant l'arrivée de l'équipe de ramassage, variait de 1.3 à 14.7%. Quant à la proportion des oiseaux meurtris après manipulation par les transporteurs, elle variait de 9.3 à 21.3%. Une moyenne de 5.14% des oiseaux fut suffisamment avariée pour nécessiter le camouflage des meurtrissures.

Troupeaux	% de poulets meurtris au poulailler	% de carcasses meurtries	% de meurtrissures totales au poulailler
1	3.3	9.3	35.5
2	4.7	16.7	28.1
3	3.3	13.3	24.8
4	7.3	11.3	64.6
5	6.7	12.0	55.8
6	6.7	12.7	52.8
7	3.3	17.3	19.1
8	4.0	20.0	20.0
9	6.0	16.7	35.9
10	5.3	21.3	24.9
11	1.3	11.3	11.5
12	8.7	17.3	50.3
13	2.7	13.3	20.3
14	3.3	15.3	21.6
15	2.7	12.7	21.3
16	6.7	13.3	50.4
17	7.3	20.0	36.5
18	8.7	17.3	50.3
19	5.3	18.0	29.4
20	5.3	18.7	28.3
21	4.7	11.3	41.6
22	14.7	20.0	73.5
Moyennes	5.5	15.4	35.7

Le pourcentage moyen des oiseaux meurtris au pou-

(suite à la page 68)

...fiers de vous présenter Lamborghini



LE NOUVEAU R704

Nouveau tracteur de prestige maintenant disponible au Canada après avoir conquis avec succès le marché européen.

Equipement de ferme "LAMBO" enrg.
R.R. 1, St-Dominique, Cté St-Hyacinthe, Qué.
J0H 1L0
Tél. 514-773-3250

NOM .....
ADRESSE .....
COMTE .....

Vos amis vous demanderont où vous vous êtes procuré cette magnifique épingle à cravate en forme de cartouche. Répondez-leur fièrement: "De Winchester! Tout naturellement!" C'est l'article rêvé, tout comme notre célèbre cartouche à plomb monopièce formée par compression. Elle réussit à tout coup, contre le gibier ailé de terre, les canards, les oies ou bien au champ de tir à la volée. Chaque composant de notre cartouche est équilibré avec précision pour assurer l'énergie et le groupement qui conviennent au gibier ou au sport en jeu. Commandez votre épingle à cravate dès aujourd'hui. Ne manquez pas de vous renseigner chez votre marchand d'articles de sport sur nos cartouches à plomb Super-X, Upland, à canard et Double A.

Montrez-leur que vous êtes un nemrod.
Envoyez $2.00 et le dessus de deux boîtes de cartouches à plomb Winchester pour recevoir cette magnifique épingle à cravate en forme de cartouche Winchester.

(dimensions réelles)

Winchester 409
P.O. Box 2007
Brook Road North, Cobourg, Ontario

Veuillez m'envoyer ..... épingles à cravates en cartouche Winchester, à $2.00 chacune. Ci-inclus mon chèque ou mandat de ..... payable à "Winchester". (Résidents de l'Ontario: ajouter la taxe provinciale de vente).

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

Livraison: délai d'au moins 30 jours. Offre valable jusqu'au 31 mars 1976, exclusive aux résidents du Canada.

winchester comble vos désirs

Du 16 au 18 septembre, les agriculteurs ont rendez-vous à LENNOXVILLE

pour le Concours provincial de labour et les démonstrations de machines agricoles.

La diversité des activités et le soin apporté à l'organisation de cet événement annuel en expliquent le succès grandissant.

par Guy Jacob, agronome et ingénieur

Le Concours de Labour 1975 aura lieu sur les terrains de la Station fédérale de Lennoxville, un site on ne peut plus approprié.

Des compétitions de labour seront présentées chaque jour, puisque plusieurs classes sont inscrites au programme.

La première journée est réservée à la compétition intercollégiale alors que des représentants des diverses écoles d'agriculture ou des départements de génie rural des facultés d'agriculture tenteront de mettre en pratique les cours reçus sur les techniques d'un bon labour.

Deux concours d'importance sont prévus au programme de la deuxième journée, celui de la classe "visiteur" et celui de la classe "utilité".

La classe "visiteur" est ouverte à tous les laboureurs qui ont déjà l'expérience des concours de labour au niveau provincial et qui utilisent ou peuvent utiliser des charrues spécialement adaptées à ce genre de compétition. Les règlements et les normes d'appréciation du labour effectué sont les mêmes que ceux appliqués aux championnats nationaux et provinciaux.

La classe "utilité" regroupe tous les laboureurs désireux de participer à l'événement et qui ne se sont jamais inscrits à une compétition d'envergure provinciale. Ils peuvent utiliser tout type de charrue commercialement vendu sauf celle du type dit "de compétition". Les règlements prescrits sont moins exigeants que ceux de la classe "visiteur".

La grande finale provinciale junior et senior sera présentée le jeudi. Ces concours qui mettent en présence les meilleurs laboureurs juniors et seniors du Québec sont sans contredit du plus grand intérêt.

Les deux gagnants de la catégorie senior représenteront par la suite la province de Québec au championnat canadien et possiblement au championnat mondial. C'est d'ailleurs les cas de M. Roland Bouchard, de St-Augustin, comté Deux-Montagnes, qui se classait parmi les deux premiers au championnat provincial de 1973, se classait deuxième au championnat canadien tenu en Colombie-Britannique en 1974 et qui représentera le Canada au championnat mondial en septembre 1976.

Le concours provincial de labour de 1975 revêt un caractère un peu spécial puisqu'il est en quelque sorte le prélude du championnat canadien qui se tiendra au Québec en 1976, plus précisément sur les terrains du Collège MacDonald, à Sainte-Anne de Bellevue.

Tous les laboureurs qui désireraient s'inscrire pour l'une ou l'autre des différentes compétitions peuvent le faire en s'adressant à M. Martin van Lierop, secrétaire de l'Association des laboureurs du Québec, à l'adresse suivante: C.P. 127, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

Exposition et démonstration de machines agricoles

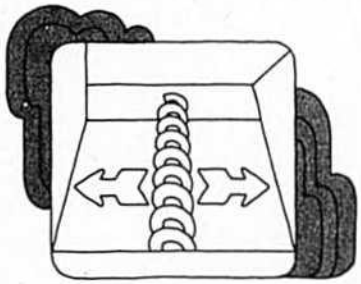
Plus de cinquante exposants ont montré quelque quatre à cinq cents →

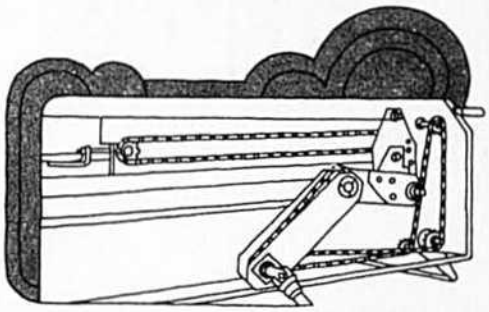
Notre remorque à tarière décharge uniformément ...sans perdre de nourriture.

La remorque à tarière 714 ne tire pas des tonnes de fourrages contre un batteur. Au contraire, sa tarière exclusive à déplacement transversal déplace uniformément les fourrages du bas jusqu'au convoyeur transversal pour rendre le déchargement plus uniforme. La conception brevetée et la robustesse de la construction assurent l'étanchiété à l'égard du grain.

Tarière bien à part

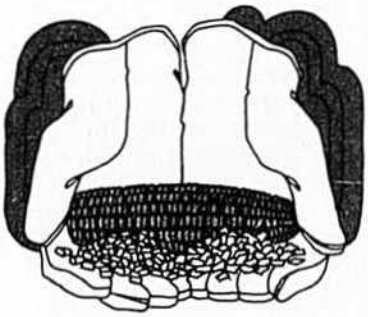
La tarière tourne d'un côté à l'autre au fond en déchargeant uniformément les matières, à raison de 465 boisseaux en quelques minutes, sans gros morceau ni tampon qui puisse bloquer le convoyeur transversal. Arrêt ou déclenchement du mouvement latéral commandés par un levier commode.





Conception simple et sûre

Elle élimine batteurs, tabliers, boîtes d'engrenages et éléments du genre. Sécurité inégalée. Commande simple à rochet, actionnée par prise de force. La remorque à tarière 714 a 8 goujons latéraux, avantage dont sont dépourvues la plupart.



Pas d'aliment perdu

La 714 est étanche au grain! Pas de perte par les écarts des tabliers. La 714 reçoit tous les genres de grains et fourrages, même le maïs en épis, le foin ou les épis de maïs hachés. Capacité: 600 pieds cubes. Elle a la qualité qu'on attend de Farmhand.

Équipée selon vos besoins

Equipez la remorque à tarière 714 pour l'adapter à vos besoins particuliers grâce à des options comme les dents égalisatrices d'ensilage demi-sec, la barrière et le sceau à grain, le dessus d'acier galvanisé, ou une rallonge de convoyeur transversal de 36". La rallonge assure la livraison par chaîne et lattes aux mangeoires.

FARMHAND

POSTER À: FARMHAND OF CANADA, LTD., 1270 SARGENT AVE., WINNIPEG, MAN. R3E 0G1

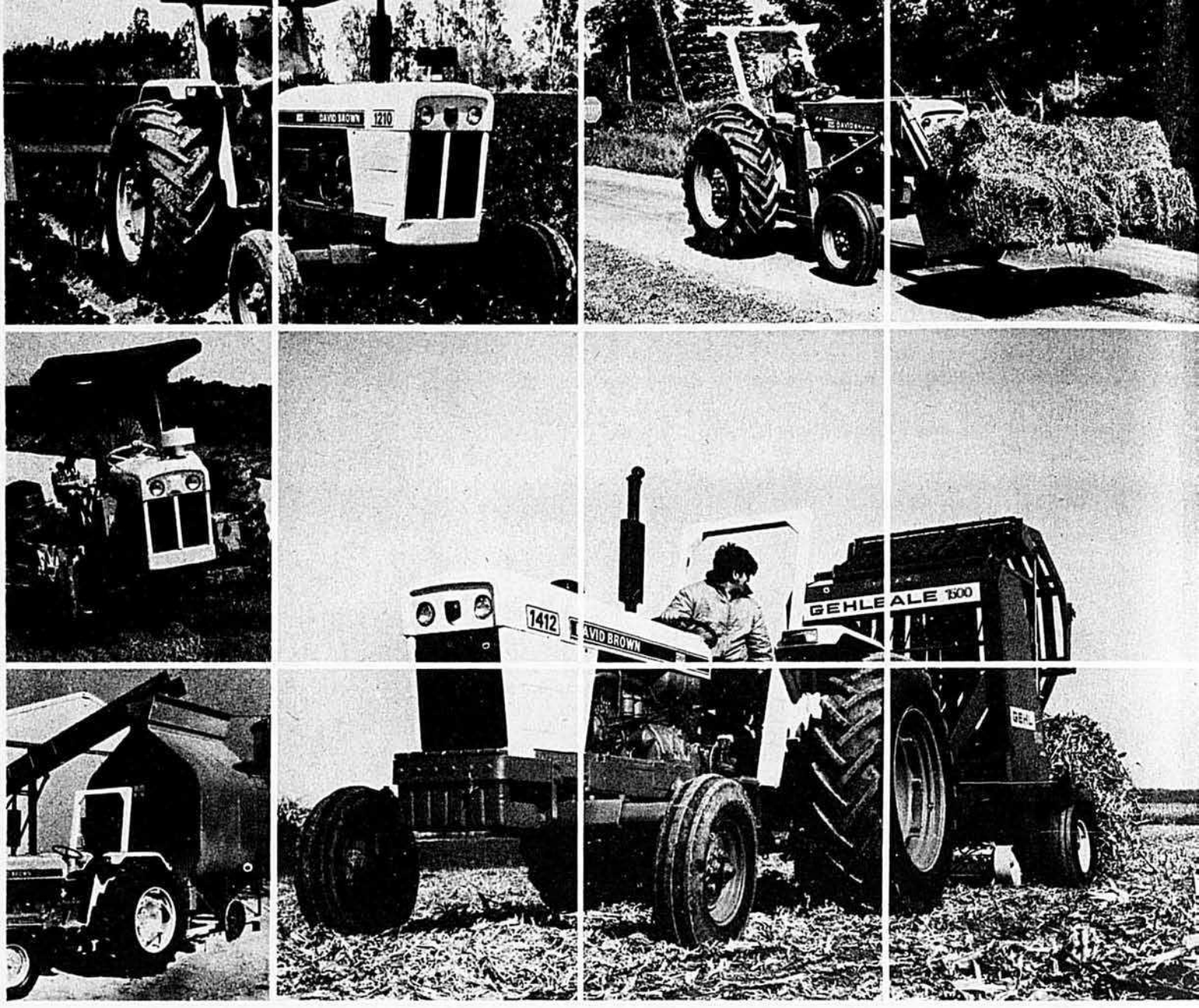
☐ *Documentation, s.v.p., sur la remorque à tarière 714*

☐ *J'aimerais que le plus proche concessionnaire Farmhand communique avec moi.*

NOM .....

VILLE ET ROUTE .....

PROVINCE .....



Il est facile de prétendre à la qualité, *nous avons des tracteurs agricoles de 43 à 80 ch qui en font la preuve!*

La prochaine fois que vous verrez un tracteur Case David Brown, étudiez-le de près et vous reconnaîtrez la marque d'une qualité supérieure, en quelques minutes.

Remarquez le robuste caisson de fonte qui supporte le moteur et la boîte de vitesses.

Comparez les boîtes de vitesses. La boîte synchronisée à 12 vitesses est livrée en série . . . avec 9 vitesses de travail inférieures à 7 mil/h. L'option Hydra-Shift sur le modèle 1212 offre 4 vitesses à changement en marche, dans chacune des trois gammes avant.

Prenez le volant du nouveau tracteur douze vitesses 80 ch à la PDF*, au moteur à turbo-compresseur, à servo-transmission "Hydra-Shift" pour le modèle 1412 et à boîte synchronisée pour le modèle 1410. Vous constaterez l'excellente suspension du siège.

Inspectez la peinture, la finition du tracteur. Vous aurez l'assurance d'une longue durée grâce à la couche d'apprêt poncée à la main, et au fini émaillé et séché au four.

Remarquez le silencieux d'échappement enduit de céramique et la robustesse et la vaste plage de réglages de la barre d'attelage.

Si vous en avez la possibilité, vérifiez la qualité du moteur David Brown en charge.

Remarquez ses réactions immédaites et vérifiez les résultats des essais officiels de consommation de carburant, auprès de votre concessionnaire Case. Vous y trouverez la preuve d'une économie qui réduira au minimum vos frais d'utilisation.

Case estime que les tracteurs dans la catégorie de 43 à 80 ch peuvent avoir une qualité comparable à celle des plus gros modèles. Et nous faisons ce qu'il faut pour la leur donner. J I Case Company, Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton.

*Evaluation du fabricant.

J I Case
A Tenneco Company

TENNECO

C807F

MD *on fait ce qu'il faut.*

case®

Consultez ces spécialistes de tracteurs Case

QUÉBEC

Chicoutimi
Couture & Bergeron Ltée
2147 boul. Talbot
418-549-2363
418-662-8892 (Alma)

Drummondville
Machinerie Simard Inc.
R.R. #4,
Drummondville
819-472-2507

Louiseville
Equipement Malbeuf Inc.
771 est, du Boulevard
819-228-4592

Plaisance
Garage Léonard Ménard
Cté Papineau
819-427-6448

Portneuf Station
Biasotto & Hardy
418-286-3163

Sherbrooke
Louida Payeur Inc.
R.R. #4
819-569-7483

Ste-Angèle de Mérici
Roland Pigeon Enrg.
Cté Rimouski
418-775-4229

St-Anicet
Caza Supplies & Service Enrg.
Cté Huntingdon
514-264-2388

St-Célestin
Charles Lafond
Cté Nicolet
819-229-3560

St-Georges Est
Garage F. Côté Enrg.
34, boul. Lacroix
418-228-2001

St-Hugues & Ste-Rosalie
Garage P.A. Fontaine Inc.
Cté Bagot
514-794-2123

Ste-Anastasie
Elphège Boissonneault
Cté Mégantic
819-389-5793

Ste-Christine
Denis Laliberté
Cté Johnson
819-858-2717

Ste-Claire
Edouard Audet
Cté Dorchester
418-883-3926

Ste-Marguerite
Dorchester Equipement
Cté Dorchester
418-935-3336

St-Rémi
H. Dubois & Fils Ltée
Cté Napierville
514-454-2442

Thetford Mines
Ber-Vac Inc.
Rang A, R.R. #3
418-335-7589

Trois-Pistoles
Garage Henri Rousseau
Cté Rivière du Loup
418-851-3842

NOUVEAU BRUNSWICK

Edmundston
La Co-op du Madawaska Ltée
Cté Madawaska
506-735-3327

machines différentes l'an dernier à l'occasion du concours tenu sur les terrains de la station de St-Hyacinthe. Il semble que le nombre d'exposants cette année sera encore supérieur à celui de l'an dernier puisque des manufacturiers qui n'étaient pas aux concours des années passées sont inscrits.

La diversité des machines exposées et la présence des représentants des manufacturiers sont sûrement pour tous les agriculteurs une excellente source de renseignements. Même le citadin aurait grand intérêt à se rendre à la Station de Lennoxville à cette occasion afin de se familiariser avec la gamme de matériel très sophistiqué et dispendieux que doit posséder l'agriculteur d'aujourd'hui pour exploiter sa ferme.

De nombreuses démonstrations de machines agricoles sont encore prévues au programme pour cette année. Ces démonstrations ont lieu dans les champs situés à proximité des terrains réservés aux exhibits et aux concours de labour.

Piusieurs marques de fourragères seront utilisées simultanément dans les mêmes champs de maïs. Des machines pour la récolte du foin, dont les nouvelles machines pour la fabrication de grosses balles rondes seront également au travail. Une gamme très complète des divers outils de préparation du sol sera aussi présentée.

De plus, d'autres matériels moins courants s'ajouteront à cette liste. Ainsi, à titre d'exemple, il a été possible de présenter lors du dernier concours de labour des démonstrations de semis par avion, ainsi que du travail de nettoyage de fossé par une machine spécialement conçue à cette fin. Il est donc certain que la présentation des différentes démonstrations de machines agricoles s'avérera encore cette année un des aspects les plus spectaculaires et éducatifs de l'événement.

Activités spéciales pour les dames

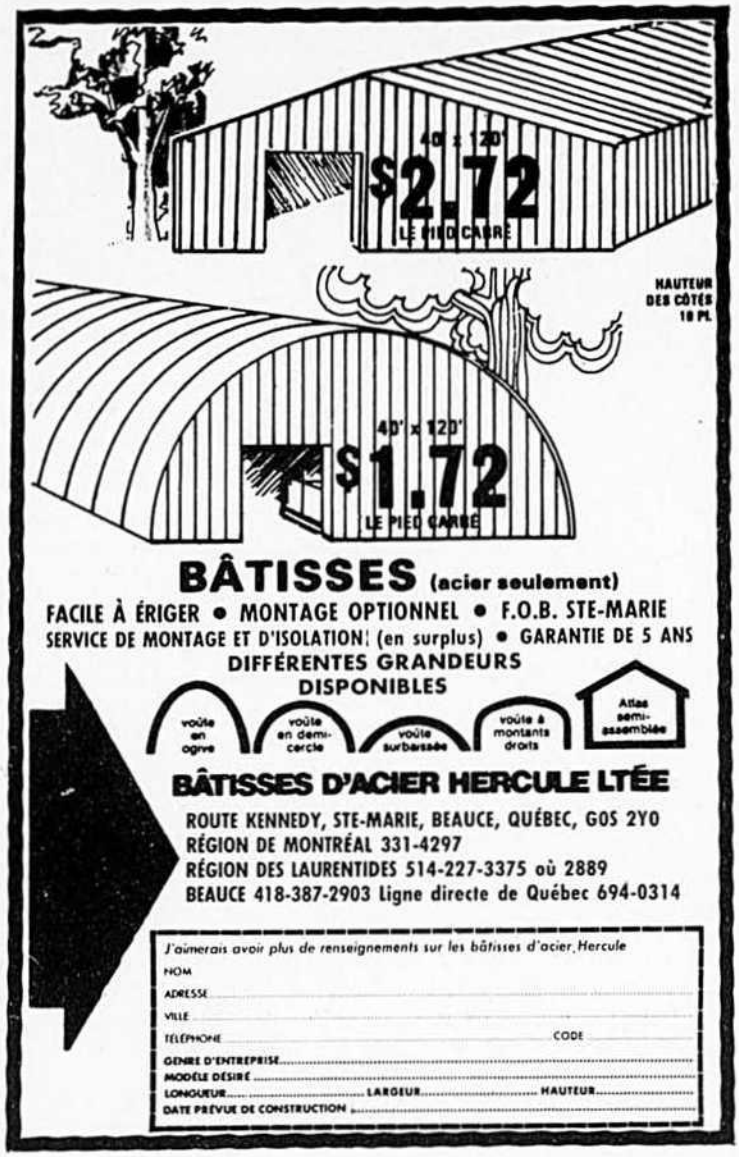
A la suite de l'expérience de l'an dernier d'organiser des activités spécialement pour les dames, expérience qui s'est avérée un franc succès, le comité d'organisation de ces journées agricoles se propose de répéter à nouveau cette initiative. Il est donc prévu que des démonstrations, conférences, présentations audio-visuelles et autres sur des sujets susceptibles d'intéresser plus particulièrement les dames, seront offertes. Ces diverses activités se tiendront sur les lieux mêmes de la tenue des concours de labour, des exhibits et démonstrations de machines, ce qui permettra aux dames de participer, si cela leur est agréable, à ces autres événements.

Visite de la station de recherches agricoles

La Station fédérale de Recherches agricoles de Lennoxville jouit d'une réputation qui n'est plus à faire. De nombreux essais reliés tant au secteur des productions animales que des productions végétales y sont poursuivis depuis de nombreuses années.

Les agriculteurs auront donc, à l'occasion du concours de labour, l'opportunité de visiter cette station de recherches et d'obtenir toutes les informations techniques désirées. Des visites guidées seront en effet offertes tout au cours des trois journées. →

"Si elle s'en tire, elle passera à l'histoire".



BÂTISSES (acier seulement)

FACILE À ÉRIGER • MONTAGE OPTIONNEL • F.O.B. STE-MARIE
SERVICE DE MONTAGE ET D'ISOLATION (en surplus) • GARANTIE DE 5 ANS
DIFFÉRENTES GRANDEURS DISPONIBLES

voûte en ogive | voûte en demi-cercle | voûte surbaissée | voûte à montants droits | Atlas semi-assemblée

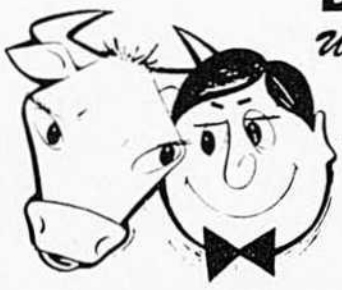
BÂTISSES D'ACIER HERCULE LTÉE

ROUTE KENNEDY, STE-MARIE, BEAUCE, QUÉBEC, G0S 2Y0
RÉGION DE MONTRÉAL 331-4297
RÉGION DES LAURENTIDES 514-227-3375 où 2889
BEAUCE 418-387-2903 ligne directe de Québec 694-0314

J'aimerais avoir plus de renseignements sur les bâtisses d'acier Hercule
NOM
ADRESSE
VILLE
TÉLÉPHONE CODE
GENRE D'ENTREPRISE
MODÈLE DÉSIRÉ
LONGUEUR LARGEUR HAUTEUR
DATE PRÉVUE DE CONSTRUCTION

BOUCHER

Un métier qui tient son homme occupé



PROCHAINS COURS:
DU JOUR (540 heures): 8 SEPTEMBRE '75
DU SOIR: 23 SEPTEMBRE '75
les mardis et mercredis de 7:30 à 10:30 P.M.
15 semaines — 90 heures
Inscription en tout temps

INSTITUT NATIONAL DES VIANDES INC.
10216 Lajeunesse, Montréal — Téléphone (514) 389-8241
Ecole détenant le permis no 749663 en vertu de la loi de l'enseignement privé!

Installations et services

Dès votre arrivée sur les terrains de la Station de Lennoxville, des voitures de ferme vous amèneront sur le site des diverses activités.

On pourra trouver sur place rafraîchissements, repas et toilettes, ainsi qu'un poste de premiers soins.

Il est nécessaire de souligner que l'accès aux aires de stationnement ainsi qu'au site des activités est absolument gratuit.

Beau temps, mauvais temps!

La plupart des activités se poursuivent même sous la pluie. Tous les concours de labour ont en effet lieu même si la température est inclémente de même que la plupart des démonstrations de machines.

Les représentants des divers manufacturiers-exposants sont également sur place pour fournir aux intéressés toutes les informations souhaitées.

Il est donc important de se souvenir que la plupart des activités se poursuivent même s'il pleut. Il est arrivé fréquemment l'an dernier que plusieurs personnes, à cause d'une température incertaine, n'ont pas pris le risque de se déplacer pour se rendre au concours de labour par crainte de ne voir aucune activité en fonctionnement. Tel n'est cependant pas le cas.

* * *

L'organisation du "concours de labour et démonstration de machines agricoles" est sous la responsabilité de l'Association Provinciale des Laboureurs du Québec, avec la collaboration de la Station fédérale de Recherches agricoles de Lennoxville, du Service de la Construction et du Machinisme Agricoles du ministère de l'Agriculture du Québec qui s'occupe plus particulièrement des exhibits et démonstrations de machines agricoles et du Service de l'Information du ministère de l'Agriculture du Québec. □

"Ici, l'argent, ça roule, mais dans la mauvaise direction".

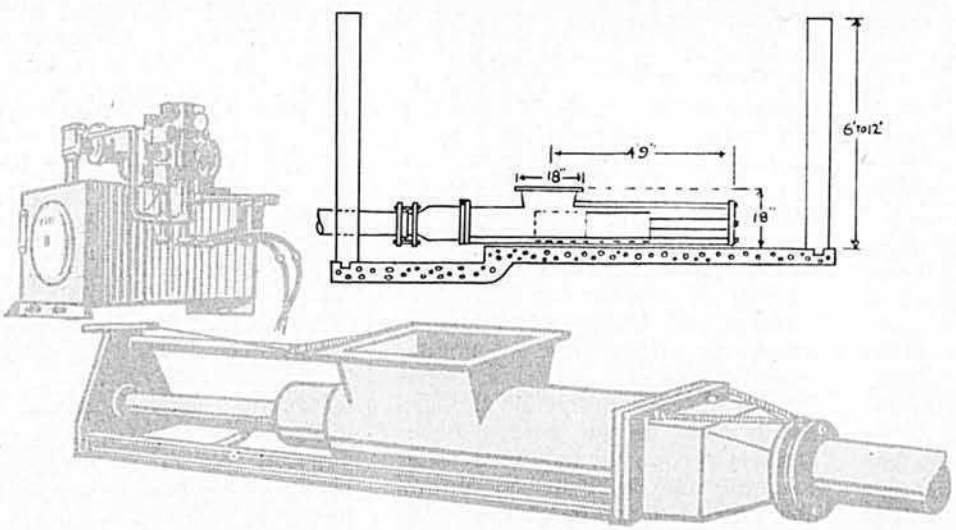
Après un an de recherche et d'usage fructueux sur plusieurs fermes du Québec

le nouveau HYDRAU-RAM

UN MOTEUR 5 HP SEULEMENT

permet de fournir un nettoyeur d'étable à vitesse normale

- **PAS D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES COMPLIQUÉES**
- **FONCTIONNE BIEN AVEC LITIÈRE DANS LE FUMIER**



- **La croûte qui se forme sur le tas de fumier diminue les odeurs et les mouches.**
- **Urine et principes nutritifs sont retenus dans le tas.**
- **Emmagasinage sans limite de fumier à coût modique.**
- **L'endroit de conservation du fumier peut être situé en toute direction jusqu'à 200 pieds de la pompe hydraulique.**
- **Le système peut être facilement modifié pour l'adapter à toute exploitation particulière de bétail laitier ou de boucherie ou de porcs.**

NOUS SOMMES AUSSI DISTRIBUTEURS DE:

- ☐ Alternateurs pour prise de force (P.T.O.)
- ☐ Clôtures électriques
- ☐ Epandeurs d'engrais chimiques
- ☐ Tue-mouches électriques
- ☐ Soigneurs automatiques
- ☐ Tapis de caoutchouc pour vaches laitières
- ☐ Râteliers
- ☐ Coffres d'outils pour camion "pick-up" ½ tonne.

Agri-Equip

C.P. 475, LASALLE, QUÉ. H8R 3V4
TÉL. (514) 365-1474

☐ J'aimerais voir un vendeur.
☐ J'aimerais recevoir des informations seulement.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

CTÉ ..... TÉL. .....

L'image d'un rêve

par Guy Michaud

Que d'inconnu, que de mystère dans le destin d'un rêve merveilleux ou d'un désir ardent qui berce les années d'enfance ou d'adolescence! Il arrive que le passage des ans l'use peu à peu pour le voir s'estomper, puis disparaître complètement du souvenir de la personne chez qui il a habité à l'aurore de la vie.

Parmi ces rêves ou ces désirs, il en est cependant qui ont un sort plus heureux et qui continuent à vivre, bien que vaguement, de façon imprécise, presque mystérieuse... dissimulés dans les secrets de l'âme. L'on est conscient de cette présence, mais l'on ne peut ni la saisir, ni l'identifier; c'est comme une sensation à la fois douce et nostalgique, souvent passagère, que l'on ne peut ni retenir, ni rappeler à volonté à cause de l'imprécision mystérieuse du souvenir.

C'est un peu ce qui se passe, et de plus en plus fréquemment, dans la vie, dans l'âme de Lise Aubin, demoiselle distinguée et encore jolie, qui a depuis longtemps passé l'âge des rêveries enfantines et qui a même tourné la dernière page du livre où sont consignés les rêves de l'adolescence.

Un événement fortuit, imprévu, viendra-t-il, en ajoutant de nouvelles teintes ou de nouveaux reliefs au tableau de sa vie, faire renaître ou revivre un rêve d'enfance demeuré presque neuf, mais qui a été refoulé.

Vaguement, Lise se prend parfois à désirer ardemment un de ces événements, surtout pendant les moments où elle ressent en elle comme une nostalgie mystérieuse, à la fois douce et douloureuse. Elle soupçonne intuitivement qu'un lointain désir intense de son enfance en est la cause.

Mais, en vain essaie-t-elle d'en découvrir le mystère. Alors, elle vit comme si elle n'avait jamais eu de désir ou de rêve, surtout comme si elle n'avait jamais eu celui-là qui semble avoir infiniment, éternellement élu domicile dans son âme... Il se pourrait qu'elle ne puisse jamais le retrouver, le vivre... Ou bien, peut-être un événement quelconque lèvera-t-il, un jour, le voile qui recouvre un coin du passé...

Toujours est-il que, présentement, Lise vit loin de ses jours d'enfance. On y fait parfois allusion, dans sa famille. Mais, puisque la demoiselle n'y est que de passage, à l'occasion d'un congé, ou de retour de voyage, et qu'alors on s'entretient surtout de ce qui se passe présentement, de l'actualité, il n'est pas arrivé dans les conversations que l'on fasse mention des désirs lointains de Lise, de ses rêves d'enfance.

Depuis ces jours, elle a obtenu son statut de citoyenne du monde, au moins de deux continents: l'Amérique et l'Europe. Citoyenne du monde au point de vue géographique, aussi citoyenne du monde dans le sens vertical, du moins en autant que son certificat d'institutrice, plus ses lectures et ses voyages, le lui permettent.

Elle a, en effet, visité une bonne partie de son propre pays: les Provinces Maritimes, la province de Québec et l'Ontario. Elle avait un faible pour l'histoire, et elle économisait pendant les mois de l'année scolaire avec le but bien précis de voyager pendant les vacances d'été.

Des noms d'endroits historiques, de monuments, des photographies dans les pages des revues touristiques ou scientifiques, des manuels de géographie et d'histoire représentaient pour elle tout un monde à découvrir, et autant d'appels aux voyages.

Voilà pourquoi elle était allée à Grand-Pré voir l'endroit d'où s'était faite la déportation des Acadiens, à l'Ile du Prince-Edouard le "Cabot Trail", à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, le phénomène des chutes réversibles de la Rivière Saint-Jean. A Québec, elle avait passé des jours à visiter les multiples endroits historiques, depuis l'église Notre-Dame des Victoires jusqu'au luxueux Château Frontenac. Elle avait lu nombre de plaques commémoratives, et elle avait même tenu à se rendre à l'endroit des Plaines d'Abraham où, selon l'histoire, les troupes du général Wolfe avaient réussi à monter pour se ranger en ordre de bataille, face aux français pris par surprise.

Dans son manuel de géographie, alors qu'elle allait à la classe, la photographie du Parlement d'Ottawa avec la Tour de la Paix fascinait la petite Lise. Ce fut là qu'elle se rendit d'abord lors de sa visite dans la Capitale. Elle visita en outre, s'y attardant à satiété, "Rideau Hall", les nombreux musées et la Galerie des Arts. Elle put admirer les beautés des parterres et des parcs de verdure longeant le Canal Rideau sur lequel elle fit une promenade. Puis, elle se rendit du côté de Hull pour jouir des magnifiques panoramas du parc de la Gatineau.

Ces voyages, ces visites mettaient de l'éclat dans la vie de Lise! l'enrichissaient. Le goût du nouveau, de l'aventure, de l'inconnu s'infiltrait en elle, peu à peu, si bien que ça devenait une sorte de hantise, et qu'elle en vint à avoir la bougeotte.

A la fin du semestre d'automne, à une école de village, elle annonça à la principale qu'elle ne retournerait pas pour y enseigner après les vacances des Fêtes. On la trouva un peu irresponsable, car elle avoua n'avoir d'autre raison d'agir de cette manière que pour "changer le mal de place." Ainsi, de janvier à sep-

tembre, habitant chez ses parents, elle se coula la vie douce. De temps en temps, elle se rendait à Montréal ou à Québec pour s'acheter des toilettes nouvelles. Puis, elle passa quelques fins de semaine à faire du ski au Lac-Beauport, et dans les Laurentides. C'est au cours d'une de ces fins de semaine, qu'elle fit connaissance avec un jeune homme qui lui plut grandement. Malheureusement pour elle, c'était un séminariste. Elle en eut, elle en ressentit un chagrin qu'elle eut de la difficulté à surmonter.

A la suite de cet événement, elle s'adonna à l'enseignement avec encore moins d'ardeur qu'auparavant. Elle était moins gaie. Il lui venait de plus en plus dans l'esprit des idées d'évasion, de voyages lointains. Elle commença alors à voir plus grand que la moitié du Canada qu'elle avait visitée. Elle en vint à une décision: elle irait en Europe, elle y visiterait les endroits historiques, elle y verrait toutes ces choses dont elle avait entendu parler et au sujet desquelles elle avait lu.

Elle enseigna, enseigna... rêvant et préparant dans son esprit son voyage en Europe. Pendant trois longues années, elle économisa afin d'amasser la somme d'argent nécessaire. Trois années pendant lesquelles Lise regardait au loin, au-delà des horizons auxquels sa vie était limitée, et qui lui semblaient de plus en plus restreints. Son désir la transportait sur le vaste océan, à Paris, dans les cathédrales, sur la Place Saint-Pierre, peut-être sur la Côte d'Azur.

Un soir, par hasard, elle ouvrit le livre des fables de la Fontaine à la page où figure la fable intitulée: "Les deux pigeons." Elle la lut avec appréhension, et avec une certaine crainte que le mauvais sort qui arriva au pigeon qui "s'ennuyait au logis" ne lui arrive à elle. Comme elle était un peu superstitieuse, cette pensée hanta son esprit des mois durant. Elle finit heureusement par l'oublier, et elle alla en Europe sans que lui arrive le sort dont avait été victime le pigeon de la fable.

Elle revint enchantée de son voyage qui l'avait conduite en France, en Allemagne, en Suisse, en Angleterre et en Italie. Elle revint même un peu rajeunie de ce voyage de deux mois qui lui avait permis de voir et d'admirer tant de belles et grandes choses. Rajeunie, parce qu'elle avait, au-dedans d'elle, le bonheur d'avoir satisfait à un désir longtemps entretenu, peut-être surtout parce qu'elle avait pu répondre au besoin qu'elle avait ressenti d'élargir ses horizons, de les franchir pour trouver ce qu'ils cachaient, pour connaître les couleurs d'autres cieux, les richesses d'autres pays, parfois leur grandeur, leurs magnificences...

Elle était loin d'en être revenue désenchantée, comme en témoignaient les récits qu'elle en faisait, à l'occasion, à ses parents ou à ses amis. Récits sobres, pour la plupart, bien que parfois la jeune voyageuse se laissât aller à des élans et à des enthousiasmes qui dénotaient un peu de snobisme.

Ainsi, par exemple, répétait-elle "l'émoi" qu'elle avait ressenti devant les "magnifiques et splendides tableaux au Musée du Louvre, son "émotion intense" devant les "splendeurs" de Rome, son "admiration" pour les "formidables" pièces théâtrales produites sur les scènes parisiennes.

Comme ses parents étaient d'humbles gens qui ne voyaient pas la nécessité de passer par tous ces "émois", par tous ces "transports", et comme Lise fut assez intelligente pour s'en rendre compte, elle en vint à parler des gens de Paris qui voyagent beaucoup à bicyclette ou dans de petites autos, des provinces de France avec leurs champs petits comme des jardins canadiens, et avec leurs routes tortueuses. Elle en vint à parler de la mentalité des gens, des différences dans la manière d'accueillir les visiteurs, des usages et des coutumes.

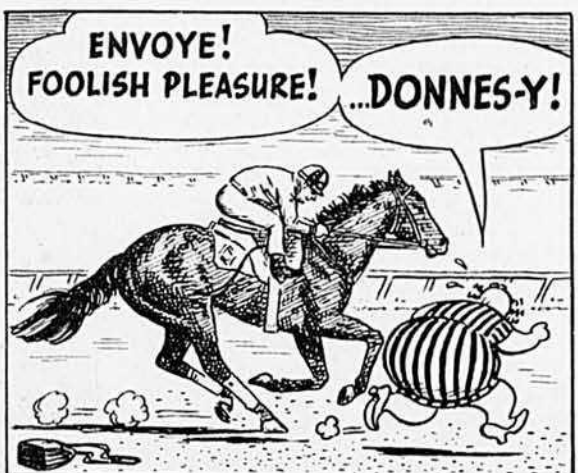
Peu à peu, elle se rapprochait de ce domaine de la vie qui ressemblait à celui des gens de son pays, de son village à l'intérieur des horizons au-delà desquels son désir l'avait emportée, dans son esprit depuis longtemps, en réalité, depuis à peine deux mois. Ce retour n'était cependant pas définitif. Non. Elle se prenait parfois à repasser dans son esprit les étapes de son voyage où il y avait du grand, du luxueux, du romantique, du sensationnel. Elle le ferait encore souvent pendant des années, surtout pendant ses vacances, car Lise continua à enseigner.

Et, pendant tout ce temps, le désir lointain de la fillette dormait

→

ONÉSIME

par CHARTIER



dans son esprit... Il était bien petit à côté du transatlantique géant, des immenses cathédrales, des monuments... Il n'était qu'un grain de poussière, qu'un point à peine perceptible aux horizons des cieux, au-delà des limites jadis trop exiguës. Mais, il était là quand même... avec la poésie et le charme qui l'entouraient au temps de l'enfance. Il était là, le rêve qui dormait dans l'esprit de Lise...

Quel événement, quelle circonstance, quel hasard faudra-t-il pour que ce désir lointain, autrefois si merveilleux, sorte de l'oubli? Présentement, d'autres souvenirs que celui-là remplissent l'esprit de la demoiselle sur le point de coiffer la Sainte-Catherine: souvenirs de voyage, puis celui de l'amitié qui l'avait passagèrement liée à un jeune homme qui devait bien maintenant être prêtre, ou du moins qu'elle n'avait plus revu. Ce dernier souvenir assombrissait parfois sa vie, mais se rendant compte que de l'entretenir en elle ne servait à autre chose qu'à agrandir une ancienne blessure, elle le chassait de son esprit.

Elle aurait cependant désiré connaître la joie de partager sa vie avec celle d'un homme... Parfois, elle ressentait en elle le besoin de s'appuyer sur un bras fort, de laisser le gouvernail de sa vie en des mains autres que les siennes, quitte à le reprendre après un temps de répit, et de continuer ainsi, toujours, alternant en un rythme sans mesures définies, comme un capricioso.

Ces moments de romantiques désirs disparaissaient parfois pour des mois à la fois de l'esprit de Lise, submergés par ses idées de voyages, de beautés à voir, aussi par son travail qu'elle faisait maintenant le plus fidèlement possible. Quels voyages ferait Lise? Il y avait plusieurs possibilités... Elle était loin d'avoir fait le tour du monde!

Cependant, elle en était arrivée à regarder indifféremment au-delà des horizons. Elle commença à trouver agréable de regarder moins loin, et de mieux voir ce qu'il y avait plus près d'elle, ce qu'elle avait vu avec admiration lorsqu'elle était fillette, et qu'elle avait oublié de continuer à voir depuis lors. Ainsi, elle réapprit à aimer le chant des oiseaux, les couchers de soleil derrière la montagne, les champs revêtus de moissons blondes ou d'un blanc manteau. Elle aima s'asseoir à l'ombre dans le jardin, et passer plus de temps à la lecture. Elle prit goût plus que jamais à faire la cuisine, à exécuter des travaux de fantaisie.

→

Horoscope Labatt

du 25 août au 25 sept.

Bélier: *21 mars - 20 avril*

Votre vie privée aurait besoin d'un peu plus d'intimité. Profitez de la situation pour régler des affaires importantes. Il serait grand temps de prendre une décision quant à votre avenir.

Taureau: *21 avril - 20 mai*

Les choses qui paraissent le plus compliquées sont parfois les plus simples à régler. Si vous avez un associé ou un ami avec qui vous travaillez, évitez les affrontements inutiles.

Gémeaux: *21 mai - 21 juin*

Ne soyez pas indiscret. Vous manquez souvent de prudence et faites preuves de parfaite insouciance dans plusieurs situations. On ne peut jouer avec la confiance des gens très longtemps.

Carcer: *22 juin - 22 juillet*

Vous êtes dans une bonne période et vous devriez en profiter le plus possible. Si vous avez des projets et des idées à mettre de l'avant, c'est le temps de foncer. Tout le monde vous écoutera.

Lion: *23 juillet - 23 août*

Même si tout le monde autour de vous semble perdre le contrôle de la situation, gardez votre sang-froid. De nouvelles expériences très enrichissantes s'offriront à vous. Vous allez retrouver confiance en vous.

Vierge: *24 août - 22 septembre*

Si vous projetiez de vendre quelque chose, c'est en plein le temps de le faire. Vous éviterez peut-être des ennuis financiers sérieux de cette façon. Mais quelque soit le cas, ne vous laissez pas faire.

Balance: *23 sept. - 23 oct.*

Vos finances se portent très bien. Votre vie sentimentale pourrait être perturbée par l'arrivée soudaine d'une personne que vous connaissez bien. Ne cherchez pas trop à attirer l'attention.

Scorpion: *24 oct. - 22 nov.*

Vous avez souvent des idées intéressantes, mais vous ne faites rien pour les approfondir. Votre vie sentimentale pourrait être bien plus intéressante si vous vous donniez la peine d'oser un peu plus.

Sagittaire: *23 nov. - 21 déc.*

Ne faites pas trop confiance à votre entourage, surtout quand il s'agit d'affaires d'argent. Une personne que vous sousestimez vous rendra un très grand service. Allez de l'avant.

Capricorne: *22 déc. - 20 janvier*

Une personne de votre famille pourrait bien manquer de franchise avec vous. Méfiez-vous de ceux qui semblent toujours d'accord avec vous. Lorsque vous êtes absent, ils ne font qu'à leur tête.

Verseau: *21 janvier - 19 février*

Ne soyez pas trop exigeant aver la personne que vous aimez. La patience est votre meilleure arme dans les circonstances. Vous faites trop souvent des concessions lorsqu'il s'agit de vente ou d'achat.

Poissons: *20 février - 20 mars*

L'amour et l'amitié vont parfois ensemble. Si vous ne surveillez pas votre régime de vie, vous aurez de graves ennuis de santé. Vous aurez de la chance, sachez en profiter pleinement.

La façon la plus économique de posséder votre chez-vous

CONSTRUISEZ votre MAISON
VOUS-MEME
AU MOYEN DU CONCEPT

ME-CA-NO
de L. MIVILLE INC.

SERIE MODERNE 24' x 40'
3 chambres à coucher
$7335.00

Livraison gratuite 100 milles de Québec, léger supplément au-delà, livraison par toute la province.
Tous les matériaux sont livrés sur votre terrain numérotés et identifiés.

FACILE COMME ABC

- MURS extérieurs en 10 sections usinées.
- DIVISIONS intérieures en 20 sections usinées.
- FERMES de toit assemblées et numérotées.

Comprenant charpente complète: murs, planchers, toit, divisions — Revêtement extérieur "colorlok" peinturé, avec garantie 10 ans et 25 ans sur la planche — Fenêtres panoramiques doubles — Isolation. Revêtement des murs intérieurs — cheminée. PLANS FOURNIS pour fondation — électricité — plomberie — chauffage. Aussi 5 autres modèles disponibles.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Pour informations et pamphlets, écrivez à:
L. MIVILLE INC.
2524 Boul. Hamel
Québec G1P 2J1
Tél. (418) 681-0133

7800 rue Viau,
Montréal
Tél. (514) 725-9361
(entrée: centre d'achat Bonimart)

NOM .....
ADRESSE .....
TEL.: .....
☐ Je désire voir un représentant
☐ Je veux construire en 1975
Prix sujet à changement sans préavis.
Profitez de notre plan mise de côté.
Territoires disponibles pour agents

COMMENT POUVEZ-VOUS PARLER DE GIN, SI VOUS NE CONNAISSEZ PAS MELVILLE?

L'AS DE PIQUE 100% DE CHEZ NOUS

Distilleries Melville ltée – Laval – Qué.

Sans trop s'en rendre compte, et comme mue par une tendance vague et inavouée, Lise donnait à sa vie une orientation toute autre que celle des dernières années. Comme une ménagère qui ouvre toutes grandes les portes et les fenêtres aux rayons et aux parfums d'un chaud matin de printemps, ainsi Lise avait ouvert aux beautés et aux richesses de la vie son coeur et son esprit. Elle avait accueilli celles qui venaient à elle, et était allée chercher les autres, ou, ce qui serait peut-être plus exact, elle était allée à leur poursuite. Pendant des années, elle s'était adonnée à la jouissance de ces douceurs. Maintenant, comme la ménagère qui ne peut indéfiniment s'affairer à accueillir dans son foyer les matins de printemps, même si elle les trouve radieux et parfumés, Lise n'ordonne pas sa vie vers la possession, vers l'admiration de beautés, de richesses qui, tel un matin de printemps, sont souvent éphémères, surtout si elles existent dans un séjour lointain.

Non. Maintenant, elle sait mieux voir et goûter ce que renferment les horizons qu'elle a déjà jugés comme étroits et, peu à peu, elle en découvre les immenses trésors, ces trésors qu'elle avait à peine effleurés jadis, mais qui avaient rempli de richesses et de beautés ses jours d'enfant et d'adolescente. Elle les avait alors connus, ces trésors, mais sans les évaluer, même sans les diversifier. Ils formaient dans son esprit un ensemble, un groupe, comme une grappe de raisins délicieux. Maintenant, elle les voit un à un, divers. Elle peut les cueillir, les choisir, s'abandonner à la douce fantaisie de les découvrir de plus en plus, chaque jour.

Tant et si bien que le monde de son enfance, découvert, est devenu maintenant le monde de Lise. Et cette redécouverte donne aux choses et aux événements une nouvelle signification qui, par delà la période pendant laquelle la jeune fille voyageuse et instable leur accordait une bien minime attention, rejoint celle qu'ils avaient dans la vie dé Lise, enfant. Ainsi, elle trouve de l'intérêt à parler avec les gens de son entourage des menus événements locaux, et cela rejoint les moments de son enfance, alors qu'elle écoutait les grandes personnes s'entretenir des mêmes choses, tenir les mêmes propos, ou à peu près.

Le son de la cloche de l'église avant la messe du dimanche, ou à l'angélus du midi et du soir fait vibrer son coeur au même diapason qu'il le faisait alors qu'elle y prêtait une oreille enfantine. L'été, elle se prend à épier les plantes du jardin et les fleurs du parterre pour les voir pousser et s'épanouir, comme elle le faisait jadis. Et comme jadis, il lui prend envie de jouer à la balle dans la cour, devant la maison.

Elle retrouve de la chaleur et du plaisir à regarder certains meubles de la maison qui sont demeurés les mêmes, à la même place: un chiffonnier, une petite bibliothèque que son père avait faite, la grande armoire à linge où sa mère gardait bien pliées et bien rangées les couvertures de lit pour l'hiver et les vêtements de laine. Elle éprouva du bonheur à regarder, à savoir près d'elle, avec elle, les objets familiers de son enfance.

Un objet cependant est disparu: la pendule dont on entendait le tictac rythmé à chaque seconde du jour et de la nuit, et qui sonnait mélodieusement les heures. Ce souvenir revient avec poésie dans l'esprit de Lise. Elle aimerait revivre cet enchantement connu il y a déjà bien des années. Comme mue par un désir intense qui lui fait oublier les années passées à la découverte du monde, d'un monde situé au-delà des horizons familiers, Lise va à la découverte, continue la découverte du monde de son enfance qu'elle rejoint de plus en plus.

La vieille horloge au balancier doré, où est-elle? Dans le grenier? Peut-être... Elle y monte... Parvenue au haut de l'escalier, elle aperçoit en face d'elle et au fond, la vieille horloge recouverte de poussière. Longuement, elle la regarde, comme on regarde un ami que l'on n'a pas vu depuis longtemps. Elle lui rappelle bien des souvenirs, cette vieille horloge... Lise reste pour quelques minutes plongée dans le lointain passé de son enfance...

Une douceur, un charme, une poésie baignent son esprit. Les souvenirs se succèdent, se confondent parfois, tellement ils ont tous leur source au milieu des mêmes décors: la maison paternelle, avec les mêmes personnes, pendant des années qui se ressemblent toutes. Lise se sent peu à peu envahie par une émotion mystérieuse. C'est comme si un événement du passé lointain tentait de pénétrer dans son esprit, de l'envahir, comme par un droit supérieur devant lequel tous les autres souvenirs devaient s'évanouir.

Elle se prête à ce cheminement dans le passé qui semble s'être soudainement orienté vers un point mystérieux sur lequel elle ressent le besoin de soulever le voile. Dans le grenier silencieux, elle avance lentement, machinalement, absorbée par l'intensité d'un souvenir inconnu et

mystérieux... Tout-à-coup, devant elle, elle aperçoit le rouet, le vieux rouet de sa grand-mère. Une émotion intense, une forte sensation de bonheur, de joie l'envahissent... Il est bien là, devant elle, le vieux rouet brun avec sa grande roue que la petite Lise avait tant de fois fait tourner, quelques tours, ce rouet qu'elle avait aimé comme on aime un ami, et qu'elle avait tant désiré pouvoir faire tourner et filer la laine, comme le faisait sa grand-mère.

Et ce désir lointain, elle le sent revivre maintenant en elle avec toute sa beauté, avec tout son charme et sa poésie, aussi avec une force qui la pousse vers l'accomplissement de quelque chose de presque sacré. Elle dégage le rouet, souffle la poussière qui le recouvrè et le descend du grenier dans la cuisine. Elle le place près de la fenêtre où s'asseyait jadis sa grand-mère. Elle découvre dans une armoire un paquet de laine non filée, approche du rouet une chaise berceuse et, après avoir attaché le brin de laine au crochet, elle pose son pied sur la pédale et imprime au vieux rouet brun un mouvement lent qui le fait ronronner mélodieusement.

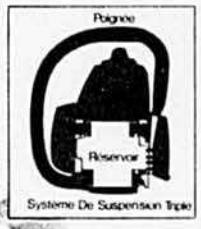
Lise ressent alors en elle une joie, une émotion qui surpassent toutes celles qu'elle a connues jusqu'alors ... Doucement, la laine glisse entre ses doigts, s'enroule sur le fuseau, et le rouet, le vieux rouet ronronne, ronronne... comme jadis... La figure de Lise est radieuse. Elle ressent une plénitude qu'elle n'a jamais connue jusqu'à maintenant, une plénitude telle que les beautés et les richesses connues au-delà des horizons coutumiers sont reléguées dans l'ombre.

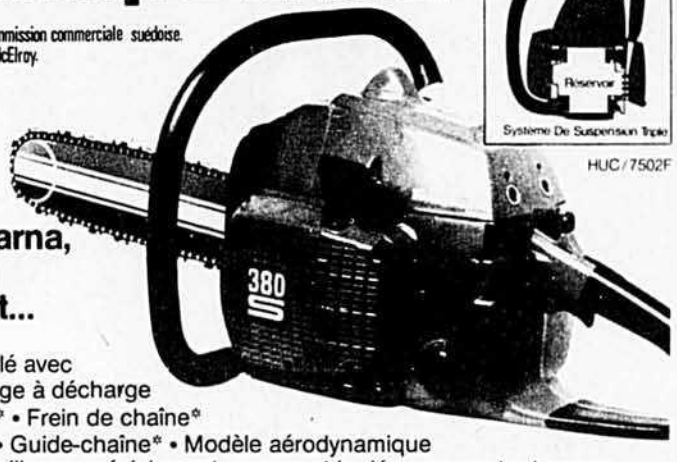
Et Lise connait cette plénitude parce que le désir ardent de la petite Lise de jadis, qui a dormi pendant des années dans le subconscient de la jeune fille voyageuse avide de nouveaux horizons, est devenu une réalité. □

"Vos vitamines m'ont fait beaucoup de bien".

Husqvarna. Une tronçonneuse pour chaque arbre.

Vous nous trouverez à EEIF, à la Commission commerciale suédoise. Stands 610-615, dans l'immeuble McElroy.





HUC/7502F

L'ami sûr

Chez Husqvarna, la coupe, ça nous connaît...

• Antivibrations • Echappement réglé avec silencieux • Allumage à décharge du condensateur* • Frein de chaîne* • Carter de chaîne • Guide-chaîne* • Modèle aérodynamique

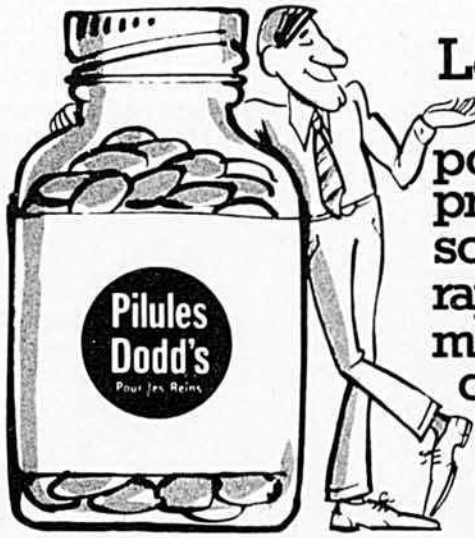
Plus une débroussailleuse spécialement conçue et la découpeuse tout usage, robuste et fiable, de Husqvarna, modèle 380K.

* équipement en option

Husqvarna

Siège social:
Husqvarna Canada Co. Ltd., 21 Progress Avenue, Unité 1, Scarborough, Ontario. M1P 4S8
Distributeurs:
Pacific Equipment Ltd., 1268 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Husqvarna Forest Equipment Ltd., 14650-118 Avenue, Edmonton, Alberta.
Husqui Canada, Division Buccaneer Industries Ltd., 520, rue Lafleur, Lachute, P.Q. J8H 1R6

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS est le magazine que tous tiennent à conserver



Les pilules Dodd's pour les reins procurent un soulagement rapide du mal de dos causé par des malaises de la vessie.

De l'eau au moulin de chacun!

Pour qu'ils puissent jouer adéquatement le rôle vital qui leur revient au niveau de la collectivité, les lacs et cours d'eau du Québec doivent généralement rester **libres d'obstacles** et n'être modifiés qu'en cas de nécessité.

À cet effet, il est rappelé à tous les propriétaires riverains qu'ils ne peuvent, **sans autorisation préalable,** construire à des fins personnelles ou industrielles des **installations** empiétant sur le lit des cours d'eau.

L'observance de cette directive est sujette à différents modes de contrôle dont la **patrouille aérienne.** Nous ne pouvons apporter de l'eau au moulin de chacun qu'en considérant cet élément comme un bien collectif.

Toute demande d'autorisation relative à une intervention en cours d'eau doit être soumise à:

La Direction générale des eaux
Ministère des Richesses naturelles
1640, boulevard de l'Entente
Québec G1S 4N6

Gouvernement du Québec
Ministère des Richesses naturelles

votre domaine, madame

leurs premiers pas

... plus importants peut-être que le pas à pas du bébé qui s'accroche au doigt d'un adulte, ou aux jupes de sa maman, il y a l'entrée dans le monde extérieur.

Extérieur à la famille qui est ordinairement le cadre encerclant les premières années. Surtout quand la maman est à la maison à plein temps.

La cloche de l'école sonne le glas de la petite enfance.

Aujourd'hui comme hier, l'épreuve suscite des larmes, des yeux de la mère ou de ceux de l'enfant. Bien rares sont ceux qui, même après avoir désiré ce jour, ne sentent pas une brisure. Le petit a l'impression d'être perdu, abandonné. Pourquoi maman s'en va-t-elle, le laissant seul avec des étrangers, avec tous ces autres marmots étonnés?

Ce n'est pas tout à fait comme on avait pensé.

Que se passe-t-il alors dans le coeur, dans la tête de l'enfant?

C'est à la maman qu'il appartient de percer ce mystère. Il se vit un événement qui marquera tout le parcours du chemin de la vie de cet être chéri. S'il prend une allure de drame, il y aura traumatisme.

Mais si tout ne converge pas vers cette entrée dans un autre monde, on peut parier que l'écolier du jour vivra normalement et heureusement cette époque.

La maman doit agir naturellement, sans rien laisser deviner de l'émotion qui l'agite.

Il y a une préparation qui s'impose.

Dès l'âge de l'école maternelle, on doit intéresser le mini candidat à la rencontre qu'il fera de ces petits camarades tous différents, gentils à leur manière.

C'est le noviciat du sens social qui devient un autre cadre de vie, un cadre qui ira en s'élargissant, en se dorant au gré des circonstances.

Chères mamans de futurs écoliers qui ne savent pas encore que septembre n'est pas un mois comme les autres, il faut vous préparer et préparer vos petits anges.

La garde-robe est à modifier. Plus sobre, plus facile à entretenir et à porter, plus caractéristique de ce nouvel état de vie, qu'il s'agisse d'un garçon ou d'une fille, du premier, du troisième, ou du petit dernier à s'en aller vers un avenir de travail, d'application, d'efforts méritant le succès, il faut susciter le goût d'apprendre quelque chose, au moins une miette, une lettre chaque jour.

Ce sera d'abord le jeu organisé, le bricolage du Jardin de l'enfance, les chansonnettes présentant l'halphabet, les refrains enseignant les chiffres, le nom des jours, toutes connaissances utiles des préliminaires.

Début! Il conduira votre chérubin vers quel métier, quelle profession?... C'est encore le mystère d'un futur inconnu, même si certains dons se dessinent assez tôt, et assez clairement.

Il y aura tout un concours de circonstances acheminantes, d'opportunités à venir.

Les tout premiers pas comptent et s'inscrivent déjà au livre d'une personnalité en germe, en bourgeon si tendre.

Maman, vous en garderez un souvenir inoubliable.

Si, par bonheur, la grand'maman a la chance d'être une spectatrice attendrie de ce premier départ, elle devra se montrer très raisonnable... jusqu'à l'enthousiasme.

Alice Bar

cuisine

De la cueillette ... à la mise en réserve

Partir, une tasse à la main, pour aller cueillir son dessert au jardin, quel délice!

Les fruits juteux, parfumés, gorgés de soleil, sont des capsules de santé, grâce à leurs principes nutritifs, leurs richesses en sels minéraux et en vitamines.

Qu'on en fasse des jus, des entrées, des salades, des desserts, des confitures, des compotes . . . qu'on les utilise en décoration, rien n'est meilleur, ni plus beau!

Tout en consommant des fruits et des légumes frais, il peut être intéressant de suivre l'évolution des prix des produits locaux pour emmagasiner quelques provisions à bon compte.

La congélation, la mise en conserves, sont autant de moyens mis à votre disposition pour prévenir le prochain long hiver.

Avec quelle fierté vous irez choisir les éléments d'un bon repas, les surprises du temps des fêtes, dans ces réserves soigneusement classées.

Nul n'est besoin de rappeler qu'il est important de se conformer aux règles strictes de ces différents moyens de conservation pour obtenir d'excellents résultats. Je vous fais confiance.

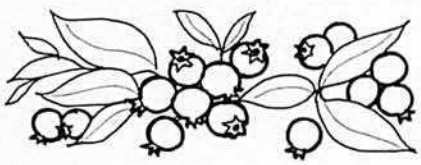
J'inclus, parmi d'autres recettes, celle du vin de betteraves demandée récemment par plusieurs lectrices.

par Berthe Mirepoix

Bleuets Jubilé

⅓ t. de gelée de raisins
1 pinte de bleuets frais
½ c. à thé de zeste de citron râpé
1 c. à thé de jus de citron
¼ t. de brandy ou de cognac
1 pinte de glace à la vanille

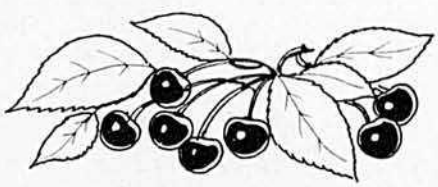
Faites fondre la gelée de raisins à feu modéré, en remuant sans arrêt. Ajoutez les bleuets, le zeste de citron ainsi que le jus et remuez jusqu'à ce que la préparation commence à mijoter. Retirez du feu. Faites un puits au centre des fruits et versez-y la liqueur. Remettez sur le feu doux et laissez réchauffer sans remuer. Enflamez. Servez la préparation flambante sur des portions de glace à la vanille. (6 à 8 portions).

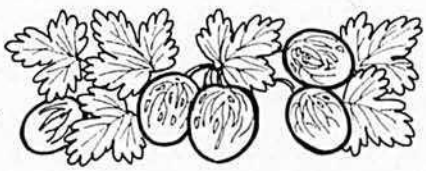


Ambroisie aux bleuets

1 chopine de bleuets frais
1 banane de grosseur moyenne, en rondelles
1 t. de noix de coco
1 t. de guimauves miniatures
⅓ t. de cerises au marasquin, coupées en 4
1 t. de yogourt à l'ananas
ou
1 t. de crème sure
feuilles de menthe fraîches

Dans un grand bol, mélangez les bleuets, les rondelles de banane, la noix de coco, les guimauves et les morceaux de cerises. Incorporez délicatement le yogourt ou la crème sure. Si le yogourt est ferme, fouettez-le un peu à l'aide d'une fourchette. Servez de généreuses portions dans des plats à dessert, et garnissez de feuilles de menthe. (4 à 6 portions).



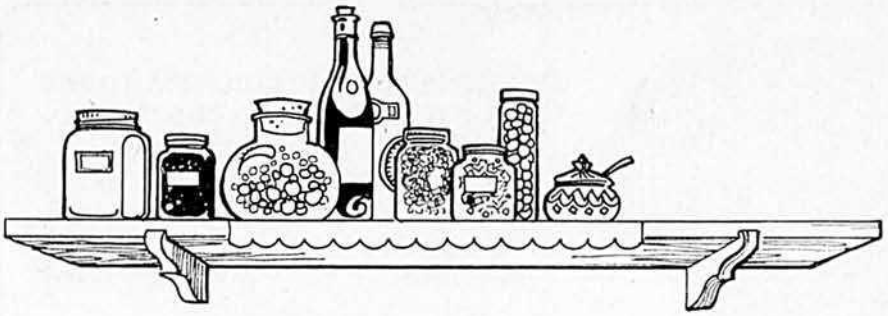


Confitures de groseilles

Prenez une même quantité de groseilles et de sucre. Lavez les fruits, coupez aux deux bouts avec des ciseaux; couvrez d'eau dans une casserole assez grande et faites seulement frémir durant 20 minutes, en écrasant les fruits avec une cuillère de bois. Alors, ajoutez le sucre et laissez-le fondre complètement. Faites bouillir environ ¼ d'heure pour obtenir une belle consistance. Empotez.

Gelée de cassis

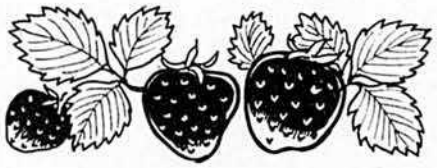
Lavez les fruits sans les égrener; déposez-les dans une bassine allant au feu, couvrez d'eau et faites chauffer tout doucement. Aux premiers bouillons, écrasez les fruits à la cuillère de bois et versez sur un tamis ou un double coton à fromage. Laissez égoutter sans presser, en remuant légèrement. Puis pesez le jus de fruits obtenu, et prenez le même poids en sucre. Faites chauffer d'abord le jus et ajoutez petit à petit le sucre et laissez-le fondre complètement. Amenez à ébullition, laissez cuire durant une douzaine de minutes, en écumant, ou davantage pour obtenir une belle consistance. Mettez dans des petits pots.



Conserves de pêches et de cantaloups

3 t. de pêches coupées en dés
3 t. de sucre
½ t. d'amandes blanchies
2 t. de cantaloups en dés
2 oranges, jus et zeste

Mélangez tous les ingrédients et faites cuire jusqu'à ce que le mélange soit épais et transparent. Versez dans des verres stérilisés. Laissez refroidir et couvrez de paraffine fondue.



Beurre de pommes

1 boisseau de pommes
8 pintes de cidre doux

Couvrez, et faites bouillir jusqu'à ce que les fruits soient tendres. Passez la pulpe et faites cuire 30 minutes de plus, et mesurez. Pour chaque gallon, ajoutez 8 t. de sucre, 8 c. à thé de clous de girofle moulus, 8 c. à thé de cannelle moulue. Agitez et faites bouillir encore 20 minutes. Versez dans des verres ou de petits bocaux stérilisés. Bouchez avec de la paraffine.

Tartelettes à la crème glacée

Tapissez des croûtes de tartelettes avec de la gelée ou de la confiture et remplissez-les de boules de crème glacée à la vanille. Garnissez de fruits frais: fraises, framboises ou bleuets, sucrez légèrement et mettez sur le dessus un nuage de crème fouettée.

Conserves de légumes au vinaigre

Employez en mélange ou séparément oignons, concombres, choux-fleurs, tomates vertes. Lavez et préparez les légumes. Faites une saumure de 2 pintes d'eau bouillante et 1½ tasse de sel. Versez sur les légumes et laissez reposer deux jours. Egouttez les légumes et recouvrez d'une nouvelle saumure. Laissez reposer encore deux jours et égouttez. Pour les oignons, prendre de la saumure fraîche et faire chauffer jusqu'au point d'ébullition, y mettre les oignons et laisser bouillir trois minutes; égoutter. Recouvrir les légumes avec un vinaigre ainsi préparé:

1 gallon de vinaigre
1 t. de sucre (facultatif)
4 piments rouges
2 bâtons de cannelle
2 c. à soupe de toute-épice
2 c. à soupe de macis
(écorce de noix muscade)

Attachez les épices dans un sac de coton à fromage et faites bouillir 10 minutes dans le vinaigre; versez sur les légumes; empotez.

Vin de betteraves

4 livres de betteraves
1 gallon d'eau
4 livres de sucre
½ livre de raisins secs
1 enveloppe de levure

Lavez les betteraves, coupez-les en dés et faites-les cuire dans un gallon d'eau, à feu doux, dans une marmite couverte. Quand elles sont cuites, coulez le jus et ajoutez-y la quantité d'eau requise pour avoir un gallon de liquide. Ajoutez le sucre, les raisins et laissez refroidir; incorporez la levure. Couvrez d'un coton et laissez fermenter 15 jours à une température de 21°C. (70°F.) Brassez une fois par jour. Coulez, mettez en cruche, bouchez avec de la ouate; laissez fermenter 30 jours à une température de 20°C. (65°F.). Siphonnez dans les bouteilles stérilisées, bouchez, mettez en cave. Laissez vieillir au moins 6 mois.

Si, à mesure que le temps passe, la couleur du vin change, c'est un signe de réussite. □

LES PLANTES ONT LEURS SECRETS

Vivre ce n'est pas être vivant c'est bien se porter (Martial)

Connaissez-vous les avantages et les effets bienfaisants des plantes médicinales sur la santé? Demandez la brochure "BONNES ET MAUVAISES HERBES" du célèbre herboriste suisse Jean Kunzlé. Ces quelque cent pages vous renseigneront sur les multiples façons d'utiliser les plantes et d'en faire des tisanes efficaces, inoffensives, et favorables à la santé. Cette brochure, vendue régulièrement $2.00 vous est offerte au prix modique de $1.50 pour une période limitée seulement.

Commandez immédiatement en retournant le coupon ci-dessous à:

D. LEPAGE BA-8-75
635 est, Henri-Bourassa, suite 10, Montréal, P.Q. H3L 1P5
Veuillez m'expédier la brochure "BONNES ET MAUVAISES HERBES" de Jean Kunzlé.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
PROVINCE .....
Effectuez votre remise de $1.50 par:
chèque ☐ mandat-poste ☐

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

CATALOGUE
gratuit !

Un exemplaire de 64 pages illustrant le travail à l'aiguille le plus populaire au Canada

Pour votre copie gratuite, postez à

mary maxim

Dépt. 033, 13 rue Burwell
Paris, Ontario N3L 3G5

Cache-coeur

par Isabelle Gobeil

Ce vêtement d'été crocheté à partir d'un point fantaisie conçu sur cinq rangs, saura ravir les mains expertes. Ce cache-coeur est confectionné sans coutures excepté celles des manches qui sont crochetées à part, puis cousues à l'ensemble.

TAILLES: Les explications sont pour la taille PETITE. Celles pour la taille MEDIUM sont entre parenthèses.
FOURNITURES: 6 (7) balles "MELIOR 2 x 4"; Crochet INOX No 10 (No 9); 2 moules à boutons.
POINT FANTAISIE: Se fait sur un rang de demi-brides.
1er rang: 3 m en l'air, (ce qui forme la 1re bride, plus 1 m en l'air) sauter 1 m, 1 bride dans la m suivante, 1 m en l'air, sauter 1 m; répéter de * ; terminer par 1 bride
2e rang: 3 m en l'air * 1 bride dans la bride suivante, 1 m en l'air; répéter de * ; terminer par 1 bride dans la 2e m en l'air du début.
3e rang: 3 m en l'air * sauter 1 grille, 3 brides (1 groupe) dans la grille suivante, 1 m en l'air; répéter de * ; terminer par 3 brides dans l'avant-dernier groupe, 1 m en l'air, sauter 1 m, 1 bride dans la 2e m en l'air du début.
4e rang: 2 m en l'air, 2 brides dans l'espace de la m en l'air * 1 m en l'air, 3 brides dans l'espace suivant; répéter de * ; terminer par 2 brides dans le dernier espace et 1 bride dans la 2e m en l'air du début.
5e rang: 3 m en l'air * sauter un groupe, 3 brides dans l'espace suivant, 1 m en l'air; répéter de *; terminer par 3 brides dans le dernier espace, 1 m en l'air, sauter le dernier groupe, 1 bride dans la 2e m en l'air du début.
ÉCHANTILLON: 3 grilles — 1 pce, avec le crochet No 10. Faire un échantillon sur un nombre de mailles, multiple de 2, plus 3. Changer le crochet, si nécessaire, pour obtenir l'échantillon exact.
Le cache-coeur se fait sans coutures. Monter une chaînette double de 240 (248) m. Faire 1 demi-bride dans la 3e m du crochet et dans chaque m suivante (239-247 demi-brides).
1er rang: 2 m en l'air, (ce qui forme la 1re bride) 1 bride dans chacune des 2 m suivantes, * 1 m en l'air, sauter 1 m, 1 bride dans la m suivante; répéter de * jusqu'aux 4 dernières m, 1 m en l'air, sauter 1 m, 1 bride dans chacune des 2 m suivantes, 1 bride dans la 2e m en l'air du début. Il y a 117 (121) grilles et 3 brides de chaque côté, pour les bordures.
NOTE: Chaque rang suivant se commence et se termine par 3 brides.
2e rang: 3 brides * 1 m en l'air, 1 bride dans la bride suivante; répéter de * ; terminer par 3 brides.
3e rang: 3 brides * 1 m en l'air, sauter 1 grille (diminution) 3 brides dans la grille suivante; répéter de *; terminer par 3 brides dans l'avant-dernière grille, sauter la dernière grille (diminution) et faire 3 brides. Il y a 58 (60) groupes entre les bordures.
Marquer le 19e et le 20e groupe de chaque côté et commencer les augmentations aux dessous des bras, comme suit:
4e rang: 3 brides * sauter 1 groupe, 3 brides dans l'espace suivant, 1 m en l'air; répéter de * jusqu'au groupe marqué, 3 brides dans la bride du centre de ce groupe (augmentation pour le devant) 1 m en l'air, 3 brides dans l'espace suivant, 1 m en l'air, 3 brides dans la bride du centre du groupe suivant, (augmentation pour le dos) continuer au point indiqué jusqu'au groupe marqué de l'autre côté, 3 brides dans la bride du centre de ce groupe (augmentation pour le dos) 1 m en l'air, 3 brides dans l'espace suivant, 1 m en l'air, 3 brides dans la bride du centre du groupe suivant, (augmentation pour le devant) travailler jusqu'au dernier groupe, le sauter (diminution) et faire 3 brides.
5e rang: 3 brides * sauter 1 groupe, (diminution) 3 brides dans l'espace suivant; répéter de *; terminer par 3 brides dans le dernier espace, sauter le dernier groupe (diminution) et faire 3 brides. Les diminutions se trouvent à l'intérieur des bordures.
Ces 5 rangs forment un motif complet. Répéter le motif 4 (5) fois de plus, ou jusqu'à la longueur désirée.

Diviser le travail entre les 2 augmentations de chaque côté et faire le dos et chaque devant séparément. Commencer par un devant: EMMANCHURE: Laisser libres 6 (8) groupes, dont 3 (4) pour le devant et 3 (4) pour le dos. Garder le côté emmanchure droit et continuer les diminutions à l'intérieur de la bordure, jusqu'à ce qu'il reste 4 (5) groupes. Pour la taille MEDIUM seulement, continuer droit pendant 3 rangs. Faire l'autre devant, ensuite, travailler sur les m du centre, pour le dos, jusqu'à la même hauteur d'emmanchures qu'aux devants.

MANCHES: Se font tout en brides. Monter une chainette double de 181 (205) m.

1er rang: 1 bride dans la 3e m du crochet et dans chaque m suivante (180-204 brides).

2e rang: 2 m en l'air (ce qui forme la 1re bride) * 1 bride dans chacune des 11 m suivantes, sauter 1 m (diminution); répéter de *; terminer par 11 brides, dont la dernière dans la 2e m en l'air du début.

3e rang: 2 m en l'air, 1 bride dans chaque bride du rang précédent.

4e rang: 2 m en l'air, 1 bride dans chacune des 10 brides suivantes, sauter 1 m; répéter de *; terminer par 10 brides (faire une diminution à la fin du rang). NOTE: Faire des diminutions à la fin des rangs, si nécessaire, pour terminer par le même nombre de m qu'au début du rang.

5e rang: Comme le 3e.

6e rang: * 1 bride dans chacune des 9 m suivantes, sauter 1 m; répéter de *; terminer par 9 brides.

Il y a 1 bride de moins entre les diminutions, à chaque 2e rang. ARRONDI: 1 m coulée dans chacune des 6 1res m, 1 m serrée dans la m suivante, 1 demi-bride dans la m suivante; continuer en brides jusqu'aux 8 dernières m, 1 demi-bride dans la m suivante, 1 m serrée dans la m suivante; tourner. Faire 1 m coulée dans la m serrée et dans la demi-bride et continuer au point indiqué, en diminuant 1 m au début et à la fin de chaque rang (en plus de diminutions du point) jusqu'à ce qu'il reste 1 bride entre les diminutions.

MONTAGE: Faire les coutures des épaules et des manches. Monter les manches. Recouvrir les moules à boutons. Coudre un bouton à la pointe gauche et l'autre sur le même devant, à l'égalité du sous-bras. Les espaces du point forment les boutonnières. □

Le mois prochain,
dans nos pages féminines

- **Tissage indien**
  par Gisèle Poirier Poisson
- **Les pommes de chez nous**
  par Berthe Mirepoix

DÉCOUPEZ CE PRÉCIEUX BON DE COMMANDE

HAIE DE TROÈNE DE 50 PIEDS

25 plants bien enracinés et adaptés au climat canadien. De croissance rapide et parfaitement sains, ces plants de troène formeront une haie de 50 pi. bien dense, décorative et protectrice... pour si peu que 8¢ le pied!

UNE AVANCE de 6 MOIS en plantant, à l'automne

La haie de troène avec son feuillage d'un vert brillant est très compacte et bien fournie du sol jusqu'au faîte. Dès la première saison elle grandit de 2 à 3 pi. A la deuxième saison, elle peut déjà être taillée à la hauteur désirée. Directement de la pépinière, chaque plant est parfaitement sain et mesure déjà d'un à 2 pi. Notre garantie vous permet de retourner votre commande dans les 10 jours contre un remboursement complet du prix d'achat si non satisfaits. Tout plant qui ne croît pas normalement sera remplacé gratuitement (limite de 5 ans). Cette offre est exceptionnelle. Commandez sans tarder!

☐ **25 plants de troène (pour une haie de 50 pi.)** **$3.98**
☐ **50 plants de troène (pour une haie de 100 pi.)** **$7.50**
☐ **Montant inclus, ajoutez 40¢ et nous assurons les frais de poste.**
☐ **Expédiez COD, je paierai au facteur plus les frais de poste.**

Résidents d'Ontario, ajoutez 5% de taxe de vente

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. P-928, Acton, Ont. L7J 2M7

Un abonnement au Bulletin des Agriculteurs coûte si peu !

Vous pouvez utiliser le coupon ci-dessous pour un nouvel abonnement ou pour un renouvellement.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS
5670, rue Chauveau, Montréal, H1N 1H2

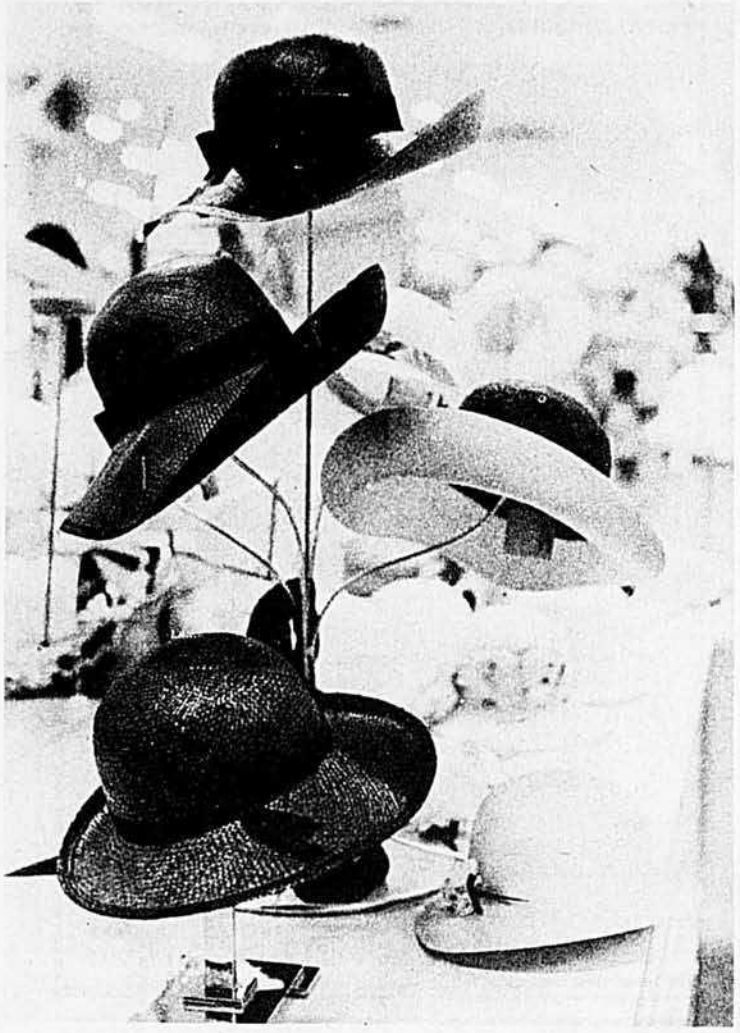
J'inclus la somme de ..... pour un abonnement de 1 an ($4.00), 2 ans ($6.50), 4 ans ($9.00).

NOM

ADRESSE

COMTÉ

PROVINCE CODE POSTAL



La large cloche à bord relevé . . . en paille fine de diverses couleurs. En partant du haut: 1, 2, 3: $19.00; 4: $16.00 et 5: $27.00

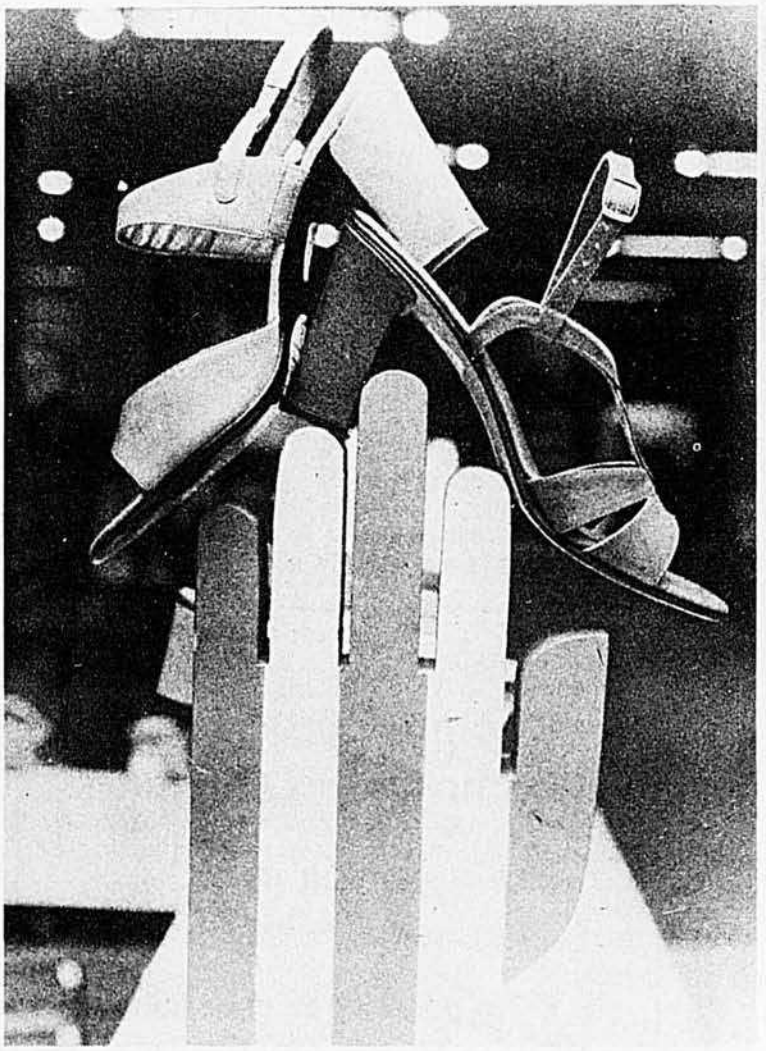
Un style à surveiller pour la saison prochaine . . . le chapeau porté sur un turban-foulard. Turban: $7.00 et chapeau: $16.00

par Mireille Boruzesco

L'élégance ne serait pas véritable sans les fidèles compagnons que sont les accessoires. Qu'ils soient modestes ou luxueux, ceux-ci permettent à chaque femme d'exprimer son goût et sa fantaisie . . . Sacs, chaussures, chapeaux, gants, bijoux, révèlent la vraie personnalité de chacune et apportent la touche finale à une élégance de bon ton.

Les sacs . . . Le style pochette à bandoulière et poignées remporte les suffrages, mais la collection de sacs que l'on trouve dans les magasins est si variée que toutes les femmes peuvent satisfaire leurs désirs. Ils sont en cuir souple, en simili-cuir ou en toile et souvent offrent la combinaison de deux matières différentes. Il faut placer dans une catégorie spéciale les immenses sacs en paille si pratiques pour l'été et les vacances.

Les souliers . . . Ce sont plutôt des sandales légères aérées, confortables, mais certaines selon leur couleur pourront terminer l'hiver en beauté avec de longues robes du soir. Beaucoup de lanières sur le coup de pied, autour de la cheville. Bouts ouverts, talons ouverts . . . et si le talon haut résiste encore il a du mal à se défendre devant la contre-attaque des semelles compensées. Ce sera le style favori pour l'automne et l'hivèr prochains. Ces semelles sont assorties à la tige



Talons hauts, lanières fantaisie . . . ces sandales caractérisent vraiment la mode des souliers d'été. $35.00 et $40.00

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs, par Paul Tailleler)

point final — Les accessoires qui font la mode

du soulier, ou au contraire, en crêpe ou en liège. Beaucoup d'espadrilles aussi. Parmi les teintes, du blanc et du beige mais surtout une palette de teintes pâles ou vibrantes comme le vert d'Irlande ou le rouge feu.

Les bijoux favoris . . . On aime les chaines fines en or véritable ou de ton or, de toutes les longueurs. L'effet est ravissant sur un décolleté bronzé. Elles se portent rarement seules, mais sortent à deux ou même à trois, dans des styles différents.

Après les chaînes, les colliers fantaisie de couleur et surtout les colliers en bois naturel. A surveiller pour la prochaine saison, les bijoux inspirés de l'Orient, jades travaillés, ivoire sculpté et colliers en corde de soie terminés par un gland ou un bijou.

Les chapeaux . . . On ne peut concevoir une robe ou un costume élégant sans la présence d'un chapeau. Par ailleurs, cet accessoire donne tellement plus de féminité à une silhouette qu'il serait dommage de la négliger. Le modèle le plus flatteur est sans contredit la large cloche à bord relevé sur le côté ou devant. Puis le béret, les bonnets en tricot de coton, les turbans en tissu éponge . . . et bien sûr tous les grands chapeaux en paille pour le soleil et les petits chapeaux en coton pour la plage.

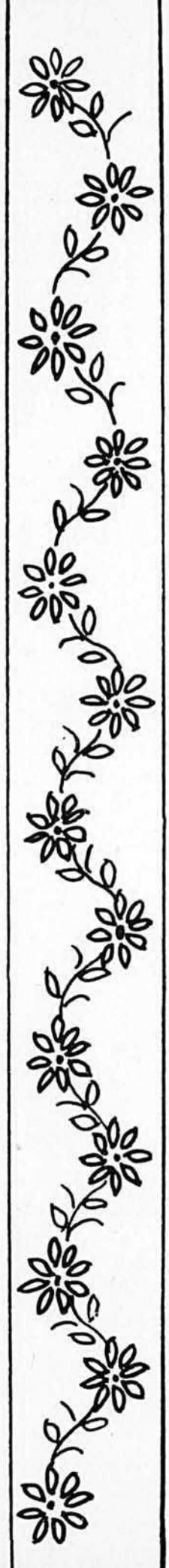
Il est bien entendu que le choix des accessoires ne s'arrête pas là puisque les gants, les ceintures et les bas jouent aussi un rôle très important.

Des souliers d'été que vous pourrez porter cet automne ou cet hiver . . . un choix judicieux. $37.00 et $42.00

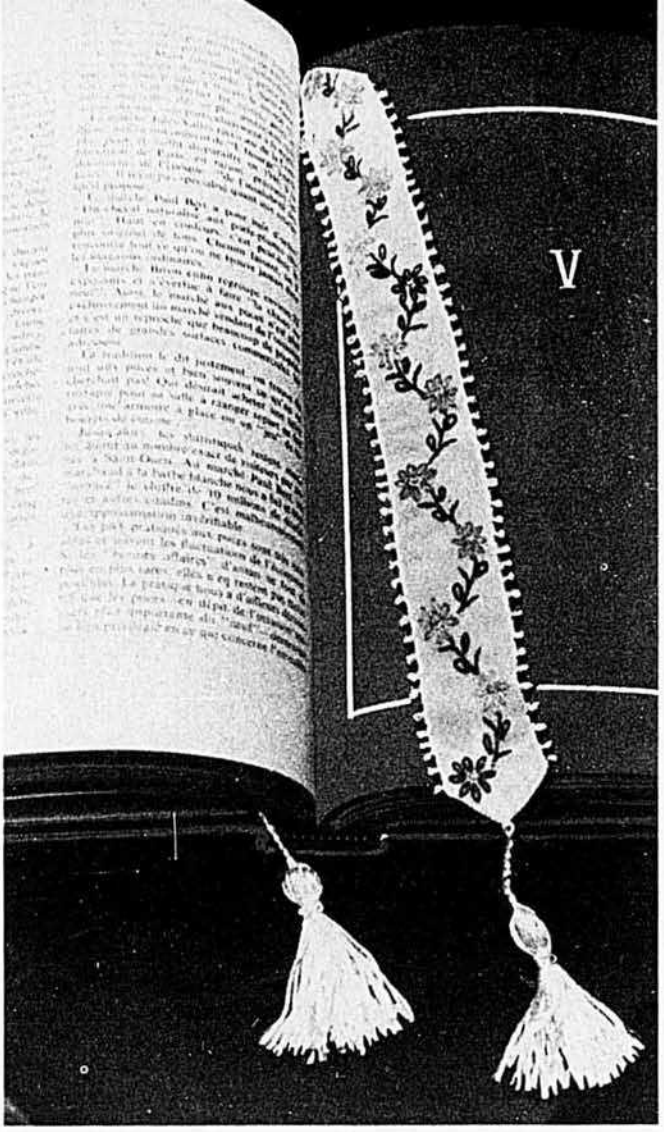
Du cuir fauve pour ce superbe sac-pochette, malgré tout assez spacieux. $50.00

Combinaison de deux teintes de cuir pour ce sac "grand sport" à double poignée. $35.00.

**Ces accessoires sont disponibles chez Simpson's/Montréal et par l'intermédiaire du bureau de commandes Simpson's-Sears le plus près de chez vous.*



Il vous suffira de reproduire ce dessin pour obtenir le motif de broderie grandeur réelle.



broderie

Ce signet brodé arrivera à point. Confectionnez-le pour vous ou encore pour l'offrir en modeste cadeau à une personne intime. Délicat, fait à la main, c'est le petit cadeau qu'on donne facilement à l'un de ses proches.

indice

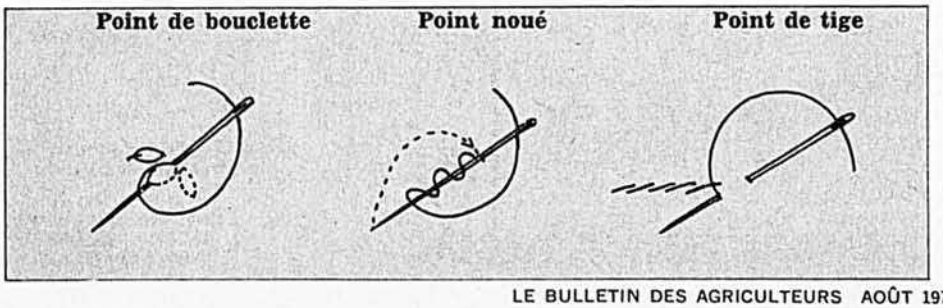
par Jacqueline Vincent
(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Tailleler)

FOURNITURES:

12 po. de ruban de taffetas blanc de 1 po. de large, avec picot chaque côté.
de la soie retorse blanche
du fil à broder à 6 brins (Anchor) de couleurs suivantes:

rose madère (057)
bleu moyen (0140)
rose brillant (054)
lilas (096)
rose pâle (050)
violet (0101)
} pour broder les fleurs suivant les explications données de chaque côté du modèle.

jaune or (0305) — pour broder le coeur des fleurs
vert (0244) — pour broder les tiges et les feuilles.



Marche à suivre:

Tracer le dessin sur le ruban et broder avec 2 brins seulement. Les tiges au point de tige; les fleurs et les feuilles au point de bouclette et le coeur des fleurs, au point noué, en tournant 3 fois sur l'aiguille. Tenir toujours le fil tendu.

Prendre soin d'éliminer les noeuds et les longs sautés de façon que l'envers du travail soit propre.

Quand la broderie est terminée, plier le ruban en deux sur le sens de la longueur, l'endroit à l'intérieur et prendre une couture de 2/8 po. à chaque bout.

Retourner à l'endroit, vous aurez ainsi deux bouts finis en pointes. Coudre à petits points.

Confection du cordon:

Couper ensuite deux brins de soie blanche de 3 po. de long et passer ces deux brins dans un bout du ruban. Plier en deux et faites un petit cordon vrillé. Cacher le noeud dans le gland.

Couper deux autres brins de soie de 18 po. de long et les passer dans l'autre bout du ruban. Plier en deux et vriller de même.

Confection du gland:

Sur un carton de 2½ po. de large, tourner 40 brins de soie blanche. Couper sur un côté et faire un gland au bout de chaque cordon. Couper les glands à 2 po. de long.

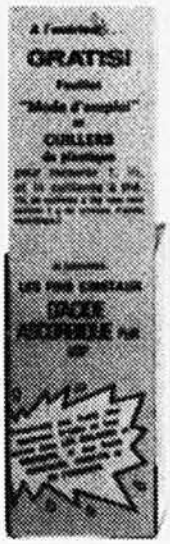
Finition:

Placer le ruban à l'envers sous plusieurs épaisseurs de tissu et repasser.

Pour vous servir du signet, glisser le long cordon de soie à la dernière page de votre livre et le ruban pour marquer l'endroit où vous êtes arrêté.

Ce signet convient pour les livres de grandeur régulière. □

Pour la conservation des fruits... L'acide ascorbique



L'acide ascorbique (ou vitamine C, inventée par la nature) prévient la décoloration et l'affadissement des fruits lors de la congélation ou de la mise en conserve. Essayez-la: elle n'a pas de substitut. L'acide ascorbique A&H, avec mode d'emploi et cuillère de dosage *gratuite*, se vend dans les pharmacies.

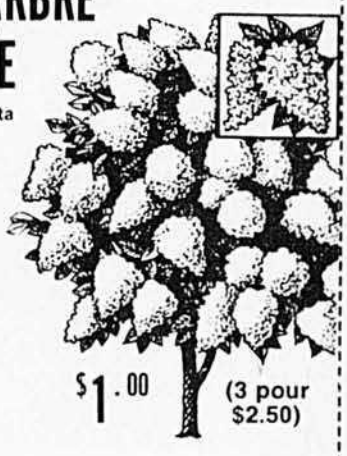
Allen & Hanburys Toronto, Montréal

CULTIVEZ UN ARBRE HYDRANGÉE

(Hydrangea Paniculata Grandiflora)

Des Bouquets de Fleurs Blanches Géantes qui changent d'un ravissant Rose à Pourpre.

POUR PLANTATION AUTOMNALE



$1.00 (3 pour $2.50)

Tous les jardiniers d'agrément aiment à voir cet arbre Hydrangée en plein épanouissement. C'est un arbre ornemental attrayant qui se développe au soleil, à l'ombre ou ombre partielle. Vous recevez arbustes de pépinière, sains et vivaces, 1-2 pieds de haut et 1-2 ans, jamais transplantés, qui peuvent s'accroître en arbre Hydrangée de 8-25 pieds de hauteur en suivant nos instructions simples. En fleur de mi-été jusqu'à la gelée avec bouquets de fleurs blanches de 8 à 12" en forme de cône qui tournent couleurs Rose et Pourpre à l'automne. Tout ce que nous demandons pour ces souches de plantation est $1.00 – 3 pour $2.50. Les fleurs sont excellentes à couper. N'attendez pas — Soyez le premier dans votre voisinage à cultiver l'Hydrangée en forme d'arbre. Expédiez votre commande maintenant pour notre plus bas prix.

N'envoyez pas d'argent – expédiez le coupon ci-bas et payez le facteur sur réception pour plantation d'automne plus les frais. Il faut que vous soyez satisfait sur inspection, ou retournez avant 10 jours pour remboursement du prix d'achat.

Expédiez ce coupon aujourd'hui!

☐ 1 Hydrangée – $1.00
☐ 3 Hydrangées – $2.50
☐ Paiement inclus — Ajoutez 35¢ et nous expédions port-payé

NOM

ADRESSE

VILLE PROV.

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. TH-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Teilleter)

tissage

tunique unique

Tissée par Germaine Galerneau
Confectionnée par Louise Blais

Idéale pour aller sur le pantalon ou la robe-housse à mi-mollets. Cette tunique allie des couleurs de brun, jaune, noir et blanc réveillées par une ligne discrète de vert.

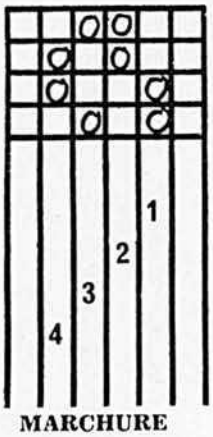
Bel effet, n'est-ce pas?

ROS: 10 peus au pouce — 2 laines en peu

TRAME: Laine à deux brins, brun foncé

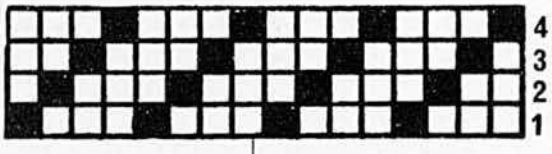
CHAINE: Laine à deux brins, brun pâle
Laine à deux brins, jaune pâle
Laine à deux brins, noir et blanc

ATTACHAGE



MARCHURE

PASSAGE EN LAMES



OURDISSAGE

répéter 13 fois — 1 laine brune, 1 laine à 2 brins — noir et blanc

1 fois — 1 grosse laine vert émeraude, 1 laine à 2 brins — noir et blanc

répéter 13 fois — 1 laine jaune pâle, 1 laine à 2 brins — noir et blanc

1 fois — 1 grosse laine vert émeraude, 1 laine à 2 brins — noir et blanc

l'éducation aujourd'hui

Vers une pédagogie de l'effort

par Réal Bertrand

Ce texte s'adresse personnellement à chacun de ceux qui désirent s'instruire.

L'auteur a voulu éviter le ton moralisateur, souligner très simplement quelques trucs pratiques (ou qui devraient l'être) mais surtout amener l'enfant, l'adolescent ou le jeune adulte à s'interroger sur ses méthodes de travail.

Déjà, il y a de cela bien des années, les enseignants ne manquaient pas de donner à leurs élèves des recettes pour que ceux-ci arrivent à se rendre maîtres de leur attention. Certaines me reviennent à la mémoire. On disait alors que, quand on éprouve fortement la tentation de s'agiter, de s'amuser à des riens, de s'épuiser à des besognes insignifiantes, il faut s'installer à sa table de travail, s'immobiliser quelques minutes en répétant posément, à mi-voix: "Je suis calme... je suis calme... je suis calme... je veux travailler." Il s'agissait alors de saisir son crayon et de se mettre résolument à la besogne. Je n'ai pas souvenance des résultats obtenus! Peut-être y en a-t-il eu de bons... L'idée d'employer un tel procédé fera sûrement sourire l'enfant de 1975... On voyait quand même là, à une certaine époque, un moyen de forcer son attention, au moins en théorie.

Par ailleurs, l'écrivain Jules Lemaître disait malicieusement du romancier Gustave Flaubert: "Je le soupçonne d'avoir été très flâneur, très paresseux, quoi qu'il dise. Bouquiner au hasard à travers sa bibliothèque, s'étendre sur son divan et y fumer d'innombrables petites pipes en songeant vaguement à la page commencée et en ruminant des épithètes, c'est là ce qu'il appelait "travailler comme un nègre".

Lemaître, qui s'y connaissait, disait avoir beaucoup de peine à comprendre qu'on puisse réellement mettre huit jours et huit nuits à écrire cinquante ou soixante lignes. "Ce degré de difficulté dans le travail me paraît inconcevable, surnaturel, fantastique. Bref, j'ai de la méfiance..." Ce sera pourtant le cas, bien des années plus tard, de l'illustre Julien Green. Et de bien d'autres aussi.

Combien d'étudiants travaillent comme travaillait Flaubert? Je veux dire avec une méthode semblable. Est-il vraiment impossible, en trois heures, de remplir quatre pages de littérature ou de philosophie? On y parvient quand même le jour de l'examen. Mais ce ne sera évidemment pas signé Lemaître, Flaubert ou Green!

Tu as lu Kipling? Ou n'importe quel manuel de scoutisme? Tu y trouveras le jeu de Kim, inventé pour développer la faculté d'attention. Il consiste à regarder pendant quelques minutes une série d'objets dont il faut ensuite, de mémoire, dresser la liste le plus complètement possible. Essaie devant une vitrine de magasin, tu verras.

Si tu n'as rien de mieux à faire, par exemple en attendant quelqu'un dans un salon ou dans l'antichambre d'un dentiste, fais l'effort de remarquer tout ce que tu as sous les yeux: disposition de la pièce, couleur des tentures, meubles, tableaux, bibelots. Dresse un inventaire et tâche ensuite de tout retrouver exactement.

Fais la liste de cinq ou six de tes camarades. Essaie d'inscrire en face de leur nom leur signalement tel que, le cas échéant, il te serait nécessaire de le communiquer à la police: couleur des yeux et des cheveux, teint, genre de coiffure, détail des vêtements que chacun portait la dernière fois que vous vous êtes rencontrés. Vraisemblablement, tu seras pris de court. Mais, dans la suite, tu observeras mieux.

C'est Chesterton qui conseillait de fixer les objets familiers jusqu'à ce qu'ils cessent de l'être pour devenir étrangers. Peut-être y a-t-il, dans ta chambre, des objets que tu manies tous les jours et que pourtant jamais tu n'as bien vus? Applique-toi, ça et là, à les regarder, et tu feras des découvertes.

Exprime ton attention par des signes extérieurs: le dessin, l'écriture, la parole. Comment apprendre la géographie, l'histoire de l'art, la botanique ou la zoologie sans tracer des croquis! On ne conduit les raisonnements mathématiques que le crayon en main. Pour suivre n'importe quel développement d'idées, il est utile d'en jeter sur le papier des liens essentiels. Les enseignants d'autrefois apprenaient à leurs élèves que, pour comprendre un livre ou un article, il fallait être capable d'en refaire le plan. J'ignore si c'est encore vrai aujourd'hui... On nous disait aussi que, pour lire avec profit, il était excellent, sinon de prononcer à haute voix, du moins d'articuler les mots sans émission de sons. Ce procédé me semble pour le moins beaucoup moins valable. Un sourd murmure qui donnerait l'impression d'un

→

SERVICE *fantaisies*

Dans la gamme des récentes créations d'Isabelle Gobeil, nous vous présentons ce mois-ci:

En culotte courte:

Feuillet qui comprend les patrons de la culotte et du polo crochetés pour les tailles 5 et 6 ans ainsi que, sur la photo à gauche, la culotte tricotée aux aiguilles pour la taille de 4 ans. **Prix: $0.50**

Pour vous procurer ce patron, veuillez lire attentivement ce qui suit —
Adressez vos commandes à: **PATRONS I. GOBEIL**

Le Bulletin des Agriculteurs
5670, rue Chauveau • Montréal H1N 1H2

- Joignez-y un chèque ou un mandat-poste au montant requis ainsi qu'une enveloppe de longueur standard de 9½ pouces timbrée et adressée à votre nom.
- ne commandez pas d'autres patrons dans la même enveloppe.
- aucun timbre ne peut être accepté en paiement.

Si vous vous conformez à ces recommandations, votre commande vous parviendra dans un délai raisonnable.

avion surplombant la maison n'ajouterait rien à l'attention!

Mais tout cela n'est que procédés plus ou moins astucieux qui présupposent un effort volontaire sans cesse renouvelé.

L'ordre et la méthode

Un pédagogue, d'un autre âge il est vrai, a dit: "L'ordre et la méthode: une seule et même chose. L'ordre, c'est l'aspect statique de la question qui t'occupe. La méthode, c'est l'aspect dynamique. La méthode, c'est l'ordre qui s'est mis à marcher".

Sans ordre et sans méthode, il n'est guère de réussite possible. Combien d'adolescents, intellectuellement bien doués, se sentaient en puissance de donner beaucoup. On les retrouve à quarante ans, résignés à un mortel ennui. Ils n'écrivent pas, ils ne parlent pas. Pensent-ils encore? Ils ont renoncé à tout rayonnement: ils gagnent leur vie, sans plus. Alors que la société pouvait tant attendre d'eux.

Combien de diplômés de nos grandes écoles, qui se sont révélés capables de comprendre les questions les plus compliquées, se trouvent stérilisés au lendemain de l'obtention du parchemin! Ils ont pu suivre un programme officiel, et même apercevoir les défauts de ce programme, ne se gênant pas d'ailleurs pour le critiquer. Mais se fabriquer un programme pour leur propre compte, ils n'y songent même pas. Si des circonstances extérieures ne viennent les y forcer, c'est fini; ils ne travaillent plus.

Avoir traversé l'adolescence mus par le désir de réaliser de grandes choses, avoir rêvé d'oeuvres considérables et révolutionnaires, et n'arriver à rien de concret. Ils étaient partis pour faire le tour du monde, et ils se sont arrêtés au village voisin! A coup sûr, je puis dire que ceux-là n'avaient ni ordre, ni méthode.

"L'ordre est ce qu'il y a de plus rare dans les opérations de l'esprit", observait Fénelon. L'on pourrait dire de beaucoup de jeunes gens qu'ils entreprennent leur grand voyage intellectuel à la manière de Christophe Colomb: au départ, ils ne savent pas où ils vont; à l'arrivée, ils ne savent pas où ils sont; au retour, ils ne savent pas d'où ils viennent. C'est là évidemment une calomnie de taille à l'adresse de Colomb qui n'aurait pas découvert l'Amérique s'il n'avait eu une idée directrice. Il cherchait dans un sens déterminé. Il possédait son programme, son plan

d'action. Et l'imprévu, il a eu tôt fait de l'accrocher au prévu.

Toute découverte est la vérification d'une hypothèse. Ni Descartes, ni Pasteur ne cherchaient au hasard. Et Newton non plus qui disait à qui lui demandait comment il avait trouvé les lois de la gravitation: "En y pensant toujours". Un programme est une méthode. Un plan est une méthode.

L'ingénieur américain Taylor a démontré que l'observation attentive des mouvements des ouvriers dans leurs travaux les plus simples (chargement d'un wagon, construction d'un mur) permettait de diminuer au moins des trois quarts la dépense de forces. Le plus souvent, le taylorisme est la mise en formule de notions de très élémentaire bon sens. Ainsi, lorsqu'on dit "une place pour chaque chose et chaque chose à sa place", c'est résumer tous les principes de l'ordre. Mais la paresse fait que tous ces principes très simples sont vite oubliés. Il faut d'abord traverser la phase d'apprentissage. Apprends les meilleurs outils. Aie le souci de l'ordre chez toi, avec toi et sur toi. Ranger, c'est se débarrasser de l'inutile. Tu dois rêver d'une chambre bien aérée, bien éclairée, sobrement et commodément meublée. Encore un conseil que me donnaient mes maîtres!

Tu as reçu, dès le début de l'année scolaire, un emploi du temps. C'est le cadre général de ta vie. Il y a les leçons à apprendre, les devoirs à faire, les examens à préparer. Les courts moments (dix minutes, vingt minutes, une demi-heure) tu les emploieras à mémoriser, à étudier tes leçons, à faire, bribes par bribes, tes révisions. Les longs moments (deux heures, trois heures, les jours de congés, exceptionnellement les soirées) tu les emploieras au travail créateur qui nécessite une mise en train, un entrainement, une excitation, une exaltation des facultés de l'esprit. Réserve pour ces longs moments les compositions françaises, les dissertations philosophiques, les traductions difficiles, les problèmes compliqués.

Savoir apprendre

L'on a dit méchamment de la mémoire qu'elle était la faculté d'oublier. Beaucoup se plaignent d'une mauvaise mémoire, mais combien ont eu la volonté nécessaire pour la cultiver? On a la mémoire qu'on veut, et il suffit de l'exercer pour la développer à l'infini. Il serait plus exact de dire: on a la mémoire qu'on peut. A certains, on présente hâtivement un inconnu: des années après, ils sont capables de retrouver son nom. On sait que Napoléon et Hitler étaient doués d'une mémoire vraiment extraordinaire. Plus loin de nous, Sainte-Beuve raconte que le chancelier d'Aguesseau récita un jour à Boileau une épître que celui-ci venait de lui lire: "Je la connaissais déjà!" Boileau, stupéfait, se fâcha presque. Puis, quand il vit que ce n'était qu'un prodige de mémoire, il l'admira.

Exemple de mémoire auditive. D'autres, les visuels, gardent parfaitement le souvenir des lignes, des formes, des couleurs. D'un texte, ils retiennent surtout la disposition typographique, les illustrations, les signes dans les marges. D'autres ne se rappellent que les chiffres. Le célèbre mathématicien Inaudi en conservait, sans la moindre apparence d'effort, d'interminables séries. Le docteur Adrien Pouliot, ancien doyen de la Faculté des sciences de l'Université Laval, également.

Beaucoup, incapables de retenir un nombre, sont obligés de transposer les nombres en mots, et c'est le principe de toute une mnémotechnie. Accepte-toi tel que tu es. Puisque tu as correctement débuté tes études, tu es certainement pourvu d'une mémoire suffisante. Il s'agit seulement, pour ne pas gâcher ton temps, de découvrir les procédés qui te réussiront le mieux. Tu as un outil: apprends peu à peu à bien le prendre.

C'est affaire de volonté que d'exercer sa mémoire. Oblige-toi à faire régulièrement des exercices de mémoire. On nous disait, autrefois, d'apprendre, par exemple, chaque jour, quelques vers: "Souviens-toi que les vers ne sont pas tant faits pour être lus que pour être sus, c'est-à-dire récités à haute voix". A l'origine d'ailleurs, la poésie était mnémotechnique, puisqu'il s'agissait de créer des automatismes destinés à accrocher fermement les idées que l'on voulait conserver. Autre exemple: c'est un bon exercice de mémoire que d'apprendre les exemples essentiels en grammaire. Ceux qui ont fait du latin le savent.

Il faut aussi savoir profiter des associations d'idées, retenir des nomenclatures, ou des listes de dates, où la logique ni le raisonnement n'ont rien à voir. Je me souviens que, à la p'tite école, j'ai appris un enchainement complètement stupide au prime abord: Chammond'ail,

→

Le teint brouillé et les taches de la peau vous font paraître plus vieille.

MERCOLIZED WAX CREAM aide ces problèmes.

Son action rapide et efficace aide à rendre la peau du visage, du cou et des mains plus claire, plus douce, d'apparence plus jeune.

On se sert de Mercolized Wax Cream depuis plus de 50 ans.

Essayez-la bientôt pour obtenir une peau plus claire et d'apparence plus jeune.

$2.25, dans toute pharmacie ou magasin à rayons, ou chez Maltby Brothers Limited, Weston, Ont.

VERRES GROSSISSANTS
DE LECTURE $4.98

Verres plan-convexes de haute qualité à élégante monture fumée. Grossissent le texte, facilitent le travail de précision exécuté de près. Charnières de métal. Pour les gens atteints de troubles de l'oeil ou d'astigmatisme qui ont seulement besoin de verres grossissants. Satisfaction assurée, ou bien retournez dans les 30 jours port payé pour remboursement complet. $4.98. Mentionner: âge, sexe. Ajouter 75 cents de poste.

NEL-KING PRODUCTS, Dept. BDA-85GL
811 Wyandotte St., Kansas City, Mo. 64105

Robert Paré

Identifiez nos agents

Michel Soucy

Le Bulletin des Agriculteurs

est heureux de vous présenter ses agents autorisés. Au cours de l'année, l'un d'eux vous rendra visite. Nous sommes assurés que, comme par le passé, vous le recevrez chaleureusement.

Cyrias Paré

Yvonne Boileau

Gilbert Latreille

Marcel Cloutier

Simone Vachon

Alain Vaillancourt

Mme Cyrias Paré

J.-P. Gravel

Maurice Vaillancourt

Mme Robert Paré

Chacun de nos représentants a en sa possession une carte d'identification portant sa photo et signée par les autorités du Bulletin des Agriculteurs.

Lorsqu'un vendeur se dit attaché à notre magazine, vous pouvez toujours exiger qu'il vous montre cette carte d'identification.

laudardav, mécourfron, etc. (Je vous fais grâce du reste!) Il s'agissait de la liste des gouverneurs du Canada sous le Régime français: Champlain, Montmagny, D'ailleboust, Lauzon, D'Argenson, D'avaugour, Mézy, Courcelles, Frontenac, etc. J'arrête, ici, pour deux raisons: d'abord, je ne me souviens plus du reste de la nomenclature, et puis je n'ai rien, sous la main, pour vérifier l'authenticité de cette liste! Il n'en reste pas moins que le procédé est des plus utiles pour favoriser la mémoire.

Un dernier exemple: W. Panru. Ce nom me rappelle, après plus de 25 ans, les initiales des traités de Louis XIV: Westphalie, Pyrénées, Aix-la-Chapelle, Nimègue, Ryswick, Utrecht. Chacun emploie la méthode qui lui permet d'exercer sa mémoire.

Combien de fois n'ai-je pas dit à mes étudiants qu'ils devaient apprendre leurs leçons pendant le cours où elles étaient expliquées. En sortant de classe, si tu as été vraiment attentif, elles doivent être sues.

L'effort récompensé

Il s'agit de se rappeler constamment que tu es aux études pour acquérir une culture générale autant que professionnelle, c'est-à-dire pour apprendre des choses qui, peut-être, ne te feront jamais gagner d'argent, mais grâce auxquelles, si tu sais les saisir, ta vie sera épanouie, embellie, élargie jusqu'à l'infini. Si tu sais les saisir ... C'est ici, exactement, que se trouve le joint.

Je te laisse maintenant méditer ce mot d'André Gide: "Il n'y a pas de doctrine plus funeste que celle du moindre effort". En te souhaitant que cette réflexion ne te cause pas trop d'effort! Et en émettant le voeu, en parallèle, que le système d'enseignement du Québec fasse place à une pédagogie de l'effort susceptible de donner de fructueux résultats. Ses voies sont certes différentes de celles empruntées ailleurs. Il reste à espérer qu'elles te guident vers le succès de ta vie d'homme. □

le courrier d'Alice Ber

Planification des naissances

Q. — J'ai quatre enfants. Ma famille n'est pas finie, je n'ai que 32 ans. Mais pour le moment je voudrais bien connaître un repos de quelques années, sans toutefois prendre "la pilule". Je sais qu'il y a des moyens naturels sur lesquels je voudrais être éclairée. Mon mari est tout désireux de collaborer. Je viens vers vous avec confiance.

MADAME ROSE

R. — En lisant votre lettre, j'ai tout de suite pensé à SERENA qui a vingt ans d'existence, dont j'ai parlé déjà. Cet organisme est toujours en travail de recherche sur les différentes techniques modernes de régulation des naissances, sans contraception. Dépassant la méthode du thermomètre, on a trouvé, dans une meilleure connaissance physiologique de soi-même, la façon de découvrir les périodes naturelles de fertilité et d'infertilité. Elles se situent en jours secs et en jours humides, déterminés par les pertes blanches, ou leucorrhée, lesquelles sont filantes, analogues à du blanc d'oeuf quand elles sont saines; elles précèdent et suivent les règles. J'en profite pour dire à celles qui sont inquiètes que ces écoulements ne sont de mauvais symptômes que quand ils sont purulents, jaunes ou verdâtres. Autrement, ils sont naturels. Cet indice de fécondité possible et si simple à observer, car il est fondé sur la connaissance de soi acquise par l'acceptation du cycle. C'est la plus nouvelle trouvaille en matière de contrôle de la conception, elle permet le développement de la personne et du couple. De toute façon je vous engage à chercher un couple de moniteurs attachés à SERENA, il s'en trouve sans doute dans votre région. Bonne chance petite maman.

■

Q. — Mon frère de 16 ans sort avec les filles et moi, mes parents ne veulent pas que je sois courtisée. J'ai 17 ans, je connais un garçon et nous nous aimons. Est-ce vrai que je suis trop jeune?

Fille malheureuse

R. — Tu as bien l'âge de parler aux garçons, de faire des comparaisons, un choix pour inviter à la maison celui-ci ou celui-là. Si tu es encore aux études, il faut que ce soit occasionnel. De toute façon, rien ne presse pour parler fiançailles et mariage. A ta place, j'en discuterais encore avec ma mère. Le cas de ton frère regarde plutôt les mamans des filles qu'il courtise.

■

Q. — J'ai pour devise de tout mettre entre les mains de Dieu car je suis plus malheureuse encore que la maman abandonnée qui vous écrivait récemment. Il y a tant de jeunes qui sont sans coeur, on les sert et ils n'ont pas de reconnaissance. Ils ne pensent qu'à demander de l'argent. J'habite avec une belle-fille grossière et mal apprise, menteuse, qui sacre à tout propos. Je suis guettée, épiée. Je ne peux pas tout vous dire!

Longue vie à votre courrier

→

Vous voulez un temps de Bikini toute l'année?

Que vous possédiez une grande maison aux pièces spacieuses, aux grands espaces et aux comptes de chauffage élevés ou bien une coquette petite maison, Superior vous promet un "confort total" et plus d'économies.

Superior Propane fournit une étude de chauffage gratuite. Donc, pas question de gaspillage de combustible! Vous vivez en tout confort de la première gelée jusqu'au dégel.

La souplesse d'usage du propane fait merveille. Le système de chauffage ne vole pas trop de place. Superior offre des appareils amovibles, d'autres à même le mur, et même des âtres décoratifs. Une chaleur propre et confortable. Pas de poussière. Pas de suie.

Appelez sans tarder votre représentant Superior . . . Ce peut être le début d'une "chaude" amitié.

Superior PROPANE LIMITED

"Chaleur confortable au foyer"

2073-2

R. — Merci de votre souhait. Je voudrais bien pouvoir vous consoler. Ce que vous dites et ce que vous ne dites pas pèsent lourd sur le coeur. Mais... pourquoi habitez-vous sous le même toit puisqu'il n'y a aucune compréhension, aucune similitude d'éducation? Vous avez une pension, des petits revenus ou bien vous êtes capable de faire quelque chose, d'aller rendre service ici et là. Faites donc vos paquets et partez. Organisez votre vie. Etes-vous seule? Quelle que soit la situation, rompez avec cette existence impossible. Si vous êtes chez vous, dans votre maison, ayez vos quartiers généraux, chambre, cuisinette, salon et menez votre barque à votre goût. Pourquoi vous sacrifier, endurer? Le bon Dieu n'en demande pas tant. Ménagez-vous quelques joies, quelques consolations. Mettez un intérêt dans votre vie en vous adonnant à un art qui pourrait être de l'artisanat, une étude si vous en avez le goût, des loisirs. Ne remettez pas à demain, coupez aujourd'hui les branches ulcérées. Il y a toujours moyen de moyenner, comme disaient nos grand'mères. Ce n'est pas le conseil que vous attendiez, mais je vous donne très amicalement mon avis.

Q. — Un garçon me courtisait depuis deux mois, je lui faisais entièrement confiance, puis un soir il n'est pas venu. Tout allait bien pourtant. J'ai eu l'occasion de le revoir dans une salle de danse, en compagnie de ses amis. Il a fait mine de ne pas me voir. Pourquoi agit-il ainsi? J'ai l'âme en peine.

Loulou

R. — Les garçons très jeunes reprennent parfois leur liberté sans crier gare, après un emballement éphémère. Ils sont gênés et se conduisent ainsi en mal appris au lieu de s'expliquer honnêtement. Il faut toi aussi détourner la tête fièrement, et fermer ton coeur. Sois très gaie pour lui donner le change et tâche d'avoir bien vite un autre ami. Cette petite expérience t'aidera à faire un meilleur choix. Dans ma jeunesse, il y avait toujours une vieille tante en pareille occasion, pour nous dire ce consolant refrain: La mère des garçons n'est pas morte, ma fille!

■

Q. — Chère seconde maman, ma peine est extrême. J'ai invité un groupe d'amis pour un gros "party" qui fut un échec. Depuis ce temps, à l'école, on ne cesse de se moquer de moi, de m'appeler niaiseuse, de me laisser seule en récréation. J'avais acheté de nouveaux disques, j'ai offert des friandises, des liqueurs douces, j'avais décoré le sous-sol. Qu'est-ce que j'aurais dû faire autrement?

Seule sur une île

R. — Je pense que tu dois être un peu susceptible m'amie et t'éloigner à tort de ton groupe. Pour une réflexion malvaillante, tu as le coeur gros et l'âme en peine. Regarde donc tes amis dans les yeux, demande leur s'ils se sont bien amusés, taquine-les en leur demandant: A qui le prochain tour? Tâchez de faire mieux que moi. Voulez-vous que j'apporte mes disques? Ne sois pas seule, ouvre les portes et les barrières, sois très gaie pour prouver par le fait même que tu aimes trop la vie pour être "niaiseuse".

■

Q. — Une fille de 19 ans, jolie et populaire en soirée ne réussit à retenir les garçons qu'un soir ou deux. Elle se plaint qu'ils ne viennent pas à la maison. Elle aimerait avoir un ami régulier. Elle est toujours de belle humeur pourtant, mais ses rencontres se bornent à la salle de danse un jour l'un, un jour l'autre.

Inconnue

R. — Les garçons aujourd'hui attendent une invitation qu'au temps de nos mères ils sollicitaient. Mais il faut surtout ne pas avoir l'air en quête d'un ami régulier, sérieux, avec le mariage dans ses mains. "Viens veiller ce soir, ou demain..." avec l'air de sous-entendre: si tu veux. Un peu d'indépendance sied bien avec cette liberté que chacun veut garder. Une fille populaire et gaie n'a pas à s'en faire, elle sera courtisée pour le bon motif un jour ou l'autre, mais tous les garçons ne songent pas au mariage dès qu'un minois leur plait. Surtout ceux qui veulent s'organiser un intérieur confortable et bien faire vivre une femme. Que ton amie espère encore. Son heure viendra. Et si la salle de danse ne lui réussit pas, qu'elle cherche un autre endroit de rencontres. Il doit y avoir des fêtes paroissiales, des cours, des loisirs, des cercles sportifs.

■

Q. — J'ai un complexe à cause de mon ventre trop gros. Je ne suis pas grasse. Cela me désespère. Je voudrais savoir quels exercices faire pour qu'il diminue.

Fanfan

R. — Cela dépend peut-être de ton âge, si tu es entre l'adolescence et

(suite à la page 90)

DÉCOUPEZ CE COUPON-ÉPARGNE ET OBTENEZ

Plants parfaitement sains de 2 à 4 pieds

Des peupliers de Lombardie

À PLANTER DÈS L'AUTOMNE POUR SEULEMENT

Très robuste, d'une croissance très rapide, le peuplier de Lombardie, avec sa forme longue et effilée, sert tout aussi bien d'élément très décoratif que de clôture parfaite pour la protection de votre jardin. Ces peupliers, alignés les uns près des autres ou tout simplement assemblés dans un coin, sont très décoratifs et forment un véritable écran, un mur vous protégeant du vent. Ils poussent très facilement n'importe où. Adultes, ils peuvent atteindre une hauteur de 90 pieds.

39c CHACUN

(minimum de 5 pour $1.95)

Développés dans nos serres – Entièrement garantis
Mesurant déjà de deux à 4 pieds, ces plants parfaitement sains remplissent les conditions idéales de transplantation automnale. Après 10 jours, si vous n'êtes pas satisfaits, nous vous retournerons le plein montant déboursé. De plus, si l'un d'eux ne croît pas dans une limite de 5 ans nous le remplacerons sans aucun frais. Une offre-épargne extraordinaire. Commandez-les dès maintenant.

☐ 5 Peupliers de Lombardie .....$ 1.95
☐ 10 Peupliers de Lombardie .....$ 3.75
☐ 25 Peupliers de Lombardie .....$ 8.75
☐ 100 Peupliers de Lombardie $29.95
☐ Envoi COD plus frais de poste
☐ Montant inclus (ajoutez 50¢ pour frais de poste)

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ..... CODE .....

ROCKWOOD GARDENS, Dept. LT-928, Acton, Ont. L7J 2M7

Gagnez $1 million comptant/non imposable

6e tirage le 28 septembre

c'est simple comme ABC

	A	B	C
1er	$1 million	$1 million	$1 million
2e	$½ million	$½ million	$½ million
3e	$¼ million	$¼ million	$¼ million
4e	$200,000	$200,000	$200,000
5e	$200,000	$200,000	$200,000
6e	$100,000	$100,000	$100,000
7e	$100,000	$100,000	$100,000
8e	$100,000	$100,000	$100,000
9e	$ 50,000	$ 50,000	$ 50,000
10e	$ 50,000	$ 50,000	$ 50,000
11e	$ 50,000	$ 50,000	$ 50,000
12e	$ 50,000	$ 50,000	$ 50,000
	288 prix de $5,000	288 prix de $5,000	288 prix de $5,000
	2,700 prix de $1,000	2,700 prix de $1,000	2,700 prix de $1,000
	27,000 prix de $100	27,000 prix de $100	27,000 prix de $100
	Près de $9.5 millions au total	Près de $9.5 millions au total	Près de $9.5 millions au total

possibilité de **90,000** prix, dont **36** grands prix, pour près de **$28.5 millions** en prix au total, comptant/non imposable.

au lieu de 84,000 prix

au lieu de 14 grands prix

au lieu de $22.9 millions

Achetez vite! Billets en vente dans les banques, sociétés de fiduciie, caisses d'économies, caisses populaires, ou chez les vendeurs autorisés.

Loterie Olympique Canada

Olympic Lottery Canada

6-BA-2

LE BILLET **$10** PER TICKET

NOMBRE DE BILLETS REQUIS / NUMBER OF TICKETS REQUIRED

MONTANT INCLUS / AMOUNT ENCLOSED

P.O. BOX 4444
STATION A
TORONTO,
ONTARIO
M5W 1X2

C.P. 4444
SUCCURSALE
PLACE D'ARMES
MONTRÉAL,
QUÉBEC
H2Y 3N1
TÉL.: (514) 286-5686

c/o WESTERN CANADA LOTTERY FOUNDATION
P.O. BOX 4444
WINNIPEG,
CANADA

À L'USAGE DU BUREAU / FOR OFFICE USE

NUMERO DE REFERENCE NUMBER

NOM / NAME

RUE / STREET

VILLE / CITY

TEL

PROVINCE

CODE POSTAL / POSTAL CODE

CADEAU DE / GIFT FROM

Possibility of/Possibilité de

3—	1st prizes/1er prix	$1,000,000 ea./ch.
3—	2nd prizes/2e prix	500,000 ea./ch.
3—	3rd prizes/3e prix	250,000 ea./ch.
3—	4th prizes/4e prix	200,000 ea./ch.
3—	5th prizes/5e prix	200,000 ea./ch.
3—	6th prizes/6e prix	100,000 ea./ch.
3—	7th prizes/7e prix	100,000 ea./ch.
3—	8th prizes/8e prix	100,000 ea./ch.
3—	9th prizes/9e prix	50,000 ea./ch.
3—	10th prizes/10e prix	50,000 ea./ch.
3—	11th prizes/11e prix	50,000 ea./ch.
3—	12th prizes/12e prix	50,000 ea./ch.

Possibility of 90,000 prizes, including 36 grand prizes, for almost $28.5 million total prize money, cash/tax free.

Possibilité de 90,000 prix, dont 36 grands prix, pour près de $28.5 millions en prix au total, comptant non imposable

POSTEZ DÈS MAINTENANT! - MAIL NOW!

LOC-75-65FC

63

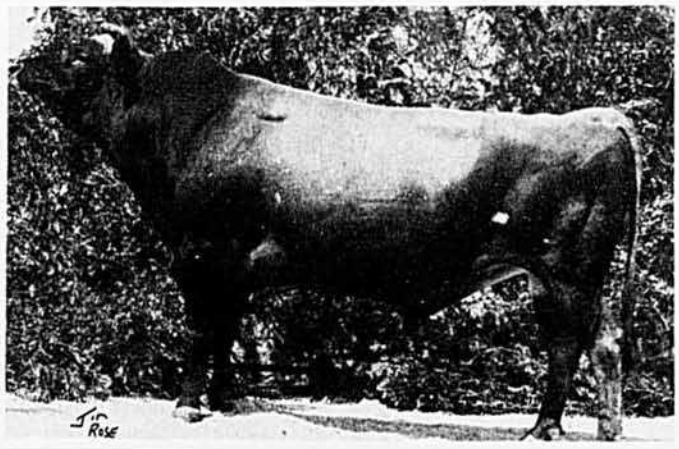
Les productions supérieures du PATLQ (officiel)

- **Productions terminées en avril 1975 et ayant un BCA combiné d'au moins 257**
- **Lactation sur une base de 305 jours**
- **Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses, à la suite du nom de la vache**

NOM DE LA VACHE	No d'enrg. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age Ans	Age Jours	Lait (lb)	Gras (lb)	% de Gras	BCA Lait	BCA Gras
Ayrshire — Classe adulte — 5 ans et plus									
ROCLADET ELDORA Réal Landry, R.R. 3, Plessisville, Cté Mégantic	0085875 U	07/07/74	6	275	12043	473	3.93	143	138
DU RUISSEAU GLORIEUSE (Glencameron Supreme Dundee) André Leblanc, 103 rang du Ruisseau, Contrecoeur, Cté Verchères	0526666	02/02/74	8	136	12940	495	3.83	143	136
CATHY 1 A (Des Praires Etoile Commander) Jean-Marie Audet, R.R. 2, Compton, Cté Compton	0561917	20/04/74	5	34	11199	462	4.12	132	133
Ayrshire — Junior — 4 ans									
ST. OURS MIKE CLASSIC (Clover Crest Zonie's Mike) Léonard Charbonneau, 889 rang Bord de l'eau, St-Marc	0571000	15/06/74	4	20	11055	401	3.62	141	124
Ayrshire — Junior — 3 ans									
SIMONS LORNA COMMANDER (Chacook Betty Commander 2) Yvon Marcoux, rang de la Pointe, Ste-Sophie, Cté Mégantic	0578544	26/03/74	3	21	10634	366	3.44	143	119
Ayrshire — Junior — 2 ans									
DU RUISSEAU MIRA (Selwood Royal Welcome) André Leblanc, 103, rang du Ruisseau, Contrecoeur, Cté Verchères	0582388	11/01/74	2	149	11863	431	3.64	172	150
Holstein — Classe adulte — 5 ans et plus									
ROSA (Sunnylodge Citation Mark) Henri Vanleeuwen, 45, rue Notre Dame, St-Pie, Cté Bagot	0058823 A	08/05/74	6	46	20770	682	3.28	178	160
PETITSAULT CHOUETTE (Fortiersale Simon Crusader) Claude Lemay, Bas de Paroisse, Ste-Croix, Cté Lotbinière	0066956 A	30/03/74	5	342	19026	688	3.62	160	158
CANTILENE MACQUETTE GUARDIAN (Aylmer Butter Mac Guardian) Ferme Lucino, Chesterville, Cté Arthabaska	2055177	22/05/74	8	190	16676	621	3.73	143	147
LUCINO MARINA Ferme Lucino, Chesterville, Cté Arthabaska	0062831 U	14/03/74	10	7	16065	643	4.00	137	152
TROISPINS KIKI (Barilee Prince Delicieux) Ferme Troispins, Danville, Cté Richmond	2289189	03/05/74	5	347	17123	607	3.54	147	142
FAFARD MIGNONNE 20 Jean-Paul Fafard, St-Nazaire, Cté Bagot	0058775 U	25/03/74	6	0	17170	598	3.48	144	137
LUZERNIERE TARXANNE (Bienmi Butter Mac Louison) Rémi Lemire, R.R. 2, Pierreville, Cté Yamaska	0063172 A	08/04/74	7	208	16138	616	3.82	136	142
ROSETTE PLAISANTE 32 Jules Chartrand, R.R. 1, Plaisance, Cté Papineau	0132805 U	20/05/74	5	61	16222	538	3.32	143	129
GRENARDI YVETTE Ferme Grenardi, Ste-Christine, Cté Johnson	0065012 U	08/06/74	9	149	14651	588	4.01	129	143
ROBI TARDIF 1 Ferme Robi, R.R. 1, Victoriaville, Cté Arthabaska	0117325 U	04/03/74	5	99	15493	583	3.76	133	136
DELLVIEW CITATION PRESIDENT L1 (Riverdown Vice President) Bernard Pelletier, rang St-Thomas, St-Aimé, Cté Richelieu	2340909	19/05/74	5	108	14946	533	3.34	140	127
VICLAIR CHARMANTE Victorin Leclair, R.R. 1, N.-D. du Bon Conseil, Cté Drummond	0072996 U	14/04/74	9	164	15261	577	3.78	131	136
SOPHIE 75 Ferme Campagna, St-François, Cté Montmagny	0058128 U	19/04/74	7	4	16881	541	3.21	142	124
DOYON REINA (Hawkherst Centurion Squire) Armand Doyon, Pont Rouge, R.R. 1, Cté Portneuf	2244578	30/05/74	6	165	15766	558	3.54	135	130
VICLAIR MARTHE Victorin Leclair, R.R. 1, N.-D. du Bon Conseil, Cté Drummond	0072999 U	16/06/74	6	258	14180	579	4.08	123	137
THI BODO SUN LILA (Rhetaise Sun Butch) Ferme Thi-Bodo, Ste-Perpétue, Cté Nicolet	2301487	06/05/74	5	343	14629	567	3.87	126	133
LACASSE LISA 27 Laval Lacasse, rang St-Patrice, St-Henri, Cté Lévis	0057672 U	21/04/74	6	42	15674	542	3.46	133	125
57 Jean-Guy Rainville, rang de l'Eglise, Marieville, Cté Rouville	0057890 U	28/03/74	7	133	14657	602	4.11	121	137
ROCLADET CENTURION ROLIE Réal Landry, R.R. 3, Plessisville, Cté Mégantic	0085846 U	28/05/74	8	79	14572	570	3.91	124	134
PAQUERETTE (Browns Belinda Jule) Armand Doyon, Pont Rouge, R.R. 1, Cté Portneuf	0063498 A	23/06/74	12	265	13480	490	3.63	128	130
18 Réjean et Robert Brouillard, R.R. 7, Coaticook, Cté Compton	0077495 U	03/06/74	7	327	15386	521	3.38	133	124
Holstein — Senior — 4 ans									
PICARD 28 Ferme Dreane, St-Rémi, Cté Arthabaska	0067082 U	01/03/74	4	351	19556	552	2.82	170	131
FILIPE NICOLE 54 Philippe Carignan, R.R. 5, Princeville, Cté Arthabaska	0062869 U	14/01/74	4	305	17540	564	3.22	150	132
DONA Henri Vanleeuwen, St-Pie, Cté Bagot	0058822 U	31/05/74	4	187	14928	593	3.97	135	146
DE GIFFARD HERA (Clairbois Prince Stalwart) Rock Petitclerc, 496, St-Augustin, Cté Portneuf	2397719	08/03/74	4	184	15278	532	3.48	135	128

NOM DE LA VACHE	No d'enrg. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age Ans	Age Jours	Lait (lb)	Gras (lb)	% de Gras	BCA Lait	BCA Gras
Holstein — Junior — 4 ans									
PICARDIE NORMA (Vignela Jim) Denis Desmarais, R.R. 1, Windsor, Cté Richmond	2453725	08/06/74	4	87	15664	535	3.42	148	137
33 Jean-Guy Rainville, Marieville, Cté Rouville	0057913 U	12/11/73	4	181	16573	590	3.56	144	138
ALLARD CELESTE Bertrand Allard, Ste-Séraphine, Cté Arthabaska	0059400 U	02/05/74	4	62	15557	522	3.36	144	132
17 Lebrun et Fils Inc., Beloeil, Cté Verchères	0066802 U	20/09/73	4	83	14556	536	3.68	134	133
PRIMEROSE LUCIE PILOT (Pierrevue Achilles Pilot) Laurent Prud'homme, 651, rivière Nord, St-Eustache, Cté Deux-Montagnes	2427697	05/01/74	4	106	15469	515	3.33	137	124
EPINETTIERE ANNA 15 (Sunnylodge Citation Mark) Ferme Epinettière, St-Alexandre, Cté Kamouraska	0083425 A	26/04/74	4	16	14858	471	3.17	138	119
VAL DES BOIS MONIQUA (Hapervue Mario Reflector) Ferme Val des Bois, Ste-Monique, Cté Nicolet	0073657 A	24/04/74	4	161	14279	524	3.67	129	128
Holstein — Senior — 3 ans									
LANDRYNOISE 40 Ferme Landrynoise, St-Albert, Cté Arthabaska	0117365 U	08/04/74	3	363	14692	532	3.62	138	135
LAMBERT MERVEILLE (Frech Netherland Seven-Up) Jean-Maurice Asselin, Armagh, Cté Bellechasse	2472964	10/05/74	3	334	14350	490	3.41	136	127
ROBI ANGELA PIETJE (Sunnylodge Rockman Lad Duke) Ferme Robi, Victoriaville, Cté Arthabaska	2486058	16/06/74	3	323	12903	522	4.05	124	137
MASSAL BLANCHE ALINE (Frech Netherland Seven-Up) Jean-Paul T. Masse, St-Césaire, Cté Rouville	0059776 B	18/06/74	3	268	13271	479	3.61	130	127
Holstein — Junior — 3 ans									
ROBI BERGERETTE PIETJE (Cherry Lane Rag Apple Meteor) Ferme Robi, Victoriaville, Cté Arthabaska	2543243	08/06/74	3	90	15729	648	4.12	161	181
ELIANE DIANA (Templedale Dude Rockman) Edouard Dion, Frampton, Cté Dorchester	2531452	19/01/74	3	7	16107	631	3.92	159	171
ODETTE FILLE (Meyercrest Reflection Trojan) Armand Doyon, Pont Rouge, R.R. 1, Portneuf	0060259 A	08/04/74	3	173	15257	561	3.68	149	149
LUZERNIERE GIGI (Rose Edge Sir Triune Amos) Rémi Lemire, R.R. 2, Pierreville, Cté Yamaska	0063200 P	14/06/74	3	54	14415	519	3.60	149	146
KATHLEEN 61 Jean-Guy Berger, Rang St-Yves, St-Aimé, Cté Richelieu	0067671 U	10/02/74	3	87	14480	507	3.50	141	135
PIERRO PARISE (Maurilly Wendy Raymond) Pierre-Paul Vouligny, La Visitation, Cté Yamaska	0058731 A	28/03/74	3	16	13247	480	3.62	133	131
MASSAL BEDETTE LILI (Sunnylodge Citation Mark) Jean-Paul T. Masse, St-Césaire, Cté Rouville	0058311 A	09/11/73	3	110	14950	471	3.15	142	121
ELGRIS (Elmside View Dijax Emperor) Ferme Trépiro, Normandin, Cté Roberval	0059144 A	02/04/74	3	16	13130	454	3.46	134	126
Holstein — Senior — 2 ans									
86 Michel Berleur, route 7, Sabrevois, Cté Iberville	0171409 U	05/04/74	2	330	12081	487	4.03	126	138
PERETTE 36 Germain Thibodeau, Princeville, Cté Arthabaska	0090705 U	11/03/74	2	360	13523	445	3.29	137	123
Holstein — Junior — 2 ans									
DANY 2 (Maska Skipper Seven-Up) Aimé Filion, R.R. 3, Ste-Anastasie, Cté Mégantic	0058640 A	18/02/74	2	38	11936	564	4.73	136	177
ALLARD COLETTE (Maridon Citation Champion) Bertrand Allard, Ste-Séraphine, Cté Arthabaska	0059440 A	13/05/74	2	1	11737	448	3.82	142	148
ALLARD NOISETTE (Rose Edge Sir Triune Amos) Bertrand Allard, Ste-Séraphine, Cté Arthabaska	0059435 A	18/05/74	2	97	12471	447	3.58	144	141
BLANCKA LAROCHELLE (Marion Citation Champion) Gilles Larochelle, R.R. 4, St-Lazare, Cté Bellechasse	0057660 A	14/01/74	2	22	13190	364	2.76	152	115
SNAP 1 M. Léo Gingras, R.R. 4, Princeville, Cté Arthabaska	0153191 U	21/05/74	2	65	10264	452	4.40	120	144
LUZERNIERE LOULOU (Flemingdale Citation Rocket) Rémi Lemire, R.R. 2, Pierreville, Cté Yamaska	0069727 B	25/05/74	2	133	11669	404	3.46	133	125

□



B.M.B. un choix idéal

BRAMPTON MARLU BASIL

73 JE 16 T.B. - M.O.

108 filles, 22 troupeaux: Indice: + 23

85 filles, 42 troupeaux: (126) (126) 5.41%

Indice en lait : + 4

Indice en gras : + 5

SUPÉRIORITÉ GÉNÉTIQUE PAR EXCELLENCE

CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC

C.P. 518, St-Hyacinthe, Qué. (514)774-6426

(en collaboration avec les chercheurs de la Station de Lennoxville)

En production laitière, le pois et la féverole peuvent remplacer le tourteau de soya

La protéine et l'énergie sont deux éléments nutritifs importants dans l'alimentation de la vache laitière. Les superficies consacrées à la culture du maïs-ensilage prennent de plus en plus d'importance au Québec. On sait que cette plante est une bonne source d'énergie mais sa teneur en protéine est peu élevée. Les vaches laitières alimentées à l'ensilage de maïs nécessitent donc des concentrés à haute teneur en protéine.

L'urée est une source d'azote moins coûteuse mais ne peut être utilisée à des niveaux assez élevés pour être substituée entièrement aux suppléments de protéine végétale. Pour combler nos besoins en protéine, on importe des aliments coûteux (tourteau de soya) et dont les prix sont soumis à des fluctuations importantes. Dans le but d'atteindre une certaine auto-suffisance et également une diminution du coût de l'alimentation des bovins laitiers, il serait souhaitable d'augmenter notre production de protéine végétale.

A la Station de Recherches de Lennoxville, on a réalisé une expérience ayant pour but d'évaluer et de comparer, pour la production du lait, différentes sources de protéine végétale qui pourraient être cultivées au Québec.

Du pois et de la féverole moulus contenant respectivement 25.3 et 32.4% de protéine brute ont été alimentés à des vaches en lactation. De l'ensilage de maïs contenant 30% de matière sèche a été offert à volonté et, en plus, les vaches recevaient 7 lb. de foin par tête et par jour. La moulée contenant du pois ou de la féverole a été servie au taux de 45% de la ration totale, sur une base de matière sèche. Des moulées contenant 25% de féverole, 40% de féverole ou 35% de pois ont été comparées à une moulée contenant 11% de tourteau de soya.

La composition chimique des aliments est donnée au tableau 1. On réalise alors qu'il est possible d'obtenir une moulée contenant au moins 16.5% de protéine en remplaçant le tourteau de soya par le pois ou la féverole. Le foin utilisé dans cette expérience contenait seulement 7.8% de protéine; on devrait normalement servir du foin de meilleure qualité à des vaches laitières.

La digestibilité d'une moulée a aussi son importance. Or, loin de donner des valeurs de digestibilité moindres, les rations contenant du pois et de la féverole sont légèrement plus digestibles que la ration contenant du tourteau de soya.

TABLEAU 1 — Composition chimique (%) des aliments (90% de matière sèche)

	Ensilage de maïs	Foin	Moulée
Protéine brute	7.6	7.8	16.5
Cellulose brute	27.1	37.6	7.6
Ca	0.29	0.54	0.59
P	0.23	0.16	0.86

Production tout aussi bonne

Regardons maintenant la performance des vaches laitières (tableau 2). Il est intéressant de noter que la consommation totale de toutes les rations est élevée. Le pois et la féverole sont donc assez appétissants et les vaches les acceptent bien. Conséquemment, la production de lait est bonne pour toutes les rations même si le rendement de lait pour la ration contenant du pois semble légèrement inférieure. Les différents régimes

TABLEAU 2 — Performance des vaches laitières alimentées au pois et à la féverole

	Traitement			
	Tourteau de soya 11% Urée 1.2%	Féverole 25% Urée 1.2%	Féverole 40%	Pois 35% Urée 1.2%
Consommation totale de matière sèche (lb/jour/vache)	39.5	39.2	39.5	37.7
Production de lait (lb/jour/vache)	50.0	49.6	50.0	47.8
Teneur en gras du lait (%)	3.13	3.15	3.13	3.33
Teneur en protéine du lait (%)	3.00	3.03	2.84	2.94

alimentaires n'ont pas semblé influencer la teneur en gras et en protéine du lait.

En résumé, les résultats de cette expérience disent que, pour des vaches laitières produisant cinquante livres ou moins de lait par jour, on peut remplacer le tourteau de soya dans la moulée par du pois ou de la féverole, tout en maintenant une bonne production de lait.

Une autre utilisation de la féverole serait de la servir sous forme d'ensilage. En effet, des résultats du Collège de Technologie Agricole de Kemptville, en Ontario, ont démontré que l'ensilage de féverole peut remplacer le haylage dans l'alimentation de la vache laitière. L'ensilage de féverole est savoureuse pour la vache laitière, qui en consomme un niveau aussi élevé que le haylage. Quand récoltée lorsque les gousses sont noires, la féverole peut remplacer le haylage dans l'alimentation de la vache laitière. L'ensilage de féverole est savoureux pour la vache laitière, qui en consomme un niveau aussi élevé que le haylage. Quand récolté lorsque les gousses sont noires, la féverole sous forme d'ensilage contient 16 à 17% de protéine (90% de matière sèche) et ne nécessite pas, comme complément, une moulée riche en protéine.

Il est également possible de substituer la féverole à une partie du soya dans l'alimentation des porcs. Les meilleurs rendements sont obtenus quand la féverole est servie en association avec l'orge. Les protéines de la féverole ont une teneur élevée en lysine, qui manque aux céréales généralement, mais elles présentent un déficit en acides aminés soufrés, méthiomine en particulier; il faut pallier à cette déficience par l'utilisation de produit complémentaire. On peut faire intervenir la féverole jusqu'à 15% environ dans la ration. Des recherches réalisées au Manitoba et en Australie ont démontré que le pois peut être utilisé à un niveau de 20 à 30% dans la ration du porc sans diminuer la vitesse de croissance ni l'efficacité alimentaire.

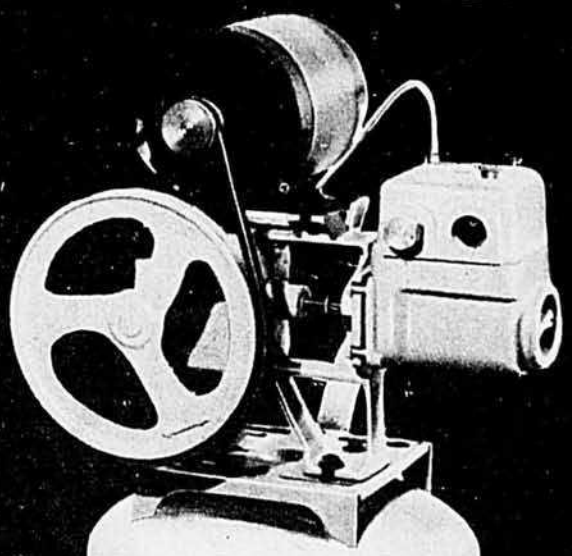
Le pois et la féverole ont un potentiel de rendement de 3000 lb/acre pour le grain, la féverole peut fournir 11 à 12 tonnes d'ensilage par acre. Un avantage marqué du pois est qu'il requiert seulement de 80 à 90 jours pour atteindre la maturité tandis que la féverole en requiert au-delà de 120.

En un mot, nous avons maintenant un substitut du tourteau de soya pour alimenter nos animaux au cas où les prix de ce dernier deviendrait trop onéreux.

Ghislain Pelletier
et Réjean Bouchard, agronomes

"La patronne te demande".

TYPE MGV



SYSTÈMES D'EAU... L'ENSEMBLE IDÉAL

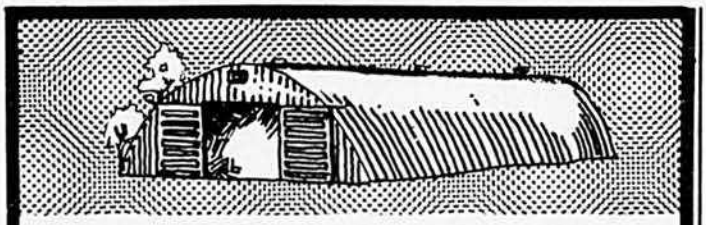
Les systèmes d'eau pour usage domestique M.G.V. donnent un rendement inégalé compte tenu de leur gamme de prix.

Le réservoir à doublure de verre est muni d'un séparateur d'air avec disque flottant stable qui fait de tous les autres systèmes des "seconds violons". L'absorption d'air par l'eau est éliminée permettant une pré-insufflation qui double la capacité de succion, prévient tout blocage du réservoir, supprime la rouille dans l'eau et réduit la corrosion des tuyaux . . . et pas besoin de contrôles de volume d'air.

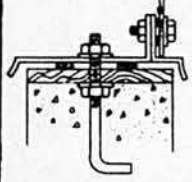
Disponibles dans une grande variété de types et de grandeurs de pompes: ¼ C.V. à jet ou à piston pour puits peu profonds; ⅓ et ½ C.V. transformable tant pour puits profonds que pour puits de surface; ¾ et 1 C.V. à jet d'une capacité allant jusqu'à 1890 gals. à l'heure.

Pour de plus amples détails techniques écrivez à Crane Canada Ltd., Département des Pompes Southern-Deming, C.P. 2700, Montréal, H4L 4Y7

CRANE



ANCRAGE TYPE



Etancheité et robustesse incomparables grâce à la méthode d'ancrage exclusive et aux panneaux d'acier traité, de 41" de largeur recouvrant le **tiers** ou la **demie** de la largeur totale du bâtiment.

A chaque besoin sa bâtisse

Largeur de 40' à 200' sans pilier aucun

PreFaBec inc

TELS: 467-3348 - 861-7653
1475, BOUL. DE L'INDUSTRIE, BELOEIL, P.Q.
(Sortie 68, Transcanadienne)

J'aimerais obtenir plus de renseignements:

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code Postal _____ Téléphone _____

Route pour se rendre _____

Producteurs laitiers

L'herbe des pâturages bien fertilisés est:

* **plus savoureuse**
* **plus nutritive**
* **plus productive**
* **plus profitable**

Tous les essais confirment qu'une bonne fertilisation améliore grandement la valeur nutritive des pâturages. Les animaux ne cachent pas leur préférence pour l'herbe succulente de bons pâturages. Les rendements plus élevés assurent la paissance de plus de têtes de bétail à l'acre. Etant donné qu'une quantité de matière sèche plus élevée est absorbée, la production laitière augmentera. Un programme équilibré de fertilisation et une bonne régie auront une répercussion directe sur votre "paie de lait" et votre revenu-dollars à l'acre.

C-I-L **Agrocentre®**

Aviculture

suite de la page 32

lailler fut de 5.5 seulement, mais sur la chaîne d'abattage il représentait tout de même 35.7% de toutes les carcasses avariées.

On constata beaucoup de différence dans le nombre de meurtrissures faites au poulailler chez les troupeaux. Dans un, seulement 1.3% des oiseaux étaient blessés, mais 11.5% des carcasses étaient avariées après l'abattage Toutefois, dans un autre poulailler, 14.7% des oiseaux étaient blessés au poulailler alors que 73.5% des carcasses de ce même troupeau portaient des meurtrissures après l'abattage.

Questions de régie et d'équipement

Les poulets s'étaient meurtris tant durant la croissance que lors du ramassage pour l'expédition à l'abattoir. On a estimé que plus de 90% des meurtrissures nécessitant une intervention après l'abattage, se faisaient au cours des 24 heures précédant l'abattage des oiseaux. Si on considère la grande différence qu'il y avait d'un éleveur à l'autre dans le nombre d'oiseaux blessés en poulailler, il semble que l'aménagement et l'équipement étaient en cause, mais la façon dont l'aviculteur préparait son poulailler pour la capture des oiseaux était le facteur le plus important. La quantité de meurtrissures contractées avant la capture était quelquefois moins considérable dans un poulailler sans poteaux que dans un poulailler avec poteaux. Cela serait dû au fait que les poteaux sont des obstacles sur lesquels les poulets se blessent.

La proportion de meurtrissures apparaissant avant le ramassage des oiseaux varia quelque peu avec le genre de trémie automatique. La raison peut en être le genre de structure de la trémie ou la facilité avec laquelle elle permet aux ramasseurs d'oiseaux d'évoluer.

Le facteur qui contribua le plus aux meurtrissures fut probablement le comportement de l'aviculteur lorsqu'il préparait son poulailler pour la capture des volailles. Sa démarche et ses mouvements avaient eu une influence. Au cours de l'étude effectuée par les spécialistes du Texas, on a noté moins de meurtrissures dans les poulaillers où l'aviculteur mesurait bien ses mouvements et se déplacait posément.

Il faut que diminuent les meurtrissures. Les équipes qui capturent les poulets devraient s'appliquer à endommager les oiseaux le moins possible. Des efforts doivent également être faits pour diminuer les blessures avant la capture. A ce stade, on pourrait les réduire de 50% et augmenter substantiellement les profits provenant des troupeaux où il y a beaucoup de blessures avant l'encagement pour l'abattoir.

Deux éléments offrent de grandes possibilités de réduction des meurtrissures: de bonnes communications entre l'aviculteur et son abattoir, des parquets libres de tout obstacle où les oiseaux peuvent se blesser. L'aviculteur a besoin d'être averti du jour et de l'heure où l'abattoir viendra chercher ses poulets, et de savoir ce que l'on attend de lui avant l'arrivée des cueilleurs.

De l'étude conduite par l'Université du Texas, Fowler et Mellor font ressortir les deux points suivants:

1. Environ le tiers des meurtrissures apparaissant sur les carcasses à l'abattoir origine au poulailler même, avant la capture des oiseaux.

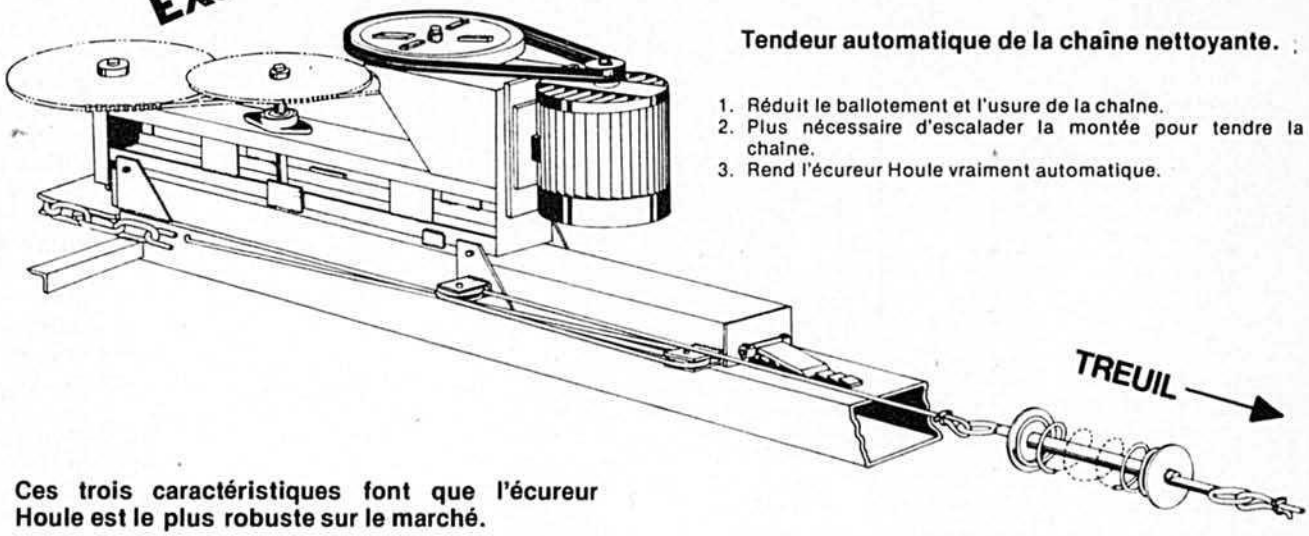
2. La différence d'un troupeau à l'autre peut être très grande, ce qui indique la possibilité et pour l'aviculteur et pour les préposés à la capture des oiseaux de faire du bon travail s'ils s'y appliquent.

J. B.. Roy, agronome

Houle équipements de ferme

J.HOULE ET FILS INC. Route 13, Wickham, Co. Drummond
P. Qué., JOC 1S0 Tél. (819) 398-6365

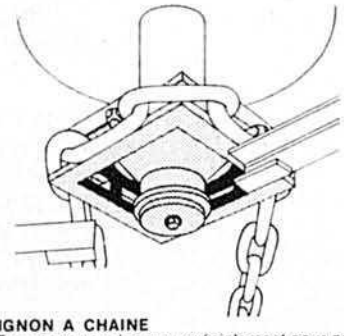
EXCLUSIF



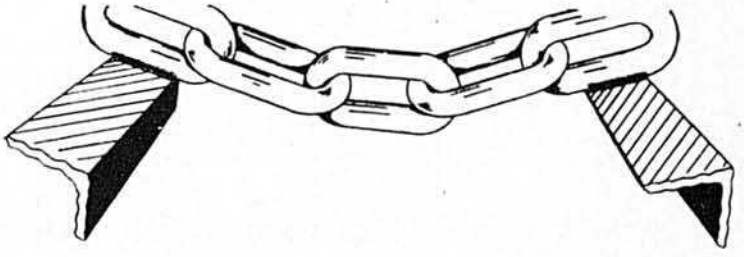
Tendeur automatique de la chaîne nettoyante.

1. Réduit le ballotement et l'usure de la chaîne.
2. Plus nécessaire d'escalader la montée pour tendre la chaîne.
3. Rend l'écureur Houle vraiment automatique.

Ces trois caractéristiques font que l'écureur Houle est le plus robuste sur le marché.



PIGNON A CHAINE
- Engrenage carré conçu spécialement pour ne laisser que la moitié de la charge aux dents entrainantes
- Supporte à la perfection la palette nettoyante
- Muni d'un nouveau dispositif auto-nettoyant



CHAINE
- 2½ mailles au pied pour réduire le nombre de joints
- Maille formée d'acier 7/8" ou 3/4" de diamètre
- Palette de 2" x 2" x ¼"
- Joint constant entre les maillons
- Lubrification facile

FABRICANT
J. Houle et Fils
Wickham, Cte Johnson
Drummond et environs
Tél. (819) 398-6365

Jean-Yves Migneault
C.P. 695, St-Pascal
Cté Kamouraska, P.Q.
Tél. (418) 492-2705

Léo-Paul Paquette
1339, rue Couture
East Templeton
Cté Gatineau, P.Q.
Tél. (819) 663-7365

Maurice L. Bournival
St-Barnabé-Nord
Cté St-Maurice, P.Q.
Tél. (819) 264-5201

Gilles Pelletier
775, rang St-François
Cté St-Hyacinthe, P.Q.
Tél. (514) 773-3813

R.R. Martel Inc.
11, rue Proulx, Amqui
Cté Matapédia, P.Q.
Tél. 418-629-4491

Léo Gauthier
St-Télesphore
Cté Soulanges
Tél. (514) 269-2989

Réjean Tousignant
239, rue Principale
Ste-Cécile de Lévrard, P.Q.
Tél. (819) 263-2796

Gérard Martel
Ste-Clothilde
Cte Arthabaska, P.Q.
Tél. (819) 336-5493

André Daltaire
Ste-Hénédine
Cté Dorchester, P.Q.
Tél. (418) 935-3351

Yvon Lavoie
R.R. 1, Hammond
Ontario
Tél. (613) 487-2946

Louis Germain
St-Alban
Cté Portneuf, P.Q.
Tél. (418) 268-8103

Michel Garon
St-Narcisse
Cté Lotbinière, P.Q.
Tél. (418) 475-6484

Eugène Bédard
Lauriervile
Cté Mégantic, P.Q.
Tél. (819) 365-4429

Michel Archambault
St-Lin, Cté Assomption
Tél. (514) 223-2760

Lambert et Lambert
142, 1ere avenue, Amos
Tél. (819) 732-4655

Garage St-Denis
St-Benoit
Cté Deux-Montagnes, P.Q.
Tél. 514-258-2006

Garage Ghislain St-Pierre
Ville Dégelis
Tél. (418) 853-2310

Service Electro-Mécanique Enr.
St-Antonin, Cté Rivière du Loup
Tél. (418) 862-3726

Service Electro-Mécanique Enr.
St-Clément, Cté Rivière du Loup
Tél. (418) 963-2844

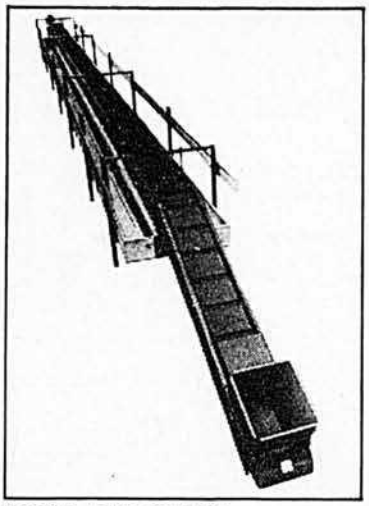
Gérard Couture
Windsor, Cté Richmond
Tél. (819) 845-3274

Maurice Savard
St-Octave de Metis
Cté de Matane, P.Q.
Tél. (418) 775-5506

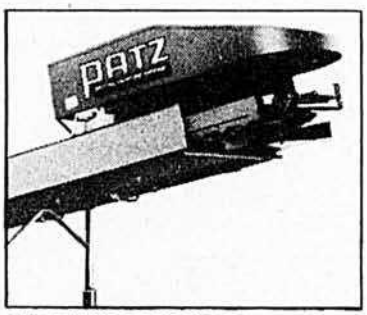
J.H. Janelle Construction
397 St-Jacques
Napierville, P.Q.
Tél. 514-245-334

PATZ

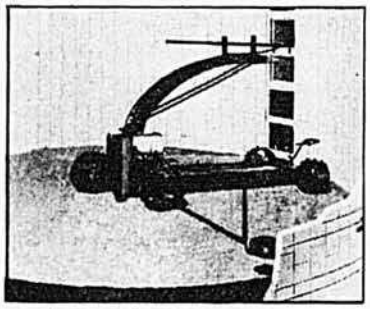
Travaillez mieux, non pas plus dur



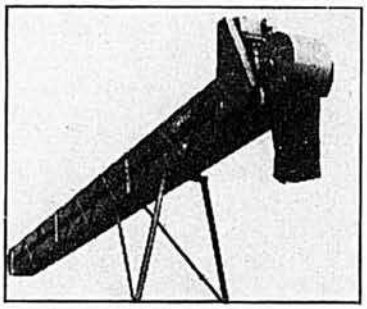
MODÈLE 101 SOIGNEURS



NETTOYEUR DE RIGOLE 400



MODÈLE 98-B VIDEUR DE SILO



MODÈLE 266 - ELÉVATEUR DE LIQUIDES

Déchargement du silo? Manutention des aliments? Elimination du fumier? Projet d'expansion future?

Patz a l'équipement
Patz a le personnel

Pour que tout fonctionne à merveille. Ses concessionnaires qualifiés, bien outillés, sont à la portée de votre téléphone.

Patz est synonyme de confiance. Comptez sur lui.

PATZ CANADA INC.

Communiquez avec votre plus proche concessionnaire Patz

Pierre Léger
Gérant de District

Serge Léger
Boîte postale 170
Ste-Thérèse
Cté Terrebonne
J7E 4J2
514-430-0673

ARTHABASKA
Maheu & Frères Ltd.
Victoriaville
G6P 4B9
819-752-5575

Ber-Vac Inc.
RR #3 Thetford Mines
G6G 5R7
418-335-7589

BELLECHASSE
Georges Alexandre
St-Camille
G0R 2S0
418-595-2327

BERTHIER
Victorin Savoie
St-Barthélémy
J0K 1X8
514-885-3302

CHÂTEAUGUAY
Léo-André Lacoste
656 Haute Rivière
Châteauguay J6J 4Z2
514-692-2909

DEUX-MONTAGNES
Marcel Nepveu
RR #1 Mirabel
J0N 1S0
514-258-4117

DRUMMOND
Machinerie Simard Inc.
RR #4 Drummondville
J2B 6V4
819-472-2507

IBERVILLE
Comptoir Agricole Enrg.
Sabrevoix J0J 2G0
514-346-9431

LABELLE
Eugène Coursol
Mont-Laurier
819-623-3182

LAC ST-JEAN EST
Jos Morin & Fils Ltd.
3055 Du Pont Sud
Alma G8B 5V6
418-662-6673/74

MATANE
E. Desjardins & Fils Inc.
455 Du Phare Est
Matane
418-562-0823

MÉGANTIC
Garage Alfred Charest
Laurierville
G0G 1P0
819-365-4424

MONTCALM
Réginald Marsan
164 Rivière Nord
St-Esprit J0K 2L0
514-839-2294

NICOLET
Hervé Lacharité
Nicolet J0G 3E0
819-293-5203

PAPINEAU
Garage Léonard Ménard
Plaisance J0V 1S0
819-427-6448

Vernon Gauthier
RR #1 Masson
819-986-6219

PORTNEUF
Biasotto & Hardy Inc.
Portneuf G0A 2Z0
418-286-3136

Jean-Marie Bélanger
Ste-Anne de la Pérade
G0A 3L0
418-339-2348

RICHELIEU
Silos Beaudry Inc.
St-Marc J0L 2E0
514-584-3248

RIMOUSKI
André Bellavance
459 Ste-Germaine Ouest
Rimouski
418-723-2747

ROBERVAL
Mailloux Equip. Inc.
Normandin, P.Q.
V0W 2E0
418-274-2913

ROUVILLE
Léo Jetté
St-Césaire V0L 2T0
514-469-3002

SHERBROOKE
Garage Louida Payeur
Ascot Corner
J0B 1A0
819-569-7483

TÉMISCAMINGUE
Jean Trudel
Ville-Marie
819-629-2282

par Maurice Hardy, agronome

Faites ça et le maïs-grain rapportera 7

La cueillette du maïs est une opération délicate qui doit être faite avec précaution, à un moment précis, avec un équipement approprié et en excellente condition.

Maturité du grain

On récolte le grain lorsqu'il est physiologiquement mûr. Ce stade est atteint quand tous les grains de l'épi montrent à leur racine une demi-lune de couleur foncée qui apparaît quand on coupe ce grain à sa base à l'aide d'une lame tranchante.

Date de la récolte

La récolte du maïs-grain débute et se fait tenant compte des éléments suivants:

1- Superficie à récolter: plus elle est grande, plus on devra commencer les travaux tôt.

2- Main-d'oeuvre disponible: il faut s'assurer qu'elle sera suffisante au cours de la période critique (quand le grain sera à son meilleur).

3- Pourcentage d'humidité: il doit se situer entre 30% et 24%, sauf pour le maïs humide (voir plus bas). Si on récolte plus humide que 30%, il y aura diminution substantielle par dommage aux grains trop humides et par pertes des grains du bout des épis qui deviennent vulnérables aux moisissures et aux insectes. Si le grain est trop sec, les tiges seront plus cassantes et les risques de dommages par le vent et de pertes d'épis seront plus grands.

On recommande de commencer la récolte quand le grain est à 30% pour que la moyenne de l'humidité soit entre 26% et 27%.

4- Les facilités de séchage et d'entreposage: Avant même de commencer à récolter, on aura décidé de la quantité à faire sécher et où se fera le séchage; quelles quantités seront dirigées au marché et à quelles conditions; quelles quantités seront conservées, où et comment.

Encore ici, pas de place pour les improvisations ou l'imprévoyance.

Machinerie de récolte

Le maïs-grain se récolte de deux façons:

a) avec la moissonneuse-batteuse automotrice munie d'une tête à maïs. Cette machine est dispendieuse et les ajustements qu'elle nécessite et qui sont trop souvent oubliés en font une méthode coûteuse à cause des pertes et du gaspillage qu'elle peut occasionner. Perte moyenne de 6-7 minots à l'acre.

b) avec l'égreneuse aux champs. Cette machine, beaucoup moins dispendieuse que la moissonneuse, exige elle aussi quelques ajustements selon l'état du grain. Perte moyenne de 4-5 minots à l'acre.

c) avec la dépanouilleuse (ou l'épluche-use). Cette machine, peu dispendieuse, au fonctionnement simple et aux ajustements faciles, permet de cueillir l'épi complet débarrassé de ses enveloppes. Perte moyenne de 4-5 minots à l'acre.

Pertes à la récolte

Les pertes sont fonction de la vitesse et la vitesse doit être fonction de la puissance de la machine. La perte d'épis peut tripler quand la vitesse passe de 2.26 mph à 3.10 mph. Ces pertes peuvent toutes se réduire en respectant les conditions suivantes:

a) commencer la cueillette quand le grain atteint 30% d'humidité.

b) se déplacer lentement. Il y a une vitesse optimum pour chaque champ qui ne devrait jamais dépasser 2.5 à 3 mph. Un bon opérateur de combine ne devrait jamais laisser sur le sol plus d'un minot de grain à l'acre (3 épis d'une demi-livre dans 1/100 d'acre équivalent à une perte de 2 minots à l'acre et 2 grains au pied carré représentent une perte d'un minot à l'acre).

c) la combine laissera plus de pertes que toute autre machine à récolter dans un champ où le maïs est versé.

Le séchage à la récolte

a) **Il peut être fait, après entente,** dans des postes de grande capacité à caractère commercial qui offrent généralement un service de mise en marché et d'entreposage; ou à la ferme même, dans des séchoirs à capacité limitée. Le coût de ces séchoirs de ferme varie selon leur capacité. Plus leur capacité est élevée, plus leur coût d'achat, d'opération et d'entretien sera élevé, mais plus le coût du séchage au minot sera réduit en autant qu'on séchera un volume se rapprochant de sa capacité.

b) **pour le grain et l'épi.** Peut se faire à la ferme, dans des "cribs".

Conservation à la ferme

a) **Pour le maïs sur épis:** Sa conservation (et son séchage) peut se faire en "cribs" dont la construction sommaire doit respecter les précautions suivantes: plancher uni dégagé du sol (12"), poteaux solides, grillage métallique maximum de 4' de largeur, de 9' à 10' de hauteur avec couverture rudimentaire. Dans un tel "crib", la capacité sera de 13 ou 16 minots au pied de longueur. On placera le "crib" loin des autres bâtisses, pour laisser libre passage à l'air.

b) **Le maïs peut se conserver humide,** tel que récolté, sous forme de grain entier non moulu ou comme grain et épis moulus, pour usage sur la ferme seulement, dans des silos. La récolte se fait avec les mêmes machines que celles mentionnées plus haut. Le niveau d'humidité du grain, au moment de la cueillette, sera alors de 25% à 33% (idéale entre 26 et 28%) si on désire conserver le grain entier humide non moulu. D'autre part, si on désire conserver le grain et son épi moulus, l'écart de l'humidité à la cueillette pourra être entre 25% et 40%, idéal à 32%.

Ce maïs (entier non moulu ou moulu avec son épi) se conserve en silo ordinaire vertical ou horizontal. Le maïs est moulu grossièrement avec une ensileuse munie d'une grille à mouture (recutter). Le grain non moulu peut aussi se conserver en tas avec préservatif. Dans les cas de conservation des maïs humides en silos verticaux, on recommande de bien vérifier la solidité des côtés du silo car il s'agit d'un ensilage lourd.

Les préservatifs

Ce sont des fongicides liquides (acides organiques) qui sont mélangés au maïs fraîchement égréné, juste avant son entreposage en silo ou autrement. Ces produits exemptent de l'obligation du séchage et permettent la conservation du grain humide en silo non étanche ou en pile en le protégeant contre les moisissures pour une longue période (un an). Les préservatifs sont utilisés dans du maïs destiné à la consommation sur la ferme. Ce grain, ainsi additionné de préservatifs, pourra ensuite être moulu, conservé et mélangé sans difficulté et sans perte. L'application de préservatifs nécessite certaines précautions que le fournisseur pourra expliquer.

Les déchets de récolte

Tout ce qui est laissé dans le champ après le passage de la combine (feuilles, tiges, épis) contient 60% de matière sèche, 4% de protéine brute et 50% d'unités nutritives totales (Doane's — 260.1). Cette nourriture peut être cueillie par la fourragère pour conservation en silo temporaire ou permanent. Comme richesse d'enfouissement, une tonne de ces résidus contient approximativement 15 livres d'azote, 5 livres de phosphate et 15 livres de potasse, quantités faciles à remplacer au moment de la fertilisation.

Le marché

Le marché du Québec est vaste et peut se diviser comme suit:—

a) **Premier marché:** la ferme qui produit son maïs pour ses propres animaux. C'est ici que le maïs rapporte davantage à son producteur.

b) **Deuxième marché:** la ferme laitière qui ne peut produire de maïs-grain mais qui en profiterait. Ici, le producteur laitier aurait avantage à s'aboucher avec un producteur de maïs-grain et acheter sa provision au temps de la récolte. Ce serait préférablement un maïs sur épi transporté à la ferme consommatrice et conservé là dans le "crib" ordinaire.

c) **Troisième marché:** l'industrie de la meunerie et de la distillerie, cette dernière étant la plus exigeante sur la qualité.

* * *

Au moment de la récolte, la pratique recommandée consiste à mettre sur le marché le tiers de toute sa production. On en conserve ensuite un autre tiers, en "cribs" ou autrement, et enfin on conserve le dernier tiers sous forme de grain égréné et séché. Les deux derniers tiers seront vendus quand on considérera le marché avantageux. La moyenne des prix obtenus est ainsi, sur une longue période, toujours meilleure que celle des ventes massives.

A la page suivante ▶

lisez ce que fait de sa récolte un bon producteur de maïs-grain

par Moïse Cossette, agronome

7 GILLES BOURQUE, à la récolte

Il met toutes les chances de son côté

Gilles Bourque, de St-Barnabé-Sud, comté de St-Hyacinthe, produit du maïs-grain sur une échelle respectable: 100 acres en 1975.

Autrefois producteur de lait et de légumes de marché, il vit maintenant presque exclusivement de cultures industrielles, depuis une dizaine d'années. De ce fait, il doit prendre les moyens de s'en sortir avec profit. Il n'a pas le choix.

Pour s'assurer d'un revenu annuel convenable, il diversifie d'abord un peu ses productions; il produit un peu de betteraves à sucre (10 acres cette année), un peu de fèves de conserverie, un peu de céréales de semence et surtout du maïs-grain; il fait aussi l'élevage des poulets.

Ses cultures représentant son revenu principal, il doit mettre toutes les chances de son côté pour en tirer tout le revenu possible. Ceci signifie deux choses: s'assurer de bons rendements qu'aucune condition adverse ne l'empêchera de récolter et vendre sa récolte au meilleur prix possible. Dans le maïs-grain, cette dernière étape n'est pas la plus facile.

Du rendement d'abord

Pour ce cultivateur, obtenir un bon rendement, année après année peu importe le climat, n'est plus un problème. Il connaît la technique de la culture du maïs-grain, insistant surtout sur le drainage du sol et le choix des variétés. Par drainage, il entend l'égouttement par drains souterrains, dont il est convaincu de la nécessité au point de dire "pas de drains, pas de maïs-grain", expliquant que les deux semaines gagnées au début de la saison sont une assurance indispensable sur le rendement, la maturité et la possibilité de récolter sans difficulté.

Une fois le rendement assuré, Gilles Bourque, s'assure du meilleur revenu en récoltant du mieux possible un maïs de bonne maturité et en l'écoulant de façon à établir la meilleure moyenne de prix.

Chez lui, la récolte débute lentement dans la première semaine d'octobre. C'est peut-être un peu tôt, le maïs dose alors 35 à 38% d'humidité mais, explique-t-il: "On commence lentement pour nous assurer que toute la mécanique fonctionne bien et c'est mieux que de retarder pour laisser le grain sécher dans le champ et risquer de récolter le printemps suivant".

Le début de l'opération n'est pas dicté par une date mais par un test d'humidité. M. Bourque possède un appareil à cette fin et il l'utilise. Il en faut un absolument, dit-il, pour savoir quand commencer et pour ne pas sécher inutilement.

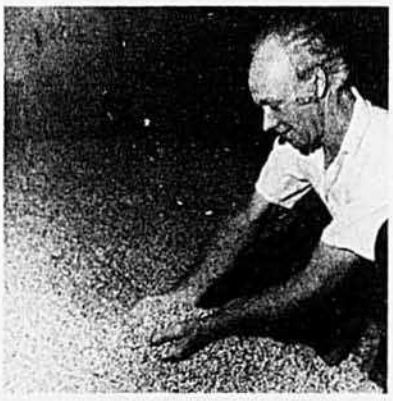
L'équipement qu'il utilise est ce qu'il y a de plus moderne, une combine avec tête à 4 rangs. Cette machine est la propriété d'un syndicat de machinerie qu'il a formé avec deux autres producteurs. Ce syndicat fonctionne parfaitement, dans la plus grande harmonie; il est également propriétaire du séchoir mobile qui sert aux trois fermes.

A quelle vitesse récolter? Tout dépend de la puissance de la machine et du nombre de rangs qu'elle prend à la fois. A ce sujet, M. Bourque raconte qu'avec leur puissante automotrice, la vitesse peut être appropriée à quatre milles à l'heure et faire un travail encore meilleur que celui que faisait leur machine antérieure, à une vitesse réduite de moitié.

Vendre par étapes, pour une meilleure moyenne

Gilles Bourque produit du maïs-grain qu'il doit vendre, et au moment qu'il juge le plus propice pour en tirer le meilleur prix. Il n'est donc pas question de le conserver humide, ni d'employer des préservatifs, ni même de l'entreposer en épis. Il pourrait à la rigueur récolter son maïs sous forme d'épis et le faire sécher dans des "cribs" sous cette forme, mais il ne croit pas aux "cribs". Il soutient que, dans son organisation, avec la machinerie dont il dispose, le "crib" présente peu d'attrait et peu d'économie comme mode de séchage et d'entreposage.

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)



Chez Gilles Bourque, de St-Barnabé-Sud, qu'on reconnaît ici, le maïs est de qualité, il est adéquatement séché lors de la récolte et il n'y a aucune difficulté à le conserver en entrepôt pour en étaler la vente sur toute la saison de vente. C'est la façon d'établir la meilleure moyenne de prix, pourvu qu'on puisse jouer le jeu en connaissance de cause.

Selon lui, le coût de construction d'un bon "crib" représente celui de l'achat d'un silo d'entreposage; la durée d'un "crib" est limitée; les pertes y sont plus élevées; le maïs qui y est conservé sur épis doit en être sorti puis égrené, ce qui représente un coût supplémentaire puisqu'il n'est pas plus dispendieux de récolter du maïs égrené que des épis de maïs quand on possède la machinerie appropriée.

Enfin — et c'est le plus grand désavantage qu'il trouve au "crib" — le maïs n'y est pas nécessairement rendu au pourcentage idéal d'humidité quand se présente le moment idéal de la vente.

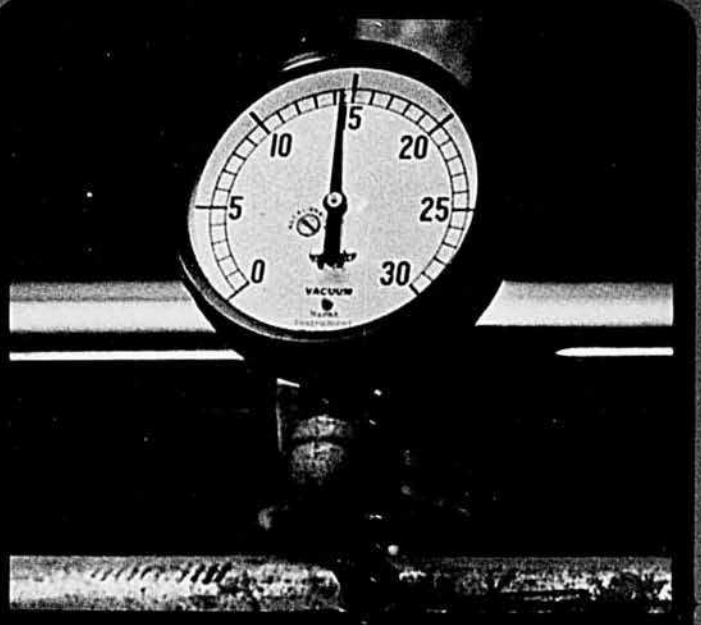
Il préfère donc la méthode du séchage au moment de la récolte. Il a son propre séchoir portatif, qui est la propriété du syndicat de machinerie dont il a été question antérieurement. S'il possède le séchoir en société, il possède cependant, en propre, suffisamment d'espace d'entreposage pour loger toute sa récolte.

Les entrepôts suffisants sont une nécessité, pour vendre au meilleur prix. A cet égard, M. Bourque vise à établir une bonne moyenne de prix, en répartissant ses ventes sur une assez longue période. Cette répartition et toute décision relative à l'écoulement de la récolte s'appuient sur une étude du marché futur; il consulte et cherche à se renseigner.

D'une façon générale, il aime vendre une partie de son maïs au moment de la récolte. Par la suite, il aime vendre par lots, suivant un principe qu'il énonce comme suit: "Quand on pense que le prix est bon, on en vend un peu". Puis il ajoute: "C'est de la bourse . . . Même si on pense savoir ce qui s'en vient, on peut se tromper . . . L'an dernier, j'en ai vendu $6.00 le cent après avoir refusé $6.85 . . . Mieux vaut vendre en 2, 3 ou 4 lots, c'est la meilleure façon de faire une bonne moyenne."

En faisant ainsi, il arrive à Gilles Bourque de vendre aujourd'hui moins cher qu'il aurait pu vendre hier, mais sur une longue période, il établit la meilleure moyenne, une moyenne d'autant plus intéressante qu'elle est multipliée par un bon rendement à l'acre. □

L'endroit où mesurer le rendement de la pompe à vide, c'est ici...



et non pas ici.

Une épreuve gratuite au lévographe par votre concessionnaire Surge évalue l'efficacité de votre système de vide en quelques minutes.

De tout l'équipement que vous possédez, rien n'est plus important que votre pompe à vide puisque l'efficacité de toute votre installation de traite en dépend.

Même si vous servez la nourriture voulue, si vous faites une sélection judicieuse de vos vaches et si vous suivez les pratiques de gestion les plus récentes, vous pouvez constater qu'une pompe à vide usée ou défectueuse vous vole.

Présentement, votre concessionnaire Surge vous fournit une précieuse chance d'économiser. Gratuitement et sans obligation aucune pour vous, il effectuera une épreuve complète de votre installation de vide à l'aide des appareils de diagnostic les plus perfectionnés.

Même si votre pompe semble en bon état de fonctionnement, il se peut très bien qu'elle vous enlève de l'argent tous les mois. Puisque les pompes à vide s'usent graduellement, nombre d'éleveurs ne s'aperçoivent pas combien inefficace est leur système avant que l'installation d'une nouvelle pompe suscite un accroissement sensible de leur production laitière.

Les avantages Surge aident à produire plus de lait et à protéger la santé du troupeau.

Pour maintenir constamment un vide de 12" à 13" à l'extrémité des trayons, il faut une pompe conçue pour durer en plus d'avoir une forte capacité en réserve. En somme, une pompe comme la célèbre Surge Alamo, riche en atouts, par exemple:

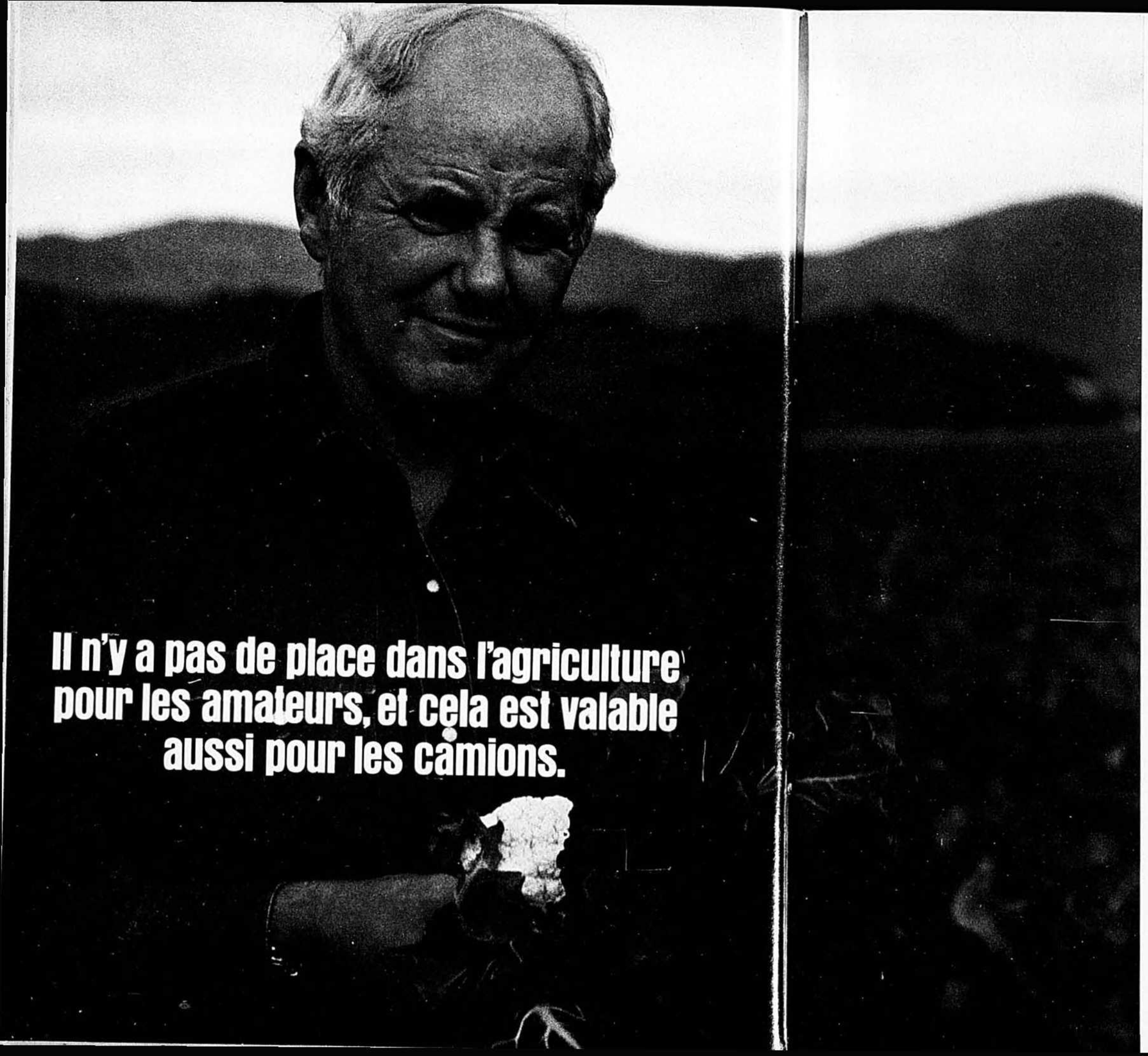
1. **Lubrification continue à plein jet** assurant une meilleure étanchéité entre les ailettes du rotor et la paroi du cylindre, donc une capacité maximale de déplacement d'air.
2. **Système exclusif de récupération d'huile:** il capte, filtre et fait recirculer jusqu'à 95% de l'huile qui arrive de la pompe.
3. **Prise d'air à filtre:** elle empêche la saleté et les autres corps étrangers d'atteindre le rotor.
4. **Forte réserve d'huile (1½ gallon):** cet atout diminue les dangers de défaillance de la pompe ou bien de dommages attribuables à un manque d'huile.
5. **Indicateurs de niveau et de température de l'huile:** vous voyez d'un simple coup d'oeil si l'huile garde la température et le niveau voulus.

Dès aujourd'hui, communiquez avec votre concessionnaire Surge. Il fera une épreuve approfondie de votre système actuel, gratuitement et sans obligation de votre part. Si vous avez besoin d'une nouvelle pompe, il vous conseillera le modèle Surge Alamo approprié à votre exploitation et à vos besoins futurs.

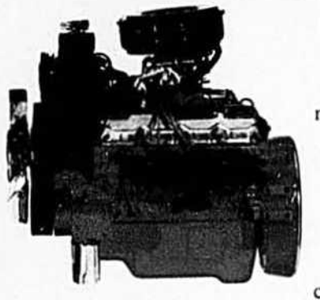
"Vous êtes en avance d'un pas avec Surge"

SURGE

Renseignements: voyez votre concessionnaire Surge ou écrivez à Babson Bros. Co. (Canada) Ltd., Port Credit, Ontario



Voici les tout nouveaux V-8 MV404 et 446. Les seuls nouveaux moteurs à essence construits selon les normes professionnelles de l'heure.



Quand vous achetez un nouveau Loadstar®, c'est un nouveau moteur que vous trouvez sous le capot . . . *le seul* type tout nouveau de moteur à essence au domaine des camions. Au lieu d'ajouter ou modifier ceci ou cela dans un moteur ancien à commande de préémission, International® a commencé à zéro. Et il a conçu deux tout nouveaux V-8 de haute performance, auxquels sont intégrés tous les dispositifs antipollution.

Vous éprouvez vraiment la différence au rendement. Une poussée d'énergie à la fois douce et continue exécute la tâche sans "souffler dur", sans consommer à cette fin un surcroît de carburant. Le nouveau Loadstar est un vrai pur-sang. De par sa conception, il vous donne le maximum pour votre mise de fonds, aussi longtemps que vous le possédez . . . et à la reprise quand vous l'échangez, un jour.

Et voici un grand avantage économique: vous pouvez vous attendre en moyenne à faire *15% de milles de plus au gallon* qu'avec des moteurs à cylindrée analogue. Selon nos essais, la durée du moteur est sensiblement accrue également.

Pour répondre aux changes de torsion accrues (jusqu'à 385 livres-pieds à 235 chevaux (puissance nette) avec le V-8 446), tout Loadstar de 1975 à moteur MV comporte un train arrière International normal à capacité de charge plus grande et à couronnes dentées plus grosses.

Voyez d'abord le moteur puis comparez le Loadstar à tout autre pour chacun de ses atouts. Nous savons lequel vous choisirez, en professionnel.

LOADSTAR®

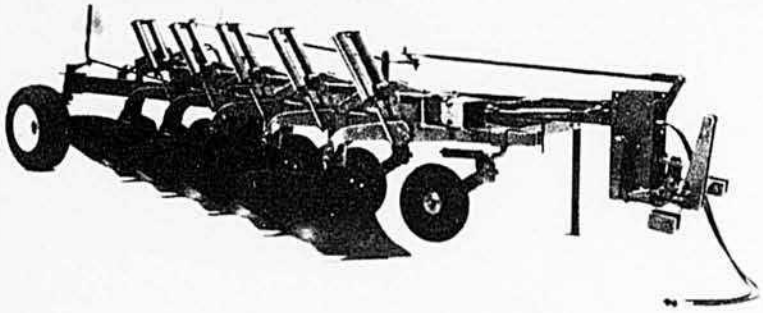
Dans un monde qui change sans cesse, on joue sûr en adoptant le Loadstar

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

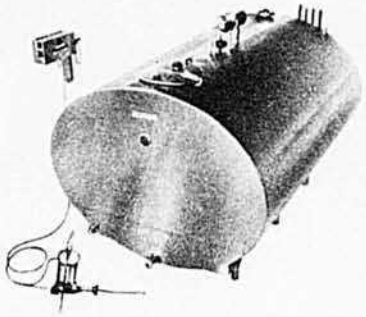
nouveau c'est nouveau c'est c'est nouveau c'est nouveau nouveau c'est nouveau c'est c'est nouveau c'est nouveau

Pfizer a franchi une autre étape en mettant au point une suspension à administrer par voie buccale d'un flacon distributeur pour le traitement individuel de la diarrhée chez les porcelets de moins de 3 semaines et pour protéger contre la contagion les autres animaux de la portée. Dans les essais sommaires, cette suspension buccale de Mecadox s'est révélée efficace à 96.7 pour cent. Il y a trois ans et demi que le Mecadox s'emploie pour prévenir et maîtriser le vibrion dysentérique des porcs, menace particulièrement grave pour les porcelets non encore sevrés.

La nouvelle charrue MF 345 de Massey-Ferguson est vraiment de type porté et peut être rattachée soit directement aux raccords du tracteur ou bien à un dispositif d'attache rapide. Le fabricant prévoit qu'elle sera particulièrement en faveur auprès des agriculteurs qui veulent labourer sans interruption dans les terrains rocheux ou qui présentent beaucoup d'obstacles. La MF 345 est foncièrement une charrue à trois socs, mais on peut l'étendre à quatre ou à cinq socs à l'aide de nécessaires de transformation.

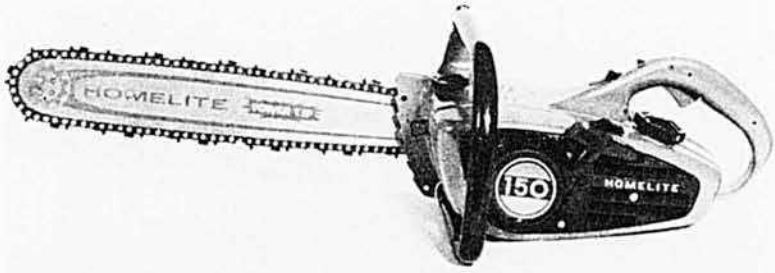


Dans la nouvelle gamme de charrues que vient de présenter John Deere, la série 3200 permet de labourer sans arrêt dans les terrains pierreux ou comportant beaucoup de souches, grâce à l'étançon à renclenchement à ressort. Ces étançons peuvent également être obtenus pour les charrues semi-portées 2500, qui étaient livrables avec étançon à renclenchement hydraulique. Les deux gros ressorts maintiennent les corps de la charrue en position de travail et le ramènent à cette position une fois l'obstacle passé.



Le refroidisseur à lait en vrac de modèle OH Mueller doit ses caractéristiques de refroidissement rapide au système breveté de refroidissement HiPerForm et à la surface de transfert de chaleur Mueller TempPlate. Quant au système de lavage automatique que comprend l'ensemble, il est caractérisé par le nettoyage à tubes-jets et par le rinçage acidifié. Toutes les commandes de refroidissement et de nettoyage occupent un meuble d'acier inoxydable monté au mur. Une minuterie automatique actionne un agitateur pendant sept minutes et demie à toutes les 80 minutes.

Le désinfectant et désodorisant en aérosol Eliminate que présente la compagnie Diversey (Canada) Ltd. est préparé de façon à combler même les normes des hôpitaux et renferme une combinaison germicide d'ammonium quaternaire de grande puissance. Cet aérosol tue les bactéries et s'attaque à la source même des odeurs, plutôt que de les masquer simplement. C'est un produit utilisable sans danger et dont l'odeur de pin est agréable.



Pour le bricoleur de fin de semaine, Homelite lance sur le marché une nouvelle tronçonneuse ou scie à chaîne: la 150 automatique, destinée à l'usager occasionnel, au bûcheron non professionnel. Elle exige le minimum d'entretien et le fabricant mentionne parmi ses atouts: robustesse, lubrification automatique de la chaîne, chambre à combustion hémisphérique assurant plus de puissance, commandes faciles à manipuler. Sa lame de 16" peut couper de grosses bûches aussi bien que des piquets de clôture, du bois de chauffage, et elle peut servir à nettoyer le boisé.

Les travaux d'amélioration foncière sont des investissements que le ministère de l'Agriculture favorise par des subventions.

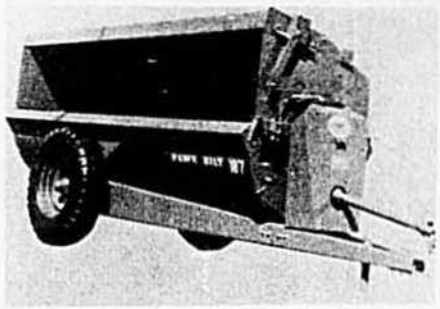
A ce sujet, il vient d'annoncer l'acceptation d'une nouvelle machine qui pourra dorénavant être utilisée dans la création et le curage de fossés d'une profondeur minimale de 30 pouces.

Le ministère versera directement à l'agriculteur une subvention de quatre cents ($0.04) le pied linéaire de travaux exécutés à l'aide d'une excavatrice du type "Excarotor", jusqu'à concurrence de $400.00 (10,000 pieds) par ferme.

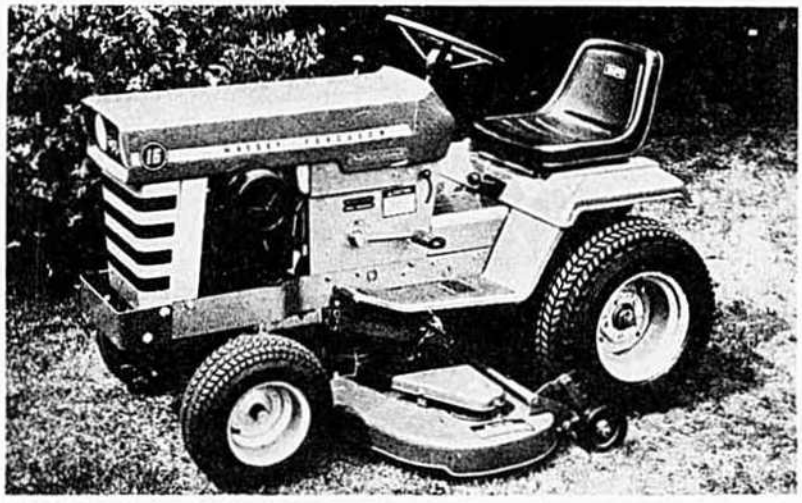
Cette machine est vendue par la compagnie Aménagement de Parcs et Verdure, de St-Apollinaire.

Le service des Travaux mécanisés administre cette nouvelle option du programme en collaboration avec le bureau agricole régional.

Les critères d'admissibilité sont identiques à ceux décrits dans le cadre du programme des améliorations foncières en vigueur au 1er avril 1975.



Dans les épandeurs de fumier à chaîne à fléaux Hawk Bilt que distribue la division agricole de Forano, les chaînes à fléaux déchiquettent et détachent même le fumier gelé ou tassé dur, distribué ensuite sur une couche uniforme jusqu'à 20 pieds de largeur. Même le fumier le plus liquide atteint le champ sans gaspillage, de préciser les fabricants. Les chaînes à fléaux se déroulent en succession jusqu'à ce que le réservoir soit vide, en commençant par les extrémités du réservoir de l'épandeur. Cinq modèles, de trois à 7.5 tonnes.



Pour couronner sa gamme de 1975, Massey-Ferguson offre le tracteur de jardin de fort rendement et de grande robustesse MF-16 de 16 chevaux, une de ses trois additions comme équipement de pelouse et de jardin, en plus du tracteur de 10 chevaux et de la tondeuse à siège. L'essieu à deux vitesses offre le choix au conducteur pour le travail normal ou le travail difficile. Signalons que le siège réglable à dossier élevé et à surface antiglissement assure le confort du conducteur.

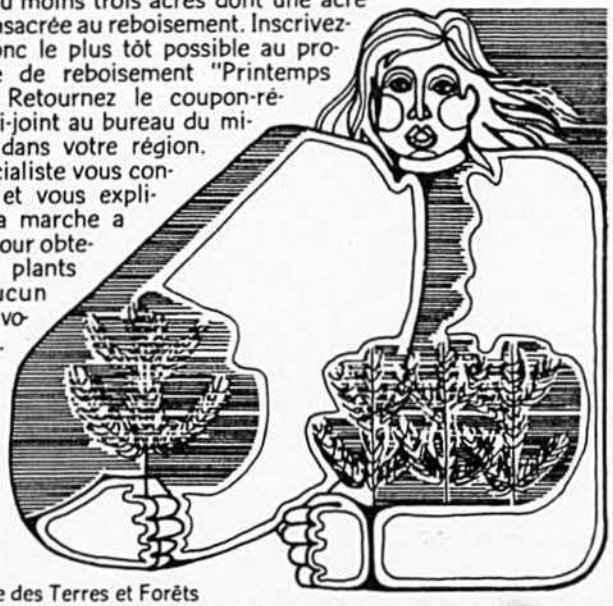
□

MOI J'REBOISE...

Agriculteurs et propriétaires de boisés privés du Québec, faites-nous connaître dès maintenant vos projets de reboisement, de façon à recevoir votre part des 55 millions de plants dont nous disposerons le printemps prochain.

Ces plants de pins et d'épinettes doivent servir à reboiser des terrains impropres à l'agriculture et **ne sont donc pas distribués pour fins d'ornementation.**

Autre condition: la propriété doit couvrir une superficie d'au moins trois acres dont une acre sera consacrée au reboisement. Inscrivez-vous donc le plus tôt possible au programme de reboisement "Printemps 1976". Retournez le coupon-réponse ci-joint au bureau du ministère dans votre région. Un spécialiste vous contactera et vous expliquera la marche a suivre pour obtenir des plants sans aucun frais de votre part.



Ministère des Terres et Forêts

Veuillez ecrire en caractères d'imprimerie

Nom_____

Adresse_____

No tél._____

ENDROIT À REBOISER

Municipalité ou comté_____

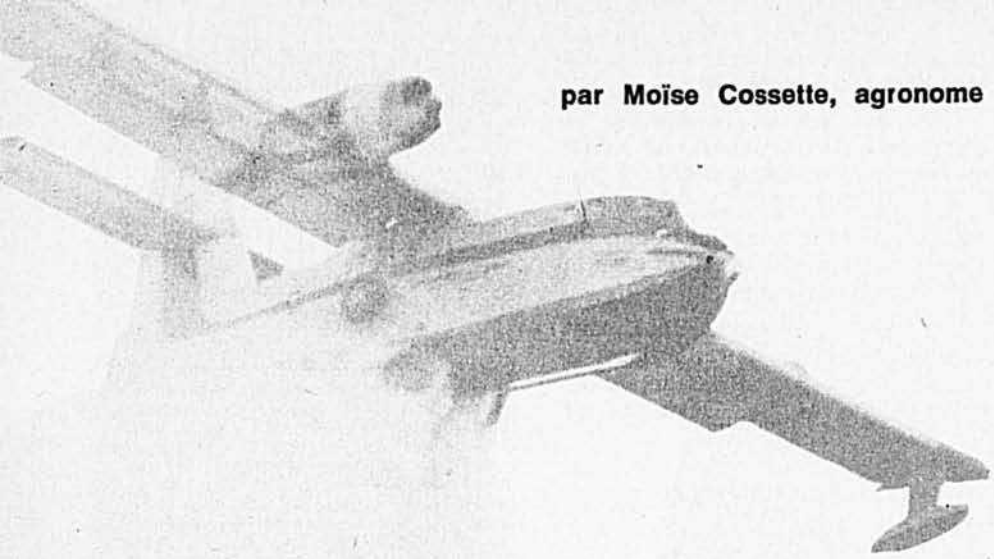
Canton_____ Rang_____

Lot_____ Paroisse_____

Superficie approximative de la terre à boiser_____

Postez avant le 1er octobre 1975 à:

MOI J'REBOISE
Ministère des Terres et Forêts
405, boul. St-Germain o., Rimouski
Édifice administratif
Boulevard Harvey, Jonquiere
1995, boul. Charest o., Quebec
550, rue Bonaventure, Trois-Rivières
1255, Carré Phillips, Montréal
191, rue Principale, Hull
180, boulevard Rideau, Noranda
625, boul. Laflèche, Hauterive



par Moïse Cossette, agronome

Nos forêts sont bien protégées

Les feux de forêt sont une menace et une plaie d'une gravité qu'on a peine à imaginer. Des milliers d'acres de forêt sont ainsi détruites tous les ans.

Par exemple, entre le 29 avril et la fin de mai 1975, on a eu à déplorer 566 feux, qui ont dévasté 15,000 acres de forêt. La moyenne des 5 dernières années établirait à 1000 le nombre de feux de forêt et à 200,000 acres l'étendue de forêt brûlée.

L'idée n'émeut personne et on reste indifférent aux bulletins de nouvelles annonçant que tant de feux de forêt font rage impliquant tant de milliers d'acres; ces incendies surviennent la plupart du temps au loin, dans les "terres de la Couronne", mais il n'en reste pas moins qu'ils causent des pertes énormes. Pour le comprendre, il faut connaître un propriétaire de boisé, même petit, qui a vu un jour son bien ainsi menacé. Et c'est ce petit propriétaire qui fait aussi comprendre que le Québec possède un excellent système de protection de ses forêts contre le feu.

Contrairement à ce que le veut la croyance populaire, la foudre est une cause mineure, importante cependant, des incendies qui surviennent en forêt. Ainsi, des 566 incendies précités, la très grande majorité avaient été allumés de main d'hommes: villégiateurs, campeurs, résidents qui avaient oublié les règles élémentaires de la prévention des feux de forêt.

Les sociétés de protection

La protection de cette richesse naturelle est l'affaire de tout le monde, comme on se plait à le dire et comme il est élémentaire de penser. On semble cependant l'oublier parce qu'on sait que quelqu'un s'en occupe.

Et de fait, il existe des organismes qui se sont donné pour tâche de protéger nos forêts et qui s'en acquittent efficacement. Leur fonctionnement est tel que l'on peut dire que nos forêts sont bien protégées.

Le ministère provincial des Terres et Forêts, de concert avec les compagnies forestières et d'importants propriétaires fonciers, a pris sur lui d'organiser et de soutenir financièrement un mécanisme de protection que le public ignore trop facilement.

Une loi de ce ministère impose aux compagnies forestières et aux concessionnaires forestiers l'obligation de prévenir les feux de forêt et de les combattre quand ils surviennent dans les limites de leurs concessions.

De plus, en tant que dépositaire et gardien des forêts publiques et de cette richesse naturelle, le ministère des Terres et Forêts a la responsabilité de protéger ces terres et de se substituer même aux petits propriétaires de boisés, dont les propriétaires de boisés de ferme, qui ne peuvent eux-mêmes assurer totalement cette protection.

A cette fin, tous ces intéressés ont formé des Sociétés de Conservation. Celles-ci sont au nombre de sept, réunies en une Fédération, et se partageant la protection de tout le territoire forestier de la province.

Le mandat des sociétés de conservation est la protection des forêts, mandat dont elles s'acquittent par trois moyens différents: la prévention des feux de forêt, leur détec-

tion et leur suppression ou la lutte contre les feux une fois découverts. Ces divers moyens impliquent un personnel, de l'équipement et un système élaboré qui étonnent par leur importance et leur efficacité.

Si l'avion-citerne est un peu le symbole de la lutte contre les feux de forêt, il n'est qu'un des divers moyens utilisés et il n'est pas le principal, même si le ministère des Terres et Forêts affecte 21 avions-citernes à cette fonction. Ceux-ci servent principalement à l'attaque initiale des feux, alors qu'ils sont encore de taille réduite. Les appareils de type CL-215, avec leur capacité de transporter 6 tonnes d'eau, qu'ils mettent quelques secondes à puiser en frôlant le lac le plus proche, sont les plus spectaculaires.

L'avion-citerne et les équipes mobiles sont supportés et guidés par des avions de type léger, qui servent d'abord à sillonner les forêts, pour détecter les foyers d'incendie; ils sont au nombre de 65.

Quant au personnel affecté à ces tâches, l'organisation compte environ 200 employés permanents auxquels se joignent près de 400 employés temporaires. Munies de pompes et autre équipement portatifs, ces équipes terrestres sont encore les plus efficaces à limiter les dégâts.

Tous ces effectifs sont coordonnés et utilisés au maximum grâce à un centre de coordination moderne situé à l'aérogare du ministère des Transports de Ste-Foy, près de Québec, où une équipe de spécialistes, constamment au courant des risques d'incendie possibles selon les régions, est prête à lancer ses effectifs à la moindre alerte.

L'organisation est telle que, quand on l'a visitée, on a nettement l'impression que nos forêts sont bien protégées.

Cette lutte pour la préservation d'une de nos principales richesses naturelles est particulièrement onéreuse. Il faut parler de millions de dollars, tous les ans. Ces millions sont dépensés par l'entremise des Sociétés de Conservation dont il a été fait mention antérieurement.

Chaque société de Conservation se compose de trois catégories de membres: les concessionnaires forestiers, les propriétaires de terrains privés de 2,000 acres ou plus, et le ministère des Terres et Forêts pour les forêts publiques et pour les propriétés privées de moins de 2,000 acres.

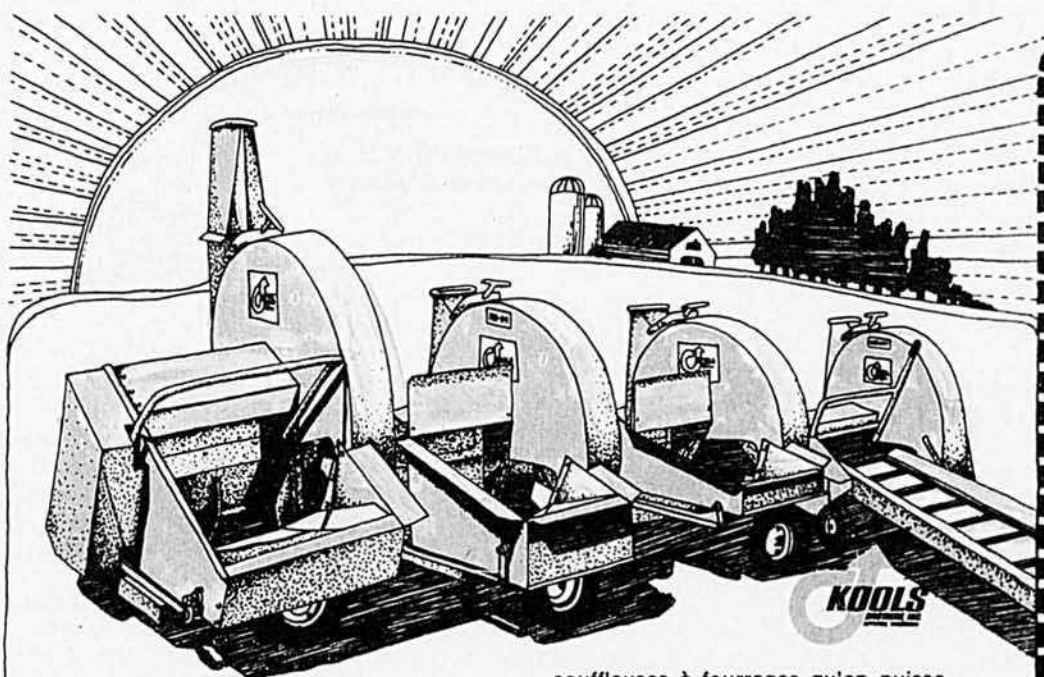
Les fonds nécessaires pour défrayer les dépenses de chaque société sont prélevés en cotisant tous les membres de la corporation, au prorata de leur superficie. Le ministère des Terres et Forêts du Québec est lui-même membre de chaque Société de Conservation et doit payer sa quote part en proportion des superficies qu'il détient dans chacune d'elles.

Pour les frais d'extinction des feux, encourus par une société, le ministère rembourse cinquante pour cent des frais; les membres de la société, incluant le ministère pour la superficie qu'il représente comme membre, sont responsables pour l'autre cinquante pour cent en proportion de leur superficie dans la société.

Comme on peut le constater, la protection de nos forêts contre l'incendie s'appuie largement sur les deniers publics. Raison de plus pour que le public fasse sa part en appliquant d'abord et toujours les règles élémentaires de prudence en forêt.

Nos forêts sont bien protégées mais elles le seraient encore davantage si chaque québécois s'en faisait le protecteur en prévenant les feux de forêt au lieu de les allumer.

□



LE PLUS VASTE CHOIX SOUS LE SOLEIL

La gamme la plus vaste et la plus complète de souffleuses à fourrages qui soit... KOOLS... les quatre modèles robustes, durables et de forte capacité offrent le plus *vaste* choix de souffleuses à fourrages qu'on puisse trouver aujourd'hui.

Chaque modèle possède en soi qualité, fiabilité, rendement et capacité. Il est conçu en fonction d'un seul but: remplir les silos plus facilement, plus vite.

Voyez la gamme la plus étendue sous le soleil!

FEMA

Distribution: **Gérard Paquette**
Représentant manufacturier A/S de **Léo Dupont**
St-Dominique, comté Bagot, Québec (514) 773-3250

Veuillez me renseigner sur:
KB60 ☐ KB54 ☐ KB30 ☐ KB200R ☐

Nom .....
Adresse ..... Tél.: .....
Ville ..... Comté ..... Prov. ..... (Canada)

KOOLS BROTHERS, INC.
Box 918 • Appleton, Wisconsin 54911
Tél.: (414) 734-2897

Les Forces canadiennes

— $18,000 de bourse par étudiant au CEGEP et à l'université.

— Salaire de $10,000 et plus dès la graduation.

— Entre 4 et 5 semaines de congés payées.

— Plan de retraite avantageux.

VIENS NOUS VOIR

A ton Centre de main-d'oeuvre du Canada de ta localité ou au Centre de Recrutement

Montréal, 1254 Bishop	866-8791
Sherbrooke, 50 Couture	565-4949
Sorel, 39 George	742-0287
St-Jérôme, 324 Labelle	436-3139

ATTENTION!

Nous demandons à notre abonnée de Windsor, qui a commandé les patrons du Service fantaisies de l'édition du mois d'avril dernier, de nous communiquer son nom et son adresse. Ainsi, nous pourrons répondre à sa demande.

Le Bulletin des Agriculteurs

par Jean Blanchet, agronome

Place à la détente !

L'ère du français parlé

Le printemps de l'année 1998 s'annonçait plein de promesse. On avait eu une assez longue période de chaleur au début de mai, accompagnée de quelques averses dispersées et la végétation, dans ces conditions climatiques favorables, avait pris un bon départ. Les pelouses verdissaient, les pissenlits, semant à tout vent, les envahissaient; brindilles au bec, les moineaux bâtissaient leurs nids, les vaches encore à l'étable avaient un regard de pacage dans les yeux et le gouvernement en place songeait à ses projets d'avenir.

Dans la province, les ultra-néo-créditistes-progressistes qui, au cours de la décennie antérieure, avaient réussi à rallier les quatre ou cinq factions dissidentes de leur parti, étaient au pouvoir depuis sept ans et, en 1993, à la suite d'un référendum, avaient décrété officiellement l'indépendance du Québec.

Enfin, nous étions maitres chez nous ou, du moins, à la veille de l'être.

Le ministre provincial des Travaux publics, Roch Masson, achevait de construire à la frontière de l'Ontario une espèce de muraille de Chine qui devait séparer pour des siècles à venir la nation québécoise du reste du Canada. Il restait à compléter un tronçon de quelque 600 kilomètres dans le secteur nord-ouest de la Baie James et à entreprendre à l'est des fortifications moins imposantes du côté du Nouveau-Brunswick. Il avait érigé en outre à l'entrée du canal de Lachine et à St-Joseph de la Rive des postes de péage pour les navires voyageant en aval et en amont sur le fleuve St-Laurent. Le troisième poste, établi à la pointe nord-est de l'Ile d'Anticosti, était en voie de parachèvement. Grâce au travail d'été des étudiants, en 1996, il avait réussi le tour de force d'enlever tous les rails de la voie ferrée à l'intérieur du territoire national et de les faire expédier par train à Ottawa.

Pendant ce temps, le nouveau ministre provincial des Finances, du nom de Dollard De L'Argentière, exproprie tous les biens meubles et immeubles que le gouvernement fédéral possédait au Québec y compris les élévateurs à grains, les bureaux de poste et les aéroports.

Et tout ça fut payé rubis sur l'ongle. Les ultra-néo-créditistes-progressistes avaient eu la sagesse de remplir une de leurs importantes promesses électorales à savoir, fonder la Banque Centrale du Québec et fabriquer la monnaie sur place au fur et à mesure des besoins basés sur la production québécoise brute et calculés selon de savantes extrapolations actuarielles. L'imprimerie de la rue de la Reine fonctionnait jour et nuit à pleine capacité depuis deux ans et nos gouvernants rencontraient sans délai toutes leurs obligations financières en versant aux créanciers nationaux et internationaux des tonnes d'argent liquide qui avait à peine le temps de sécher en sortant des presses.

Le problème de l'indépendance et de son coût étant réglé une fois pour toutes, on prit la décision d'accorder maintenant une priorité aux questions socio-culturelles. Il fallait de toute nécessité instaurer au plus vite des ambassades, des consulats ou des maisons de l'Etat du Québec dans tous les pays du monde où il en manquait. Entre nous, cela faisait pas mal de trous à boucher.

Pascal Livarot regardait une émission de variétés à la télévision lorsqu'il reçut un appel du ministre provincial des Affaires étrangères, dont j'oublie le nom, lui offrant le poste de conseiller culturel à Paris.

L'année précédente, le nom de Livarot avait été retenu comme celui d'un candidat sérieux lors d'un con-

cours oral de la Fonction publique car son érudition en matière de bandes dessinées avait fortement impressionné le jury.

Mais Pascal avait un autre point en sa faveur. Il était célibataire et il possédait surtout une maîtrise en langue française parlée, ce qui, vers l'année 1980, constituait un précieux atout dans le contexte linguistique existant au sein des polyvalentes québécoises.

On se basait alors sur le fait que le petit peuple canadien-français, formant un petit îlot de la culture française en Amérique du Nord, pour ne pas être submergé par la culture anglo-saxonne qui l'entourait de toutes parts, n'avait pas de temps à perdre pour apprendre à écrire le français. Il devait consacrer ses énergies à le parler. L'audio-visuel détrôna les dictées et dans certaines bibliothèques les enregistrements par bandes sonores remplaçaient les livres. On ne cherchait plus à lire, on se contentait plutôt d'écouter un lecteur. La vague était à la communication orale. A cette époque, l'essentiel n'était pas de réussir à écrire des lettres dans la langue de Molière, mais de savoir s'engueuler en "joual" et de se comprendre.

En dépit du fait que la vente des stéréos prit le dessus sur celle des stylos, Pascal avait l'ambition de pousser plus loin sa connaissance du français. Et pour ce faire, il lui a fallu nager sans cesse à contre courant. Pendant ses vacances, alors qu'il était en secondaire IV, il acheta en cachette une grammaire française de seconde main chez un antiquaire du Quartier Latin et de ce volume à l'index il fit pendant quelques mois son livre de chevet.

Au fond de sa conscience, il avait nettement l'impression d'être un contestataire, mais jouissant de sa liberté de culture individuelle et voulant satisfaire sa curiosité intellectuelle, seul dans sa chambre la nuit, il leva le voile sur les pages interdites de la concordance des temps, des principes de la ponctuation, de l'accord des participes, de la fonction des adjectifs qualificatifs et des propositions subordonnées, complétives, interrogatives indirectes et circonstancielles. On peut dire que le français était sa hache et qu'il bûchait pour l'apprendre à domicile.

Grâce à ses efforts et aux dictées quotidiennes qu'il forgeait en s'inspirant des classiques comme Tarzan et Astérix, il était parvenu, avec le temps, à former dans son esprit des associations d'idées et à écrire une couple de phrases de suite qui se tenaient au point de vue sens et logique.

Il accepta donc avec plaisir le poste de conseiller culturel à Paris.

Le 22 juin 1998, il fit ses valises et ses adieux aux amis. Ayant pris un billet de première classe en turbo-jet-aéro-glisseur d'Air France, il débarqua trois heures plus tard au port de Cherbourg. Un hélicoptère nolisé le transporta sans délai vers la Ville-Lumière.

Avant d'occuper son bureau près de la Madeleine, il avait eu la permission de prendre quinze jours de congé pour visiter la France en touriste et surtout pour se familiariser avec les traditions culturelles et linguistiques des diverses régions du pays. Cette tournée éducative, basée sur de nombreux contacts personnels, avait pour objet d'empêcher au début le jeune conseiller de parler à travers son chapeau.

Livarot fréquenta des musées, quelques bibliothèques, rencontra des préfets, des doyens d'université, des fonctionnaires au niveau des cadres et, à Toulouse, dans une tabagie acheta un certain nombre de nouvelles bandes dessinées qui n'avait pas encore fait leur apparition sur le marché canadien.

→

Les scies à chaîne

Jonsereds

reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.

Les modèles 36, 52, 621, 80 et 111

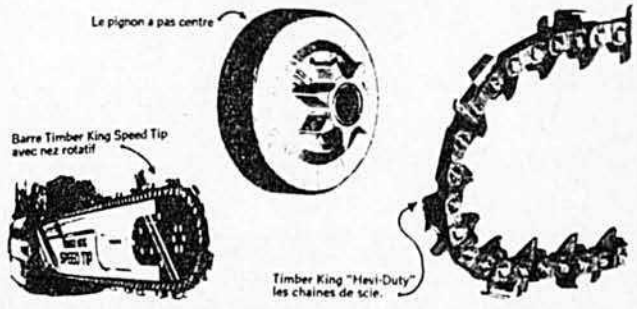
Cinq modèles à compter de $119.95 jusqu'à $400.00

DES SCIES À CHAÎNE SÛRES, EFFICACES, FIABLES ET DE DIMENSIONS RÉDUITES.

- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux — Non bruyant.

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

la combinaison idéale



C'est celle offerte par l'ensemble de coupe Windsor. Trois éléments idéalement assortis pour que votre scie donne tout ce qu'elle peut donner.

La barre Timber King Speed Tip à nez rotatif, qui peut augmenter de 25% le rendement de n'importe quelle scie.

Le pignon à pas centré qui transfère le maximum de puissance du moteur à la chaine.

Et la chaine Timber King à dents en acier au nickel qui conservent plus longtemps leur tranchant initial.

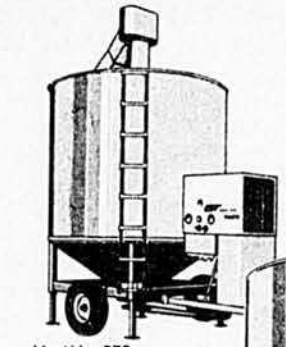
Combinez les trois dans l'ensemble de coupe Windsor, et vous verrez le rendement que vous obtiendrez!

WINDSOR

Pour de plus amples renseignements, écrire à

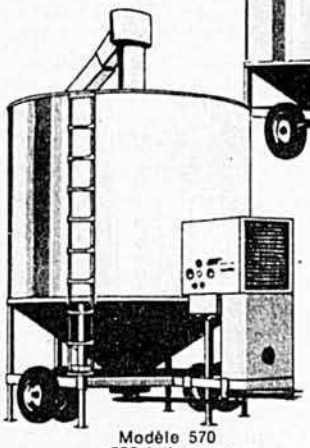
josa CORPORATION LTD.-LTÉE

C.P. 550 — 75 rue Princesse, Lachute J8H 3Y1, P.Q., Tél.: (514) 562-9493



Modèle 270
250 boisseaux

Modèle 370
350 boisseaux



Modèle 570
500 boisseaux

GT

Tox-O-Wik

Séchoirs à grain

Selon KERNEL GT, si imprévisibles soient vos besoins de séchage, une chose est assurée: votre nouveau séchoir GT Tox-O-Wik fonctionnera efficacement pour sécher à fond vos grains, quelle que soit l'humidité. La simplicité de conception et de fonctionnement s'associe à la construction robuste en acier pour réduire les pannes et diminuer fortement les frais d'entretien.

Choisissez le séchoir à grain GT Tox-O-Wik qui répond à vos besoins agricoles. Le modèle 270 de 250 boisseaux, le 370 de 350 boisseaux ou le 570 de 500 boisseaux. Pour tous renseignements sur nos appareils de séchage des grains, communiquez avec Kernel GT, chez

GTD-35 Dept. 49

GT Gilmore & Tatge Mfg. Co., Inc. Clay Center, Kansas 67432

FEMA

"Vous connaissez l'agriculture. Nous connaissons l'outillage agricole. Mettons-nous ensemble pour discuter des séchoirs à grain GT . . . à cette enseigne".

- 124 avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec H9R 1A1
- James St., St. Marys, Ontario

WAGONS de FERME

Modèle
600
12 tonnes

Construits à toute épreuve, pour des grosses charges particulièrement fabriqués pour les boîtes à fourrages. Nos wagons peuvent être fournis avec ou sans pneus, sur roues 800 x 15 pour utiliser des pneus flottants.

aussi disponible:
Modèle 400
10 tonnes - 4 roues

MACHINERIE
JACQUES COUTURE INC.
Ste-Cécile de Milton - Québec
Tél. (514) 378-5459

Pour de plus amples informations écrivez à:

NOM .....

ADRESSE .....

COMTE .....

Et, enfin, le travail professionnel commença lentement. Il prit possession de son bureau même si ce dernier n'était pas complètement aménagé. Son supérieur immédiat lui avait ordonné de faire parvenir au complexe Q à Québec un rapport hebdomadaire de ses activités.

Son premier telex était rédigé comme suit:

"Tout va bien. Sus arriver sein et sofa à Paris laveille de la fête de la St-Jambe à Tisse. Ca me dit dernier j'ai fais passez un examain aux deux candidattes sacre à terres. Lune est blonde aveque yeux noir, l'hôte est brune aveque yeux bleu. Sel aux yeux noir est plus costaude queue la brune quillet plut zvelte, mais la blonde parle mieux le françait queue sel aux yeux bleu, coi queue sept dernière prend la dicthé plut vitte. Le choit est diffisil. Candites-vous? J'attand votre au quai."

En ce moment, les pensées de Pascal s'envolaient vers la petite patrie québécoise, cette terre bénie qu'il avait quittée il y a trois semaines et dont la mission providentielle est de tenir bien haut le flambeau de la culture française au Canada. □

Août, du 28 au 7 septembre: Expo-Québec, à Québec.

Septembre, le 13: Deuxième vente annuelle de l'Association des Eleveurs Maine-Anjou de l'Est du Canada à la piste Woodbine, à Toronto.

Septembre, du 16 au 18: Concours provincial de labour et démonstrations de machines agricoles, à la Station fédérale de Recherches de Lennoxville.

Septembre, du 18 au 20: Congrès du 20e anniversaire de l'Association Canadienne des Rédacteurs agricoles (ACRA), au Lac Beauport.

Septembre, du 23 au 27: Concours international de labour et exposition d'équipement agricole, à Oshawa, Ontario.

Novembre, du 14 au 20: Exposition Royale d'Hiver, à Toronto.

le cultivateur devant la loi

Fatale imprudence d'un chasseur

Deux groupes de chasseurs, étrangers l'un à l'autre, chassent le chevreuil dans un bois touffu. A un certain endroit, le bois est traversé par une voie ferrée. Une autoroute longe la voie ferrée du côté nord, à environ 1,000 pieds. A près de 300 pieds, du côté sud du chemin de fer, il y a une vieille cabane à sucre.

Le premier groupe de chasseurs est formé de deux frères et de trois amis. Après avoir parcouru la forêt pendant un certain temps, les cinq chasseurs se rejoignent à la voie ferrée. Les frères s'assoient sur un rail pour se reposer. Comme ils se trouvent dans une déclivité, on ne peut les voir ni de la cabane à sucre, ni de l'autoroute, vers laquelle se dirigent les trois autres membres de ce premier groupe.

Le second groupe comprend six chasseurs. Chaque groupe cependant ignore la présence de l'autre. Les six chasseurs du second groupe organisent une battue, après avoir décidé de se retrouver auprès de la cabane à sucre à un certain moment. Mais à l'heure dite, deux chasseurs seulement paraissent au rendez-vous. Après avoir attendu pendant un certain laps de temps, l'un des deux part à la recherche des autres. Son compagnon se poste, seul, dans un petit sentier qui longe la cabane. Il est armé d'une puissante carabine de calibre .303, dont les projectiles peuvent atteindre 3,000 pieds.

Tout à coup, le chasseur solitaire, stationné près de la cabane, aperçoit non loin de lui une perdrix qui prend son envol. Il épaule aussitôt sa carabine, légèrement inclinée vers le sol, et tire.

Personne n'ignore qu'on ne chasse pas la perdrix avec des balles de calibre .303. Car un aussi puissant projectile réduit généralement en miettes un aussi petit volatile. Un bon chasseur n'agit pas ainsi.

La balle cependant a raté la perdrix. Poursuivant sa trajectoire, elle pénètre dans le dos d'un des frères assis sur le rail, quelques centaines de pieds plus loin, et le tue.

Ses parents, plutôt pauvres et chargés d'une nombreuse famille, réclament des dommages-intérêts du chasseur imprudent. D'après eux, le défendeur avait commis une faute grossière en tirant à l'aveuglette avec une arme puissante. Ayant déjà chassé dans cette région, il la connaissait passablement bien. Il n'ignorait pas l'existence de la voie ferrée, ni celle de l'autoroute. Comme aucune butte, ni rempart de quelque sorte ne pouvait intercepter sa balle, celle-ci pouvait facilement atteindre quelqu'un engagé sur la voie ferrée ou encore un véhicule circulant sur l'autoroute. En tirant de cette façon, il avait donc commis une erreur inexcusable. D'autant plus que les deux frères assis sur le rail portaient des vêtements de couleurs voyantes, comme le font généralement les chasseurs en forêt.

Le défendeur contesta la réclamation, plaidant principalement que la victime et son frère n'avaient pas

→

LE D-3,
LE 931, LE 910
SOUPLESSE
FIABILITÉ
FACILITÉ
D'ENTRETIEN.

Ces tracteurs et chargeurs Caterpillar exécuteront vos travaux rapidement avec un maximum d'efficacité et un minimum d'entretien.
Ces modèles offrent presque les mêmes caractéristiques que l'équipement lourd Caterpillar.
Pour plus de renseignements, s'adresser à votre représentant ou à Hewitt.

Hewitt

MONTRÉAL
QUÉBEC • SEPT ILES • HULL
VAL D'OR • BAIE JAMES

Caterpillar, Cat et D sont des marques déposées de Caterpillar Tractor Co.

signalé leur présence. Pour lui l'accident n'était qu'un risque inhérent au sport de la chasse en forêt. Sait-on jamais si une balle perdue n'atteindra pas un chasseur?

Le président du tribunal rejeta les prétentions du défendeur et lui attribua 100% de responsabilité. En tirant pratiquement à l'aveuglette, il avait commis une faute grossière, ainsi qu'une grave imprudence. Tout chasseur doit connaître la portée de son arme et, surtout, ne pas tirer au hasard, à moins d'être persuadé qu'il peut le faire sans danger pour autrui ou la propriété d'autrui. Ref.: jugement rendu par la cour supérieure du district judiciaire de Bedford, dans la cause portant le no 1925.

Les règles du nantissement agricole

Le nantissement agricole est basé sur le Prêt de consommation, tel que le définit l'article 1777 du Code civil.

"Le prêt de consommation est un contrat par lequel le prêteur livre à l'emprunteur une certaine quantité de choses, qui se consomment par l'usage, à la charge par ce dernier de lui en rendre autant de même espèce et qualité."

Le nantissement agricole est cependant essentiellement différent d'une vente agricole: terre ou animaux ou les deux à la fois, quels que soient les termes qu'on emploie dans la transaction. Ce ne peut être une vente camouflée.

L'affaire sous étude le démontre clairement.

Le propriétaire d'une terre la vend, y compris le roulant, au prix de $23,000. A la signature de l'acte de vente, l'acquéreur verse $4,000 comptant. Le solde de $19,000 devait être acquitté par l'acheteur de la façon suivante:

". . . quatorze mille quatre cents dollars dès et aussitôt que ledit acquéreur aura réalisé son emprunt de l'Office du Crédit agricole du Québec et qui est déjà accepté et au plus tard dans les trois mois de ce jour sans intérêt et le solde, ou somme de quatre mille six cents dollars, l'acquéreur s'oblige de le payer au vendeur, en son domicile, sous l'hypothèque dudit immeuble en outre du privilège du vendeur, en versements annuels et consécutifs...

". . . ladite somme de quatre mille six cents dollars sera aussi garantie par nantissement agricole sur les biens mobiliers ci-dessus (énumérés à la première page du contrat: animaux et machines agricoles), tous situés sur ladite terre ou no 309 sauf les animaux de moins d'une année qui forment un fonds de roulement. Ledit acquéreur s'engage à ne pas diminuer ce roulant de ferme à peine de rendre la créance exigible."

Tel que prévu, l'Office du crédit agricole a consenti un prêt à l'acquéreur. Comme le prêt ne couvrait pas entièrement le prix de vente de la ferme, le contrat de vente créa, pour garantir le vendeur une seconde hypothèque et, en second lieu, un acte de nantissement agricole, également intercalé dans l'acte.

Le même contrat statuait également que la balance encore due au vendeur serait payée à raison de $500 par année. Ce dont il s'acquitta à chaque échéance.

A un certain moment cependant, le vendeur constata que son acheteur a vendu six des quinze vaches, le taureau et le cheval, tous des animaux énumérés au contrat de vente et de nantissement agricole. Sa réaction ne tarda pas: il pratiqua une saisie avant jugement sur la terre et les animaux qui s'y trouvaient encore, prétextant que l'acheteur avait violé les termes du contrat de nantissement agricole en se

départissant d'animaux nantis.

L'acheteur défendeur conteste la saisie, soutenant qu'elle n'a pas la moindre base légale. Pour argument, il s'en rapporte à la définition du nantissement agricole, tel qu'édicté à l'article 1979a du Code civil.

Art. 1979a. "Toute personne qui tire une partie de ses revenus de la culture du sol ou de l'élevage d'animaux de ferme peut nantir, en garantie d'un prêt qu'il contracte pour un terme n'excédant pas quinze ans, ses animaux de ferme, les produits de son exploitation, présents et à venir, ses instruments aratoires et sa machinerie agricole, tout en en conservant la garde. Il a alors, envers le créancier, les obligations d'un emprunteur des effets nantis, sans jamais avoir droit à des frais de garde ou de conservation."

D'après l'acheteur défendeur, toute la transaction constitue une vente. Il ne peut être question de nantissement agricole, car le nantissement agricole ne vaut que pour garantir un prêt. Une vente n'est pas un prêt et ne peut être sujette au nantissement agricole. Il convient de noter, d'autre part, que l'acheteur s'est scrupuleusement conformé aux conditions de la vente et a effectué ses paiements à leur date.

Adoptant la théorie de l'acheteur défendeur, le président du tribunal a statué que la transaction en cause remplissait toutes les conditions d'une vente et aucune du nantissement agricole. Les termes et conditions, bien qu'intercalés au contrat, l'étaient illégalement.

Vu qu'il s'agissait uniquement d'une vente et que l'acheteur de la terre avait rempli ses obligations avec exactitude, la cour a rejeté l'action et la saisie du demandeur vendeur. Ref.: jugement rendu en cour supérieure, à Joliette, dans la cause portant le no 25,099. □

Le mois prochain

- Ne manquez pas de lire l'histoire complète de la ferme du lauréat du Mérite agricole

PLUS FORTES — PLUS LOURDES — PLUS SILENCIEUSES

CABINES DE TRACTEUR HINIKER

Les atouts de qualité rêvés . . . pourtant à un prix d'*économie!*

MODÈLES POUR LA PLUPART DES tracteurs International, JD, AC, Ford, Oliver

La popularité des cabines Hiniker prouve à quel point leurs propriétaires en sont heureux. Avant d'acheter une cabine pour un tracteur neuf ou usagé, ne manquez pas de voir les Hiniker . . . la comparaison vous convaincra, vous aussi.

HINIKER

Pour renseignements et nom du concessionnaire: écrire ou téléphoner (514) 486-9170 — GEORGE KREMMEL, représentant du fabricant, 6640 ouest, rue St-Jacques, Montréal, Québec H4B 1V8

Fabrication de HINIKER COMPANY, INC., Mankato, Minn. 56001

Avec notre concours, vous éloignerez les mouches et épargnerez de l'argent.

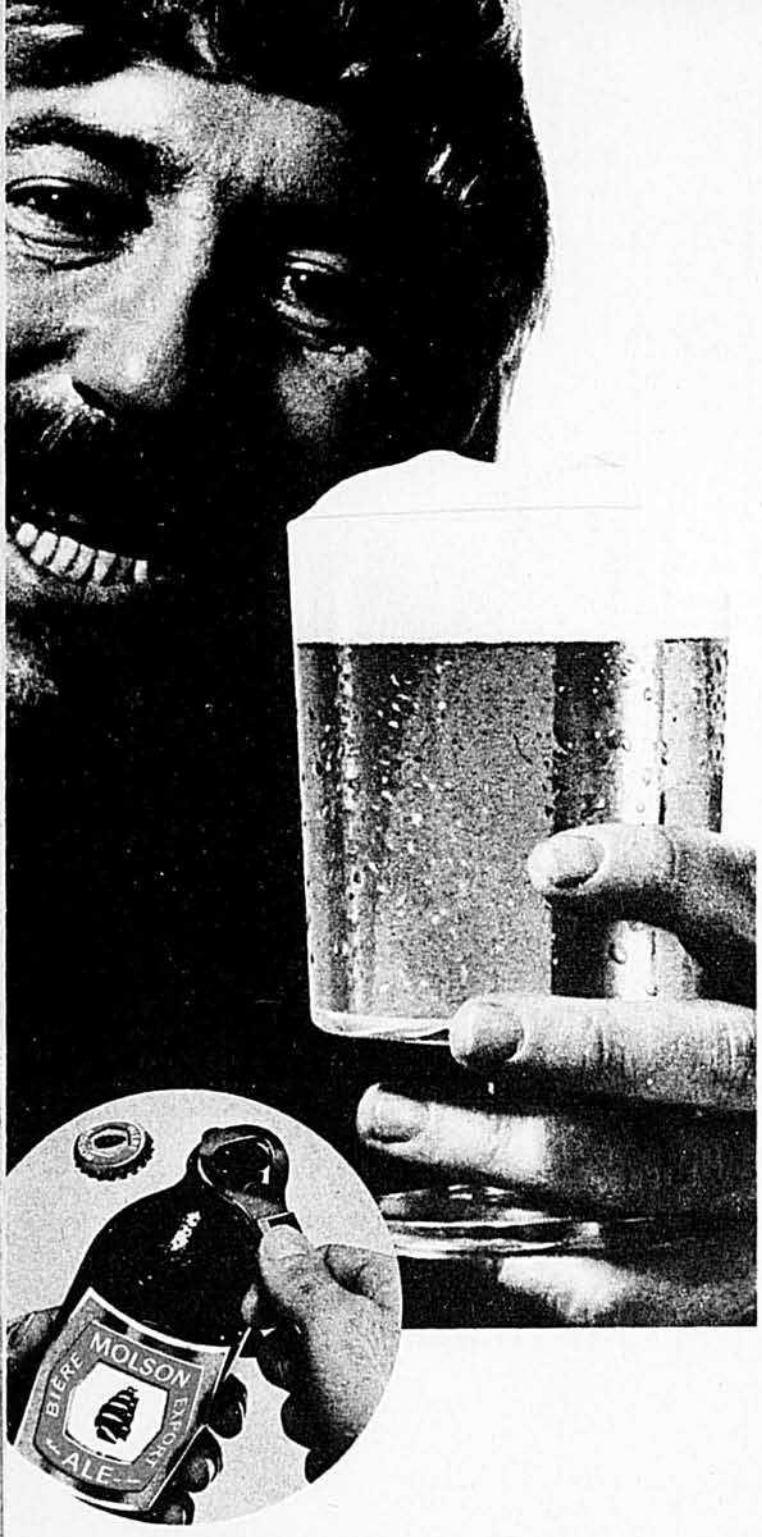
Cet été, Fisons peut vous aider à augmenter votre production laitière et à toucher des revenus intéressants de l'élevage bovin . . . par des moyens simples et efficaces . . . en éloignant les mouches qui ennuient votre troupeau.

Avec des agents aussi puissants que l'insecticide à bétail Fi-Vap ou la poudre pour bétail Fi-Drin, votre bétail bénéficie d'une protection immédiate et durable, même dans les champs. Utilisez Rogor 40 et l'appât à mouches Fi-Fly pour nettoyer vos écuries et vos enclos et le désinfectant de ferme noir pour désinfecter et aseptiser les zones propres à la multiplication des mouches.

Rentabilisez votre bétail cet été. Rendez-vous chez votre dépositaire dès maintenant ou communiquez avec Fisons (Canada) Ltd., 26 Prince Andrew Place, Don Mills, Ont.

FISONS

7501F



d'la Molson
c'est ce qu'on
boit chez nous.

Salut!

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Apathie du public aux Jeux 1975

Faut-il s'alarmer du manque d'intérêt flagrant manifesté par la population face aux compétitions internationales de Montréal? Après tout, ces compétitions étaient en quelque sorte la grande répétition générale avant les Jeux Olympiques de 1976 et, à peu d'exceptions près, les athlètes ont évolué devant des estrades vides.

Il va de soi que les dirigeants du COJO restent optimistes devant la venue des Jeux. D'autant plus que les graves problèmes éprouvés au niveau de la construction des installations semblent maintenant écartés.

Jean Béliveau, pour sa part, le président des compétions 1975, ne cache pas sa déception.

"Je croyais vraiment que les Montréalais se montreraient plus intéressés par la présence des meilleurs athlètes au monde cet été, a-t-il dit. Ils seront déçus l'an prochain quand ils se buteront le nez aux portes des stades, faute de sièges libres."

Une seule fois au cours de toutes les compétitions, →

L'étoile russe du lancer du disque, Ludmilla Popovskaia. Naturellement, elle est beaucoup moins connue, ici, que le gardien de buts Vladislav Tretiak.

La Pioneer P40 :
Elle a tout ce qu'il faut.

La nouvelle Pioneer P40 a tout ce qu'il faut pour le scieur professionnel comme pour le semi-professionnel.

Nouveau système anti-vibration — la tête du moteur est complètement isolée de l'armature triangulaire rigide.

Equilibre total, d'un côté à l'autre, comme d'avant en arrière.

Moteur de longue durée grâce au vilebrequin robuste plus court, à la bielle monobloc, aux roulements à billes scellées et au carter en deux pièces.

Conduit exclusif 'Posi-Lube' assurant lubrification constante sans encrassement.

Pompe à huile automatique réglable.

Orifices exclusifs EDM offrant meilleur échappement et moindre consommation d'essence.

Filtre à air de grande capacité avec tamis en nylon facile à nettoyer scellé au collecteur d'air améliorant le rendement du carburateur.

Nouvel accélérateur de sécurité se déclenchant en position de coupe.

Essayez la nouvelle Pioneer P40 et découvrez pourquoi elle devrait être votre prochaine scie à chaîne . . . elle a tout ce qu'il faut.

SCIES À CHAÎNE
PIONEER

Produit d'Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricant des hors-bord et motoneiges Evinrude et Johnson, des moteurs semi-hors-bord OMC, des tondeuses à moteur et des souffleuses à neige Lawn-Boy.

57

GÉANT HIBISCUS EN ARBRE
(Rose de Sharon)
Jusqu'à 12 semaines d'énormes fleurs, sans arrêt

SUPÉRIEUR AU TYPE BUISSONNANT
FLORAISON CONTINUE...
CULTURE FACILE

Stocks restreints. Ces superbes Hibiscus syriacus en arbre (roses de Saron) s'épanouiront dans votre jardin CETTE ANNÉE si vous les commandez immédiatement! Fleurs doubles gigantesques, vraiment superbes; forme ravissante, sur un tronc unique et bien droit! Fleurs extraordinairement grosses! En tout endroit où vous les plantez, les Hibiscus sont de beauté saisissante. Floraison jusqu'aux gelées. Certifiés exempts de maladie.

$2.98 CHACUN ou 3 pour $7.50

Tirez profit du prix spécial pour commande postale de ces arbres à fleurs splendides. Commandez le rouge, le blanc, le bleu ou tous les trois. Floraison garantie dans votre jardin l'an prochain SI VOUS LES COMMANDEZ AUJOURD'HUI. Stocks restreints: ne tardez pas à poster le coupon!

FLEURS À LA HAUTEUR DES YEUX

2' à 3' de haut. Robuste. Droit. Tête buissonnante. Bon équilibre. Fleurs étonnamment grosses. Spécimen idéal pour le jardin.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Envoyez simplement vos nom et adresse et payez au facteur $2.98 (ou $7.50 pour l'aubaine de 3 arbres) ou bien envoyez votre remise avec la commande (ajoutez 50¢ et nous expédierons port payé).

POINTEZ LE COUPON
POSTEZ-LE AUJOURD'HUI

- ☐ 1 hibiscus rouge en arbre $2.98
- ☐ 1 hibiscus blanc en arbre $2.98
- ☐ 1 hibiscus bleu en arbre $2.98
- ☐ Aubaine de 3 au choix $7.50
- ☐ Paiement inclus (ajoutez 50¢ et nous enverrons port payé).
- ☐ Expédiez contre remboursement (c.o.d.), poste en plus.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Comté _____ Prov. _____

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. TA-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

ISOTHANE INC.

ISOLATION MOUSSE D'URETHANE

MOUSSE URETHANE

- ***Soufflée***
- ***Versée en place***

- CONSTRUCTION
- CHAMBRES FROIDES
- ROULOTTES
- BÂTISSES EN MÉTAL
- REVÊTEMENTS DE TOITURES ANCIENNES OU NOUVELLES

ESTIMATION GRATUITE

COMMERCIAL
INDUSTRIEL
RÉSIDENTIEL

DIVISION URETHANE

SUCCURSALES:
- ROUYN-NORANDA
- SAGUENAY
- ST-JEAN
- MONT-LAURIER

REPRÉSENTANTS:
- TROIS-RIVIÈRES
- QUÉBEC
- ST-JÉROME
- DRUMMONDVILLE
- BEAUHARNOIS

ISOTHANE est disponible partout. Des franchises ISOTHANE entraînées adéquatement sont établies dans toutes les parties du Québec.

Pour informations supplémentaires, appelez...

BUREAU CHEF:

ISOTHANE INC.

4480, Boul. Lavoie, St-Vincent-de-Paul,
Laval, Qué. H7C 1A2 — (514) 325-8513
(Frais virés acceptés)

les organisateurs se sont-ils montrés heureux de la foule... et encore c'est parce qu'ils n'étaient pas exigeants.

En effet, 12,000 personnes se sont présentées au parc Kent pour les compétitions d'athlétisme réparties sur une période de trois jours. On s'est dit satisfait du nombre, compte tenu que le parc Kent, situé dans le quartier Côte des Neiges, est difficile d'accès, et compte tenu, surtout, que le sportif avait les yeux tournés cette fin de semaine-là vers l'Omnium canadien de golf à l'Ile Bizard. Notons aussi qu'à Bromont, les concours équestres ont attiré de bonnes foules.

L'assistance aux matches de hockey sur gazon à l'Autostade a tout simplement été pitoyable: on a enregistré 12,000 entrées en neuf jours dont près de 5,000 pour la finale. Certains matches se sont déroulés devant une centaine de personnes tout au plus.

Même situation également pour les épreuves de tir à l'arc à Joliette, bien que le Québec ait été représenté dans cette compétition par une championne mondiale en Lucille Lessard. Le volleyball également n'a attiré qu'une dizaine de milliers de personnes alors qu'il s'agit là d'une des disciplines les plus spectaculaires et que la meilleure équipe du monde, le Japon, ait été présente.

Une athlète japonaise a été une des rares à faire montre d'étonnement: "Je n'ai jamais joué devant une salle aussi vide, a-t-elle dit après un match au Centre Paul-Sauvé. Le match de la moindre importance, au Japon, se déroule toujours devant 10 ou 12,000 personnes."

Malgré tout, il ne faut pas prendre panique. Il ne faut pas dire que les Montréalais n'ont plus d'argent à consacrer aux sports étant donné que les assistances ont baissé de façon dramatique au parc Jarry.

A Montréal, les gens ne sont intéressés que par ce qu'il y a de mieux et non pas par des simulacres d'Olympiques comme on en a fait cet été. Egalement, ils sont intéressés par les sports qu'ils connaissent.

Qu'on se souvienne simplement de l'exemple des Championnats du monde de cyclisme tenus en août 1974. Les premières journées de compétition n'ont attiré que des maigres foules. Mais devant l'excellence des athlètes et grâce surtout à une bonne publicité de bouche à bouche, on s'est rué pour assister aux dernières journées. Le dernier soir de compétition, on avait dû refuser l'accès du stade à une vingtaine de milliers de personnes.

Non, il ne faut vraiment pas se faire de souci avec le manque d'intérêt manifesté jusqu'ici. Le stade olympique ne sera pas assez grand pour accueillir tous les Montréalais qui voudront s'y rendre l'été prochain. □

"La différence entre une ferme rentable et une ferme mal organisée? environ 20 heures par semaine".

Vous avez de l'initiative? Ça tombe P.I.L.!

Vous cherchez du travail? Vous avez des idées pour améliorer la vie dans votre localité? Alors, le Programme des Initiatives Locales est en plein ce qu'il vous faut.

P.I.L., le **Programme des Initiatives Locales,** a été lancé par le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada pour vous permettre de vous créer un emploi et d'en créer pour d'autres, si votre projet répond à un besoin réel dans votre localité. Il y a sûrement beaucoup à faire: organiser des loisirs et d'autres activités communautaires ou municipales, rénover ou transformer certains lieux publics, aider les handicapés physiques ou d'autres groupes de désavantagés, etc.

Ouvrez l'oeil! Regardez bien autour de vous, trouvez des idées qui soient à la fois utiles, originales et *innovatrices,* puis soumettez-les au Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada. Si votre projet est accepté, vous pourrez compter sur les fonds nécessaires à sa réalisation, car le gouvernement fédéral accordera jusqu'à $100,000 par projet privé et jusqu'à $150,000 par projet municipal.

Les formulaires de demande et les renseignements nécessaires sont à votre disposition dans tous les Centres de Main-d'oeuvre du Canada. On attend vos projets dès maintenant et ce, jusqu'au 12 septembre 1975. Ainsi, les projets acceptés pourront être entrepris entre le 3 novembre 1975 et le 26 janvier 1976, pour se terminer le ou avant le 26 juin 1976.

Il n'en tient qu'à vous: si vous êtes sans travail et si vous voulez vivre une expérience vraiment enrichissante, le Programme des Initiatives Locales vous offre une belle occasion d'utiliser et d'améliorer les talents locaux, de réduire le chômage et de rendre service à votre communauté.

Dès cet été, préparez-vous un meilleur hiver.

Main-d'oeuvre et Immigration
Robert Andras
Ministre

Manpower and Immigration
Robert Andras
Minister

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité.

Le courrier

suite de la page 62

la juvénilité. Es-tu menstruée? La taille change et s'améliore ordinairement à cette époque. Il faut porter une gaine, c'est de première importance, bien se tenir, s'habituer à rentrer le ventre, marcher beaucoup. Il y a aussi des exercices de bras et de jambes levés, abaissés, en se couchant sur le dos. Il y a des publications illustrées dont je pourrais te donner l'adresse si tu m'envoies une enveloppe adressée à ton nom. Ne sois pas complexée à cause de cela. Il faut garder ta joie de vivre et suivre ces petits conseils.

■

Q. — Je suis inquiète parce que un de mes oncles m'aime. Il m'embrasse en cachette, il me suit partout. Il est plus fort que moi mais je me laisse faire parce que moi aussi je l'aime. Sa femme est très gentille et je ne veux pas gâcher sa vie. Tous mes oncles m'aiment, j'ai quelque chose qui leur plait. J'ai aussi un petit ami.

D.B.

R. — Tu ne me dis pas ton âge et tu parais une fille très naïve. Tu devrais savoir que ce n'est pas normal de se laisser embrasser en cachette, par des messieurs d'âge mûr, fussent-ils des oncles. Tu dois bien tourner autour. Sois donc sur tes gardes et ne crains pas de dénoncer la conduite de ces parents à ta mère. Ils n'y mettent peut-être pas encore du vice, mais ils finiront par succomber à la tentation. Tu as l'attrait de la jeunesse, d'une fleur, d'un fruit. Mais garde les battements de ton coeur pour ton petit ami. Qu'il t'embrasse devant ta mère. Ne sois le jouet de personne m'amie.

■

Q. — J'aime depuis 5 ans un garçon à qui je parle très rarement. Une certaine gêne nous retient quand nous nous rencontrons. Je sais qu'il se drogue, mais il se corrigerait sans doute s'il fréquentait une fille sérieusement. Je l'aime. Je veux qu'il soit à moi. On me dit trop indépendante.

Vie solitaire

R. — Tu ne me dis pas ton âge. Tu devais être encore une fillette quand ce garçon a commencé à te tourner la tête. Et tu te crois indépendante. Sois-le donc assez pour regarder ailleurs. Si ce garçon se corrige de sa funeste habitude, alors tu pourras lui faire quelques avances s'il te plait toujours, l'inviter chez toi avec d'autres amis, organiser une petite équipe sportive dont il ferait partie. Ne te tourmente pas m'amie. Organise plutôt ta vie sans lui pour le moment. Et espère en l'avenir. Si tu es aux études, que ce soit ta première préoccupation, toi qui es volontaire tu réussiras. Bonne chance donc.

■

Q. — Blonde aux yeux bleus j'ai le teint trop pâle, les cils et les sourcils presque blancs. Je ne brunis jamais. Que me conseillez-vous?

Ouellay

R. — Tu dois être belle comme une statue de marbre. Pourquoi ne pas t'accepter telle que tu es? Un peu de rose aux joues comme maquillage, un fond de teint un peu coloré, du mascara pour rendre d'un blond plus chaud tes cils et sourcils. Tu ne manqueras pas d'être populaire dans les soirées. Un vieux film américain prônait que "les hommes préfèrent les blondes. "Bien des brunes qui se décolorent pour faire sensation t'envieraient m'amie.

■

Q. — Je souffre à tel point de transpiration que j'en ai un complexe. Comment nettoyer les cernes sur mes chandails?

Complexée et Merci de m'avoir lue

R. — Je vous réponds à toutes les deux qui avez le même problème. Il ne suffit pas d'être propres, il faut utiliser une crème ou un déodorant spécial, chaque jour. Vous êtes jeunes, c'est sans doute un problème de nervosité. Il serait bon de consulter un médecin. Pour vos vêtements, ne laissez pas vieillir les cernes. Tamponnez quand les taches sont encore humides avec un linge doux mouillé d'eau et d'ammoniaque et asséchez toujours en tamponnant avec un linge sec. Faites aérer à l'extérieur autant que possible. Ne mettez jamais dans les tiroirs ou dans des sacs les vêtements qui ont été portés. □

Solution des mots croisés

de la page 94

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	S	C	U	L	I	N	■	N	E	Z
2	I	N	C	U	R	A	B	I	L	I	T	E
3	M	A	L	I	N	■	I	G	A	M	I	E
4	O	N	E	R	E	U	S	E	■	B	R	■
5	L	A	R	E	■	R	■	L	■	E	A	U
6	O	S	E	■	C	A	B	L	E	R	■	N
7	G	■	N	O	U	E	R	E	Z	■	H	E
8	I	N	C	U	L	T	E	■	E	R	E	■
9	E	U	H	■	T	E	C	K	■	■	B	R
10	■	L	Y	R	E	■	H	E	B	R	E	U
11	A	L	M	A	■	L	E	P	I	O	T	E
12	T	E	E	■	B	A	T	I	■	T	E	R

PETITES ANNONCES

"TRAPPEURS" "PÈCHEURS"

Vient de paraître, "Le Compagnon du Trappeur et du Chasseur", édition 1975, 200 pages, 95 magnifiques photos, prix: $8.00. Apprenez à piéger le rat-musqué, le castor, le loup-cervier, le renard, etc. Voyage sensationnel, à la chasse à l'ours, l'orignal, le chevreuil. Aussi, la brochure, La Mine d'Or pour trappeurs 1974-75, avec les nouveaux règlements et les nouveaux prix et secrets, re: la vente des fourrures brutes, prix: $2.00. Comment fabriquer les amorces (drogues) vous-mêmes, durant la saison chaude, $1.50. Secrets inusités pour la pêche, 14 photos, les noms de 114 sortes de mouches artificielles, avec l'adresse où se procurer les accessoires pour ceux qui désirent fabriquer eux-mêmes leurs mouches, prix: $1.00. Vu que nous n'expédions pas C.O.D. faire parvenir le montant en mandat-poste ou chèque certifié. Prix spécial, durant la saison estivale. $10.00 seulement pour le tout. Pour les clients qui désirent recevoir la documentation de tous les volumes, brochures, pamphlets, que nous vendons, avant d'acheter, faites-nous parvenir $1.00, et vous recevrez en même temps, Secrets inusités pour la pêche et la liste de prix de toutes les sortes de fourrures, avec aussi l'endroit où vous procurer le fameux piège "Cornmibor". Adresser à: Lorenzo Alain, 1885, boul. Benoît XV, Québec, Qué. G1L 2Z8, Tél.: 647-1472.

CHAÎNE DE SCIE

CHAINE en boucles, à partir de $10.00. Barres guides: à partir de $15.75. Qualité professionnelle. Garantie entière. Demandez sans délai le catalogue gratuit. Economies énormes sur tous genres de pièces de scies mécaniques, outillage d'aiguisage, accessoires. Zip-Penn, Dept. Q7, Box 5877A, London, Ontario N6A 4L6.

Pour tuyaux d'acier ondulés de toutes dimensions pour pont, remplissage et drainage, aussi tuyaux de bétons pour puits et puisards. S'adresser à: John Fraser, St-Jude, Cté. St-Hyacinthe. 792-3898.

TERRE à vendre: Ste-Clothide de Arthabaska. 64 arpents, maison, garage et bâtiments. Informations le dimanche seulement. Rang de la Rivière Est, Ste-Clothide. A/S M. Léonard Vandale.

Cherche ferme à louer aux alentours de Montréal. Informations: M. Polydor Jean, 2197, rue Cuvillier, Montréal, Qué. 521-3090.

À VENDRE: 2 terres à bois, 3 terres à culture, instruments, animaux, bâtiments, etc. S'adresser à: Réal Turcotte, St-Alexis de Matapédia, Cté Bonaventure, Qué. G0J 2E0.

Poussins d'un jour et démarrés, canetons, oisons, poulettes plus âgées, de tout âge. Catalogue illustré gratuit. TWEDDLE CHICKS, Fergus, Ont.

Catalogue illustré gratuit: quatorze photos de pleine page de porcs enregistrés (British Saddleback, nouvelle lignée), English Large Black, Tamworth, Berkshire, Lacombe, Landrace, suédois, Hampshire, Duroc, Yorkshire, Chester White, Hybrides tachetés bleus, de tout âge. TWEDDLE FARMS, Fergus, Ont.

ÉCOLE DE CONDUITE C. ST-AMOUR INC. Est reconnue par le ministère, pour les jeunes de 16 ans et plus. Des autos de l'année manuelle ou automatique. Irons vous chercher et vous reconduire pour la pratique au volant et la théorie. Aucun frais de transport. Pour informations: 361, rue St-Etienne, L'Assomption, Qué. 589-4278.

FERBLANTERIE CONNEXE

Ventilation — chauffage air forcé — toiture — corniche — gouttière — siding — porte — auvent — fenêtre — volets aluminium — soudure — Réparations tous genres. Bernard Charbonneau, RR no 1, Buckingham, Qué.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal, Montréal 176, Qué. Tél.: 523-7623.

Pantalons usagés — surplus de l'armée $2.50. Chemise de laine — grandeur 14½ - 15½ $4.50. Catalogue. Ste-Catherine Surplus & Sport. Station "C", C.P. 162, Montréal, Qué.

Vitamines et suppléments alimentaires. Qualité élevée, prix modiques. Demandez le catalogue gratuit. Mor-Pro Nutrition Products Ltd., Dept. LB, Concord, Ontario.

Catalogue pour identifier vieilles argent $3.95. Malle 25¢. Achète et vend vieilles argent. 50¢ 1921 paye $2,250.00. Inclure 20¢ pour liste de prix de vente ou d'achat. Claudette, C.P. 7031, Québec 7.

POILS-DUVETS DISPARUS

Voici le nouveau traitement BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau (Bétulique neutralise radicalement la repousse). Grand succès obtenu. $3.00 port payé. C.O.D. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St. Félicien, Cté Roberval, Qué.

Laine à tricot: Orlon; Domestique; Laine à tapis. Poly-On. Coton à tisser, lisières de jersey, couleurs assorties. Echantillons gratuits sur demande. Bas culotte one size: $6.50 douz. L. Therrien Inc., C.P. 131, Victoriaville, Qué. G6P 6S8.

RECHERCHE jeune fille de 17 ans et plus pour garder deux enfants (5 et 3 ans) et pour entretenir maison à Montréal, salaire de $35.00 à $50.00 par semaine suivant expérience. Pour renseignements, écrivez à Madame José Asselin, 1750, Boulevard Sainte-Croix, Ville Saint-Laurent, Montréal, Province de Québec.

Vitamines et suppléments alimentaires. Qualité élevée, prix modiques. Demandez le catalogue gratuit. D. Lepage, 635, Henri-Bourassa Est, suite 10, Montréal, P.Q. H2C 1E3.

Disques neufs (45 tours) $0.25 chacun. Long-Jeux: $1.00 ch. 8 pistes: $3.00 chacun. Catalogue $0.10. Nelson, B.P. 22, Pointe-aux-Trembles, Qué. H1B 5K1.

FIL À TISSER

Coton — Lin Rayonne — Bouclé — Laine domestique, Jersey, (dépositaire de métier et accessoires Leclerc). Sur demande, vous recevrez nos listes de Prix. Maurice Brassard, 1695 Ave. St-Charles, Plessisville, Cté de Mégantic G8L 2B7.

ENSEMBLE COMPLET
Pour fabriquer des fleurs en fourrure d'artisanat.
$9.50 Poste, taxe et C.O.D. inclus
ART & HOBBY ENRG.
Dept. A, C.P. 386
St-Jean, Qué. J3B 6Z5.

MARIÉES DE 1975!

pour vos ***Faire-Part***

Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

AUSSI: Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C. P. 910 - B — ACTON VALE, QUÉ.

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.

Filles et garçons l'avenir vous attend dans la coiffure. Inscrivez-vous immédiatement à l'Ecole Paula Enr.
Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées du Québec du Ministère de l'Education No 176. Inscription en tout temps. Examens du gouvernement après les cours.

Inscrivez-vous à
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16A, rue Centre, Granby, P.Q. Tél.: 372-5471

PROCHAINES MARIÉES
Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Invitations Bel Oeil inc.
254 Louis-Hébert, Beloeil J3G-3J5, Québec

CANEVAS A BRODER

Nouveau catalogue #5, en couleur illustrant 500 modèles de canevas imprimés en couleur. Dépositaire de fil et de laine à broder "ANCHOR". Prix du catalogue - $1.50.

VOGUE B.A.
C.P. 1301, Shawinigan Sud-2, Qué.

LA COIFFURE
une carrière enviable
INSCRIPTION EN TOUT TEMPS

- Professionnel intensif long (sec. V): Coiffure (jour 9 mois et soir 12 mois)
  Début des prochains cours: Septembre 1975
- Professionnel recyclage (sec. V) Coiffure (jour et soir) sur demande

Ecole détenant le permis no 749509 en vertu de la loi de l'enseignement privé.
Académie Rollande St-Germain Inc.
7060 rue St-Hubert, Montréal - 272-5745

DEVENEZ MINCE . . .

SANS PRIVATIONS, TOUT EN RESTANT CHEZ VOUS !
Si vous voulez perdre ou gagner du poids, ou encore modeler votre ligne, réalisez votre ambition par la Méthode Weider. Ecrivez à l'adresse ci-dessous pour recevoir un cours GRATUIT à suivre chez vous, ainsi que la revue "Beauté et Santé", en joignant 25 cents pour couvrir les frais d'envoi :

INSTITUT WEIDER,
Dépt. BA, 2875 Bates Road, Montréal 251, P.Q.

AUX BRICOLEURS
Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois. 300 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.00.
ATELIER ÈS ARTS Inc.
St-Théodore d'Acton, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:

Go-Kart	$2.00
Bicyclette motorisée	$2.00
Bateau Ponton	$1.00
Mini-car	$3.00
Pédalo	$4.00
Bateau à voile 12'	$4.00
Traîneau de moto-neige	$3.00
Mini-jeep	$3.00

MINI-VÉHICULES PLANS, dépt B, B.P. 33, Duvernay, Laval, P.Q.

CHASSEURS et PÊCHEURS
CATALOGUE ÉDITION 1975
D'ARTICLES DE PÊCHE DE CHASSE ET DE CAMPING.
AU PRIX DU GROS
Envoyez 25¢ pour frais de poste.
MAISON D'ARMES À FEU INC.
C.P. 1725,
181, rue St-Paul, Québec, P.Q.
Tél. : 692-1300
27 années d'expérience à votre service

CATALOGUE VENTE EN GROS D'AUTOMNE ET D'HIVER 1975-76
144 pages

(sur la chasse, la pêche, les sports d'hiver, les articles de sport et sur les matériaux pour fabriquer les mouches).

Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste

LE BARON 742
C.P. 648, Station Youville, Montréal, P.Q. H2P 2W3

VINYLE COUSSINÉ
Prélart de qualité "cushion floor" imparfaite. 35 à 40 V.C. par rouleau disponible dans largeur de 6' seulement. **$50.00**
"Vous ne choisissez pas la couleur".
Dépôt requis de $20.00 par rouleau soit par mandat poste ou chèque certifié. Balance et transport sur livraison (collect).

MONTRÉAL TAPIS ET CARREAUX LTÉE
15 est, rue Bernard, Dept B, Montréal, P.Q.
ARGENT REMIS SI NON TEL QU'ANNONCÉ

Monsieur l'agriculteur,

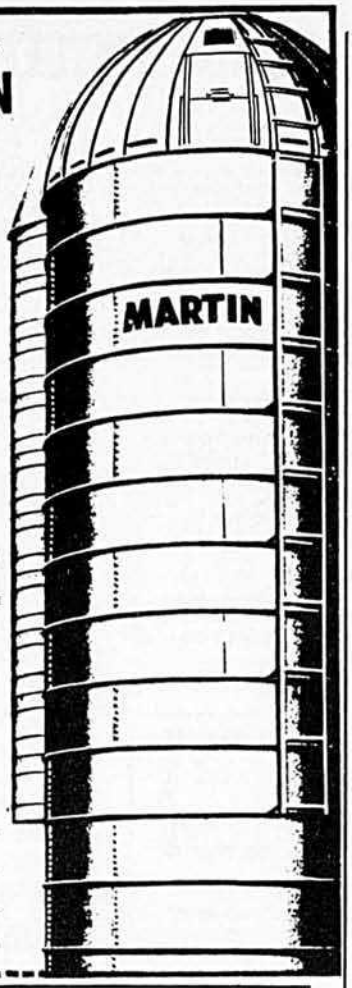
LE SILO MARTIN

construit en acier

... produit le MEILLEUR ensilage qui soit de façon scientifique et économique...

Le SEUL silo GARANTI pour soutenir la pression de charges extra lourdes d'ensilage d'herbages et pour y retenir comme il convient tous les sucs et jus.

Nous pouvons vous fournir le silo que vous voulez de $1,000 à $15,000 selon la grandeur



KLAY-MAR

ÉQUIPEMENT
304 Place du Collège,
Longueuil, Québec.
Tél.: 651-1974

Je voudrais recevoir plus de renseignements, etc...

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Comté ..... Prov. .....

Aubaine. Culture facile. Embellissement du gazon toute l'année!

ÉPINETTES BLEUES DU COLORADO

2 pour seulement $1.00

À notre bas prix, vous pouvez planter plusieurs épinettes bleues rustiques du Colorado (Picea pungens), soit comme spécimens ou en groupes. Elles captent à tout coup l'attention. Les coloris distinctifs vont du vert au bleu vert et au bleu argenté... magnifiques l'été comme l'hiver. En cochant le coupon dès maintenant à 2 pour seulement $1.00 (4 pour $1.89), vous obtiendrez les plus beaux arbres cultivés en pépinière de 2 à 3 ans, de 6 à 12 pouces de haut, soit la taille désirable pour avoir une première transplantation facile. De tous les conifères, l'épinette bleue du Colorado est la plus recherchée; nos stocks vont donc s'épuiser vite à ce prix d'aubaine pour la plantation d'automne. Découpez le coupon et postez-le aujourd'hui même!

☐ Paiement inclus, plus 35¢ de manutention. Envoyez port payé.

☐ Envoyez contre remboursement, frais de poste et de c.r. en plus.

☐ 2 épinettes bleues $1.00

☐ 4 pour seulement $1.89

☐ Offre spécial, 10 pour seulement $4.35

Le plus désirable de tous les conifères!

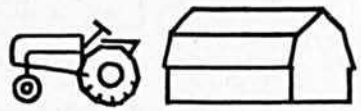
NOM .....
(lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTÉ ..... PROV. .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. BS-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

machinerie et construction



Un séchoir à foin silencieux? ça viendra...

Sans doute, vous venez tout juste de terminer le séchage de votre foin et vous avez encore tout frais à la mémoire le bruit du ventilateur. Depuis que sont apparus les séchoirs à foin, il y a déjà plusieurs années, plusieurs agriculteurs se plaignent de ce bruit.

Dans la plupart des cas, on essaie d'installer le ventilateur le plus loin possible de la maison. Pour certaines granges à foin, il devient très difficile de placer cette source de bruit à un endroit adéquat. La première solution qui s'offre consiste à abandonner le projet d'un séchoir à foin: c'est de beaucoup la plus facile mais certainement la moins rentable. En général, l'agriculteur ne se décourage pas pour si peu.

La seconde solution consiste à choisir un ventilateur centrifuge (cage d'écureuils). Ces derniers ont la caractéristique d'être bien adaptés au séchage puisqu'ils fournissent un bon débit à des pressions élevées. Ils ont aussi l'avantage d'être très silencieux; mais ils ont un inconvénient, le prix. Ils peuvent être de 1½ à 2 fois plus dispendieux qu'un ventilateur axial.

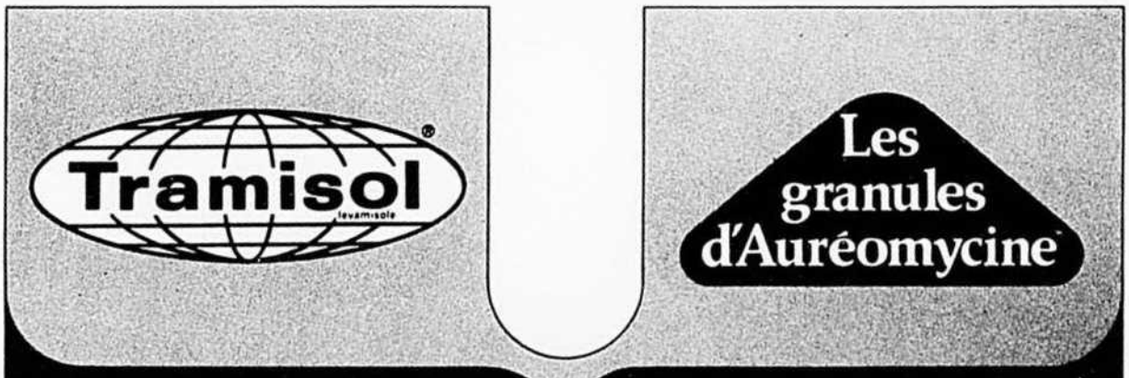
Devant cette considération, on a étudié la possibilité d'installer des atténuateurs de bruit. Il importe d'abord de dévier le conduit d'entrée d'air. Plutôt que de tirer l'air du pignon de la grange, on a pensé à la possibilité de construire un conduit pour tirer l'air du côté de la grange. De cette façon, le bruit serait déplacé de côté et en partie atténué. Par contre, on affecte ainsi l'efficacité du séchoir. D'autres ont essayé de placer le ventilateur à l'intérieur de la grange; en grossissant le conduit d'entrée d'air, ils ont fermé ce conduit dans le pignon grâce à des louves. Le bruit est dirigé vers le bas.

Devant le fait incontestable que les séchoirs à foin font du bruit, des ingénieurs du MAQ essaient de mettre un silencieux au point. Le ventilateur est relié à un conduit perpendiculaire isolé avec de la laine minérale. A chaque extrémité, le conduit est ouvert pour permettre l'entrée de l'air. De cette façon, on espère atténuer le bruit.

De leur côté, deux chercheurs de l'université du Wisconsin ont réussi à construire un atténuateur de bruit assez efficace. Ils ont placé à l'entrée du ventilateur un cylindre de même diamètre que le ventilateur et de 36" de longueur. Ils ont, par la suite, entouré le cylindre de 4" de laine minérale puis placé un autre cylindre. Pour éliminer le bruit face au ventilateur, ils ont placé un cône de 54" de diamètre isolé aussi avec de la laine minérale. Les résultats montrent que le ventilateur axial devient aussi silencieux qu'un ventilateur centrifuge.

Simon-M. Guertin, agronome et ingénieur

Programme double favorisant un début en santé aux bovins et les gardant ainsi...jusqu'au marché!



MULTIPLIE LES PROFITS!

Vermifuger les bovins avec les moulées médicamentées TRAMISOL® pour bovins

Pour obtenir un meilleur rendement et de plus gros profits, supprimez les vers chez vos bovins avec ce vermifuge facile à administrer. Il s'adapte bien au programme d'alimentation et à la régie de votre entreprise. Faites l'emploi de TRAMISOL levamisole—il fait la lutte aux vers mieux que tout autre vermifuge. Il combat les neuf vers courants de l'estomac, de l'intestin et des poumons, y compris ceux qui parviennent souvent "à se sauver" des autres vermifuges. Pas de jeu de hasard—éliminez l'incertitude! Une seule dose basée sur le poids vif: voilà le traitement! Pour de plus amples renseignements, consultez votre fournisseur de moulées.

Favoriser un début en santé aux bovins en leur servant des GRANULES D'AURÉOMYCINE® et de vitamines

Les éleveurs d'expérience comptent toujours sur LES GRANULES D'AURÉOMYCINE ET DE VITAMINES, LES GRANULES D'AURÉOMYCINE 4-G ou LES GRANULES D'AURÉOMYCINE SULMET* Évitez des pertes durant les périodes de stress (le sevrage, le transport et la manutention), alors que les bovins sont tout particulièrement exposés aux infections respiratoires et intestinales (la fièvre du transport, la pneumonie bactérienne et les diarrhées). C'est simple: saupoudrez ou répandez sur leur ration LES GRANULES D'AURÉOMYCINE. Ils s'intègrent bien au programme d'alimentation des bovins de début ainsi qu'à celui des veaux.

*Marque déposée

*Auréomycine est la marque déposée de Cyanamid of Canada pour la chlortétracycline

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée
DÉPARTEMENT POUR L'INDUSTRIE ANIMALE
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal, Québec H3B 1R6

Un des arbres
à la croissance la plus rapide

SAULE PLEUREUR DORÉ

(Salix Alba Vitellina Pendula)

Atteint rapidement une hauteur de 50 pi.

$1.50 3 pour **$3.98**

Plantation automnale

Ce saule pleureur majestueux est tout aussi beau et gracieux l'hiver que l'été avec ses branches effilées et dorées qui se ploient parfois jusqu'au sol. L'été, son feuillage entrelacé et frémissant semble changer de couleur à la moindre brise.

PLEINE GARANTIE — N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Chaque saule pleureur bien enraciné a déjà 2 à 3 pi. de haut — développé dans nos serres, il est robuste et idéal pour la transplantation. Si vous n'êtes pas satisfaits, retournez-nous votre commande avant 10 jours et vous serez remboursés. Tout arbre qui ne se développe pas normalement est remplacé gratuitement (limite de 5 ans). Toute une aubaine! Commandez donc sans tarder en découpant ce coupon.

Un saule pleureur - $1.50 — 3 saules pleureurs - $3.98

☐ Montant inclus, ajouter 40¢ et nous assumons les frais de poste.

☐ Expédiez COD, je paierai le montant plus les frais de poste.

Résidents d'Ontario, ajoutez 5% de taxe de vente

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. W-928, Acton, Ont. L7J 2M7

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

ASSUREZ-VOUS D'UNE VIE MEILLEURE GRACE A UN ENTRAINEMENT TECHNIQUE

☐ Mécanique automobile
☐ Débosselage — Soudure
☐ Service d'appareils électroniques
☐ Réfrigération et air conditionné
☐ Dessin technique
☐ Ebéniste - Machiniste

Les étudiants ont le droit de participer à l'examen de fin d'année du gouvernement.

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ CORRESPONDANCE

Au niveau secondaire V, secondaire III et Recyclage.

S.V.P. Envoyez-moi sans obligation vos informations concernant le cours indiqué ci-dessus.

NOM .....

ADRESSE ..... AGE .....

LOCALITE ..... TEL: .....

INSTITUT TECHNIQUE

AVIRON

3035 St-Antoine, Montréal

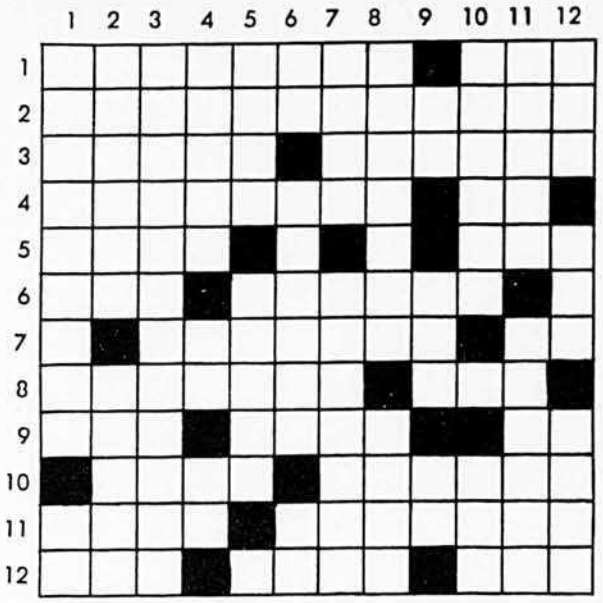
935-2525

BA 8/75

PERMIS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (74952)

AUSSI A QUEBEC 685 COTE FRANKLIN 681-3575

croisés les mots croisés les mots croisés les mots croisés les mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 — Qui appartient au mâle — Organe de l'odorat.
2 — Etat de ce qui est incurable.
3 — Qui décèle une malice railleuse — Circonscription administrée par un igame.
4 — Qui occasionne des frais (fém.) — Brome (abr.).
5 — Nom donné aux dieux protecteurs du foyer domestique, chez les Romains — Pluie.
6 — Tente avec audace — Transmettre un message par câble.
7 — Attacherez — Hélium.
8 — Qui n'est point cultivé — Epoque.
9 — Interjection — Arbre de l'Asie tropicale — Brome.
10 — Instrument de musique — Chose inintelligible.
11 — Ville du Québec — Champignon à lames.
12 — Au golf, petite cheville — Construit — Trois fois.

VERTICALEMENT

1 — Imitation de la voix et des gestes — Astate.
2 — Fruit à pulpe sucrée et savoureuse — Aucune, pas une.
3 — Tissu végétal de soutien.
4 — Préparer les aliments par le moyen du feu — Marque l'alternative — Coups de baguette.
5 — Vase d'ornement — Hommage rendu à Dieu.
6 — Adverbe de lieu — Grand aigle d'Australie — Adverbe de lieu.
7 — Oiseau de l'ordre des échassiers — Crête médiane du sternum de la plupart des oiseaux.
8 — Plante à fleurs bleues — Coiffure militaire.
9 — Adverbe de lieu — Comm. des Alpes-Maritimes — Bismuth.
10 — Orner d'un nimbe — Eructation.
11 — Allongea — Qui annonce l'hébétement de l'esprit.
12 — Nom scientifique du saint-pierre — La première page d'un journal — Jeter en l'air, avec force, les pieds de derrière.

ROTHMANS DE PALL MALL
MONDIALEMENT RÉPUTÉE DEPUIS 1890

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

Les cigarettes Rothmans sont aujourd'hui vendues dans plus de 160 pays, 100 lignes aériennes et 150 lignes maritimes.

Avis : Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage—éviter d'inhaler. • Goudrons 18 mg Nic. 1.3 mg

drainez maintenant !

c'est le bon temps!

CO-OP "une bonne affaire"

Les printemps se suivent
mais ne se ressemblent pas.

Vous connaissez les conséquences
d'un printemps pluvieux et
de l'excès d'eau dans le sol:

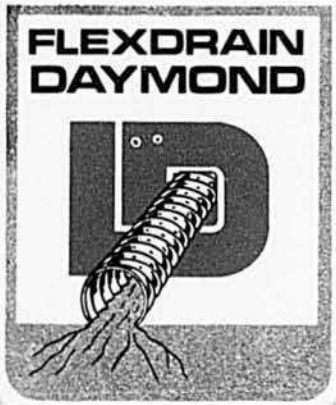
- lenteur de réchauffement du sol
- ensemencements tardifs
- lenteur de végétation
- perte de récolte totale ou partielle

Le DRAINAGE d'été et d'automne
a de grands avantages:

- le drain DAYMOND est plus disponible
- vos occupations vous accaparent moins
- le sol plus ferme facilite le passage de l'équipement lourd

Cet été
et cet automne
drainez "Daymond",
c'est le bon temps

FLEXDRAIN
DAYMOND



Les DRAINS DAYMOND sont distribués exclusivement au Québec par l'entreprise des producteurs agricoles, la

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES ACCESSOIRES AGRICOLES
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, Qué.